This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

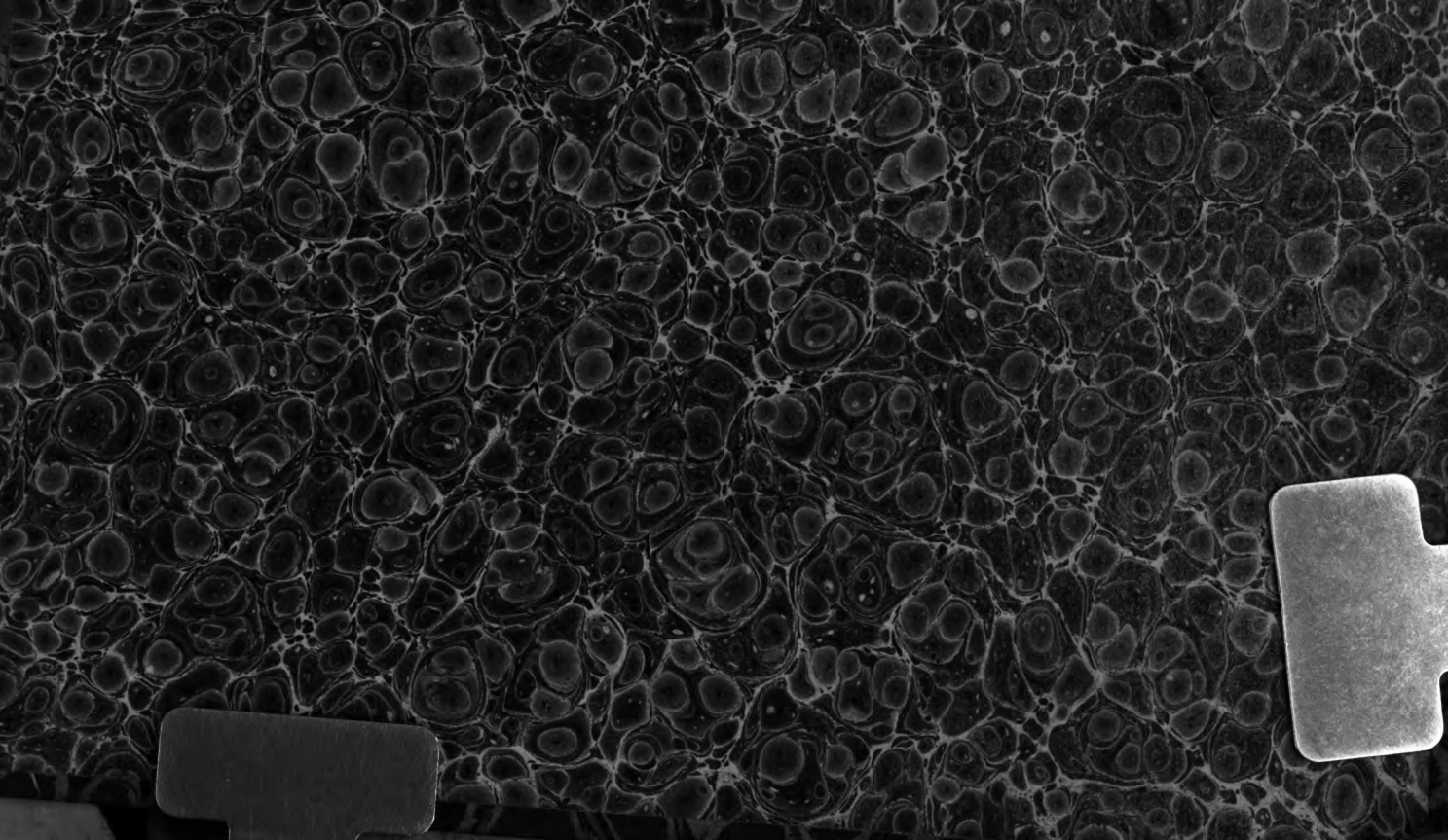
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Neue Bibliothek der schönen Wissenschaften und der freyen ...

A. Graff pinx. Thornet fc.



677

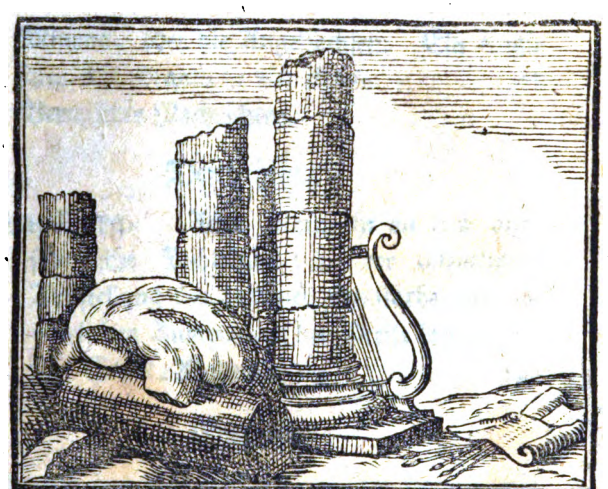
Per. 3977 e. 180/34

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Neue Bibliothek der schönen Wissenschaften und der freyen Künste.



Vier und dreyßigsten Bandes Erstes Stück.

Leipzig,
in der Dyckischen Buchhandlung.
1787.

Digitized by Google

Digitized by Google

Inhalt.

I. Ueber den Zweck in der Dichtkunst. S. 1

II. La Vie de Voltaire par M***. 25

III. Situationen von Karl Julius Friedrich. 76

IV. Minona, oder die Angelsachsen. Ein tragisches Melodrama in vier Akten. 121

V. Vermischte Nachrichten.

Deutschland.

Augsburg. Achte Nachricht an das augspurgische Publikum von der öffentlichen Ausstellung verschiedener Kunstarbeiten und jährlichen Austheilung der Preise bey der alten Stadt-Akademie ꝛc. 143

England.

Auszug aus einem Briefe an den Herausgeber der M. B. besonders über ἔπεα πτερόεντα or the Diversions of Purley, by *John Horne Tooke*. 144

Digitized by Google

Witzige Schriften.

The Observer: being a Collection of Moral, Litterary, and Familiary Essays. S. 153

The Grave; by *Robert Blair*: to which is added Gray's Elegy in a Country Church Yard. 153

Poems for Young Ladies. Selected by Dr. *Goldsmith*. 153

The Tattler, with Illustrations, and Notes, historical, biographical, and critical. 154

Poems on Various Subjects. By H. I. *Pye*, Esq. 154

Poems and Essays, by a Lady lately deceased. 155

Blenheim, a Poem. To which is added, a Blenheim Guide &c. — By the Rev. Williams *Mavor*. 155

Petrarch to Laura, a Poetical Epistle. By Mr. C. *James*. 156

Poems by James *Fordyce*. 156

Englische Kunstnachrichten. 156

Italien.

Padua. L'Iliade de Omero, recata poeticamente in verso sciolto Italiano dall' Abbate Melchior *Cesarotti* &c. 157

Turin.

Digitized by Google

Turin. L'Illiade de Omero dall' Abbate *Ceruti*. S. 159
Livorno. Idilli del Sig. *Salomon Gesner* &c. tradotti di Sgra. Elisabeth Caminer *Turra*. 160

Frankreich.

Neue witzige Schriften.

Essai sur la Nature champêtre, Poëme en cinq Chants. 160
Chansons Madecasses, traduits en Francois, suivies de poesies fugitives. Par M. le Chevalier de *P**** 161
Oeuvres de M. Leonard. 4me Edit. 162
La Reforme des Théâtres, ou vues d'un Amateur sur le moyen d'avoir toujours des Acteurs à talens sur les Théâtres &c. par M. M*** de *St. Aubin*. 162
Voyage Pittoresque de Naples & de Sicile. 162 f.
Eloge historique de Pigal, avec un Memoire sur l'etat actuel de la Peinture & de la sculpture de France. 164

Neue Kupferstiche und Kunstnachrichten.

März. Galerie du Palais Royal, gravée d'apres les Tableaux des differentes Ecoles V. Cah. 164
Trois objets nouveaux de la Suite des Oeuvres de Mr. *Julien*. 164.

Digitized by Google

Illustres Français, 4te und 5te Lieferung. S. 165
Abrégé de l'Histoire Universelle en figures dessin, & gravées par les premiers Artistes de la Capitale &c. Par M. *Vauvilliers*. 165
Le Pantheon ou les Figures de la Fable, 2te Lieferung. 165
Premiere & seconde Vues de l'Isle Barbe &c. 165
Dix Vues des monumens principaux de la Capitale &c. 165 f.
Portraits des Grands Hommes, Femmes illustres & sujets memorables de France, 4te und 5te Lieferung. 166
Vue Perspective de la Place de Louis XV. & du Pont de Louis XVI. &c. 166
Tableau general de l'Empire Othoman divisé en deux Parties &c. Par M. de Mouradgea d'*Ohsson*, Secretaire de S. M. le Roi de Suède &c. 166 f. f.
April. Figures des Fables de la Fontaine. 168
Le Museum de Florence, ou Collection des Pierres gravées, Medailles, Statues &c. Par F. A. *David* &c. Num. 1. 2. 169

Digitized by Google

I.

Ueber den Zweck in der Dichtkunst.

Die Absicht des Prosaisten ist eine Reihe von Vorstellungen, die Absicht des Poeten eine Reihe von Empfindungen bey Andern zu erregen. Daher der leidenschaftliche Zustand, in dem sich der Dichter beym Entwurfe seines Werks befinden muß, und den man Begeisterung nennt. Als man noch nicht Gedichte auf den Kauf machte, war es immer ein solcher Seelenzustand, der Jemanden antrieb und antreiben konnte, seine Empfindungen über einen Gegenstand in ein Ganzes zu verbinden und zu einem bestimmten Zwecke zu ordnen. Nachher reizten diese Werke zur Nachahmung; eine weit schwächere Begeisterung, da sie nicht durch gehabte Empfindungen, sondern blos durch den Ausdruck dieser Empfindungen erzeugt wird. Auch kann man in diesem Seelenzustande nur fremde Empfindungen, anders geordnet, wiederholen, und keinen Zweck haben außer den, gleichfalls ein Gedicht zu verfertigen. Solche Gedichte gleichen Gebäuden, die nach Kupferstichen aufgeführt werden: beiden merkt man das Erkünstelte leicht an.

Zugleich mit diesen nachahmenden Dichtern entstanden so genannte Lehrer der Dichtkunst, die, ihres Vortheils wegen, junge Leute unterrichteten Gedichte zu machen, zu welchem Behufe sie Regeln von den vorhandenen Mustern abzogen. Nur Wenige von ihnen, unter denen Aristoteles oben an steht, gingen von dem Zwecke, den zu erreichen sich Dichter vorsetzen, aus, und folgerten aus diesem Zwecke die Regeln der Form; die Meisten entwickelten blos die Form der verschiednen vorhandenen Gattungen, und meynten so die Dichtkunst zu lehren. Alle neuere Poetiken sind in diesem Geiste abgefaßt. In allen sind die Regeln für die Epopee aus dem Homer abstrahirt, die Regeln fürs Trauerspiel bald aus den Griechen, bald, wie beym Batteux, aus Corneille und Racine, bald, wie beym Home, aus Shakspeare. Hieraus ist der so oft erneuerte Streit entsprungen: Ob Regeln nützlich, und ob sie veränderlich sind? der Streit: Ob die Manier der Griechen, oder der Franzosen, oder des Shakspeare die beste fürs Trauerspiel sey? der Streit: Ob Pindar oder Horaz das bessere Muster für die Ode sey? der Streit: Ob Theaterstücke in Versen oder in Prosa geschrieben werden sollen? Und endlich: Ob neue Gattungen möglich und zulässig sind, oder nicht? welches letztere viele Lehrer der Dichtkunst aus dem leidigen Grunde behaupten, weil, was sie unter keine Rubrik zu bringen wissen, unmöglich etwas taugen könne.

Digitized by Google

In der Baukunst ist es nicht anders gegangen. Auch hier ahmte man lange, und ahmt noch oft das Vorhandene blos nach, ohne Rücksicht auf die Bestimmung des Gebäudes, und den Ort, wo es steht. Hat man nicht nach heidnischen Tempeln christliche Kirchen aufgeführet? Hat man nicht große Steinmaßen an Plätze gesetzt, wo man nur von unten hinauf an ihnen hinansehen kann, daher sie eine widrige anstatt eine schöne Wirkung thun? Ein heidnischer Tempel kann aber nicht nur eben so wenig zum Model einer christlichen Kirche dienen, wie diese zum Model eines gottesdienstlichen Gebäudes für Mahommedaner; sondern die äußere Form und die innere Einrichtung einer Kirche muß auch anders seyn, nachdem sie für Katholiken, oder Lutheraner, oder Reformirte, oder Quacker, oder Herrnhuter, für den Hof oder für Bauern bestimmt ist. Und die äußere Form wird sich hinwiederum nach dem Clima des Landes richten müssen, ingleichen ob das Gebäude auf einen freyen Platz zu stehen kommt, oder ob eine Menge herumstehende Häuser die Ansicht sperren. Das Verhältniß der Säulenordnungen bleibt dabey immer das nämliche; aber ihr Gebrauch und ihre Stellung hängt von allen diesen Rücksichten ab: und man weiß, daß sich verständige Baukünstler einen stärkern oder schwächern Vorsprung dieses und jenes Gliedes im Gebälke erlauben, als die Regel vorschreibt, nachdem das Auge solches nahe oder weit entfernt erblicke. Gerade so ist es auch mit den Regeln für die Form der verschiedenen Dich-

tungsarten; sie erhalten ihre Anwendung und Bestimmung von dem Zwecke, den der Poet jedesmal im Auge hat, und sind also in etwas veränderlich, aber deshalb nichts weniger als willkührlich, sondern werden blos durch die Umstände motivirt. „Der wahre Dichter ist sich selbst Regel," hat man gesagt, und dieß ist richtig, wenn man damit meynt, daß der Zweck eines Gedichts seinen Verfasser von selbst auf die Form, und die nothwendigen Eigenschaften dieser Form führt. Seine Vorgänger dienen ihm nur zum Beyspiele; sein Auge schärft sich an ihnen, wie das Auge des Architekten an den Werken der alten Baukunst: ihr Studium ist zwar nicht unentbehrlich, aber, bey jetziger Lage, doch so nützlich, als dem deutschen Architekt eine Reise nach Italien. Dieses Studium hilft die Kritik befördern, und nur in sofern sie dieses thut, insofern sie die Mittel untersucht, die große Dichter angewandt haben, einen bestimmten Zweck zu erlangen, die Schicklichkeit der Mittel mit dem Zwecke vergleicht, und im Fall letzter nicht erreicht worden ist, die Ursachen davon in jenen aufsucht, stiftet sie Nutzen, und verbreitet gelegenklich über die Theorie der Empfindungen das stärkste Licht. Sobald sie sich aber zur Gebieterin aufwirft, da sie doch blos Rathgeberin seyn sollte; sobald sie aus dem Untersuchungsgleise heraustritt und dictatorische Machtsprüche ertheilt, oder gar Behauptungen wie folgende wagt: Tom Jones ist ein vortreflicher Roman, also müssen alle Romane ihm ähnlich seyn; die Ilias ist eine vortref-

liche

liche Epopee, also muß jede Epopee ihr gleichen, oder sie ist schlecht — dann stiftet die Kritik Schaden, sofern man auf sie hört.

Man bilde sich ja nicht ein, die Kritik könne unmöglich dergleichen Behauptungen gewagt haben; die meisten kritischen Schriften sind von ihnen voll. Wie oft hat man nicht die Henriade mit der Ilias verglichen, ohne zu bedenken, daß Voltaire sich einen ganz andern Zweck vorsetzen mußte als Homer, und daß er folglich auch ganz andere Mittel dazu anwenden mußte! Unter den deutschen Schriftstellern haben, meines Wissens, nur Meinhard und Wieland dieses vortrefliche Gedicht in Schutz genommen, und so davon geurtheilt, wie die Aufgeklärtesten der französischen Nation davon urtheilen. Noch schlimmer ist es dem größten Meisterstücke des menschlichen Witzes, der Pucelle d'Orleans, unter uns ergangen. Man hat dieses Gedicht blos als eine Plaisanterie angesehen, und Anstoß an einigen freyen Ausdrücken genommen: Aber Voltaire hatte dabey einen sehr ernsthaften, einen sehr würdigen Zweck, den er auch erreicht hat, nämlich den Fanatismus und den Glauben an Wundergeschichten lächerlich zu machen. Wer die französische Nation kennt, wird gestehen, daß er sich dazu keiner besseren Mittel hätte bedienen können, als die er angewandt hat. Von dem Effekte eines Kunstwerks läßt sich freylich nicht unbedingt auf die Schönheit desselben schließen: denn Kinder vergnügen sich an Kartenmalerey; und sehen und hören wir nicht fast jede Woche auf der deutschen Schau-

Digitized by Google

bühne Stücke beklatschen, die man auspfeifen sollte? *) Wenn aber ein Kunstwerk den aufgeklärtesten Mitgliedern einer Nation gefällt, so darf man wohl annehmen, daß es schön sey. Ein solches Werk muß ein Fremder vorher sorgfältig prüfen, ehe er es zu tadeln unternimmt. Wer aber hat unter der französischen Nation die Henriade und Pucelle für schlecht erklärt? Kein einziger guter Kopf! Welches wär auch das witzige Werk, das mehr Witz enthielte, als die Pucelle?

Haben wir Deutsche uns oft und schwer an Voltaire versündigt, so haben die Franzosen sich neuerlich dagegen an unserm Lessing vergangen. **) Herr

*) In einem bekannten Journale werden dramatische Stücke gewöhnlich nach dem Effekte abgeurtheilt, den sie bey der Vorstellung thun. Daher wird der Graf von Waltron ein vorzüglich gutes Stück genannt, hingegen von den Lustspielen des Herrn Wezel mit der größten Kälte, ja Verachtung gesprochen. Heißt aber das kritisiren, oder Volksmeynungen aufschreiben? Schärfen solche Urtheile die Urtheilskraft der Lesewelt? Und sollte das Letztere nicht stets die Absicht von Recensionen seyn? Dieses Journal hat in andern Fächern sehr große Verdienste, und würdige Verfasser; darum verschweig ich den Namen.

**) Lessing hat vielleicht die neuerlichen schiefen Urtheile über Voltaire durch seine Dramaturgie mit unter uns veranlaßt; aber er selbst hat Voltairen nie schief, sondern nur äußerst strenge beurtheilt, und

Digitized by Google

Herr Rochon de *Chabannes* hat die Minna von Barnhelm, und Herr *Imbert* *) und einige Ungenannte **) haben die Emilia Galotti nach französischem Leisten geprüft, und erstaunliche Fehler in der Zusammensetzung dieser Stücke gefunden. Hätten sie Acht gehabt, was Lessing mit diesen Stücken bezielte, sie würden anders urtheilen. Lessings Absicht bey der Minna war, den Soldatenstand auf die Bühne zu bringen. Hienach beurtheile man die Composition, und man wird sie vortreflich finden. Selbst Riccaut de la Marliniere erscheint nun als keine überflüßige Person, und man sieht ein, warum er und warum Tellheim, dem er zur Folie dient, keine Landeskinder sind; worüber ich mich anderswo ***) schon erklärt habe. Hätte Lessing seinem Stücke, wie Herr Rochon der Nachahmung desselben, den Titel les amans généreux, anstatt das Soldatenglück gegeben, so mußte er freylich den Plan ganz anders anlegen; die Intrigue ward dann zur Hauptsache, die hier blos zur Stütze des Gebäudes dient.

und zuweilen mit sophistischer Kunst bestritten, wozu ein bekannter Privatgroll ihn, wahrscheinlich ohne sein Wollen, verleitete. (Siehe Tableau de la littérature allemande S. 44.)

*) Im Mercure de France.

**) Siehe der Denker in Paris, Erstes Heft.

***) In einem Schreiben an Herrn Prof. Schröckh, (Nebentheater, Band I. S. 117.)

Digitized by Google

Der Zweck der Emilia Galotti ist: die gefährlichen Folgen anschauend zu machen, die aus einer unschuldig scheinenden Liebe entstehen, wenn man sich ihr gegen die Gesetze der Ordnung überläßt. Wie vortreflich ist hiezu alles angelegt! Wie natürlich entspringt, aus der anfangs nichts zu bedeuten zu haben scheinenden Neigung des Prinzen gegen Emilien, sein und das Unglück einer ganzen würdigen Familie, wie der Fall des Marinelli! Es ist nicht zu läugnen, daß der Selbstmord Emiliens etwas Unnatürliches, und die Intrigue in der Minna, durch die Verwechselung mit dem Ringe, manches Unwahrscheinliche hat: aber bey einer guten Vorstellung merkt man diese Fehler nicht; man wird ihrer blos bey der kaltblütigen Untersuchung inne. Es sind nothwendige Fehler, die der Baumeister wohl kannte, aber die mit in seinen Plan gehörten, weil er ohne den etwas unsymmetrischen Pfeiler sein Gebäude nicht in die Höhe bringen konnte. Jedes große Gebäude hat ähnliche Fehler, die man über der Schönheit des Ganzen nicht bemerkt, oder doch vergißt. Es ist gut, sie zum Nutzen junger Artisten anzuzeigen: Wer aber nur von ihnen beym Anblick eines prächtigen Gebäudes spricht, verräth ein kaltes oder boshaftes Herz, und vergißt, daß die Schönheit eines Kunstwerks von dem Eindrucke des Ganzen abhängt. Ist dieser groß und anziehend, so verdient der Künstler unsern Dank; ja oft selbst für die dabey begangenen Fehler Bewunderung, wenn er sie zu benutzen verstand, z. B. auf einem

uns

Digitized by Google

unregelmäßigen Grunde ein herrliches Gebäude aufführte.

Auch die Engländer haben sich an unserm Lessing versündigt, und noch dazu an dem Meisterwerke seines Genies, an Nathan dem Weisen. Da Mendelssohn, in seinen Morgenstunden, den Zweck dieses erhabenen Gedichts erst kürzlich entwickelt hat; so wär es für die Leser dieses Aufsatzes gewiß überflüßig, wenn ich den Nathan gegen die Kritik des englischen Kunstrichters vertheidigen wollte. Dieser Kunstrichter kannte weder die Veranlassung, die Lessing hatte dieß Gedicht zu schreiben, noch die Bedürfnisse des deutschen Publikums, für welche es bestimmt ist; wie natürlich, daß er darüber schief urtheilte! Ueberhaupt habe ich bemerkt, daß gerade diejenigen Dichter, welche nie anders als mit Rücksicht auf die Bedürfnisse ihrer Nation schreiben und daher auf sie am meisten wirken, von andern Nationen selten richtig beurtheilt werden. Die Ursache ist leicht begreiflich. Um am Horaz Gefallen zu finden, muß man mit der Geschichte und Staatsverfaßung Roms genau bekannt seyn. Derselbe Fall tritt bey Ramler, und Voltaire, und Lessing ein. Wenn ich aber von der Wirkung eines Dichters auf seine Nation rede, so meyne ich damit eine dauernde, eine solche, die den Geist der Nation erhöht, nicht den überhin gehenden Enthusiasmus roher Jünglinge für ein Buch, das in ihren Ton gestimmt ist, und das allen Männern, die über dreißig hinaus sind, anekelt.

Mich dünkt, diese Bemerkungen zeigen, daß, so viele Poetiken wir auch haben, doch eine neue, worin die verschiednen Dichtungsarten nicht nach ihrer Form, sondern nach ihrem Zwecke untersucht und geordnet würden, keine überflüßige Arbeit wäre. Eine solche Poetik würde dem einseitigen Geschmacke der Kunstliebhaber einen Damm setzen, und jungen Dichtern zeigen, daß Worte nach bestimmten Sylbenmaaßen zusammen reihen, kein Gedicht verfertigen heiße, sondern daß man Empfindung besitzen müsse, um Empfindungen einzuflößen; jenes also blos eine mechanische Uebungsarbeit genannt werden könne. Es ist weit über meine Kräfte, ein solches Werk zu unternehmen; auch glaube ich, daß mehrere Männer, die selbst Dichter in einem hohen Grade wären, sich dazu vereinigen müßten, denn der Landschaftsmaler kann nur im Landschaftmalen, der Geschichtmaler in der historischen, und der Bildnißmaler in der Portrait-Malerey nützlichen Unterricht ertheilen. Daß Leute, die keine Dichter sind, die Dichtkunst lehren, ist vollends eben so lächerlich, als wenn Jemand Unterricht im Zeichnen geben wollte, ohne zeichnen zu können. Was ich daher wage, ist blos den Gesichtspunkt anzugeben, von dem man, wie ich glaube, ausgehen müßte. Wodurch sind Gedichte, und die verschiednen Gattungen derselben entstanden? würde wahrscheinlich die erste Frage seyn, weil die Geschichte der Entstehung einer Sache ihren Zweck sichtbar macht. — Ein junger Mann von Empfindung ist verliebt; er reiht seine

Em-

Empfindungen an einander zu der Absicht, ähnliche Empfindungen bey seiner Geliebten zu erwecken. Ein Volk ist mit einem andern Volke in Streit: der Krieger fodert die feindliche Nation in einem Schlachtgesange heraus. Nützliche oder außerordentliche Thaten wecken die Empfindung eines gefühlvollen Mannes; er singt das Lob desjenigen, der sie that. Die Natur regt sein Herz auf; er singt das Lob des Schöpfers. Sein Herz fließt voll Freude oder Traurigkeit über, und er sucht die nämliche Empfindung in anderer Brust zu wecken. Ein bewundrungswürdiges Werk erregt sein Erstaunen, ein barokkes oder eine thörigte Handlung sein Gelächter; er concentrirt sein Gefühl, um ein ähnliches bey Andern darüber zu erregen. Alle diese Gedichte enthalten eigne Seelengefühle des Dichters. Man hat ihnen die unterscheidenden Namen, Ode, Hymne, Lied und Elegie, Aufschrift und Epigramm gegeben. Sie machen die erste, die frühere Klasse von Gedichten aus, daß ich so sage; denn nicht nur haben alle Nationen mit ihnen angefangen, sondern auch noch jezt wird gewöhnlich ein Dichter eher Oden, Lieder und Epigrammen machen, wenn er sie schon nicht drucken läßt, bevor er ein historisches oder dramatisches Gedicht schreibt. Auch sind jene Gattungen die leichtern. Ihr Stoff ist ganz allein das Herz des Dichters, und ihr Umfang klein. Wahre Empfindung kann, selbst ohne Kunst, vortrefliche Stücke darinnen hervorbringen; bloße Kunst nichts als frostige Spielereyen. Diese ist blos nöthig, um den Ausdruck

zu

zu berichtigen, und den Gedanken die schicklichste und schönste Form zu geben: sie wird sich also am meisten in der Wahl der Sylbenmaaße und ihrer kunstmäßigen Bearbeitung zeigen. Man lese die Strophen, die Herr von Trenk, in seiner Lebensbeschreibung, aus einem Gedichte anführt, das er in der Magdeburgischen Gefangenschaft verfertigte; als das Viertelstündige Anrufen der Soldaten, selbst während der Nacht, ihn zu schlafen verhinderte; und man wird sich überzeugen, wie wahr es sey: daß Empfindung den Dichter mache. Nur wenige Zeilen an diesen Strophen hätten einer kleinen Nachhülfe von Seiten der Kunst bedurft.

Aber paßt die angegebene Erklärung von der Absicht eines Gedichts, auch auf das historische, auf das dramatische, und auf das Lehrgedicht? Ganz gewiß! Der Zweck des Dichters muß immer seyn, Empfindungen zu erregen; sobald er diesen Zweck aus den Augen verliert, wird er frostig und kalt. Man lasse sich nicht durch die Beywörter erzählendes, beschreibendes, darstellendes Gedicht irre machen. Der Dichter hat bey seinen Erzählungen, Beschreibungen, und Darstellungen einen ganz verschiedenen Zweck von dem Prosaisten. Dieser will uns blos mit dem, was er erzählt, beschreibt, oder darstellt, bekannt machen; jener will dadurch bey uns diejenige Empfindung erregen, die bey ihm durch das, was er erzählt, beschreibt oder darstellt, entstanden ist. Hiezu ordnet er alle Umstände. Hierin liegt der Unterschied zwischen poetischer und Geschichts-Erzählung; nicht darin, wie

sogar

sogar noch Lehrer der Dichtkunst wähnen, daß jene erfundne, diese wahr sey. Wie viele Geschichten Erzählungen sind erfunden! Dagegen sich fast alle poetische Erzählungen auf Wahrheit gründen.

Zum historischen Gedicht rechne ich: die Fabel, die ernsthafte und komische Epopee, die Heroide, den Bardiet, (sofern er nicht Schlachtgesang oder Lied ist,) den Roman, die poetische Erzählung, das Hirtengedicht, die Ballade oder Romanze. Alle diese verschiednen Gattungen haben Begebenheiten zum Stoff, die bey dem Dichter in Folge ihrer Beschaffenheit und seiner Gemüthsstimmung, eine bestimmte Reihe von Empfindungen erregten, und die er nun auch in Andern erregen will. Da der Zweck derselbe ist, so werden es auch die Mittel seyn, durch welche er erreicht wird. Wirklich sind auch die Grundregeln für alle diese Gattungen dieselben; so wie die Fundamental-Gesetze der Baukunst bey einem Palaste und einer Bauer-Wohnung, bey einer Kirche und einem Tempel die nämlichen bleiben. Was insbesondere den Roman betrift, so ist seine wesentliche Beschaffenheit, in Anlage und Ausführung, mit der Epopee einerley, wenn er das ist, was er seyn soll, eine bürgerliche Epopee. Nur weil er eine bürgerliche und keine heroische Epopee ist, schreibe man ihn gewöhnlich in Prosa. Und warum das? Weil der Ton derjenigen Empfindungen, die in der Seele des Dichters liegen, und die er bey Andern erregen will, gemäßigt ist, und der höhere Rhythmus diesen Ton aufhübe. Denn die Dichtersprache

beschreibt. Geßners sämtliche Schriften unter Eine Rubrik bringen, heißt die Dichtungsarten nach den Ständen ordnen. Lied bleibt Lied, es sey im Namen, oder wirklich, von einem Könige oder Bettler gesungen; so bleibt historisches Gedicht historisches Gedicht, die zum Grunde liegende Begebenheit habe sich unter Kriegern oder Bürgern, Schäfern, Fischern oder Bauern zugetragen. Warum hat man soviel über die Theorie der Idylle gestritten? Weil man darunter Lied, Ekloge, Gespräch begriff, und diese verschiednen Gattungen sich nicht ohne Zwang unter Eine Erklärung bringen lassen. Ihr Zweck und ihre innere Beschaffenheit ist, wie ihre Form, himmelweit verschieden. Nur im Tone haben alle Gedichte, worinnen von Landleuten, ländlichen Begebenheiten und ländlichen Empfindungen die Rede ist, einige Aehnlichkeit, und dieß mag die Aesthetiker verführt haben. Aber Ton ist nicht Beschaffenheit, Wesen, Zweck! Und wie sonderbar, die Dichtungsarten zum Theil nach ihrer Form, zum Theil nach ihrem Tone zu ordnen!

Die Ballade und Romanze ist eine Epopee oder ein Roman in der Form eines Liedes. Diese Form ist vortreflich Gelächter zu erregen; aber Rührung kann sie nur bey Kindern und solchen Erwachsenen wirken, die im Geschmacke noch Kinder sind. Diese freylich ziehen eine schauderhafte Ballade der Ilias und Camille vor. — Für Kinder und fürs Volk zu dichten ist sehr verdienstlich, wenn der Dichter bedacht ist, den Geist der Kinder und des gemeinen Mannes durch seine Schriften

zu

zu erhöhen; aber dem Geschmacke des Pöbels schmeicheln, entehrt einen Schriftsteller. Diesen Maasstab schlage man bey unsern sogenannten Volksdichtern, und den unzählbaren Lesebüchern für Kinder an, um ihr Verdienst zu bestimmen.

Die Absicht, Empfindungen zu erregen, wird auch von dem beschreibenden und dem Lehrgedichte gelten. Pope wollte durch seinen Versuch über den Menschen uns nicht mit dem philosophischen System über den Menschen bekannt machen; er will diejenigen Empfindungen bey Andern erregen, die bey ihm durch dieses System entstanden. Wir müssen daher mit jenem System schon bekannt seyn, um dem Dichter folgen zu können. So wollen Virgil, Thomson, Geßner, Kleist, St. Lambert, de Lille uns mit dem Landleben, dem Ackerbaue, der Lebensweise der Fische, Vögel und vierfüßigen Thiere, mit Blumen und Kräutern, der Gartenkunst u. s. w. nicht erst bekannt machen; sie wollen diejenigen Empfindungen bey uns erregen, die durch Beobachtung jener Dinge bey ihnen entstunden, und wir müssen ähnliche Beobachtungen bereits angestellt haben, um mit ihnen zu sympathisiren. Der Dichter, sagt man dieserwegen, setzt bey dem Leser ein empfängliches Herz voraus. — Aus diesem Gesichtspunkte nun betrachtet, kann über den Rang des didactischen Gedichts wohl weiter keine Frage seyn. Es steht mit der Epopee ganz auf gleicher Staffel, und Pope verdient wegen seines Versuchs über den Menschen soviel Bewunderung, als Homer

Digitized by Google

wegen seiner Ilias; Virgils Genie zeigt sich in dem Gedichte über den Ackerbau so erhaben, als in der Aeneide; ja, es ist wohl kein Zweifel, daß er auf das erstere selbst einen gröſsern Werth gelegt hat, als auf das letztere.

Wir kommen nun zur letzten und schwersten Gattung, zur dramatischen. Wird die gegebne Erklärung auch hier passend seyn? Ich denke. Woher anders entspringt die Kluft zwischen dem philosophischen und dem poetischen Dialog, als weil jener uns den Gang der Ideen, dieser den Gang der Empfindungen bey so und so bestimmten Charakteren darlegt? Der Philosoph bedient sich nur der dramatischen Form, um uns nicht blos eine Reihe von Ideen mitzutheilen, sondern zugleich ihren Ursprung und ihre allmählige Entwickelung in einem bestimmten Charakter zu zeigen. Der Redner kommt dem Dichter noch näher, er will auch Empfindungen einflöſsen, dieserhalb nimmt er auch poetische Ausdrücke und Wendungen zu Hülfe: aber er will Empfindungen einflöſsen, um eine Handlung zu bewürken; aus diesem Grunde muß er mit dem poetischen Schmucke haushälterisch umgehen, und darf sich nur der edlern Prosa bedienen, der poetischen allenfalls dann und wann nähern. Der höhere Rhythmus würde ihn zum Ausströmen seiner Empfindungen führen, da er uns doch nicht seine Empfindungen blos mittheilen, sondern unsere Empfindungen aufregen will, um veränderte Gesinnungen und eine daraus entspringende Handlung zu bewürken. Der Dichter hingegen kann

auch

Digitized by Google

auch beym Dialog sich des höhern Rhythmus bedienen, denn seine Absicht ist: den Gang der Empfindungen in diesem oder jenem Charakter zu zeigen; nur wenn er seine Empfindungen über den darzustellenden Charakter, anstatt die Empfindungen des Charakters uns mittheilt, wird er fehlerhaft und verfällt in Declamation. Die wesentlichste Foderung an den dramatischen Dichter ist also: daß er uns nie seine eignen, sondern die Empfindungen derjenigen darlegt, die er sich zu schildern vorgenommen hat. Diese Foderung gilt, er schreibe für die theatralische Vorstellung oder nicht für die theatralische Vorstellung; er schreibe Dialogen, Trauerspiele, Lustspiele, Opern oder Kantaten. Ob er sich des höhern Rhythmus, oder einer künstlichen Prosa bedienen will, hängt ab, theils von seiner Willkühr, noch mehr aber von dem Tone der Empfindungen derjenigen Personen, die er sich darzustellen vornimmt. Hieraus ergiebt sich schon a priori, daß dem theatralischen Dichter vergönnt ist, in Versen zu schreiben, welches man seit einiger Zeit in Deutschland öfters aus dem Grunde bestritten hat: das Sylbenmaas hindere die Täuschung. Aber der dramatische Dichter hat ja nicht die Absicht, uns weiß zu machen, daß sich die Leute auf dem Theater würklich erstechen oder mit einander zu Bette gehen; er will uns mit unserm eignen Herzen bekannt machen, um unsere Empfindungen zu veredeln und unsern Geist dadurch zu erhöhen. Dieß giebt ihm eben seinen hohen Werth. Darum sind alle Nationen ohne Geist,

Digitized by Google

die keine großen Dichter hatten. *) Man sehe nur auch an unsern mehresten und leider! gangbarsten Theaterstücken seit 1773, was daraus entsteht, wenn man vergißt, daß ein Schauspiel ein Gedicht und ein Kunstwerk ist. Dann glaubt man die Natur recht getreu zu kopiren, wenn man seine Personen ganz so fehlerhaft sprechen läßt, wie die Menschen im gemeinen Leben reden; hält Gesellschaftsspäßchen für Witz, der doch ein Wetterstrahl des Verstandes seyn muß; meynt es sey charakteristisch, wenn Prinzessinnen des funfzehnten Jahrhunderts, römische Krieger und griechische Ammen die deutsche Sprache radebrechen, u. s. w. Die gefährlichste Klippe aber ist der Ausdruck der Leidenschaften, der bey dem prosaischen Dichter so leicht schwülstig wird; eine Klippe, die Lessing nur dadurch vermied, daß er seine Personen zu Räsonneurs machte, und sie über ihre Empfindungen philosophiren läßt, welches in der Emilia Galotti selbst ein Bedienter und ein Bandit thun, (aber freylich vortreflich, das heißt, ihrem Stande gemäß.) Dagegen lehrt die Erfahrung, daß das Sylbenmaas dem großen dramatischen Dichter kein Hinderniß

*) Gustav III. hat deshalb eine besondere Akademie, von achtzehn Personen, zur Ausbreitung und Sicherstellung des Witzes und Geschmacks in seinem Reiche errichtet; denn der höhere oder mindere Grad dieser beiden Eigenschaften bestimmt den Rang eines Volks unter den übrigen Nationen.

Digitized by Google

dernis zur Vollkommenheit ist. Welcher neuere Dichter wollte wohl behaupten, daß er eine schönere Scene hervorzubringen im Stande sey, als die der Hekuba beym Euripides ist? Wer giebt den versificirten Stellen im Shakspeare nicht den Vorzug vor den prosaischen? Wer findet die Sprache in der Phedra und Athalie nicht edler als in der Eugenie und im Jenneval? Ist die Sprache im Nathan minder wahr, minder charakteristisch als in Miß Sara Sampson? Und wer kann zweifeln, daß Herr Weiße auf die Sprache im Krispus und in der Befreyung von Theben selbst mehr Werth legt, als auf die Sprache in Romeo und Julie und im Jean Calas? So musterhaft auch die Sprache in Romeo und Julie für den prosaischen Ausdruck der Empfindungen ist.

Aus der Bestimmung eines dramatischen Gedichts zur theatralischen Vorstellung ergiebt sich die Nothwendigkeit der Einheit der Handlung, und die Nützlichkeit der Einheit der Zeit und des Orts. In wiefern man davon ein wenig abweichen kann, hängt von den Vortheilen ab, die man dadurch erhält, und von dem Stoffe, den man bearbeitet. Ist dieser mehr für die Sinne als fürs Herz, so wird man, zum Beyspiel, die Scene so oft verändern können, als man will, ja man wird dieß thun müssen, um die Sinne zu beschäftigen. Daher sind mannichfaltige Decorationen, Gewühl und Lärm wesentliche Erfodernisse bey der Oper.

Den Zweck der verschiednen dramatischen Dichtungsarten aufzusuchen, und aus ihm die wesentli-

Digitized by Google

chen Regeln für ihre Form zu bestimmen, würde mich zu weit führen. Zum Theil habe ich dieß auch schon in einem besondern Aufsatze gethan. *) Hier will ich also nur noch angeben, warum ich die dramatische Gattung die letzte und schwerste genannt habe. Das erste folgt aus dem zweiten. Sie ist die schwerste, weil sie bey gleichem Fond eigner Empfindungen, wie jede andere Dichtungsart, eine ausgebreitete Bekanntschaft mit der Welt, der Geschichte, und eine philosophische Kenntniß des menschlichen Herzens erfodert. Dieserhalb ist sie zuletzt entstanden, und kommt noch bey jeder Nation am spätesten zur Vollkommenheit. Sie bestimmt ganz genau den höhern oder mindern Grad der Cultur eines Volks. Ist der Ton in Schauspielen roh und ungeschliffen, machen Possen und Blutvergießen die theatralische Belustigung aus; so wird die Nation im Ganzen gewiß noch etwas roh und ungeschliffen seyn. Ist der herrschende Ton in Schauspielen hingegen sinnreich und geistvoll; so ist dieß ein sicheres Kennzeichen, daß die Nation viel Geist hat. Ist er stark und erhaben; so wird man viel public spirit in der Nation antreffen, denkende Köpfe werden sich häufig selbst unter dem gemeinen Mann und dem weiblichen Geschlechte finden. Ist der Ton matt und weichlich; so wird die Nation sinnlich und erschlafft seyn. Nichts zeigt unwidersprechlicher von dem gesunkenen moralischen Zustande der Italiener, als daß man die Trauerspiele, die zu Rom unter der Republik auf-

ge-

*) S. Nebentheater, 5ter Band.

Digitized by Google

geführt wurden, für die Römer unter den Päbsten in Singspiele hat umschaffen müssen; daß man einen Corfolan, Regulus, Scipio und Cäsar entmannt hat, damit diese Helden von Castraten vorgestellt werden können.

Was wird nun den Mann von Geschmack, was den Künstler machen? Eignes, ausgebildetes Gefühl, mit mannichfaltigen Kenntnissen verbunden. Beides ist beym Künstler beides auf bestimmte Gegenstände angewandt, und das Gefühl erhält durch die praktische Uebung eine größere Sicherheit. Wodurch aber wird das Gefühl ausgebildet? Durch die Beobachtung des Schönen in der Natur, und durch vortrefliche Muster: so wie die sittliche Bildung durch guten Umgang kräftiger bewürkt wird, als durch die Lesung irgend eines Moral-Systems, dessen Zweck eigentlich auch nur ist, die schon in der Seele vorhandenen Begriffe von der Sittlichkeit der Handlungen mehr aufzuklären und zu ordnen. Dieß ist denn auch der Zweck und Nutzen der Theorie der schönen Künste: sie kann keinen Künstler hervorbringen, denn sie kann weder Jemanden Gefühl geben, dem es nicht angeboren ist, noch es ausbilden; aber sie ist deshalb nicht unnütz, wie seit einiger Zeit unter uns hat behauptet werden wollen. Läßt sich wohl eine Kunst ohne Kunstregeln denken? Der Erfinder der Kunst ist natürlich auch der Erfinder der Kunstregeln, und er wird gewiß viele vergebne Versuche gemacht haben, ehe er es darinne nur zu einiger Vollkommenheit brachte. Die Theorie also bewahrt vor Fehlern.

Digitized by Google

Das größte Kunstgenie wird, ohne Theorie im Kopfe, nichts als barokke fehlervolle Werke hervorbringen. Die ersten Grundsätze derselben müssen mit der Kunst zugleich erlernt werden; der Geist derselben, daß ich mich so ausdrücke, aber erst, nachdem der junge Artist es schon zu einiger Vollkommenheit gebracht hat. Die Theorie früher als die praktische Ausübung erlernen, wie häufig bey uns geschieht, heißt die Pferde hinter den Wagen spannen: die armen Thiere können nichts ziehen, so gern sie auch wollten, da sie nichts zu ziehen haben. Dem bloßen Kunstliebhaber ist die Theorie nicht so unumgänglich nöthig, als dem Künstler. Sein Gefühl, sofern ihm die Natur welches schenkte, kann durch das Anschauen mannichfaltiger vortreflicher Muster schon allein die erfoderliche Ausbildung erhalten: indeß wird er doch, ohne Kenntniß der Kunstregeln, nicht anzugeben wissen, warum etwas schön ist, und er wird das Vergnügen entbehren, über Kunstwerke Betrachtungen anzustellen; eines der edelsten Vergnügen der Seele. Kunstkenner, die nichts als Theorie im Kopfe haben, sind das was man schaale Räsonneurs nennt; sie verekeln dem Künstler die Arbeit, und verhindern die Ausbreitung des Geschmacks. Da ihr Name in Deutschland Legion ist, so sollte man den Gott der Musen in der poetischen Litaney mit um ihre Vertilgung anflehen.

D.

Digitized by Google

II.

*La Vie de Voltaire par M***.*

L'exemple d'un grand homme eſt un flambeau
ſacré
Que le ciel bienfaiſant en cette nuit profonde,
Allume quelquefois pour le bonheur du monde,
Les Druides, Trag.

à Geneve, MDCCLXXXVI. 396. *P. gr. 8.*

Noch hat kein Schriftſteller irgend einer Nation, ſchon bey ſeinem Leben, eines größern, ausgebreiteten Ruhmes genoßen, keiner durch ſeine Arbeiten ſich mehr Reichthümer, mehr Anſehn und Freundſchaft bey den größten Monarchen und Fürſten ſeiner Zeit, aber auch keiner mehr Verfolger und Feinde erworben, als Voltaire. Seine Schüler und Verehrer ſchenkten ihm faſt göttliche Anbetung, indeß ſeine Feinde und Neider ihn nicht nur zu einem ſchlechten Schriftſteller, ſondern auch zu einem ſchlechten und nichtswürdigen Menſchen herabzuwürdigen ſuchten. Gewiß aber liegt hier, wie immer, die Wahrheit in der Mitte. Es iſt gewiß, daß auf ſeinem moraliſchen Charakter mancher Flecken haftet, aber eben ſo gewiß iſt es, daß er nicht weniger ſchöne und große Seiten hat. Eben das gilt von ſeinem ſchriftſtelleriſchen Charakter. Dieſer fruchtbare Schriftſteller hat nicht lauter Mei-

steerstücke geliefert, wir kennen viel Mittelmäßiges und sogar manches Schlechte, das aus seiner nie versiegenden Ader geflossen ist. Aber welcher Billigdenkende wird das nicht gern einem Schriftsteller verzeihen, der mehr als sechzig Bände, und darunter gewiß mehr, als zehn Bände Meisterstücke, und wenigstens eben so viel voll vortreflicher Aufsätze geliefert hat? Man nenne uns einen andern Schriftsteller, von welcher Nation man will, von dem man mit Recht ein Gleiches rühmen könnte! Das ganze aufgeklärte Europa hat nur Eine Stimme über seine großen Verdienste, und niemand hat ihn der Unsterblichkeit unwerth geachtet, als in Frankreich der verächtliche Haufe seiner persönlichen Feinde, und in Deutschland eine Menge handfester Autoren und Professoren, die es nicht verdauen konnten, daß seine, wie sie sagen, leicht und seicht geschriebenen Schriftchen, von einem Ende unsers Welttheils zum andern, gelesen und bewundert wurden, indeß niemand ihre vollwichtigen, gründlichen und gravitätischen Quartanten kennen, geschweige lesen wollte. Unsere Chronikenschreiber strichen in seinen historischen Schriften eine Menge falscher Jahrzahlen und unrichtiger Facta an, und glaubten nun steif und fest, größere Geschichtsschreiber zu seyn, als er. Unsere Philosophen deckten ihm eine Menge Trugschlüße und falscher oder halbwahrer Behauptungen auf, und wollten oder konnten nicht sehen, daß philosophische Werke, die nicht blos für Katheder und Studierstuben bestimmt sind, sich nothwendig etwas von der ängstlichen und weit-

schweifigen Genauigkeit entfernen, daß die abstrakten Begriffe verständlicht und dadurch freylich viel von ihrem schulgerechten Ansehen verlieren müssen, wenn sie in der großen Welt Eingang finden, und reellen und ausgebreiteten Nutzen stiften sollen. Die deutschen Dichter von einer gewissen Secte verachteten den nüchternen Franzosen, der seinen Lesern immer nur gefallen, sie immer mehr unterrichten, als in Erstaunen setzen will; der wenig Verse geschrieben hat, die man mehr als Einmal lesen müßte, um sie vollkommen zu verstehen; der nicht einen einzigen Vers geschrieben hat, vor welchem der gedemüthigte Leser den Finger auf den Mund legen und die Schwäche seiner Fassungskraft bekennen müßte. Aber mit ihrer Erlaubniß, meine Herren! Voltaire scheint uns hierin recht wohl gethan zu haben. Er schrieb vornämlich für seine Landsleute, und diese haben die böse Gewohnheit, daß sie alles verspotten, sich über alles lustig machen, was sie nicht verstehen können. Ganz gewiß würde der schlaue Mann die Sache ganz anders angegriffen haben, wenn er für Deutsche geschrieben hätte. Diese bewundern, was sie nicht verstehen.

Man hat schon mehrere Lebensbeschreibungen von Voltairen, von denen einige noch bey seinem Leben erschienen, da sie aber entweder von seinen erbitterten Feinden, oder von eigennützigen Lobrednern herrührten, oder aus bloßen Compilationen, ohne Kritik, Auswahl und Geschmack zusammengerafft, bestunden; so machten sie eine neue, vollständige Lebensbeschreibung dieses großen Mannes

nicht

Digitized by Google

nicht überflüssig. Zum Glück ist sie in sehr gute Hände gerathen. Freylich kann man den ungenannten Verfasser nicht von aller Partheylichkeit für seinen Helden frey sprechen, doch dieß ist bey allen menschlichen Dingen, wissentlich oder unwissentlich, mehr oder weniger der Fall, und man muß ihm die Gerechtigkeit wiederfahren lassen, daß, wenn man auch seine Urtheile bisweilen etwas einseitig und übertrieben findet, die Facta selbst doch größtentheils unverfälscht geblieben sind. Wir hoffen unsern Lesern keinen unangenehmen Dienst zu erzeigen, wenn wir ihnen das Wesentliche dieses merkwürdigen Buches, das mit so vieler Freymüthigkeit geschrieben, und deshalb in Frankreich auf das schärfste verboten ist, in einem Auszuge mittheilen.

Das Ganze ist in sechs und zwanzig Kapitel abgetheilt, denen am Schlusse einige sehr gute, erläuternde Anmerkungen angehängt sind. In dem I. Kap. das zur Einleitung dient, sucht der Verf. zu beweisen, daß der Zeitpunkt, in welchem Voltaire geboren wurde, und lebte, der glücklichste gewesen wäre, den er hätte finden können, seine Talente zu entwickeln, und den großen Nutzen zu stiften, den er wirklich stiftete. Die Vormundschaft des Herzogs von Orleans war dieser dem Voltaire so günstige Zeitpunkt. Man fing an das Lächerliche der Religionsstreitigkeiten einzusehen, und seine Gedanken frey darüber zu eröffnen. Die Regierung Ludewigs XV. schien anfangs der Philosophie wenig günstig werden zu wollen: man verfolgte, verjagte,

Digitized by Google

jagte, machte tausend Unglückliche und heilte dem noch niemand von der Sucht, sich gegenseitig über Meynungen zu quälen, die man heut zu Tage verachtet. Indeß gewannen doch die Wahrheiten, die Voltaire wagte, in kurzer Zeit auf eine unglaubliche Weise Eingang. Alle junge Leute, die seine Schriften lasen, rechneten sichs zur Ehre, so zu denken, wie er. Der König, der ungeachtet seiner schlechten Erziehung, die heilsamen Folgen der sich immer mehr verbreitenden Philosophie einsah, ließ sich zu keinen neuen Verfolgungen mehr bewegen, und jemehr Voltaire den Aberglauben verhaßt und lächerlich machte, desto mehr glaubte der Monarch sein Leben in Sicherheit, vorzüglich nach dem Anfalle des fanatischen Damiens.

II. Kap. Vom Jahre 1694 bis 1710. Des Vater des Voltaire hieß Arouet und seine Mutter Marguerite d'Aumart. Es ist sehr wahrscheinlich, daß seine Familie ursprünglich aus Poitou gebürtig ist. Gegen das Ende des funfzehnten Jahrhunderts machte sich René Arouet, einer seiner Vorfahren durch seinen Witz und artige Gedichte bekannt. Voltairens Vater war ein sehr angesehener Notarius, und keinesweges von so schlechter Herkunft, wie einige Feinde des Dichters ausspreng-ten. Voltaire kam im Februar 1694 kaum mit einigen Zeichen des Lebens auf die Welt. M. de Rochebrune und der Abbé de Chateauneuf, ein Mann von Kenntnissen und sehr heiterm Temperament, nahmen großen Antheil an diesem Kinde. Der letztere war sein Pathe, und ließ ihn,

sobald

sobald er nur stammeln konnte, die ersten Fabeln des La Fontaine hersagen. Kein Gedicht aber behielt der junge Voltaire geschwinder im Gedächtnisse, als den Numa ou la Moïsade, ein Gedicht, das die ersten Angriffe enthält, die die Philosophie in Frankreich auf die Religion wagte, und das man mit vieler Wahrscheinlichkeit dem berühmten Odendichter Roußeau zuschreibt. Es ist sehr wahrscheinlich, daß dieses kleine Gedicht, voll Kühnheit und Philosophie, den ersten Saamen des Unglaubens in die Seele Voltaire's streute, der sich frühzeitig in ihm entwickelte und ihn lebenslang in der Ueberzeugung erhielt, daß die Orgunen und religiösen Feyerlichkeiten und Gebräuche in allen Ländern der Marktschreyerey irgend eines Numa ihren Ursprung zu danken hätten. Voltaire hatte noch einen ältern Bruder, dessen Charakter aber dem seinigen ganz entgegen gesetzt war: indeß machte er doch auch Verse. Epigrammen waren eins der Spielwerke der Kindheit dieser beiden Brüder. Die des jüngern funkelten von Witz. Der Vater, dem es nicht an Verstand fehlte, wurde bald über diesen Geschmack und dieses Talent unruhig: aber zu spät. Die Natur hatte schon ihre Falte gewonnen, und diese erste Gewohnheit reizte Voltairen sein ganzes übriges Leben, Verse zu machen und frey zu denken. Im zehnten Jahre that man ihn ins Collegium Ludewigs des Großen, wo die Jesuiten lehrten. Dieß war die Zeit ihres Ruhms und jenes unermeßlichen Ansehens, das, durch den Misbrauch, den sie davon machten, ihr Andenken

bey

bey der ganzen Welt gemacht hat. Das Studieren, das in seinem väterlichen Hause bey ihm nur eine Sache der Neugier gewesen war, artete hier bald in Leidenschaft aus. Während, daß seine Mitschüler kindische Spiele trieben, stillte er seinen Wissensdurst durch die Unterhaltung mit den Vätern Tournemine und Porée. Wenn man ihm hierüber Vorwürfe machte, pflegte er zu sagen: quoiqu'on fasse, il faut s'amuser à sa manière. Er stund sich mit allen seinen Lehrern gut, ausgenommen mit dem P. Le Jay, einem sehr mittelmäßigen Kopfe. Voltaire, dessen Geduld durch anhaltende Kränkungen ermüdet war, gab ihm einst eine beissende Antwort. Der Pater sprang von seinem Catheder, faßte ihn beym Kragen, schüttelte ihn heftig, und rief zu wiederholten malen: aus Malheureux, tu seras un jour l'étendard du déisme en France. Diese Aeußerung war äusserst unbesonnen gegen einen jungen Menschen, dessen Eigenliebe sie schmeichelte, und der es sich ohnehin zur Ehre rechnete, von dem gemeinen Glauben abzuweichen. Er erwarb sich die Freundschaft aller seiner Mitschüler, alle blieben ihm treu bis an ihr Ende, und wurden alle in einem Alter Deistes, in dem man gewöhnlich nicht einmal weiß, was Deismus ist. Eine seiner Lieblingsbeschäftigungen war das Studium der Geschichte der größten lebenden Männer, und der Verfassung der gegenwärtigen Regierung. Il aime à peser, sagte der P. *Porée*, dans ses petites balances les grands intérêts de l'Europe. Er war noch im Collegio

und

Digitized by Google

und man ſprach ſchon in der Welt von ihm. Die berühmte Ninon war eine Freundin der Mutter Voltaire's. Sie verlangte das Kind zu ſehen, von dem man ihr Wunderdinge erzählte. Sie entdeckte in ihm den Anſatz zu einem großen Manne und bedachte ihn in ihrem Teſtamente mit einem Legat. Auch Rouſſeau ſuchte ſeine Bekanntſchaft und diſtinguirte ihn ſehr.

III. Kap. 1710 bis 1714. Sein Unterricht im Collegio war geendigt, und ſein Vater drang in ihn, ſich zu einem Amte zu beſtimmen. Ich mag kein anderes, war ſeine Antwort, als das eines Gelehrten. Rouſſeau ward der berüchtigten Couplets wegen aus Frankreich verbannt, und Voltaire that für ihn, und unterſtützte ihn, ſo viel in ſeinem Vermögen ſtund. Bald wurde er der bel eſprit à la mode: die beſten Geſellſchaften ſtritten ſich um ihn. Er ward dem Prinzen von Conti und dem Herzoge von Vendome vorgeſtellt, wo er den La Fare, Courtain, Chaulieu fand. Sie bildeten einen Zirkel epikuriſcher Philoſophen, und machten ſämtlich Verſe. Voltaire ſetzte ſich deshalb eines Tages bey dem Prinzen von Conti mit dieſen Worten zur Tafel: Nous ſommes ici tous princes ou tous poetes. Dieſer Einfall erwarb ihm den Beynamen: le familier des princes. Der Umgang mit der großen Welt that indeß ſeinen gelehrten Verbindungen keinen Abbruch. Crebillon gab um dieſe Zeit ſeinen Rhadamiſt. Dieſes Trauerſpiel erhielt, ohnerachtet ſeiner großen Fehler, den glänzendſten Beyfall. Dieſer Beyfall

fall erweckte das Genie Voltaire's. Er schrieb in seinem siebzehnten Jahre den Oedipus, ein Stück mit Chören und ohne Liebe. Dieß war der Grund, warum es nicht auf das Theater kam. Nicht besser glückte es ihm, als er um den Preis der Akademie buhlte. Die Arbeit des Abbé du Jarri ward der seinigen vorgezogen, und er suchte sich durch eine Satyre le Bourbier zu rächen, die ihm, vorzüglich von seinem Vater, vielen Verdruß zuzog. Der M. de Chateauneuf ging als Gesandter nach Holland und Voltaire begleitete ihn dahin. Hier lernte er die Tochter einer gewißen M. du Noyer kennen, und gerieth mit ihr in einen Liebeshandel, der ihn mit dem Gesandten entzweyte. Voltaire mußte zurück nach Paris in die Gewalt seines Vaters.

IV. Kap. 1714 bis 1719. Er wagte einen Versuch seine Geliebte aus Holland zu entführen, der aber mislang. Von seinem Vater erhielt er nur unter der Bedingung Verzeihung, daß er sich zu einem Prokurator begeben und sich in dem, was man Praxis nennt, üben mußte. Unter den jungen Leuten in dem Hause des Prokurators, fand er einen gewissen Thiriot, einen Menschen von Geist und Kenntnissen, (der in der Folge viele Jahre hindurch eine litterarische Correspondenz mit Friedrich dem Großen unterhielt,) mit dem er eine genaue Freundschaft schloß. (Von diesem Thiriot giebt der Verf. dieser Lebensbeschreibung vor, viel Materialien erhalten zu haben.) Voltaire ward dieser Lebensart bald überdrüßig, und erhielt es endlich

von seinem Vater, mit dem Herrn de Caumartin nach Saint-Ange gehen zu dürfen. Ludewig der XIV. starb und mit ihm schien zugleich die Liebe seines Volkes und sein Ruhm gestorben zu seyn. Es erschienen eine Menge Epigrammen und Pamphlets gegen ihn, von welchen ein kleines Gedicht unter dem Titel: *j'ai vu* vorzüglich Aufsehen erregte. Es endigte sich mit dem Vers; j'ai vu ces maux & je n'ai pas vingt ans. Dieß war ohngefähr das Alter Voltaires, und für seine Feinde genug, es ihm zuzuschreiben. Er ward in die Bastille gesetzt, wo er länger als ein Jahr bleiben mußte, und was ihm diese Strafe sehr erschwerte, ohne Feder und Dinte zu bekommen. Hier entwarf er den Plan der Henriade. Der Verf. der j'ai vu gab sich endlich selbst an und Voltaire ward in Freyheit gesetzt. Der Herzog von Orleans nahm ihn sehr günstig auf, als ihm Voltaire die Cour machte. Voltaire sagte ihm unter andern: Monseigneur, je trouverois fort bon si Sa Majesté vouloit désormais se charger de ma nourriture, mais je supplie Votre Altesse de ne plus se charger de mon logement. Der Oedipe ward nunmehr gespielt, nachdem ihn der Dichter durch die Rolle eines verliebten Alten verstellt hatte. Fontenelle tadelte den Verf. que sa piece avait trop de feu und Voltaire antwortete: que pour s'en corriger il lirait ses Pastorales. Seine Feinde wurden nicht müde, ihn zu verfolgen, aber der Schutz des Regenten sicherte ihn. Zum Unglück für Voltairen erschien eine neue blutige Satyre les Philip-

Digitized by Google

Philippiques gegen den Herzog von Orleans, deren wahrer Verfaſſer ein gewiſſer la Grange Chancel war. Voltaire aber hatte es ſeinem Ruhm und gewiſſen Verbindungen zu danken, daß man ihn für den Verf. ausgab, und von Paris verbannte.

V. Kap. Doch ward dieſe Verbannung dadurch ſehr gemildert, daß es ihm frey blieb, ſich ſelbſt einen Ort zum Aufenthalt zu wählen, und dieſen nach Belieben zu verändern. Er ging nach Sully, wo er an der Henriade arbeitete und außerdem eine Menge flüchtiger Gedichte verfertigte, die, wie man weiß, faſt alle mit einem eigenen Stempel geprägt ſind. Er verfertigte mitten unter Zerſtreuungen, und dem Umgange mit einem Mädchen in der Gegend von Sully, das Trauerſpiel *Artemire*. Er beredete ſie, die Hauptrolle zu übernehmen und ging, nachdem er hierzu die Erlaubniß erhalten hatte, mit ihr und ſeinem neuen Stücke nach Paris. Aber beide hatten das Unglück ausgepfiffen zu werden, er nahm ſie alſo wieder vom Theater, und kehrte mit ihnen in ſeine Einſamkeit zurück. 1722 ging er mit M. de Rupelmonde nach Brüſſel, wo er mit Rouſſeau einige Zeit auf den freundſchaftlichſten Fuß lebte. Rouſſeau las ihm eine Ode à la poſterité, und le jugement de Pluton vor. Voltaire, der über das letzte, (eine heftige Satyre gegen das Parlament von Paris) ſein Urtheil fällen ſollte, ſagte: Ce n'eſt pas là notre maître, du bon & du grand Rouſſeau. Rouſſeau fand ſich beleidigt. Pre-

nez votre revanche, versetzte Voltaire, voici un petit poeme que je soumets au jugement & à la correction du pere de *Numa*. Voltaire hatte es noch nicht ganz gelesen, als ihn Rousseau unterbrach. Epargnez vous, Monsieur, la peine d'en lire davantage. C'est une impiété horrible. (Es war die bekannte Epitre à Uranie.) Voltaire legte das Gedicht ganz ruhig in seine Schreibtafel und sagte: allons à la Comedie, je suis faché que l'auteur de la Moïsade n'ait pas encore prévenu le public, qu'il s'était fait dévôt. Nach der Comödie sprach Voltaire mit Rousseau über seine Ode à la posterité, und verließ ihn mit den beissenden Worten: Savez vous, notre maître, que je ne crois pas, que cette Ode arrive jamais à son adresse? Und auf diese Weise war der Krieg erklärt. Voltaire geht nach Frankreich zurück und bekömmt die Blattern, die er indeß glücklich übersteht. Sein Trauerspiel Mariane wird (1724) gegeben. Mariane sollte an Gift sterben, den Augenblick, wo sie den Giftbecher an den Mund setzen will, ruft ein Spaßvogel la Reine boit und das Stück wurde nicht geendigt. Voltaire änderte diesen Umstand und das Stück ward vierzigmal gespielt. Nunmehr war er Willens seine Henriade herauszugeben. Er unterwarf sie vorher der Kritik einiger einsichtsvoller Kenner, die ihn aber einstens mit ihren Bemerkungen so ungeduldig machten, daß er das Manuscript ins Feuer warf. Der Präsident Hainault rettete es noch. Desfontai-

nes

Digitized by Google

nes mußte sich eine Abschrift zu verschaffen, und ließ sie in England drucken. Er veranstaltete sogar eine zweite Auflage zu Evreux, in die er die Unverschämtheit hatte, Verse von seiner eignen Fabrik gegen verschiedene Personen einzuschieben. Voltaire hatte die Großmuth ihm zu verzeihen, aber das machte keinen Eindruck auf die Seele dieses niedrigdenkenden Mannes. Er schrieb Pasquille auf Pasquille und vereinigte sich mit Rousseau gegen ihn. Die kleine Komödie l'Indiscret ward mit Beyfall aufgenommen. (1725.)

VI. Kap. 1725 – 1728. Voltaire speiste oft mit dem Chevalier de Rohan bey dem Duc de Sully. Voltaire widersprach bey einer gewissen Gelegenheit dem Chevalier, der sich dadurch beleidigt glaubte, und laut sagte: Quel est ce jeune homme, qui parle si haut? — M. le Chevalier, versetzte Voltaire, c'est un homme qui ne traine pas un grand nom, mais qui fait honorer celui qu'il porte. Der Chevalier rächte sich auf eine niederträchtige Art: er dingte ein paar Nichtswürdige, die den Voltaire mit Schlägen mishandeln mußten. Voltaire zieht sich ganz aus der Welt zurück, und legt sich auf das Studium der lebenden Sprachen, und auf — die Fechtkunst. Er fodert den Chevalier heraus, ehe aber der Zweykampf vor sich gehen kann, wird Voltaire wegen einiger Verse, in welchen er den einäugigten Herzog von Condé, damaligen Premierminister, verspottet, auf Anstiften der Rohanschen Familie, in die Bastille gesetzt. Nach sechs Monaten erhielt er seine Freyheit wie-

der, doch unter der Bedingung, Frankreich zu verlassen. Er ging nach England, wo er sich die Freundschaft der größten Männer erwarb, und die Henriade zum erstenmale selbst heraus gab, wozu er in seinem Vaterlande die Erlaubniß nicht hatte erhalten können. Diese Unternehmung war ihm sehr einträglich. Er versuchte ein französisches Theater in London zu gründen, was ihm aber mißglückte. Sein Exil wurde aufgehoben: er kehrte nach Paris zurück, gab aber vorher noch in England zwey Schriften heraus: die eine führte den Titel: Sur nos guerres civiles, die andere: Sur la poésie epique.

VII. Kap. 1728 — 1730. Anfangs lebte Voltaire zu Paris ganz im Verborgenen. Die Bischöffe, und die Geistlichkeit überhaupt, führten die lächerlichsten aber zugleich für den Staat sehr verderbliche Kriege unter sich. Bey dieser Gelegenheit erschien eine kleine philosophische Schrift: Sottise de deux parts, mit der Voltaire seine Rückkunft ankündigte. Kurz darauf gab er die Histoire de Charles XII. heraus, die ihm wenig einbrachte. Alle Buchhändler Europens bemächtigten sich derselben, in dem Augenblick als sie erschien. Dieß konnte er desto ruhiger ansehen, da er ohnehin schon in den besten Umständen war. Die Wohlthaten des Herzogs von Orleans, der Gewinn vom Oedipus, eine Pension von der Gemahlin Ludewigs XV. die Ausgabe der Henriade, (Londres 1727) seine väterliche Erbschaft, ein großer Gewinn in der Pariser Lotterie (1729) ein einträglicher Getraidehandel, den er eine Zeitlang

nach

Digitized by Google

nach der Barbarey trieb — alles das hätte ihn zu einem sehr reichen Manne gemacht. — Seine neue Tragödie Brutus (1730) fand nur schwachen Beyfall: die Pariser belustigten sich dafür an der Farçe Bilus, einer platten Parodie des Brutus. Um diese Zeit schrieb er auch die Oper Samson. Die Polizey erlaubte die Aufführung nicht, aber sie erlaubte den italienischen Bouffons, denselben Gegenstand auf ihre Bühne zu bringen, und ganz Paris fand das größte Vergnügen an einer Farçe, deren Held der starke Simson war, der sich mit einem welschen Hahn herum schlägt.

VIII. Kap. 1730—1735. In der Akademie waren drey Stellen auf einmal ledig, und niemand dachte an Voltairen, als um die Bemerkung zu machen, daß er nichts akademisches an sich habe: auch wurde ihm wirklich der Zutritt versagt. Die berühmte Schauspielerin le Couvreur starb, und die Priester versagten ihr ein christliches Begräbniß. Voltaire rächte ihr Andenken durch eine Apotheose in Versen. Dieser Schritt zog ihm neue Verfolgungen zu: er mußte aus Paris fliehen, retirirte sich in einen Flecken der Normandie, und ließ zu Rouen eine Schrift unter dem Titel: Lettres philosophiques drucken, worauf er sich wieder nach Paris begab. Diese Briefe wurden verboten und auf Befehl des Parlements verbrannt. Im Jahr 1732 gab er das Trauerspiel Eryphile. Der Beyfall, den es erhielt, war sehr gering und Voltaire nahm es nach der dritten Vorstellung zurück. Vier Monate hierauf gab er die Zaire, die das

Werk von achtzehn Tagen war, und mit Enthusiasmus aufgenommen wurde. Sein nächstes Werk war der Temple du Gout, 1733. Adélaïde de Guesclin ward ausgepfiffen, 1734. La mort de Jules Cesar ward auf Privattheatern gespielt, mißfiel aber dem Hof, der republikanischen Gesinnungen wegen, die darin herrschen, sehr. Er machte viel flüchtige Gedichte bekannt, aber das Publikum bekam ihrer nie genug von ihm. Er ließ die Epitre à Uranie drucken (die man im 12ten Theile der Ausgabe von Beaumarchais unter dem Titel: Le pour & le contre findet), die er, den Folgen davon zu entgehen, auf die Rechnung des Abt Chaulieu schrieb. Um diese Zeit arbeitete er auch an der Pucelle; doch blieb die Sache ein Geheimniß unter seinen Freunden. Endlich aber ward es doch ruchbar. Man zeigte dem Siegelbewahrer de Chauvelin einige Verse davon, die dem Voltaire die schrecklichsten Drohungen machten. Der Tod Cäsars war gedruckt, aber man untersagte den Verkauf. Voltaire kehrt sich nicht an dieses Verbot: den Folgen dieses Wagestücks aber entging er nur dadurch, daß er sich mit seiner Freundin, der M. du Chatelet auf ihrem Landgut zu Cirey verbarg.

IX. Kap. 1735—1737. Voltaire verschwand nunmehr einige Jahre fast ganz von dem Theater der großen Welt. Die Einsamkeit war schon lange Bedürfniß für seine Seele gewesen. Um ein großer Mann zu seyn, durfte er nur mit sich selbst und im Schooße der Freundschaft leben. Je einsamer

ſamer er war, deſto fruchtbarer und erhabener war ſein Genie: in dem Umgang der Welt ſpielte er die weit kleinlichere Rolle eines Beleſprit. 1736. Alzire zwang ſelbſt ſeinen Feinden Bewunderung ab. Dieſer Beyfall lockte ihn wieder nach Paris, aber die Freude dauerte nicht lange. Das Publikum nahm die unzähligen Brochüren gegen dieſes neue Stück mit demſelben Wohlgefallen auf, als es das Stück ſelbſt aufgenommen hatte. Das Gedicht le Mondain diente neuen Verfolgungen zum Vorwand. Er kehrte heimlich nach Cirey zurück und ließ in den öffentlichen Blättern bekannt machen, er wäre nach England gegangen. Im Auguſt 1736 erhielt Voltaire den erſten ſehr ſchmeichelhaften Brief von dem großen Friedrich. Ein blinder Lärm nöthigte ihn Cirey zu verlaſſen; er reiſte einige Zeit in den Niederlanden unter dem angenommenen Namen Revol umher. Zu Brüſſel machte er folgende Verſe gegen Rouſſeau, der Cabale gegen die Aufführung der Alzire gemacht hatte:

On dit qu'on va donner Alzire.
Rouſſeau va crever de dépit,
S'il eſt vrai qu' encore il reſpire,
Car il eſt mort quant à l'eſprit;
Et s'il eſt vrai que Rouſſeau vit,
C'eſt du ſeul plaiſir de médire.

X. Kap. 1737 — 1740. Nach ſeiner Zurückkunft nach Cirey verfertigte er den Mahomet, den er dazumal ſelbſt noch nicht auf das Theater zu bringen wagte. Die Merope ward von den Komödian-

mödianten unter dem leeren Vorwand einer allzugroßen Aehnlichkeit mit einem gewissen Trauerspiel, Amasis zurück gewiesen, das man damals spielte, und das heut zu Tage niemand kennt. Das Lustspiel l'Enfant prodigue fand so lange auf dem Theater Beyfall, bis man erfuhr, daß Voltaire Verfasser desselben sey. Auch die Discours philosophiques sur l'homme waren eine Frucht seiner Einsamkeit. Zu seinen Nebenbeschäftigungen wählte er die Physik und Chemie. Der bekannte Rollet schafte alle Instrumente, und Voltaire sparte kein Geld. La vie est courte, sagte er, il ne faut rien épargner pour tout ce qui peut contribuer à nos plaisirs & à notre instruction. Im Jahr 1738. erschienen les Elements de Newton. Sein Umgang mit der M. du Chatelet gab zu einigen Liedern und Satyren Anlaß. Sie erhielten oft Besuche von Maupertuis, Algarotti, Mairan und Clairaut. Man beschuldigte den Voltaire der Eifersucht gegen den letztern. So viel ist gewiß, daß er in einem Anfall von übler Laune die Thüre eines Zimmers mit dem Fuß einstieß, in welchem Mad. du Chatelet und Clairaut eben mit der Auflösung einer Aufgabe stark beschäftigt waren. Seine Feinde ließen ihn nie in Ruh. Rousseau schrieb ein Abrégé de la vie de Voltaire voller Lügen und Verläumdungen: Piron brachte ihn unter dem Namen M. de l'Empirée auf die Bühne. Er litt einigemal hinter einander beträchtlichen Verlust an seinem Vermögen, wobey er immer gelassen blieb und größtentheils

theils darüber scherzte. So oft er sich auch in den Personen betrog, die er auf das thätigste unterstützte, so oft eben diese Personen, die ihm hätten dankbar seyn sollen, zu der Parthey seiner heftigsten Feinde übertraten; so ermüdete er doch nicht Gutes zu thun. Eine Menge Gelehrten erhielten von ihm nicht nur guten Rath und Empfehlungen, sondern auch baares Geld. L'essentiel, sagte er, est de jouir: & faire du bien, c'est jouir. Auch diesen edelmüthigen Mann, diesen menschenfreundlichen Philosophen beschuldigten niederträchtige Pasquillanten sechzig Jahr lang eines schmutzigen Geitzes.

XI. Kap. 1740—1745. Voltaire war eben im Begriff nach Paris zurück zu kehren, als ihm Friedrich II. seine Throngelangung ankündigte, und ihm eine Zusammenkunft bey Cleve antrug. Hier bat ihn der König nach Berlin zu kommen, und bot ihm Ehre, Güter und Freundschaft an. Der Philosoph begnügte sich an dem letztern, und reiste mit dem Manuscript des Anti-Machiavel nach Holland ab, um ihn dort drucken zu lassen. Aus dem Haag begab er sich nach Brüssel, wo er Mad. du Chatelet fand, in deren Gesellschaft er wieder nach Paris ging. Voltairen war die Hauptstadt nothwendig worden. In der Einsamkeit ist Einbildungskraft verbunden mit Talent hinreichend, um ein Gedicht, ein Trauerspiel, einen Roman zu Stande zu bringen; die Geschichte aber erfodert eine Menge in den Bibliotheken zerstreuter Hülfsmittel, und Voltaire arbeitete eben an dem Siécle

de

Digitized by Google

des Louis XIV. und dem Entwurf sur l'Histoire universelle. Kaiser Karl VI. war mit Tode abgegangen und Friedrich II. rückte mit einer Armee in Schlesien ein. Voltaire ward an den König geschickt, um seine Gesinnungen zu erfahren. Maria Theresia schlug den angebotenen Vergleich mit dem König aus, der Krieg war also erklärt, und Voltaire kehrte nach einem dreytägigen Aufenthalt bey dem Könige, reichlich beschenkt, nach Versailles zurück. Der Minister empfing ihn auf das beste; Voltaire benutzte diese Gelegenheit und bat um die Vorstellung des Mahomet. Man ließ ihm die Wahl des Censors: er wählte Crebillon, der diesem Stücke aber die Censur versagte, und sich mit dem Verfasser entzweyete. Mahomet ward also nicht zu Paris, aber zu Lille gegeben. Mad. Clairon, die noch sehr jung war, spielte die Rolle der Palmire. In einem der Zwischenakte erhielt Voltaire einen Brief von dem König von Preussen, der ihm von dem Gewinn der Schlacht bey Molwitz Nachricht gab. Er las diesen Brief öffentlich ab, und man klatschte lange dem König von Preussen, Voltairen und Mahomet Beyfall. Voltaire sagte deshalb im Scherz, que la Tragedie de Molwitz avoit fait reussir la tragedie de Mahomet. Dieses Stück ward nun zwar endlich auch zu Paris gespielt (1743), aber das Geschrey der Feinde Voltaire's und der Geistlichen ward bald so arg, daß der Cardinal Fleury dem Dichter rieth, sein Stück zurück zu nehmen. Dieser Rath war so gut, als ein Befehl. Durch den Tod dieses Car-

Digitized by Google

Cardinals ward eine Stelle in der Akademie ledig. Die allgemeine Stimme verlangte den Voltaire. Ludewig XV. selbst hatte ihn dazu bestimmt, und doch gelang es der Cabale, ihn abermals auszuschließen. Der Graf von Maurepas stand an der Spitze. Voltaire besuchte ihn, seine Gesinnung zu vernehmen und der Graf gab sie ihm durch folgende energische Worte zu verstehen: Si vous l'emportez, je vous écraserai. Merope ward mit großem Beyfall gegeben. (1743) Das Publikum verlangte ihn nach der Vorstellung zu sehen: man führte ihn in die Loge der Herzogin von Villars, um von da die Huldigung des Parterre zu empfangen. Eine Stimme ruft: Madame la Ducheſſe de Villars embraſſez Voltaire, tausend andere wiederholen es, und die junge Herzogin erfüllt das Verlangen des Publikums. Voltaire ward in diesem Jahre zum zweytenmal in Staatsgeschäften an den König von Preussen geschickt: ohne sich länger als das erstemal aufzuhalten. Nach seiner Zurückkunft zieht er den jungen Marmontel, der auf der Universität zu Toulouse studierte, nach Paris. Er gab ihm den Rath eine Comödie zu schreiben. Je ne connois point les visages, versetzte der junge Dichter, & vous voulez que je faſſe des portraits! Voltaire unterstützte ihn auf alle mögliche Art, und Marmontel war dankbar.

XII. Kap. 1745 – 1748. Ludewig XV. macht Voltairen zum Hiſtoriographe de France. Bey den Feyerlichkeiten, die der Vermählung des Dauphins mit der Infantin von Spanien halber ange-

Digitized by Google

angestellt wurden, verfertigte Voltaire la Princesse de Navarre, ein sehr mittelmäßiges Ding, über das sich der Verf. selbst lustig machte. Er begleitete Mad. du Chatelet nach Chalons und begab sich hierauf nach Champ zum Duc de la Valliere. Der Sieg bey Fontenoi veranlaßte das poeme sur la bataille de Fontenoi und le Temple de la Gloire, ein Stück im Geschmack des Metastasio. Es ward abermals eine Stelle in der Akademie ledig. Mahomet war immer der Vorwand, den die Feinde Voltaire's nahmen, ihn von dieser Ehre auszuschließen. Voltaire schickte sein Stück dem Pabst Benedict XIV. der ihm in einem eigenhändigen Schreiben antwortete, und den Mahomet una bellissima Tragedia nennt, und gesteht, daß er sie con summo piacere gelesen habe. Dieß stopfte den Tartüffen den Mund, und man nahm ihn ohne weitere Schwierigkeit in die Akademie auf. So hatte er zwar seine Absicht erreicht, aber die Wuth des gelehrten Pöbels war nicht gestillt: ganz Paris war mit Pasquinaden gegen Voltairen überschwemmt. Semiramis ward bey der ersten Vorstellung ausgepfiffen. Aus Verdruß ging Voltaire nach Seaux und von da zum König Stanislaus.

XIII. Kap. 1748—1750. Stanislaus war ein König ohne Hof und Land, aber mit liebenswürdigen Personen umgeben. Hier verfertigte Voltaire die Nanine, den Babouc, und Zadig. Die Mad. du Chatelet, die mit ihm zu Lüneville gelebt hatte, starb und Voltaire kehrte nach Paris zurück,

Digitized by Google

zurück, wo er ein Privattheater unterhielt, auf welchem sich der berühmte le Kain bildete. 1749 schrieb er den Oreste. Die Cabale verschwor sich auch gegen dieses Stück. Man pfiff vor dem Spiel, und die ersten vier Akte hindurch. Erst im fünften Akt schienen die Zuschauer zu sich zu kommen und von den Vorzügen des Stücks gerührt zu werden. Voltaire legte sich mit dem halben Leib zu seiner Loge heraus und rufte überlaut: courage, braves Atheniens, applaudissez, c'est du Sophocle tout pur. 1750 verfertigte er das Trauerspiel Rome sauvée, das zu Seaux aufgeführt wurde. Voltaire spielte den Cicero: dieß war die einzige Rolle, die ihm ganz gelang. Er erhielt eine neue Einladung vom König von Preussen, an seinen Hof zu kommen. Voltaire schützte die Rauhigkeit des Clima vor, aber der König schickte ihm zwey Melonen, die im Monat Junius in den Gärten von Potsdam gewachsen waren. Der König schenkte ihm 16000 Livres Reisekosten; er schwankte noch, bis ihn endlich ein kleiner Vorfall, der seine Eigenliebe kränkte, auf einmal zu einer festen Entschließung brachte. Der junge d'Arnaud war schon zu Berlin, und hatte eine Epistel in schlechten Versen an den König gerichtet, der ihm eben so antwortete und unter andern sagte, que lui, d'Arnaud, écrit à son aurore & Voltaire à son couchant. Voltaire erfuhr es: l'aurore d'Arnaud, schrie er, indem er, ganz entflammt von Zorn, im Hemde aus dem Bette sprang, Voltaire à son couchant! que Fréderic se mêle

de

de régner & non de me juger. I'irai, oui, j'irai apprendre à ce Roi que je ne me couche pas encore. Wirklich ging er kurz darauf nach Berlin.

XIV. Kap. 1750—1751. Der König empfing ihn mit aller Freundschaft und aller Auszeichnung, die er nur erwarten konnte. Er erhielt den Kammerherrenschlüssel, den Orden pour le mérite, und eine Pension von 20,000 Livres. Voltaire und Friedrich sahen und sprachen sich täglich. Der König machte viel Verse und Voltaire verbesserte sie. Darget, d'Arnaud, Formey, d'Argens, Lamettrie, Algarotti, Chasot wurden von dem König etwas vernachläßigt, seitdem Voltaire angekommen war. In ihm allein fand Friedrich alle ihre Talente, ihr Wissen vereinigt, und verbunden mit mehr Anmuth.

XV. Kap. 1751 — 1753. Länger als ein Jahr, das Voltaire nun in Preussen war, hatte er ruhig seines Ruhmes, der Freundschaft und des Zutrauens des Königs genossen, als sich plötzlich ein schreckliches Gewitter über seinem Haupte zusammen zog. Voltaire gab einem gewissen Juden Namens Herschel den Auftrag, für 10,000 Thlr. Wechsel in Leipzig für ihn zu negoziren, wofür ihm der Jude zum Unterpfand Diamanten gab. Voltaire erfuhr, daß diese Diamanten nicht dem Juden, sondern dem Chasot, einem Günstlinge des Königs gehörten, der sie von der Herzogin von Mecklenburg bekommen hatte: er rufte also den Juden von Leipzig zurück. Dieser wollte die Diamanten nicht wiedernehmen,

Digitized by Google

nehmen, unter dem Vorwand, es wären nicht die seinigen, sondern untergeschobene. Voltaire klagte und der Jude ward ins Gefängniß gesetzt. Unterdessen setzten sich die Feinde Voltaire's in Bewegung. Sie gaben vor, Voltaire habe dem Juden statt der überlieferten großen Diamanten, eine Menge kleiner bey der Rückgabe aufdringen wollen: sie versicherten ferner den König, daß er sich über seine Verse lustig mache, und bey Gelegenheit einer Öde, die er ihm zur Durchsicht zugeschickt, gesagt habe: le Roi me prendra-t-il longtems pour sa blanchisseuse? Voltaire erhält den Befehl, nicht mehr nach Potsdam zu kommen. Maupertuis verweigert ihm sein Vorwort: Voltaire gewinnt aber doch den Prozeß. Der Jude will, auf Anregen der Feinde des Dichters, die Sache von neuem gerichtlich anbringen, aber Voltaire läßt es sich lieber etwas kosten, um nur von der verdrüßlichen Geschichte loszukommen. Die Christen, deren Werkzeug der Jude war, schrieben sehr freundschaftlich und christlich an ihn: Que n'avez vous attendu la fin? Vous l'auriez fait pendre. Voltaire kam wieder nach Potsdam, und das gute Vernehmen war hergestellt: kurz darauf fiel er in eine heftige Krankheit, in welcher er, die letzte Hand an das Siecle de Louis XIV. legte. Der Abbé Guion nannte es une histoire decharnée & dangereuse, und Maupertuis verglich sie aux gambades d'un enfant. Kurz darauf kam es zu einem offenbaren Kriege zwischen ihnen. Maupertuis hatte die Lettres sur le bonheur heraus-

gegeben, und Voltaire machte ihm sein Compliment darüber. Votre livre, mon Président, sagte er, m'a fait plaisir à quelques obscurités près dont nous causerons ensemble. — Des obscurités, antwortete Maupertuis mit einem trocknen und ärgerlichen Ton: il pourroit, Monsieur, y en avoir pour vous. Voltaire sah ihn an, legte die Hand auf seine Schulter und sagte: Je vous estime, mon Président, vous êtes brave, vous voulez la guerre. In dem Streite zwischen König und Maupertuis, ergriff Voltaire die Parthey des erstern, mit dem er einige Jahre zu Cirey gelebt hatte, und ließ zu seiner Vertheidigung, die Lettres à un Academicien drucken. Maupertuis sind vor Verdruß krank und der König besucht ihn. Dieser Besuch brachte alle schönen Geister auf die Seite des Maupertuis. Voltaire verliert den Muth nicht und schreibt le tombeau de la Sorbonne. Maupertuis wird von neuem krank und der König wiederholt seinen Besuch und befiehlt sogar diese Schrift zu verbrennen, an welcher er selbst einigen Antheil hatte. Kaum war dieß geschehen, als Akakia erschien, den er mit einer Erlaubniß des Königs drucken ließ, die er zwar, aber für eine andere Schrift erhalten hatte. Der König hatte diese Diatribe im Manuscripte gesehen und gemeinschaftlich mit Voltairen darüber gelacht, aber er wußte nicht, daß sie ins Publikum kommen sollte. Die ganze Auflage ward weggenommen und verbrannt. Voltaire geht von Potsdam nach Berlin

Er war noch im Vorzimmer des Königs, als er zu seinem Bedienten sagte: Débarasse-moi, mon ami; de ces marques honteuses de la servitude. Er meynte damit den Orden pour le mérite und den Kammerherrenschlüssel, die er beide dem König zurück schickte. Friedrich verlangt, Voltaire soll den Maupertuis schriftlich um Verzeihung bitten, und schickt mit diesem Auftrag den Abbé de Prades an ihn, der ihm, im Fall der Weigerung, die Antwort Voltaires mit seinen eigenen Worten hinterbringen soll. Diese Antwort fiel sehr ungezogen aus. Der König hört sie, lacht, schickt dem Dichter den Orden und Schlüssel wieder, und ruft ihn nach Potsdam zurück. Welcher andere König hätte dasselbe gethan? Voltaire erscheint, den Akakia in der Hand, den er ins Feuer wirft und hinzusetzt: Voilà, Sire, voilà les restes de ce malheureux livre qui m'a fait perdre votre amitié. Der König holt das Buch selbst aus dem Feuer, und die beiden Freunde lachen und umarmen sich. Unterdessen wird der Akakia in Holland gedruckt und verbreitet sich durch ganz Europa. Der König erfährt es und läßt es dem Verfasser gelten, der anfängt sich nach Paris zurück zu sehnen. Er fodert die Erlaubniß zu seiner Rückkehr, die ihm der König unter der Bedingung ertheilt, den Schlüssel, den Orden und die Pension abzugeben. Diese Bedingung scheint ihm schimpflich, er nimmt also seine Bitte zurück: doch verläßt er drey Monate darauf Potsdam unter dem Vorwande die Bäder von Plombieres zu besuchen.

Kaum ist er außer dem Gebiete des Königs, als in Berlin ein Epigramm gegen den König verbreitet wird, und in Sachsen ein Pasquill, la Vie privée de Frederic II. erscheint, welches beides man auf seine Rechnung schreibt. Der König läßt ihn zu Frankfurt am Mayn in Verhaft nehmen, (1753) wo er den Orden und Schlüssel ausliefern muß. Vor Verdruß über diesen Auftritt schrieb Voltaire die bekannten Mémoires, die ein Arbeitsgenosse nach seinem Tode bekannt machte. Dieser Zwist dauerte indeß nicht lange. Voltaire und Friedrich versöhnten sich bald wieder, traten in einen Briefwechsel; Voltaire gab wie zuvor der Vertraute der Muse des Königs; der ihm sogar in der Folge eine Freystatt gegen seine Verfolger anbot. Voltaire schlug das letztere aus. Denn wie der Vers sehr richtig sagt: Il n'est pardonnable d'être chez les autres, même dans le palais d'un Roi, que lorsqu'on ne peut être chez soi.

XVI. Kap. 1753—1759. Von Frankfurt ging Voltaire nach Colmar. Hier brachte er die Annales de l'Empire in Ordnung. Als er diese Arbeit geendigt hatte, besuchte er den König Stanislaus, und nach ihm die Mönche von Senones, weil ihm zu einer gewissen Arbeit eine Mönchsbibliothek unentbehrlich war. Voltaire betrog sich so gegen diese Herren, daß auch seiner Absicht, der Abt Calmet, der Verfasser der Histoire de Vampires, sich rühmte, d'avoir converti le plus grand deiste, que la terre ait jamais porté.

In Lyon ward er mit allen möglichen Ehrenbezeugungen empfangen. Von da begab er sich nach einem Landhause les Delices, das er sich gekauft hatte, und das im Gebiete der Republik Genf lag. Dieses Haus führte seinen Namen mit Recht. Alle Annehmlichkeiten des Lebens vereinigten sich hier: man hatte Bälle, Comödien, Soupers; die Fremden strömten von allen Seiten herbey. Das erste Werk, das er hier verfertigte, war das Trauerspiel Gingis Kan. Hierauf folgte Candide, der mit großem Beyfall aufgenommen wurde, den jedermann verschlang, und der lange Zeit beynahe der einzige Gegenstand der Unterredung war. Im Jahre 1759 erschien der Essai sur l'Esprit & les Moeurs des nations. Man bewunderte die Kühnheit und die Schönheiten dieses Werkes, aber man schalt wenig davon: doch prägte man zu seinem Andenke eine Medaille, auf der einen Seite mit seinem Bildnisse, auf der andern Seite mit den Worten: il arracha aux nations le bandeau des erreurs. Genf hatte vielen Nutzen von Voltairen, durch den Handel mit seinen Schriften, und durch die Menge Fremden, die er in das Land lockte, und doch blieb er nicht frey von Cabalen. Die Calvinisten verdammten ihn, weil er feinere Sitten und einen muntern und geselligen Ton unter ihnen einführete. Rousseau schickte dem Voltaire seinen Traktat sur l'inegalité des conditions. Voltaire dankte ihm und sagte scherzhaft: qu'on n'avoit jamais mis tant d'esprit à vouloir nous rendre bêtes, & qu'en lisant son dis-

cours il prenait envie de marcher à quatre pattes. Rousseau nahm diesen Scherz übel auf und ward ein Feind von Voltairen. Der Emile ward zu Paris verbrannt und Rousseau selbst war in Gefahr, als ihm Voltaire freywillig eine Freystätte anbot. Rousseau schlug dieß Anerbieten mit den Worten aus: Je ne vous aime pas, Monsieur, parceque vous corrompez ma republique par vos comédies. — Notre ami Jean-Jaques, sagte Voltaire, est plus malade que je ne croyais. Ce ne sont ni conseils, ni services qu'il lui faut, mais des houillons.

XVII. Kap. 1758 - 1762. Seit einigen Jahren war in Paris eine Secte entstanden, die alle Philosophie und alle Philosophen verdächtig zu machen, und als die Pest des Staates zu schildern suchte. Diese war es, die den berühmten Diderot in das Gefängniß von Vincennes warf, die die Encyclopädie unterdrückte, Rousseau und Helvetius verfolgte, und den Précis du cantique des cantiques von Voltairen für eine traduction licencieuse ausschrie und verbrannte. Dieser Ausdruck rührte von dem Abbé Terrai her, einem Manne, dessen ganzes Leben ein Scandal war, der seine Bastarde in seinen Hause erzog, und mit zwey Weibern auf einmal öffentlich im Ehebruch lebte. Voltaire rächte sich an seinen Feinden durch einige Satyren, le pauvre Diable, le Russe à Paris, &c. Sein neues Trauerspiel Tancrede ward mit großem Beyfall aufgeführt. Durch das Lustspiel l'Ecossaise rächte er sich an seinem Todfeinde

feinde Freron, der ihn zehn Jahre lang auf das äußerste mishandelt hatte. Er unterstützte eine Familie, die in Armuth schmachtete und von dem großen Corneille abstammte; er nahm die Tochter aus derselben an Kindes Statt an, und schrieb, um sie zu versorgen, den Commentar über die Werke des Corneille. Seine Feinde in Genf waren unterdeß nicht ruhig; die Theologen schäumten gegen ihn, weil er ihren Calvin einen Unmenschen und Barbaren gescholten hatte. Voltaire glaubte sich also in dem Gebiete der Republik nicht länger in Sicherheit. Er verließ sein Landgut les Delices und zog auf das Schloß zu Ferney, das auf französischen Grund und Boden liegt.

XVIII. Kapo 1762 — 1765. Diese neue Wohnung war so eingerichtet, wie sie sich für einen Philosophen schickte, der 140,000 Livres jährlicher Einkünfte hatte. Er baute eine Kirche auf seine Unkosten, außerhalb derselben unter den Fenstern seines Zimmers ließ er sein Grabmal bauen; er sprach oft und gern vom Tode. Den Weg aber, der dahin führt, bestreute er mit Rosen. Er hatte ein Theater in seinem Schlosse und überhaupt alle Vergnügungen und Annehmlichkeiten des Lebens. Alles ging auf einen großen Fuß, mit nichts geizte er, als mit der Zeit. Oft war er zu Einer Zeit mit ganz verschiedenen Arbeiten beschäftigt, mit Trauerspielen, Lustspielen, Romanen, Versen, Geschichte, Philosophie u. s. w. und selbst mit Acker- und Häuserbau: nie war sein Geist mehr beschäftigt und fruchtbarer, als die letzten Jahre sei-

nen Lebens. — Das Parlament von Toulouse läßt den unschuldigen Calas rädern. Voltaire nimmt sich seiner hinterlassenen Wittbe an, beweist die Unschuld des Calas, stellt die Ehre der gekränkten Familie wieder her, und versetzt sie in die besten Umstände.

XIX. Kap. 1765 — 1769. Dieser traurige Vorfall war die Veranlassung zu zwey zwey neuen Werken, dem Traité sur la Tolerance, und dem Dictionnaire philosophique. Einige junge Leute zu Abbeville trieben ihr Gespötte mit der Religion, sie wurden entdeckt und flohen bis auf einen gewissen Chevalier de la Barre, der eingezogen und nach einem Parlamentsschlusse verbrannt wurde. Dasselbe Schicksal traf auch das Dictionnaire philosophique, das man unter den Büchern des jungen la Barre gefunden hatte. Voltaire nahm sich des jungen Menschen an, und bewies das Unrecht und die Barbarey seiner Richter. Mes contemporains, sagte er, ne sont barbares, que parcequ'ils ne sont pas instruits. In dieser Absicht schrieb er eine Menge kleiner philosophischer Werke, die allen den Vorurtheilen entgegen arbeiteten. Kurz auf einander folgten les questions de Zapata — Saul — Lettres sur ses miracles — la mort de Socrate — le diner du Comte de Boulainvilliers — Le philosophe ignorant — Le cri des nations — La paix perpetuelle — Lettres d'Amabed — Epitre aux Romains — Homelies du Pasteur Bourn — L'ABC — Les Colimaçons

çons du frere Maarbeurier &c. In allen war der Grund und Inhalt derſelbe, die Formen aber ſo abwechſelnd und mannichfaltig, daß ſie ſtets den Leſer [illegible] den Reiz der Neuheit hatten. Doch machte ihm die Philoſophie nicht den Muſen untreu. Er verfertigte die Trauerſpiele Olympie, les Scythes, le Triumvirat, les Guebres, le Romain de Heron, la Princeſſe de Babylone, u. ſ. w. — Die Sorbonne verfolgte den Marmontel wegen ſeines Beliſaire. Voltaire vertheidigte ſeinen Freund und machte ſeine Gegner lächerlich. Bald ſah er ſich genöthigt, dieſe Waffen für ſich ſelbſt zu brauchen. Den Nonnotte und Larcher überlegte er nur durch Spott, den wichtigern Genevez durch Gründe; an Rouſſeau, der ihn verläumdete, nahm er die heftigſte Rache: er machte ihn zum Helden ſeines Gedichtes: La Guerre civile de Géneve.

XX. Hap. 1768 – 1772. Voltairs Streitigkeiten mit dem Biſchoff von Annecy, in deſſen Diöceſe Ferney liegt. Er nahm es übel, daß Voltaire eine neue Kirche ohne ſeine Einwilligung gebaut hatte, und daß er ſelbſt darinne eine Rede an ſeine Unterthanen gegen das Laſter des Diebſtahls gehalten hatte, das hauptſächlich unter ihnen im Schwange ging. Der Erzbiſchoff von Paris, M. de Beaumont ſtimmte in das Geſchrey des Biſchoffs von Annecy ein, welches ihm den Brief des Milord Cantorbery à Christoph de Beaumont zuzog. Der beleidigte Biſchoff wendete ſich an die ſterbende Königin Maria Leſzinsky, die

das Strafamt des Königs auffodert. Voltaire ist im Begriff nach Stuttgard zu fliehen, und dankt alle seine Leute ab. Neue Klagen des Bischoffs vergrösserten die Gefahr. Voltaire beichtete, diesen Sturm abzuwenden, bey einem Kapuziner, und stellte ein Glaubensbekenntniß aus, das er von mehrern Zeugen unterschreiben ließ. Alles das befriedigte den Bischoff nicht, der diese Ceremonien nur für ein Gespötte hielt. Zum Glück für Voltairen starb die Königin; allein die Histoire du Parlement, die kurz hierauf erschien, erneuerte die Gefahr. Das Parlament hatte eben den Roman l'Homme à quarante écus, verbrennen lassen, und ein Mitglied desselben rief im heiligen Eifer aus: ne brûlerons nous que des livres! Voltaire entging der Gefahr dadurch, daß er die Histoire du Parlement in öffentlichen Blättern abläugnete. Kurz darauf gab er die questions sur l'Encyclopédie heraus. Die französischen Gelehrten errichteten ihm eine Bildsäule, mit der simpeln Aufschrift: Statuë erigée à Voltaire vivant par les hommes de lettres ses compatriotes. Merkwürdig ist es, daß es ein Priester war, von dem die Idee herrührte, und der sich zuerst unterzeichnete. Die Subscription war nur für Gelehrte und zwar nur für einheimische Gelehrte offen. Friedrich der Große aber wünschte doch Antheil daran zu haben, und überließ es dem d'Alembert, ihn zu tariren. Dieser antwortete im Namen der Akademie: Sire, votre nom seul suffit & un écu. In vielen Zirkeln von Paris und den meisten

sten Bürgern der Provinz, sollte man Feyerlichkeiten zur Ehre Voltaire's an, man krönte und apotheosirte ihn. Die Hofleute Ludwigs XV. machten sich in seiner Gegenwart hierüber lustig. Je conçois cet enthousiasme, sagte der Monarch ganz trocken, und die Spötter verstummten. Er erkundigte sich ferner, ob ihm seine Pensionen richtig ausgezahlt würden, und setzte hinzu: Je veux, que dorénavant on les lui paye exactement.

XXI. Kap. 1769—1770. Die Leibeigenschaft war seit langer Zeit in Frankreich abgeschaft, und erhielt sich nur noch in der Gegend des Berges Jura, in der Grafschaft Burgund, die erst unter Ludewig XIV. an die Krone kam. Die Einwohner dieses Landstrichs, deren Zahl sich auf 15,000 belief, flehten den König um ihre Freyheit an, Voltaire unterstützte ihr Gesuch auf alle Weise und mit dem größten Eifer, aber es konnte nicht durchdringen. Die Uneinigkeiten in Genf störten den Handel und Wandel; viele geschickte Künstler und Arbeiter verließen die Stadt. Alle diejenigen, die in seinem Schlosse bleiben wollten, wurden auf das thätigste von ihm unterstützt. Er entwarf den Plan einer neuen Stadt, zu dessen Ausführung aber sich ihm gerade hülfreiche Hände boten: er ließ also für seine kleine Colonie bequeme Wohnungen zu Ferney bauen.

XXII. Kap. 1770—1774. Die Richter des Fleckens Mazamet in Languedoc verurtheilten einen gewissen Sirven zum Tode. Man beschuldigte ihn,

ihn, seine eigene Tochter, die sich in einen Brunnen gestürzt hatte, erkauft zu haben. Diese unglückliche Familie entfloh in der rauhesten Jahreszeit, und nahm ihre Zuflucht zu Voltairen. Zehn Jahre lang wurde Voltaire nicht müde auf die Revision des Prozesses zu dringen. Die endliche Entscheidung des Parlements von Toulouse fiel zum Besten der Familie aus. — Die Richter eines Fleckens des Herzogthums Barr ließen einen gewissen Martin eines Mordes wegen rädern, dessen wahrer Thäter nach dem Tode des Unschuldigen entdeckt wurde. Voltaire brachte diese Sache vor das Publikum, da aber seine Schriften niemals unter öffentlicher Erlaubniß gedruckt wurden, so gelangten sie nur mit Mühe nach Paris und verbreiteten sich noch langsamer durch die Provinzen. Bald darauf rettete er noch einer unschuldigen Weibsperson das Leben, deren Mann man schon, sogar ohne den geringsten wahrscheinlichen Verdacht, hingerichtet hatte. La méprise d'Arras, ist eine der besten Geschichtserzählungen in dieser Art. — Das Parlement von Paris ließ den tapfern und verdienstvollen General Lally auf eine sehr ungesetzliche Weise hinrichten, Voltaire rettete seine Ehre in den Fragmens sur l'Inde.

XXIII. Kap. 1774 — 1775. Alle diese schönen und edlen Handlungen Voltaires waren in den Augen seiner Feinde nichts als das Werk seiner Eitelkeit. Seine herrschende Leidenschaft ist, sagten sie, die Leute von sich reden zu machen, und sein großes Talent, die Veranlassungen dazu mit Geschicklich-

lichkeit zu mahlen. Aber diese Leute wußten nicht, oder wollten nicht wissen, wie viel Gutes er allen Hilfsbedürftigen in der Stille erwieß. In seinem ganzen kleinen Gebiete war kein Armer. Freude und Ueberfluß herrschten überall. So beschäftigt er von dieser Seite war; so entsagte er doch weder der Philosophie noch der Dichtkunst. Es erschien von seiner Hand: l'Examen important — la Notice des anciens Evangiles — Les Adorateurs — Lettres de Memmius — Homelies sur l'Athéisme — Requête aux Magistrats — Les Loix de Minos, Tragédie, und mehrere kleine Gedichte, la Bégueule — les Cabales — Les Systemes — La Tactique — Les Finances — l'Epitre à Horace — Jeannot & Nicodeme — Les Filles de Minée &c. Die Ehrenbezeugungen und die Gerechtigkeit, die ihm ausländische Könige und Fürsten wiederfahren ließen, waren ihm Ersatz für die Gleichgültigkeit, die der Hof von Versailles gegen ihn äusserte. Catharine II. hatte schon vor ihrer Thronbesteigung ihren Geist durch die Lectüre der Werke Voltaire's genährt, und so bald sie die Zügel der Regierung erhielt, machte sie sichs zum Gesetz seine Ideen zu realisiren. Sie schrieb ihm mit eigener Hand: malheur aux persécuteurs! und schickte ihm prächtige Geschenke, nebst ihrer Instruction, nach welcher zwanzig Rechtsgelehrte das neue Gesetzbuch ausarbeiteten. Friedrich der Große schickte Voltaire's Statüe von Porcellan nach Ferney, auf die er mit eigener Hand geschrieben hatte: Viro immor-

immortali. Voltaire antwortete: Sire, vous me donnez une terre dans vos domaines. Einige Reisende, die diese Statue in Augenschein nahmen, waren im Begriff, ihn mit Lobeserhebungen zu überhäufen, als sie die Worte: Viro immortali erblickten, Voltaire aber unterbrach sie und sagte: Et c'est la signature de celui qui me l'envoie. Voltaire war nunmehr der Gegenstand der allgemeinen Bewunderung: seine Schriften, die in ganz Europa häufig gelesen wurden, vollendeten die Allgemeinheit der französischen Sprache. Alles das diente nur die Galle seiner kleinen Neider zu reizen. Ein gewisser Clement wollte beweisen, daß er in den Anfangsgründen der Grammatik unwissend sey, ein gewisser d'Etrée beschuldigte ihn eines niedrigen Geitzes; ein Pater Viret behauptete, er wäre in Catharine II. verliebt u. s. w. Fréron, ein bekannter Journalist, dem es übrigens nicht an Einsicht, Kenntnissen und Witz fehlte, gestand selbst: Si je n'en disais pas du mal, on ne lirait pas mes feuilles.

XXIV. Kap. 1775—1776. Ludewig XV. starb und der Regierungsantritt seines Nachfolgers und die ersten Einrichtungen, die er traf, versprachen eine weise und aufgeklärte Regierung. Einsichtsvolle und rechtschaffene Männer kamen an das Ruder des Staats, unter denen sich der berühmte Turgot durch musterhafte neue Einrichtungen auszeichnete. Voltaire feyerte das Lob der neuen Regierung durch drey kleine Gedichte, le Temps présent, les Finances, und Sésostris. Diese las-

letzte Gedicht war desto schmeichelhafter, da es nichts weniger als Schmeicheley war. Voltaire benutzte den Augenblick von Gunst, den ihm diese Aufmerksamkeit verschafte; und wirkte dem Ländchen Gex die Abschaffung der Salzsteuerbedienten aus. Das Parlement ließ eine kleine Schrift von Voltairen Diatribe, aux auteurs des Ephemerides, verbrennen, die eine Lobrede auf Turgot, und einige Scherze über die Kühe enthielt, die Pharao im Traume sah. Turgot wurde gestürzt und Voltaire bezeigte seinen Verdruß hierüber in einer kleinen Epitre, à un homme, (à Turgot.) Joseph II. reiste Ferney vorbey, ohne den Besitzer desselben zu sehen. So wenig gleichgültig das ihm auch seyn mochte, so äußerte er doch seinen Verdruß nicht. Die Ehre den Monarchen bey sich zu sehen, sagt der Verf., würde Voltairen ohne Zweifel sehr geschmeichelt haben; aber — setzt er ganz im Geist eines Franzosen hinzu — würde sie ihm so sehr geschmeichelt haben, als die Huldigungen, die er, im folgenden Jahre, mitten in Paris erhielt?

— XXV. Kap. 1777 — 1778. Voltaire war nunmehr in dreyßig Jahren nicht in Paris gewesen, und seinem 84sten Jahre nahe; seine Gestalt glich dem Bilde der Zeit. 1777 schickte er zwey neue Trauerspiele, Irene und Agathocle, nach Paris. Die Schauspieler konnten über die Vertheilung der Rollen nicht einig werden. Dieß verzögerte die Vorstellung und ermüdete die Geduld des Dichters. Er entschloß sich mitten im härtesten Winter zu einer Reise nach der Hauptstadt, und kam da in einem

nem Augenblick an, wo man sich seiner am wenigsten vermuthend war. Man hatte seit einigen Jahren die Könige von Dännemark und Schweden und den Kaiser in Paris gesehen, aber die Ankunft dieser Monarchen hatte weniger Sensation erregt, als die Erscheinung Voltairs. Die Akademie schickte eine Deputation an ihn ab, und die Schauspieler folgten diesem Beyspiel. Voltaire antwortete auf das Compliment dieser letztern: Je ne vis, Messieurs, que par vous & pour vous. Madem. Clairon, die ihn in einer grossen Gesellschaft empfing, ließ sich vor ihm auf die Knie nieder. Er war der einzige Gegenstand des Gesprächs, seine Einfälle flogen von Mund zu Mund. Der berühmte Franklin besuchte ihn mit seinem Enkel. Mon fils, sagte er zu ihm, mettez vous à genoux devant cet grand homme. Der junge Mann verlangte seinen Segen. Voltaire legte die Hand auf ihn und sagte: Dieu & la liberté. Die Schauspieler probirten sein Trauerspiel Irene vor seinem Bette. Est-il vrai, fragte ihn Mad. Vestris, que vous avez retouché mon rôle. — Il est très vrai, antwortete der Dichter, que j'ai travaillé pour vous toute la nuit, comme un jeune homme de vingt ans. Bey einer dieser Proben zersprengte sich ein Blutgefäß in der Brust. Die Geistlichen drängten sich auf diese Nachricht zu ihm, um ihn zu bekehren. Ein gewisser Abbé Gautier wollte ihn unter der Bedingung Beichte hören, daß er vorher eine Erklärung über seine Gesinnungen von sich gäbe. Voltaire willfahrtete

fahrete ihm hierin und legte ein Glaubensbekenntniß ab, wie man es nur von einem ächt Römisch-katholischen erwarten konnte. Aber damit war der Erzbischoff von Paris nicht zufrieden. Er schrieb selbst ein Formular vor, das sich mit den Worten anhob: Nous confessons avoir malicieusement blasphemé la divinité de Iesus Christ. Voltaire verwarf diesen Aufsatz mit Abscheu und verabschiedete den Abbe' Gautier mit den Worten: c'est assez pour aujourd'hui, n'enfanglantons pas la scene, womit er auf sein Blutspucken anspielte. Ganz Paris glaubte indeß, er habe gebeichtet und Voltaire sagte den Personen, die mit ihm hierüber sprachen: si j'etais sur les bords du Gange, il me faudroit mourir en tenant à la main la queue d'une vache. Den Tag darauf setzte er die Proben der Irene wieder fort, von der er selbst keine große Meynung hegte, und im Scherz sagte: Il seroit triste pour moi de n'etre venu à Paris que pour être confessé & fessé. Seine Krankheit erlaubte ihm nicht eher, als bey der siebenten Vorstellung das Schauspielhaus zu besuchen. Bey seinem Eintritt erhoben sich alle Zuschauer von ihren Sitzen. Man klatschte mit den Händen, und erhob ein tobendes Freudengeschrey. Man wiederholte unzähligemal Qu'on lui porte une couronne! Der Schauspieler Brisard gehorchte dem Befehl des Publikums. Voltaire wollte diese Ehrenbezeigung, die man in Frankreich zum erstenmal auf diese Art ertheilte, nicht annehmen, aber man rief ihm unab-

Digitized by Google

läßig zu: c'eſt le publique qui l'envoye. Die Vorſtellung ſelbſt ward durch häufige und laute Freudensbezeigungen unterbrochen. Man rief aus: Vive le Sophocle François! — Vive notre Homere! — Honneur à l'homme unique! — Gloire au Defenſeur des Calas, au Sauveur des Sirvens & des Montbailli. Zwiſchen den beiden Stücken hub ſich der Vorhang, und man erblickte mitten auf dem Theater die Büſte Voltair's von Caſſieri verfertigt, auf einem Piedeſtal. Alle Schauſpieler und Schauſpielerinnen umgaben ſie in einem halben Zirkel, mit Lorbeerkränzen in den Händen. Nachdem ſie einigemal den Namen Voltaire laut ausgerufen hatten, trat Mad. Veſtris hervor und ſagte einige an ihn gerichtete Verſe unter dem lauteſten Beyfalle des Publikums her. Hierauf ging jeder Schauſpieler mit einer Verbeugung vor dem Bilde vorüber und ſetzte ihm einen Lorbeerkranz auf, und jedesmal rieſen Stimmen aus dem Parterr: c'eſt le public qui la donne. Unter ähnlichen Ehrenbezeugungen begleitete man ihn zu ſeiner Wohnung. Siebzigjährige ununterbrochene Bemühungen für das Vergnügen, den Unterricht und die Beſſerung der Menſchen rechtfertigten vollkommen dieſen Enthuſiasmus, dem man am Tage dieſer Krönung freyen Lauf ließ.

XXVI. Kap. 1778. Das Geräuſche von Paris fing dem alten Dichter an zur Laſt zu fallen. Er würde ſich auch gewiß losgeriſſen haben, wenn ihm die Geſellſchaft der Marquiſe von Villette, der er den Beynamen Belle & bonne gegeben

Digitized by Google

ben hatte, nicht unentbehrlich geworden wäre. Er ging in die Akademie und machte den Entwurf zu einem neuen Wörterbuche, an dessen Ausführung er selbst Hand anlegte. Er nahm den Buchstaben A auf sich. Die Anstrengung zur Arbeit aber und der Caffee, dessen er sich stark bediente, raubten ihm den Schlaf fast gänzlich. Er suchte sich durch Opium zu helfen, aber der unmäßige Gebrauch desselben zog ihm eine gänzliche Schlaflosigkeit zu, der endlich eine tödtliche Ermattung folgte. Er rang schon mit dem Tode, als er die Nachricht bekam, daß der Graf de Lally Tolendal die Cassation des Urtheils erhalten habe, das seinem Vater das Leben absprach: dieß riß ihn einen Augenblick aus seiner Lethargie. Er diktirte an diesen Herrn ein Billet: Je vois que le Roi est juste, et je meurs content. Er sprach und hörte nicht mehr. Der Abbe' Gautier drängte sich von neuem herzu. Monsieur, rufte er ihm ins Ohr: reconnaissez vous la divinité de J. C.? — Der Sterbende antwortete mit ausgestrecktem Arme, als ob er den Priester zurück stoßen wollte, und mit lauter und vernehmlicher Stimme: Au nom de Dieu, Monsieur, ne me parlez pas de cet homme. Dieß waren seine letzten Worte, mit denen er am 31. May 1778 starb. Der Pfarrer von St. Sülpice verweigerte das Begräbniß; man balsamirte also den Leichnam ein, und da man einen Befehl erhielt, ihn aus Paris zu schaffen, so schickte man ihn bey Nacht den Mönchen de Sellieres, deren Abt Mingot ein

Digitized by Google

Neffe des Verstorbenen war. Sein Herz kam nach Ferney und wurde in sein Studierzimmer in einen Sarkophag gelegt, über dem man die Worte lieſt: Son coeur eſt içi, & ſon eſprit partout. Die französische Regierung verbot den Tod Voltaires bekannt zu machen. Man verbot den Verfassern der gazettes étrangers desſelben zu erwähnen; die Schauspieler erhielten Befehl, mit der Vorstellung seiner Trauerspiele einzuhalten. Ein Verbot, das bald wieder aufgehoben ward. Friedrich der Große ehrte das Andenken des Dichters durch eine Lobschrift. Catharine II. kaufte seine Bibliothek und schrieb an die Nichte Voltairs: A Madame Denis nièce d'un grand homme qui m'aimait un peu. Seine Religion war die des Plato und Sokrates, über den eingeführten Gottesdienst dachte er, wie Aristides und Montesquieu: das Gesetz der Natur, das Gerechtigkeit und Nachsicht lehrt, war sein Evangelium.

Dieß ist der wesentliche Inhalt der angezeigten Schrift. Wir haben keinen Umstand übergangen, der auf das Leben, den Charakter und Geist Voltaires nur einiges Licht verbreiten konnte. Der Verf. ist ein angenehmer, unterhaltender, aber, was man schon in diesem Auszuge bemerkt haben wird, nicht immer unpartheyischer Erzähler. Zwar hat er nichts zum Lobe seines Helden erdichtet, aber vieles, vieles verkleidet oder ganz unterdrückt, was ihm nicht die größte Ehre gebracht haben würde. Am meisten verräth sich seine Partheylichkeit in den Urthei-

Digitized by Google

Urtheilen über die Werke des Dichters, die mehr Panegyr als Kritik sind.

Der Oedipus ist dem Verf. ein Meisterstück. Wer wird ihm das außer Frankreich, und wie wenige Personen werden ihm das selbst in Frankreich nachsagen! An und für sich ist der Oedipus gewiß kein Meisterstück; aber als das Werk eines siebzehnjährigen Jünglings betrachtet, (denn so alt war Voltaire, als er dieses Trauerspiel verfertigte) verdient es freylich die größten Lobsprüche. „Es war, fährt der Verf. fort, „ein Trauerspiel ganz im Geschmack der Griechen," aber man weiß, welche verkehrte Vorstellungen man durchgehends in Frankreich von der wesentlichen Einrichtung des griechischen Trauerspiels hegt. — Ein Kunstrichter, dem der Oedipus ein Meisterstück dünkt, wird, wie man denken kann, von der Henriade nichts geringeres behaupten. Wir sind selbst von dem großen Werthe dieses Gedichts innig überzeugt, und begreifen recht wohl, wie theuer es erst einem Franzosen seyn muß. Unverzeihlich aber bleiben deshalb immer die Seitenblicke, die der Verf. auf die vorzüglichsten Epopöen der übrigen Nationen wirft, die doch in Rücksicht auf wahres poetisches Verdienst sämtlich vor der Henriade den Rang behaupten. Er nennt es le plus utile & le plus sage de tous les poëmes epiques. Besser läßt sich das im Deutschen wohl nicht geben, als das philosophischste und frostigste u. s. w. Voltaire behält dabey immer den Ruhm, daß er den Geist seiner Nation und seines Zeitalters kannte, und

Ueberwindung und Einsicht genug besaß, sich nach demselben zu bequemen. Desto ärgerlicher aber ist es auch, daß Voltaire auf eine so bittere Art an seinen Nebenbuhlern tadelt, was er sich selbst zur Richtschnur gewählt hatte, den Geschmack des Zeitalters zu verfeinern, aber ihm nicht zu trotzen. „Ein Vorwurf," meynt der Verf., „den jeder „Mann von gründlicher Einsicht dem Homer, Virgil, Taßo und vorzüglich dem Milton (ce fou „de Milton) mit Recht machen könnte, wäre der, „daß diese großen Männer bey Verfertigung ihrer Gedichte nichts zur Verbesserung der Moral beygetragen, und ihre Zeitgenossen, statt sie „von ihrem kindischen Aberglauben zu befreyen, sie „vielmehr darin bestärkt hätten. Ce n'est pas „assez d'amuser, il faut encore instruire!—" Als wenn Homer, Virgil, Taßo und Milton nur amüsirten, nicht auch unterrichteten! Dieser Ausspruch macht die kritische Einsicht des Verf. ziemlich verdächtig. Es ist unmöglich, daß er richtige Begriffe von dem Endzweck der Poesie überhaupt, der epischen Poesie insbesondere und von der Art und Weise, wie der Dichter lehren und unterrichten darf, haben kann. „Es würde schwer „fallen, vier Stücke zu finden, die man der Erzählung," die Heinrich IV. im zweyten Gesang der „Henriade der Königin Elisabeth macht, an die „Seite setzen könnte." In französischen Dichtern schwerlich; aber auch sonst nicht? Der Verf. kann die großen Dichter, von denen er so leichtsinnig spricht, nicht weiter, als dem Namen nach kennen

Digitized by Google

nen, oder wenigstens hat er sie mit allen Vorurtheilen seiner Nation gelesen. „In Voltaire's „Versuche über die epische Poesie sieht man ei„nen großen Mann seines Gleichen beurtheilen.“ Nicht beurtheilen, sondern verläumden, verstümmeln und verhöhnen.

Was S. 102 von der Adelaide du Guesclin und S. 208 von dem Gingiskan gesagt wird, die auch nichts geringers als Meisterstücke sind, ist nicht weniger übertrieben. Dafür ist ihm aber auch der große Philosoph Wolf (S. 118) weiter nichts, als ein metaphysicien obscur, qui avait délayé quelques vérités simples en elles-mêmes dans plusieurs volumes. — „Nur in der Einsamkeit,“ heißt es S. 130. „war „Voltaire groß, sein Genie erstarb gleichsam, so „lang er in der Welt lebte. Hier war er nichts, „als ein schöner Geist. Es ist wahr, er nahm „den ersten Rang unter ihnen ein, unter einem „Greßet, Bernis, Duclos, Piron, Montesquieu: „aber welch ein ungeheurer Abstand zwischen dem „schönen Geist, der durch angenehme Kleinigkeiten „vergnügt, und dem Mann von Genie, der seine Zeit„genossen in Bewunderung setzt, und sie durch „Meisterstücke unterrichtet.“ Diese Behauptung ist sehr richtig; aber wie kömmt Montesquieu in diese Gesellschaft? Wie konnte der Verf. über den Temple de Gnide und einigen andern blos witzigen Schriftchen, den Esprit des Loix vergessen, der doch gewiß jedem Meisterstücke Voltaire's zur Seite stehen kann? — Von den Discours

philoſophiques ſur l'homme, ſagt der Verf. S. 121. L'antiquité n'a aucun modele en ce genre, & parmi les modernes on ne trouve rien qu'on puiſſe leur comparer. Pope's Verſuch über den Menſchen kannte der Verf. alſo wohl nicht. — „Der Candide iſt ihm S. 208. „un ouvrage plus gai, plus varié, encor „plus moral & d'un meilleur ton que Don „Quichotte: ayant en outre cette perfection de brieveté qui manque au roman „Eſpagnol." So etwas verdient keine Widerlegung. Ein vortrefliches Werk, ſollten wir meynen, wäre um deſto vortreflicher, je länger es iſt. Aber es iſt nun einmal die Erbſünde der Franzoſen, die Mitte von Paris, mit ſeinen ephemeren Vorurtheilen und Capricen, als den einzigen Augenpunkt zu betrachten, aus welchem man alles, was auf Erden iſt und vorgeht, beſchauen müſſe. — Das Siecle de Louis XIV. nennt der Verf. S. 191. un ouvrage unique, écrit ſans crainte, ſans préjugé, ſans flatterie, & avec une impartialité peu ordinaire dans un hiſtorien. Ohne Zweifel iſt es ein ſehr ſchätzbares Werk, aber zum Theil aus ganz andern Gründen, als der Verf. angiebt. — Von der Pucelle prophezeiht er S. 305, daß ſie dereinſt weit über die Iliade, die Aeneide, den Roland und das befreyte Jeruſalem geſetzt werden würde. Unmöglich iſt das freylich nicht, und hier und da mag es wohl ſchon heut zu Tage geſchehen. Es bleibt nur die Frage, wo und von wem es geſchieht? — S. 193 läßt der

Verf.

Digitized by Google

Verf. den Beaumelle aus Preuſſen nach Deutſchland! reiſen. Dieſen feinen Unterſchied haben die ſchlauen Franzoſen nicht ohne Grund angenommen. Wenn der Deutſche ſich rühmt, daß Friedrich der Große ſein Landsmann iſt, ſo machen ſie ihm den Einwurf: Friedrich iſt kein Deutſcher, ſondern ein Preuße.

Einzelne Fehler und Uebertreibungen machen einen Geſchichtſchreiber und Biographen zwar verdächtig, aber er kann deſſen ungeachtet noch ein ſehr gutes und brauchbares Buch geliefert haben; ſo wie es bey unſerm Verf. der Fall iſt. Man lernt hier die Rollen vollkommen kennen, die Voltaire und ſeine Werke auf dem Schauplatz der Welt geſpielt haben. Der Verf. hat, wie es einem pragmatiſchen Biographen zukömmt, keinen Umſtand anzuführen vergeſſen, der auf die Denkungsart und die Entwickelung und Richtung der Talente ſeines Helden nur mit einiger Wahrſcheinlichkeit Einfluß gehabt hat. Die eingeſtreuten Anekdoten und Einfälle ſchildern uns den Geiſt und zum Theil den Charakter deſſelben: doch nicht ſo vollſtändig, als man wohl zu wünſchen berechtigt iſt. Ein Anhang zu dieſer Lebensbeſchreibung wäre alſo kein überflüßiges Werk. Eine Biographie, die uns nun auch das Herz, den Charakter und den Menſchen im Negligé zeigte, und ſeine Werke unparteyiſch aber ſtreng beurtheilte. Es iſt eine handgreifliche Sache, daß der Verf. zu nachſichtig gegen die Schwächen Voltaire's geweſen iſt, oder vielmehr, daß er ſie ganz zu verſtecken geſucht hat.

Er rühmt den Edelmuth und die Freygebigkeit Voltaire's, ohne zu bestimmen, aus welchen Quellen diese guten Handlungen und Unterstützungen, deren er erwähnt, flossen, noch zu beweisen, daß sie, in Rücksicht auf das beträchtliche Vermögen des Dichters, das prächtige Lob verdienen, das er über sie ausgießt. Daß Voltaire von seinen Feinden verläumdet, und ihm manches angedichtet wurde, woran er ganz unschuldig war, leidet keinen Zweifel: aber eben so gewiß ist es, daß man ihn von einer gränzenlosen, oft kindischen Eigenliebe, von Rachsucht, und, so sehr er ein Apostel der Toleranz war, von sehr intoleranten Gesinnungen, von Habsucht und Geitze, der oft sogar etwas schmutzig ward, durchaus nicht ganz frey sprechen kann. Einen Beweis für die letztere Beschuldigung giebt der Streit, den Voltaire am Hofe des Königs Stanislaus mit dem Oberhofmeister desselben, einem gewissen Alliot, (oder wie er eigentlich heißt, Allyot,) führte, und den der Verf. hier in einem ganz falschen Lichte vorstellt. Voltaire beklagte sich gegen den König, daß er nicht die nothdürftigen Bedürfnisse des Lebens erhielte. Allyot vertheidigte sich gegen Voltaire mit diesen Worten: Vous avez à dinet chez vous, Monsieur. Vous y avez potage, pain, vin & viandes: je vous fais donner, bois & bougie & vous vous plaignez à M. le Duc, au Roi même si injustement. Vous n'avez manqué de rien: je le dis à vous même; & vous ditez que vous avez manqué de

tout

tout &c. *) So sehr konnte sich Voltaire erniedrigen, daß er bey seinen großen Reichthümern, über Dinge von so geringer Bedeutung Klagen anstellte. Auf eine ähnliche Art betrug er sich während seines Aufenthalts in Gotha, den der Verf. ganz mit Stillschweigen übergeht. Ein vornehmer Mann, der sonst ein enthusiastischer Verehrer Voltaire's war, erzählte dem Rec. bey seiner Anwesenheit in dieser Stadt, folgende kleine Anekdote, die sich unter seinen Augen zugetragen hatte. Voltaire's Apartement bey Hofe ward, wie gewöhnlich, alle Abende mit Wachslichtern erleuchtet. Diese löschte er, sobald er sich auf sein Zimmer begeben hatte, bis auf ein einziges aus, und verschloß sie sorgfältig, so daß er nach vier Wochen, bey seiner Abreise eine ganze Kiste davon mit sich nehmen konnte. Der reiche Philosoph bedachte sich also nicht, einigen armen Bedienten ihr Benefiz zu rauben, und schämte sich nicht, seinen Geiz auf eine Art zu befriedigen, die ihrer Natur nach nicht verschwiegen bleiben konnte. Aber dieß ist das allgemeine Loos der Menschheit. Es giebt Augenblicke, in welchem der schwächste Kopf den größten Geist, und andere, wo der niederträchtigste den edelsten Mann Bruder nennen darf.

*) S. Pièces interessantes & peu-connues pour servir à l'histoire & à la Litterature. Tom. II. pag. 226. à Bruxelles, 1784.

III. Situa-

Digitized by Google

III.

Situationen von Karl Julius Friedrich. Mit einem Titelkupfer und eilf Vignetten von Mechau. Wien 1786. 256 Seiten in 8.

Wenn der Geschmack einer Nation noch nicht bestimmt und hinlänglich ausgebildet ist; wenn der größte Theil der Lesewelt bey Beurtheilung der Producte des Genies, aus Mangel eines eigenen Maasstabes, mit welchen er sie messen könnte, durch fremdes Lob und fremden Tadel, und meistens nur durch einige vorlaute Stimmen sich leiten und entscheidende Urtheile aufdringen läßt; so kann kein Werk der Kunst sich dauerhaften Beyfall versprechen. Man sieht sich an einem Meisterstücke, dessen Schönheiten man mehr auf guten Glauben annimmt, als selbst zu fühlen und zu schätzen im Stande ist, bald überdrüßig und bald nach Neuigkeiten und Abwechslung um, und zwar nach Abwechselung des Außerwesentlichen, der Form und der Zierrathen. Dieser falsche Geschmack muß endlich auch auf die Künstler und Dichter wirken, die ohnehin äußerst selten Ueberwindung genug besitzen, sich mit dem Beyfall einer einsichtsvollern Nachwelt über den Kaltsinn oder die Verachtung ihrer Zeitgenossen zu trösten. Sie werden, nach und nach,

von

Digitized by Google

von dem Studium der ächten Schönheit und dem Wesentlichen der Kunst abgeführt, und ihr ganzes Bestreben dahin gerichtet, mehr durch Sonderbarkeit der Manier und Neuheit der Form die Aufmerksamkeit der Menge auf sich zu locken, als den stillen Beyfall der wenigen Kenner zu verdienen.

Daß dieß offenbar jetzt der Fall in Deutschland sey, wird niemand läugnen, der auch nur etwas mit dem Zustand unserer Poesie und Kunst bekannt ist. Fast alle Regeln und Vorschriften einer weisen Kritik und eines feinen Geschmackes sind von unsern sogenannten schönen Geistern und Modeschriftstellern für vogelfrey erklärt. Jeder will seine eigene Manier haben, jeder sich seine eigene Sprache bilden. Das wäre nun wohl recht gut, wenn es nur möglich wäre. Wenn es nur nicht fast immer Pygmäen wären, die die Keule des Herkules schwingen wollten. Es ist ein bald lächerliches, bald ärgerliches, immer aber unterhaltendes Schauspiel, die so höchst verschiedenen Modificatjonen und Aeußerungen der allgemeinen Schreibesucht zu beobachten, die einen wahrlich nicht kleinen Theil der Nation angesteckt hat. Vorzüglich interessant aber ist der Tummelplatz der schönen Geister. Leute, die zwar nicht ohne Talente, aber doch nichts weniger als Genies vom ersten Range sind; die auf dem gebahnten und betretenen Wege recht gut und recht weit fortkommen würden, versteigen sich lieber, um nur desto eher bemerkt zu werden, auf steile, unwegsame Höhen: aber ihr Kopf ist zu schwach, sie werden schwindlich, stürzen herab,

Digitized by Google

herab, oder verirren sich wenigstens zwischen Klüfte, wohin ihnen kein Auge folgen kann, und kein Fuß folgen mag. Die mittelmäßigsten und ihr Name ist Legion, ja selbst die elendesten dünken sich hinlänglich geschickt, wenigstens als Nachahmer zu glänzen, und so gelangt von Tausend und aber Tausenden kaum Einer an das große Ziel, das sie alle, wiewohl alle mit aller möglichen Bequemlichkeit zu erreichen wünschen; und über welches sie die niedrigern, die zu erreichen ihre Kräfte nicht überstiege, verschmähen und ganz aus den Augen verlieren. Aber auch selbst die bessern Köpfe, deren erste Versuche Beyfall erhalten, werden bald lässig, und kümmern sich selten darum eine höhere Staffel der Vollkommenheit zu erreichen, da sie ihr Publikum kennen, das sich wenig auf das poco più poco meno versteht, und überzeugt seyn können, daß ihre spätern Werke unter dem Schutze ihres Namens und ihrer frühern Werke sicher seyn werden. Das gemeinschaftliche Bestreben Aller geht indeß auf glänzende Farben, Schimmer und Schein der Neuheit. Diesen zu erhalten werden die verschiedensten Gattungen auf die seltsamste Art vermischt. Daher auf dem deutschen Parnasse die ungeheure Menge neuer Gewächse, die mit unglaublicher Geschwindigkeit empor schießen, die aber, da sie nur Zwitter sind, ihr Geschlecht nicht fortpflanzen können, gewöhnlich in der ersten Generation wieder erstarben, und endlich, ehnt die geringste Spur ihres Daseyns hinter sich zu lassen, gänzlich aus den Augen und dem Andenken der Menschen verschwinden. —

Diese

Diese Vorrede ist etwas lang gerathen, aber wir glauben, daß sie ein Wort zu seiner Zeit und an seinem Orte gesagt ist. Wir haben unsern Lesern einen Dichter bekannt zu machen, der gleich mit einer Erfindung auftritt, wenigstens hält Er die Gattung, die er mit dem Namen Situation belegt, für ein Neuland, durch das Er sich zuerst eine Bahn gebrochen habe. Wir wollen ihn selbst hierüber hören.

„Die Idee, einen Versuch in Situationen „zu machen, wurde zuerst durch die dramatischen „Monologen bey mir veranlaßt. Sollt' es nicht „möglich seyn, fragt' ich bey mir selbst, gewisse „leidenschaftliche Zustände des Herzens, gewisse „merkwürdige Lagen des Geistes, auch isolirt, d. „h. ohne vorhergehende Handlung und ausführliche „Geschichte dieser Zustände, blos durch die Macht „der Phantasie und der Begeisterung, in metrischer „Dichtart so zu zeichnen, daß sie für den Leser bis „zum Sympathisiren anschaulich und interessant wür„den? Die Möglichkeit war einleuchtend."

Gewiß ist sie das; denn wer könnte an der Möglichkeit einer Sache zweifeln, die gerade so, wie hier von ihr die Rede ist, schon unzähligemal existirt. Das Gemälde des Verf. paßt auf einen großen Theil aller vorhandenen Gedichte in allen Sprachen, und vorzüglich auf die meisten Lieder und Oden. Das ist wohl nicht mehr problematisch, und also wäre, ohne nähere Bestimmung, hier nichts Neues: doch vielleicht werden wir sie noch erhalten, diese nähere Bestimmung.

„Ich

„Ich wagte den Versuch. Bey dem ersten „Entwurfe war ich mir keiner einzigen Regel deut„lich bewußt. Ich folgte gleichsam nur blind„lings, wohin mein guter Genius, oder, wenn „man lieber will, irgend eine geheime mechanische „Kraft der Seele mich leitete. Erst dann, als ich „mit ruhiger kritischer Prüfung ans Werk ging, „klärten sich in mir aus dem Nebel der Begeiste„rung gewisse Regeln auf, die, bey näherer Unter„suchung, im Grunde keine andern waren, als „die, nach welchen der Schauspieldichter mit sei„nen Monologen verfährt.“

Noch immer nichts Neues; im Gegentheil — Doch, wenn Hr. Friedrich auch auf diesem Wege auf eine neue Idee gekommen wäre, so hätte er doch nichts erfunden, höchstens etwas entdeckt; nach Klopstocks richtiger Bemerkung:

Wer unruhvollen, hellen Geist hat, scharfen Blick,
Und auch viel Glück
Entdeckt;
Doch wer, um Mitternacht vom Genius geweckt,
Urkraft, Verhalt, und Schönheit tief ergründet,
Der nur erfindet.

„Ein neuer Beweis, daß es wohl Regeln für „die Kunst, aber nicht für den Künstler giebt.“

Weil Hr. Fr. nicht nach Regeln arbeitete, so arbeitet, oder braucht kein Künstler nach Regeln zu arbeiten? Er glaubt also wohl, daß es einen Künstler ohne Kunst, oder eine Kunst ohne Künstler geben

Digitized by Google

den könne? Wenn er das glauben kann, so muß er ganz eigene Begriffe mit diesen Wörtern verbinden. Kunst, sagt Mendelssohn, ist der Inbegrif der Ausübungssätze, die zur Erhaltung eines Endzwecks übereinstimmen, und setzt im subjektiven Verstande eine Fertigkeit voraus, die praktischen Sätze der Kunst gehörig in Ausübung zu bringen. Und hat er nicht Recht? läßt sich ein Künstler ohne diese Kunst denken? Das Ganze läuft am Ende auf einen Wortstreit hinaus. Vielleicht will Hr. Fr. nichts weiter sagen, als daß der Künstler, ohne auf die mündlichen oder schriftlichen Traditionen der wissenschaftlichen Kunst zu achten, blindlings dem Gange seines Genies nachtreten müsse, das, wie Lessing meynt, ein geborner Kunstrichter ist; und in diesem Falle würde seine Behauptung weniger Widerspruch finden. Doch hätte er sich dann auch bestimmter ausdrücken sollen.

„Ich fand sonach, daß diese metrische Gat„tung, die ich Situation nenne, mit dem dra„matischen Monolog in genauer Verwandschaft ste„he, oder vielmehr gar nur eine besondere Gestal„tung von ihm sey. Der Monolog schildert eine „gewisse interessante Lage des Herzens oder des Gei„stes. Die Situation auch. Der Monolog per„sonalisirt diese besondere Lage, d. h. er läßt die „Personen selbst handeln und reden. Die Situa„tion auch. Hier ist kein Unterschied. Worin „liegt er also? Mir däucht, hierinne: Der drama„tische Monolog steht mit den vorhergehenden Hand„lungen und Begebenheiten, wovon er gleichsam

„das Resultat ist, wirklich in Verbindung, und „die Geschichte seiner Entstehung ist der Phantasie „des Zuschauers oder Lesers wirklich dargestellt. „Der Situationdichter hingegen führt den Leser nicht „erst durch alle vorhergehenden Handlungen, Um„stände und Schicksale, welche diese bestimmte Si„tuation veranlaßten hindurch: sondern er indivi„dualisirt blos den besondern Zustand des Geistes „oder Herzens, d. h. er hebt ihn aus seinem hist„rischen Zusammenhange heraus, und stellt ihn, so „isolirt dem Verstande des Lesers dar.“

Die Situation also wäre weiter nichts, als ein gewöhnlicher Monolog, der dadurch, daß er gleichsam aus dem Zusammenhange mit dem Vorhergehenden und Folgenden gerissen worden, Wahrscheinlichkeit und Interesse wenigstens größtentheils verloren hätte. Der Leser oder Zuhörer würde nicht vielmehr Antheil daran nehmen, als der Zuschauer, der Shakespears Hamlet nicht kennte, und erst dann ins Schauspielhaus käme, wenn Hamlet mit den Worten: Seyn oder Nichtseyn, die Bühne betritt. Der durch den Verlauf des Vorhergehenden unterrichtete Zuschauer ist voller Erwartung, was diese Untersuchung für einen Ausgang nehmen, und wohin sie den Prinzen bestimmen wird; da ein anderer im gegebnen Falle keinen andern Eindruck erfahren wird, als denjenigen, den jede lebhafte Untersuchung über einen wichtigen philosophischen Gegenstand, den jede Reihe innig verbundener Gedanken hervorbringen kann. Die Person selbst, aus deren Munde sie kommen, wird ihn nicht

mehr

mehr interessiren, als etwa ein Professor, der über diese Materie ex cathedra dissertirte.

„Wir haben gesagt, daß die Situation dem Monolog an Wahrscheinlichkeit und Interesse nachstehen müsse, und wir glauben beides beweisen zu können. An Wahrscheinlichkeit gewiß. Einige Kunstrichter haben zwar zu behaupten gesucht, daß die Monologen an und für sich immer unnatürlich wären, und durch nichts als höchstens durch das Bedürfniß des dramatischen Dichters entschuldigt werden könnten: aber hierin irrten sie sehr. „Verschiedene Leidenschaften, sagt Home sehr wahr, treiben uns, wenn sie zu einer gewissen Höhe gestiegen sind, mit solcher Stärke, sie durch Worte zu äußern, daß wir mit einer vernehmlichen Stimme sprechen, wenn auch kein Mensch um uns ist, der uns hören kann.“ Die Monologen sind also nicht in allen Fällen unnatürlich: doch können sie es wohl unter manchen Umständen werden, vorzüglich aber, und zwar subjektivisch, wenn die Seele nicht heftig bewegt, noch ganz von einem Gegenstande durchdrungen ist, objektivisch aber, wenn der Zuhörer nicht hinlänglich in den Stand gesetzt worden ist, diesen Gemüthszustand richtig zu beurtheilen, zu übersehen und die Veranlassung der Leidenschaft, ihre stufenweise Steigerung und ihren endlichen Ausbruch zu beobachten. Dieß letztere ist bey der sogenannten Situation der Fall. Wir hören hier Jemand mit Leidenschaft und Feuer sprechen, aber wir kennen diesen Jemand nicht, wir wissen oft nicht das geringste von seiner Art zu denken, zu handeln und zu empfinden; wir erfahren

Digitized by Google

nicht, wodurch diese Leidenschaft erregt worden, und wie und warum eben jetzt? (Und warum wählte Hr. Fr. nicht bekannte Vorfälle und Charaktere aus der wirklichen Geschichte? Wir sehen nicht, was er dadurch verloren haben würde, gewonnen aber hätten Er und seine Leser gewiß.) Zwar hat Hr. Fr. diesem Mangel abzuhelfen gesucht, doch nur auf eine ziemlich unbefriedigende Art. Er schickt die Veranlassung, oder das, was an diesen Gedichten eigentlich den Namen Situation verdient, gewöhnlich in einigen Zeilen in Prosa voraus; aber jedermann sieht ein, wie wenig dieser Ausweg, der nichts weniger als geschickt ist, die Phantasie der Leser in Bewegung zu setzen, und ihr Herz den beabsichtigten Eindrücken zu öffnen, Beyfall verdient. Jedes gute Gedicht sollte billig ohne alle Aufschrift und weitere Einleitung verständlich seyn. Lessing verwirft mit guten Gründen diejenigen Sinngedichte, die zum Verständniß einer mehr oder minder weitläuftigen Ueberschrift bedürfen, und das, was von dem Sinngedichte gilt, gilt auch von jedem andern Gedichte. — Auch an Interesse steht die Situation dem dramatischen Monologe nach. Dieser letztere interessirt auf eine doppelte Weise. Einmal durch die Reihe lebhafter Gedanken und Empfindungen, die er enthält, zweytens, und zwar vorzüglich durch die Erwartung, welchen Einfluß diese Gedanken und Empfindungen auf die Entschließung der sprechenden Person haben werden, und dadurch, daß sie gleichsam der Saame künftiger Handlungen sind, die wir hier fast aus dem Keime entwickeln sehen. Die

Situa-

Situation interessirt nur auf die erste Art: Die Gedanken und Empfindungen gehen höchstens in Ueberzeugung, Beruhigung und festen Entschluß, aber nicht in Handlung über, wenn der Dichter nicht wieder mit einem prosaischen Epilog auftreten will.

„Die dramatische Behandlung," fährt Hr. Fr. fort, „welche die Situation erfodert (warum aber erfordert? So müßten sich „leidenschaftliche Zustände des Herzens, oder merkwürdige Lagen des Geistes, durch die Macht der Begeisterung und Phantasie in metrischer Dichtart" nur in Monologen so zeichnen lassen, daß sie „für den Leser bis zum Sympathisiren anschaulich und interessant würden" nicht aber auch durch Schilderung aus dem Munde des Dichters. Wer wird das behaupten, und noch mehr, wer wird das beweisen können?) „macht sie zu einem sehr bequemen Vehi„kel, wichtige Begriffe der Seelenlehre und höhere „Lebensweisheit, im leichten gefälligen Gewande „der Poesie, ins gemeine Leben überzuführen, ohne „in das Matte und Langweilige, den gewöhnlichen „Fehler des Lehrgedichts zu fallen. Vermehrt schon „die dramatische Form, die dieser Gattung eigen„thümlich (nun gar eigenthümlich?) ist, auf einer „Seite die Schwierigkeiten der Behandlung; so „gewährt sie doch auch auf der andern Seite sehr „wesentliche Vortheile. Der Dichter läßt seine „angenommene Person überall selbst sehen und em„pfinden, überall selbst urtheilen, sprechen, han„deln. Ein solcher Styl bringt natürlich mehr Be-

Digitized by Google

„wegung, Leben und Wärme in sein Werk, als „der kalte, historische, oder der schwerfällige di„daktische; besonders, wenn er seine Charaktere „gut zu wählen, und die Nebenumstände geschickt „zu ordnen weiß. In dieser Hinsicht könnte man „die Situation auch füglich ein Lehrgedicht im „dramatischen Styl nennen.“

Allerdings, wenn es nicht darauf ankömmt, bestimmte Begriffe mit einer Benennung zu verbinden. Sonst gewiß nicht. Der Endzweck des Lehrgedichts ist Belehrung, Unterricht, seine Gegenstände sind wissenschaftliche und praktische allgemeine Wahrheiten, Grundsätze und Vorschriften. Hr. Fr. aber schließt auch leidenschaftliche Empfindungen nicht von seiner Gattung aus, und kann es auch nicht, wenn sie die dramatische Form des Monologs behalten soll, der sich nicht ohne eine leidenschaftliche Gemüthsbewegung denken läßt; wie aber verträgt sich das mit dem Zwecke des Lehrgedichts, dem Unterrichte? Zugegeben indeß, daß die Situation ein Lehrgedicht seyn könne, so leidet wenigstens das, was der Verf. von den Vortheilen der dramatischen Form für dasselbe rühmt, manche Einschränkung, und man verliert durch sie von der einen Seite wenigstens eben so viel, als man von der andern gewinnt. Der Lehrdichter darf sich in der gewöhnlichen didaktischen Form zur Belebung und sinnlichern Darstellung der Gegenstände mancherley Arten poetischen Schmucks, als da sind Bilder, Gleichnisse, Schilderungen, Episoden u. d. g. erlauben, alles Dinge, die sich mit dem Wesen der dra-

dramatischen Einkleidung, die so simpel, natürlich und ungeschmückt als möglich seyn muß, durchaus nicht zusammenreimen lassen.

Ein Kunstrichter hatte unserm Verf. den Einwurf gemacht, seine Situationen könnten eben so gut Empfindungen, Betrachtungen u. s. w. heißen: jedes Lied, das Empfindung ausdrücke, könne eben so gut Situation heissen. Denn eine gewisse Lage müsse jedes Gedicht darstellen. Er selbst muß die Richtigkeit dieser Anmerkung eingestehen, aber er fragt: sollte es denn unerlaubt seyn, eine generische Benennung, noch zu einer besondern der Gattung zu machen? Wenn das erlaubt seyn könte, so wäre es doch gewiß nur in dem Falle, wenn die generische Eigenschaft der Gattung in vorzüglich hohem Grade zukäme. So müßte z. B. im gegenwärtigen Falle, die Eigenthümlichkeit der besondern Lage des Geistes oder Herzens der besondere Gegenstand der Bearbeitung des Situationendichters seyn, aber nichts weniger ist sie das, weder in der Theorie noch Praxis unsers Verfassers. Man höre die endliche Beschreibung, die Hr. Fr. uns davon giebt. „Situation," sagt er, „ist das Gedicht, welches entweder eine Reihe „wichtiger philosophischer Betrachtungen, oder ein „Gemälde großer leidenschaftlicher Empfindungen „und Ideen, wie sie in einem gewissen Charakter „durch eine bestimmte Lage veranlaßt werden, in „ihren mannichfaltigen Mischungen, Abstufungen „und Wandlungen dramatisch darstellt."

Digitized by Google

[illegible] die Situation nicht Hauptsache der Si-
[illegible] Veranlassung. Wenn das nicht
[illegible] wir nicht, was sonst In-
[illegible] Man mag diese Erklärung von
[illegible], von welcher man will, so
[illegible] ganz willkührlich angenommene Be-
[illegible] dramatischen Form abgerechnet,)
[illegible] können, wodurch sich Hrn. Fr. Si-
[illegible] in einem wesentlichen Stücke
[illegible], ja von allen andern Gedichten
[illegible]. Diese Definition ist im Gegentheil
[illegible], daß sie viele Gedichte ganz verschiedener
[illegible] Einrichtung unter sich begreift. Sie paßt,
[illegible] Beyspiel aus den Alten zu wählen, vollkom-
[illegible] die Heroiden Ovids, sie paßt auf Wie-
lands Gedanken bey einem schlafenden Endy-
mion, sie paßt, nach einer geringen Veränderung
der ersten Zeilen, auf Hallers Gedicht über den
Ursprung des Uebels, und so gewiß noch auf un-
[illegible] andere mehr. Doch genug um eine Kleinig-
[illegible] gestritten. Neu oder nicht neu — wichti-
[illegible] ist die Untersuchung, wie die Ausführung un-
[illegible] Dichters zu seiner Theorie stimme, und über-
[illegible], ob seine Situationen, blos als Gedichte
[illegible], vortreflich oder wenigstens gut sind.
Wir wollen in dieser Rücksicht, das erste das beste
Stück, das uns in die Hände fällt, zergliedern.

Der Zweifler im Tempel der Natur.

Die Seele des Wahrheitsuchenden, die bisher, ganz
[illegible]gezogen in das innigere Anschaun ihrer selbst,
[illegible] Faden höherer Betrachtungen nachging, deren
Re-

Resultat dunkle Ahnung einer glücklichen Zukunft und eine gewisse lebhaftere Empfindung von der Wahrheit und Göttlichkeit der Natur war, wird nun auf einmal einer ruhigern, festern Stimmung empfänglich, und geht unmittelbar in die hoffnungsvollere Situation über.)

Doch nein! Noch will ich, sie zu finden, nicht verzweifeln.
Des Lebens Flamme brennt noch licht und hoch.
Muthvoll zerbricht mein Geist der Schule bleyern Joch,
Und suchet, frey von jenen dumpfen Zweifeln,
Nun die Geliebte selbst. Mir ahnt, sie werde noch
Einst Ruh', und Trost, mir in den Becher träufeln.

Hinaus mit leichterm Freyersinn,
Will ich hinaus zu ihrer weisen Mutter gehen,
Zu der Natur, der Allgebärerin!
Voll Inbrunst werf' ich mich in ihren treuen Schooß:
Sie wird den matten Schweiß mir von der Stirne wehen;
Die Thräne, die so oft in ihren Busen floß,
Wenn mir die Welt das Herz, den frohen Blick verschloß,
Mir trocknen; und die Wunden heilen,
Die mir der Aftermenschen kalter Zwang und Trug,
Ihr stumpfer Sinn, sich mitzutheilen,
Ihr lächerlicher Stolz, tief in dem Herzen schlug.

Wenn es genug ist, einen Spaziergang in die freye Natur zu thun, um Wahrheit und Beruhigung zu finden, so begreifen wir nicht, warum dieser Wahrheitsforscher (so bestimmt sind die Cha-

raktere und Verhältnisse der Personen unsers Dichters!) dieses nicht schon längst gethan, und sich so lange mit unnöthigen Zweifeln gequält hat?

Und ist nun meine Seele offen
Den geistigern Empfindungen, dann zeigt
Sie, (darf's ich nicht zu ihrer Liebe hoffen?)
Zwar immer noch verhüllet, und vielleicht
In einem mir geheimnißreichen Bilde,
Die Lichterzeugte mir, von deren keuschem Blick,
Ins Menschenherz strömt Heiterkeit und Milde,
Und deren Umgang macht verklärter Geister Glück.
Vielleicht auch winkt sie mich vom thonigen Gefilde,
Wenn meine Sehnsucht noch nicht schweigt,
Hin auf den Hügel, wo in grauer Eichen Mitte,
Gesundheit duftend, still, in ewigfrischem Grün,
Rings ihre Lieblingslauben blühn;
Ich und entdeckt von fern mir die geheimen Tritte
Der schönen ernsten Wandlerin,
Nach deren Lächeln all mein Sinn,
Seit ich begann zu denken, strebet;
Und deren Hauch, wenn einst ich Asche bin,
Noch unverwehet, fort in meiner Seele lebet.

(Nach der Zurückkunft des Zweiflers aus der freyen Natur, die er gegen Sonnenaufgang besuchte.)

O ja, sie hat mich aufgenommen,
Mit warmer mütterlicher Huld.
Wie freundlich hieß sie mich willkommen!
Und goß mir Trost ins Herz und lehrte mich Geduld!

Die gute Mutter! Wie voll Zärtlichkeit und Schonung,
(He, in der Menschenwelt so unbekannt!)

Zog

Zog sie mich bey der gramerstarrten Hand,
An ihren treuen Busen hin.
Sie hieß von meiner Stirn die Schwermuthswolke fliehn,
Und ließ, zur seligsten Belohnung
Für mein so kindliches Vertraun,
Mich tiefer in ihr Heiligthum schaun.

Sie winkte. Sogleich schoß aus dünnen Rosengewölken,
Ein sanfter Strahl herab, die Nebel zu zerstreun,
Die dicht den Sehekreis der Sterblichen umwölken;
Und Geist und Blick mir einzuweihn,
Zum würd'gern Anschaun ihrer Herrlichkeit.

Auf einmal fiel von meinen Augen der Schleyer,
Der uns der Dinge Wesen zu sehen verbeut.
Wie flogen sie nun, hellerer, sicherer, freyer,
Weit in der Gegend umher! Selbst nicht der Adlerflug
Des kühnsten Gedanken vermochte die Eile von meinen Blicken
Zu überhohlen und mein Busen schlug
Von jenem innigern Entzücken,
Das uns zu lautem Jubel entreißt.
Ganz neue Schöpfungen sah ich vor mir entstehen,
Und Bilder sich enthüllen, wie sie kaum
Zu einem lichten Frühlingstraum,
Die Phantasie des Himmels selbst kann sehen.
In welcher Wonne schwelgte da mein Geist!
Wie sehr bereichert' er, für diesen Prüfungsstand,
Sich aus der Fülle göttlicher Ideen.

Auf

Auf einen zweyten Wink der Göttin verschwand der heilige Strahl, der den Blick des Wahrheitforschers verklärte, und ein Jüngling stieg aus der Rosenwolke:

hehr und groß
Und göttlich, wie der Auserwählten Einer,

Eine seltsame Art, Vergleichungen anzustellen. Der Dichter will einen unbekannten Gegenstand durch einen andern versinnlichen, und wählt hierzu einen, der, wo möglich, noch unbekannter ist. Wenigstens sollte doch derjenige Gegenstand, auf welchen die Vergleichung gebaut ist, ein sinnliches geläufiges Bild seyn. Derselbe Vorwurf trift auch die folgenden Zeilen:

Aus seinem Blicke sprach des Ewgen hohe Friede,
Wie, nach dem brünstigen Gebet,
Er sanft das Herz des Heiligen durchweht:
Gleich einem Seraph, der auf goldner Wolke ruht,
Lag feyerlicher Ernst, gemischt mit Himmelsmilde,
Auf seiner lichten Stirn —

Wie gesagt, jede Vergleichung, die ihren Endzweck, Versinnlichung, klare Vorstellung, erreichen soll, muß auf einen bekannten Gegenstand beruhen. Wie man einen Frieden, der das Herz durchweht, aus einem Blicke sprechen sehen kann, läßt sich schwerlich denken, und die Lage des feyerlichen Ernstes wird uns durch die zweyte Vergleichung nicht eher sinnlich werden, als es zu den gewöhnlichen Erscheinungen

Digitized by Google

nungen gehören wird, Seraphe auf Wolken sitzen zu sehen.

— namenlose Suade
Mit Weisheitssinn ergoß sich um den edeln Mund.

Auch das also Gegenstände des Gesichts? wenigstens hören wir nicht, daß dieser wunderbare Jüngling spricht.

»Dieß ist der Genius, der meinen-Tempel regiert,
That mir die liebende Mutter kund:
Sohn, wall' an seiner Hand, auf selten betretenem Pfade,
Zu meiner Tochter hin, die hoch im Lichte thront!
Zur Göttin, die mit Ruh, und ewiger Freyheit und Gnade
Von Anbeginn hab' ich, aus mütterlicher Huld,
Ihn, den ich itzt zu deinem Führer wähle,
Für meine Zöglinge zum Genius bestimmt.
Er ists, der meine allbeglückenden Befehle
Den edeln Wenigen, die sie verstehn,
In denen noch mein Sinn, ganz unentweihet glimmt,
Um meinem Fußtritt treu und willig nachzugehn,
In ernster Einsamkeit leis' in die Herzen flüstert.

Der Genius faßt den Wahrheitsforscher bey der Hand und führt ihn auf einen hohen Berg:

Die Dämmrung wich, und schon begann der Tag
In Osten mild heraufzublicken.
Ringsum, in seinen Thälern, sang,
Von hundert Zungen, schon der frohe Wiederhall
Das Morgenlied der frühen Sänger nach,

Und

Und machte, weit und breit, die stummen Wesen wach,
Die nach der düster Schlaf mit trägen Fesseln umschlang.
Als endlich, unter vollerm Schall
Des Hainganges, der jüngste *) Sonnenstrahl
Den ersten Morgenkuß den Silberwolken brachte

— — — — —

O wie begann mein Herz, voll Unruh sich zu regen!
Wie pulsirt es, in schnellern Sehnsuchtsschlägen,
Der hohen Erscheinung der Gottheit entgegen!

Der Genius sagt ihm, daß er einer der Wenigen sey, die würdig wären:

Schon hier die leise Spur des stillverborgnen Ganges
Der Schöpfungsweisheit einzusehn!
Ganz ihrer Thaten Tiefsinn zu verstehn;
Und den erhabnen Inhalt des Gesanges,
Nach welchem sich des Weltbaus Kreise drehn,
Mit Adlerblicke zu durchschauen.

— — — — —

Getrost, o Sohn der Sterblichkeit! Auch du
Bist in der heiligen Zahl, die, Wahrheit hell zu schauen,
Gewürdigt ward. Getrost, ruf in dein Herz die Ruh!

Schon

*) Der jüngste Sonnenstrahl! Dieses Beywort sagt gerade das Gegentheil von dem, was der Dichter sagen will. Der erste Sonnenstrahl ist nicht der jüngste, sondern der älteste.

Digitized by Google

Schon naheſt du der ernſten Würdigungsſcene ...
Sieh! dort erhebt, auf ſilbernem Wolkenthron,
In keuſcher, jungfräulicher Schöne,
Die ſanfte Morgenröth' ihr Antlitz ſchon,
Das, mit bethauten Roſen umkränzet,
Mild durch den dämmernden Luftraum glänzet.
Bald rauſchet nun der Wahrheit Heroldsſchwan,
In ſeiner Pracht, am ſeligen Geſtade
Des ewigquellenden Lichtmeers, herauf;
Und übereilet noch, auf ſeinem unendlichen Pfade,
Der roſigen Schweſter früheren Lauf,
Und laut der Gottheit Huld, die ihn einſt ausgeſandt,
Den Seltenen, die ſeine Sendung anerkannt,
In Seraphsſprache zu verkünden.
Durch ihn erforſche nun im Morgenſchauſpiel ſie,
Die Wahrheit! Da nur wirſt du ſchleyerlos ſie finden;
Und in der leiſen Abendharmonie
Der zahlenloſen Himmelsſphären,
Wirſt du, ihr Seher, dann der Holden Stimme hören.
Heil dir! da fährt ihr mächtiger Herold herauf!

Der Schutzgeiſt ſprach's; ein heller Lichtſtrahl nahm
Ihn feyerlich vor meinen Blicken auf — —

Der Genius war verſchwunden und die Sonne;

Der Wahrheit erſtgeborner Sohn!

kam herauf. Der Wahrheitsforſcher redet ſie an:

Wil-

Digitized by Google

Willkommen mir! o neige
Jetzt, huldreich, meinem Flehn dein Ohr!
Du Göttlicher, den sie zum Herold sich erkohr,
Erleuchte meinen Pfad, und zeige
Den Tempel mir, wo deine Mutter thront!

Der Lichtsohn hörte mich. Dein Eifer sey belohnt!
Winkt' er; und zog mit ehrfurchtbebender Hand,
Den Vorhang vollends hinweg, der ihren Tempel verhüllte . . .

Gott welch ein Anblick für mich! Welch fremdes Gefühl erfüllte
Mein Herz! da saß im weissen Lichtgewand,
Auf goldnem, ätherumfloßenem Throne,
Die Dreymalheilige. In ihrer rechten Hand
Flammt' ihre Fackel; und um ihre Stirne wand
Sich, majestätisch ernst, die Sternendemantkrone.
Hoch über ihr wölbt sich der Himmel, wie ein Tuch,
Zum Baldächin, vom Weltenocean getragen.
Zu ihren Füßen lag das heil'ge Buch
Der großen Schöpfung aufgeschlagen;
Wobey, nachdenkend, ernst, in Demuth hingebeugt,
Zween auserwählte Diener saßen,
Und den Geschaffnen rings, so weit der Sonnstrahl fleugt,
Fern auf Licht duftender Gestirne Straßen,
Bis, wo im Mittelpunkt der Schöpfung Urkraft schweigt,
Den hohen goldnen Flammenspruch:
Gott ist! Gott schuf! Gott liebt! mit sanfter Stimme lasen.

Quod-

Digitized by Google

Quodcunque ostendis mihi sic, incredulus odi. Jede Allegorie, so prächtig sie auch vorgetragen wird, verliert allen Reiz und alle Kraft, wenn sich zu dem Bilde nicht mit leichter Mühe das Gegenbild finden und die eigentliche Bedeutung desselben errathen läßt. Wer sind hier die zween auserwählten Diener, die die Worte: Gott ist! Gott schuf! Gott liebt! mit sanfter Stimme, und doch so deutlich und vernehmlich aussprechen, daß alle Geschaffenen, so weit der Sonnenstrahl fleugt, auf den Straßen der fernesten Sterne, und bis tief im Mittelpunkte der Schöpfung sie hören können?

Sie selbst .... Doch ach, wie darf ein Sterblicher es wagen,
Von ihr, für die kein irrdscher Ausdruck gilt,
Den Sterblichen ein mattes Schattenbild
In enger Form von Wörtern vorzutragen!
Sie war es Selbst .... Hier schweiget mein Gesang.

Der Dichter läßt hier seinen Wahrheitsforscher vergessen, daß er allein ist, mit sich selbst spricht, und daß niemand eine solche Schilderung von ihm fodert.

Durch heilge Dämmrung sah
Nach meiner Faßung ich, in mildrem Zauberschimmer,
Das Allerheiligste der Wahrheit, welchem nimmer
Ein Sterblicher kommt, unverhüllet, nah:

Digitized by Google

Zu prosaisch, und zweydeutig! — Die Wahrheit ruft ihm zu, sich zu nähern. Er gehorcht und redet die Göttin an:

O dreymalheilig, du bist! Die Wahrheit selber bist du!
Heil mir, o Göttin, du bist! Dich Einzige hab' ich gesehen.
Du bist der Zweifler Trösterin,
Und würdigst endlich sie, die rastlos nach dir spähen,
Dein Angesicht zu schaun, mit hochverklärtem Sinn.
Dann fühlen sie, zum Lohn, des Himmels süße Ruh,
Von deinem Hauch in ihre Herzen wehen.

O dreymahlheilig, du bist! Die Trösterin bist du.
Heil mir, o Göttin, du bist! ich fühle dein himmlisches Wehen.

O blicke hold auf mich und nimm sie gnädig an,
Die Huldigung, die ich, am Thron dir abzulegen,
Mich itzt erkühn' im sterblichen Wahn!
Herab, o Göttin, deinen Segen!
Herab auf meine Stirn! Weih du mich selber ein,
Stets deiner werth, auf deinem Lichtpfad zu gehen,
Und ewig dein treuer Zögling zu seyn!

Hier neigt' ich dreymahl mein Haupt, in schwebender Ehrfurcht, nieder;
Die Göttin berührte mit segnender Hand,
Sanft meine Stirn .... sogleich war die Erscheinung verschwunden.

Er

Er steigt vom Berge herab, und im Eichthal empfängt ihn wieder die Natur. Er sinkt an ihre Brust und trinket

in vollen Zügen, das Leben,
Das, gütig, Natur, all ihren Kindern gegeben,
Voll dämmernder Ahnungen künftigen Glücks.

Auf seiner Rückkehr begegnet er der Freude, und zwar der himmlischen Freude.

Woher, leichtflatterndes, geliebtes Mädchen, sprich
Ach, wie so lange schon, Treulose, flohst du mich!
So klagend drückt' ich sie fest an mein klopfend Herz.

Was schwärmst du? fragte sie im silberhellen Scherz:
Hast du nicht selber mich, durch finstre starre Blicke
Von deinem Busen fortgejagt?
Ich kränze keine Stirn, auf der es nimmer tagt;
Und bey dem Herzen, das stets über Mißgeschicke,
Trostlos, eintönig sich beklagt,
Da mache, wie du weißt, ich gern die spröde Schöne.

So sprach sie, tanzte hinweg, und holte von ihrer Schwester, der Unschuld, einen schönen, frischen Kranz, den sie ihm mit dem Worte reichte:

Hier dieser Kranz sey dir ein Zeichen meiner Gnade!
So lang', als ich ihn seh um deine Schläfe blühn,
Werd ich, dem Weisen hold, nie deinem Arm entfliehn;

Und Schwermuth soll dir nie die glatte Stirn umwölken,
So lang die Lilien, die meiner Schwester Hand
Hier unter meine Rosen band,
Im reinen Glanze nicht sich trüben, oder welken.
Mit diesen ernsten Worten floh
Pfeilschnell die Huldin fort — — —

— — — — —

Seitdem ich dich nun fand, o Wahrheit für das Herz!
Schwillt nicht mehr, hoffnungslos, mein Auge himmelwärts.
Seitdem durchweht der edle süße Friede,
Der den Genuß des Lebens so verschönt,
All mein Gefühl, gleich einem Abendliede,
Das, in die Harfe, von der Unschuld Lippen tönt.
Und ich empfinde, im Schooße der Natur,
Die alles so mütterlich pflegt und jede Kreatur
An ihrem treuen Busen nährt, und wärmt und liebt,
Und jedem Wesen Leben und Freude gibt,
Gleichfern von Ueberdruß und von der Menschen Neide,
In heiliger Freyheit, die unvergänglichste Freude,
Und überall in Gottes Welt auf jedem Schritt,
Hüpft mir dieß leichtgeschürzte Mädchen entgegen;
Und überall auf allen Lebenswegen,
Umarm' ich sie freundlich und theile den Segen,
Den sie ins Herz mir kostet, mit,
Am Busen des Mädchens, in Myrthenlauben;
Im Eichthal; im Gotteshaus;
Im Kreise der Freunde, beym Becher der Trauben;

Am

Am knisternden Heerde, beym Winterschmaus;
Auf Meereswogen; in Wüstensand;
Kurz, wo nur Leben ein Wesen empfand!
Und keine Macht, nur die der Thorheit schließ ich aus,
Kann ihren schönen Kranz von meiner Stirne rauben.

Und nun dürfen wir endlich wohl fragen, wozu alle diese Personificationen, wozu alle diese Erscheinungen und Erdichtungen? Um den Gemeinort zu lehren, daß Wahrheit nur unter Leitung der Natur gefunden werde, und daß Freude nicht ohne Unschuld bestehen könne? Doch, immerhin möchten diese Gedanken noch alltäglicher seyn, als sie sind; sie sind wahr und wichtig für das Beste des Ganzen und das Wohl jedes Individuums: also kann sie der Dichter nicht zu oft, und nicht in zu mannichfaltigem Gewande seinen Lesern darbieten, versteht sich, daß seine Einkleidungen neu, reizend und anziehend seyn, und die Mittel zum Zweck mit der reifsten Ueberlegung gewählt seyn müssen. Es ist noch keinem Dichter gelungen, durch Hülfe allegorischer Wesen und personificirter abgezogener Begriffe wahres Interesse zu erwecken, und Hr. Fr. macht keine Ausnahme von dieser Erfahrung.

Ueberhaupt sind die Theile des Ganzen nicht fein genug verbunden. Die Natur liefert ihren Zögling in die Hände eines Genius, und zwar des müßigsten, entbehrlichsten Genius, der je in einem Gedichte aufgetreten ist. Dieser Genius bringt den Wahrheitsforscher auf einen hohen und steilen Berg, auf

Digitized by Google

welchen er, wie es heißt, ohne diesen überirdischen Beystand nicht gekommen seyn würde. Aber, hing es nicht blos von dem Dichter ab, den Berg etwas zugänglicher zu machen? Oder, wenn diese Steilheit das Sinnbild der Schwierigkeiten seyn soll, die mit dem Forschen nach Wahrheit verknüpft sind, warum ließ er sich nicht gleich von der Natur auf die Höhe des Berges bringen? So wäre wenigstens der Genius aus dem Spiele geblieben, der nichts thut, als daß er seinem Begleiter ein paar Schmeicheleyen sagt. — Nun ist er auf dem Berge und auf seine Bitte zieht die Sonne den Vorhang vor dem Tempel der Wahrheit hinweg. (Was Hr. Fr. sich hierbey gedacht haben mag? Rec. gesteht gern, daß er sich nichts dabey denken kann.) Er sieht die Wahrheit auf ihrem Throne, wird freundlich von ihr empfangen, hört und sieht viele und große Dinge, und — bedauert, daß ihm Sprache und Kräfte fehlen, das wieder zu erzählen, was er gesehen und gehört hat. Unannehm genug für ihn, aber doppelt unangenehm für den armen Leser, der den mühseligen Weg mit gemacht hat, und mit leeren Händen davon gehen muß. Auf dem Rückweg findet er die Natur wieder, um — sie aus Dankbarkeit zu umarmen. Hier ist der Wanderer am Ziel, und das Gedicht, denkt man, wird sich schließen. Nichts weniger! Seinem Wahrheitsforscher stößt noch ein neues Abentheuer auf. Er begegnet der Freude und zwar der himmlischen Freude. Von dieser erhält er einen Krang zum Geschenke,

den

den sie von ihren Schwester der Unschuld flehen ließ:

So lang, als ich ihn seh um deine Schläfe glühn,
Werd' ich nie deinem Arm entfliehn:

aber trotz dieser Versicherung, entflieht sie, einige Zeilen weiter hin, pfeilschnell, und das Gedicht schließt sich.

Die Fehler und Incongruenzen dieser Composition springen so sehr in die Augen, daß es Beleidigung für die Leser seyn würde, wenn wir uns länger bey ihrer Zergliederung verweilen wollten. Auch ohne die eigene Versicherung des Dichters, würde jedermann von selbst auf die Vermuthung gekommen seyn, daß er bey Verfertigung dieses Gedichtes seinem Genius blindlings gefolgt seyn müsse. Allein ehe wir uns von dem Gedichte entfernen, müssen wir vorher noch eine Untersuchung anstellen. In wiefern nämlich Hr. Fr. in diesem Stücke den Foderungen Genüge geleistet habe, die er selbst an seine Gattung thut. Die Situation ist, ihm zu Folge, eine Reihe wichtiger philosophischer Betrachtungen, oder ein Gemälde großer leidenschaftlicher Empfindungen: aber dieses Gedicht ist keines von beiden. Es ist nichts als Schilderung einiger nicht gut verbundenen Erscheinungen, die nur hier und da mit schwach ausgedrückten Empfindungen und ziemlich gemeinen philosophischen Betrachtungen unterbrochen ist. Eben so wenig ist die Foderung eines gewissen be-

Digitized by Google

stimmten Charakters befriedigt. Ein so flach ausgedrückter Charakter verdient diesen Namen kaum. — Und die bestimmte Lage? Das, was dem Begriff nach, die Situation zur Situation macht? könnte sie unbefriedigender, unbestimmter angegeben seyn, als hier geschehen ist? „die Seele des Wahrheitsuchenden wird auf einmal einer ruhigern, ernstern Stimmung empfänglich und geht unmittelbar in die hoffnungsvollere Situation über.“ Was aber bedeutet hier hoffnungsvolle Situation, wenn es nicht Stimmung der Seele bedeutet, in welcher sie fähig ist, Blicke in eine heitere Ferne zu werfen? Hr. Fr. braucht auf diese Weise zwey Ausdrücke von ganz verschiedener Bedeutung zu Bezeichnung Einer Sache. „Unter „Situation, sagt ein grosser Kunstrichter, versteht „man die Beschaffenheit aller zu einer Handlung „oder Begebenheit gehörigen Dinge, in einem ge„wissen Zeitpunkte der Handlung, in welchem man „das Gegenwärtige als eine Wirkung dessen, was „vorher gegangen, und als eine Ursache dessen, was „noch erfolgen soll, ansieht.“ Uebrigens muß er es ganz vergessen haben was er S. V. der Vorrede von dem Situationsdichter fordert, daß er nämlich, so viel möglich, Nebenumstände und Beziehungen, auf die vorhergehenden vorbereitenden Umstände, oder nachfolgenden Handlungen in den Vortrag einweben soll — denn von alle dem findet man hier keine Spur. Eben so wenig glücklich ist für dieses Gedicht die dramatische Form gewählt. Das Ganze besteht, wie wir gesehen haben, aus einer Reihe von

von Erscheinungen, die die handelnde Person, (man verzeihe uns den Misbrauch dieses Ausdrucks!) eben in dem Augenblicke gehabt hatte, und die sie sich selbst mit der ängstlichsten Umständlichkeit und allem Pomp der Sprache wieder erzählt, den sich nur der beschreibende Dichter, wenn er in seiner Person spricht, erlauben sollte. Wenn zu der dramatischen Einkleidung weiter nichts erfodert würde, als eine Person in der ersten Person sprechen zu lassen, so sehen wir nicht ein, wie Hr. Fr. von Schwierigkeiten, die mit dieser Form verbunden wären, sprechen kann. Er hat sich die Sache so leicht gemacht, daß, nach seiner Art, fast alle Gedichte in der Welt, daß selbst die asiatische Banise sich mit eben so geringer Mühe in dramatische Form bringen ließe, als Rabener sie aus Scherz in Briefform brachte. Endlich, was soll man zu der, der dramatischen Einkleidung so unangemessenen schwülstigen und bilderreichen Sprache und zu der Aengstlichkeit sagen, mit welcher Hr. Fr. jedem Substantiv Ein auch wohl zwey Epitheten anhängt?

S. 73. Er wirket auch in dir den sonderbaren Hang,
Einsam, in ernster Nacht, am hohen, leuchtenden Sterne,
Wohl stundenlang, mit liebefeuchtem Blick,
In stummer Sehnsucht hinzuhangen;
Oft auch mit unersättlichem Verlangen,
In selgen Träumen von künftgem Menschenglück,
Dahin zu schwärmen und in die beflorte Ferne

Der inhaltvollen Zukunft, ohne Graun,
Voll dämmernder Hoffnung hinaus zu
schaun u. s. w.

Genug und zuviel über Ein Gedicht! Zum Beweis, daß wir unsern Dichter nicht blos aus diesem Einen Stücke beurtheilen, sondern, daß wir das ganze Buch mit Aufmerksamkeit durchlesen haben, wollen wir dasjenige, was uns vorzüglich lobens oder tadelnswerth geschienen hat, ganz in der Kürze angeben.

Seltsame Ausdrücke. Schon an den angeführten Stellen werden die Leser bemerkt haben, wie überladen der Ausdruck unsers Dichters ist, und wie er von üppigen Auswüchsen strotzt. Wir haben in dem ganzen Buche nur wenig Stellen gefunden, die man von aller Uebertreibung frey sprechen könnte.

S. 190. Vom fernen Osten zog ein edler Greis
In unser weises, ha! treuloses Klima her —

Es ist eine bey Dichtern gewöhnliche Figur, das Land für die Bewohner desselben zu setzen: allein diese Figur hat, wie jede andere, ihre Schranken, die sich nicht immer durch deutliche Gründe, aber gewiß immer durch feines Gefühl und Geschmack bestimmen lassen. Wenigstens sollte man es nicht wagen, ohne große und gewisse Vortheile, einen Schritt weiter zu gehen. Jede Neuerung hat nur dann erst das Recht uns zu gefallen, wenn sie nothwendig und nützlich ist. Was sagt aber weises,

treu-

Digitized by Google

treuloſes Klima mehr und beſſer, als weiſes, treuloſes Volk? Nicht zu gedenken der unangenehmen Zweydeutigkeit des Worts Klima, das immer den Begriff des Einfluſſes und der Einwürkung auf ſeine Bewohner in ſich ſchließt. Iſt es aber die Schuld des Klima, wenn eine Nation weiſe und treulos iſt?

S. 191. Die Geldgier ſchießt,
So ſpitz'g, wie ein Pfeil, aus ihrem wilden Blick —

S. 193. O Räuber! nur den kleinen Beutel Gold
Laßt noch dem Armen, daß der grauſe Hunger ihn
Auf fernem Heimweg' ach nicht tödte!

Fern kann kein Heimweg ſeyn, er ſey ſo lang, als er wolle: aber wohl kann man vom Ziel des Weges ſagen, daß es fern ſey.

S. 194. Und der Erhörung ruhiges Gefühl
In deinem Herzen, ach wie bald wird es der Schmerz
Mit unbarmherzger Klau' vertilgen.

Man ſagt, der Schmerz nagt am Herzen: wer aber ſagen wollte, der Schmerz nagt mit ſeinen Zähnen, der würde etwas unerhörtes ſagen, wie hier Hr. Fr. mit der Klaue des Schmerzes thut. Ueberdieß paßt vertilgen nicht zur Klaue.

S. 197. Nie rang' ich nach der Erde Schätze;
(Schätzen)
Doch wohlthun . . . Gott! was adelt mehr den Wunſch?

Dunkel

Dunkel und undeutsch.

S. 199. Sie brandmark' ewig eu'r Gewissen, kehrt
Ihr nicht zurück, und reicht den hochverwirkten Hals
Dem Rächerschwerd des Menschenrichters!

Das heißt zuviel aus der kleinsten Flocke spinnen, gehört aber zu den Erfindungen der neuern Zeit, von der die nüchternen Alten nicht die geringste Idee hatten. Gewiß würde Homer, ja selbst ein Pindar den Gedanken, sich selbst bey der Obrigkeit angeben, nicht im Stande gewesen seyn so einzukleiden.

S. 173. Wie bist du mir so werth und traut,
Du kleine stillbemooste Hütte!

Diese und mehr dergleichen zusammengesetzte Beywörter können wir uns nicht wohl erklären! Z. B.

S. 92. Was schwärmst du? fragte sie in silberhellem Scherz?
S. 101. Jedoch von dieser Stimmung euch
Ein Tongemälde hier im Wortnachhall zu wagen
Das, kalte Grübler, fordert nicht von mir!

Das Tongemälde einer Stimmung im Wortnachhall! Wir überlassen es Jedem, die Ideenfülle

fülle dieser drey Wörter zu entwickeln: Recensent ist es nicht vermögend.

S. 113. Mit leisem Hauch umschauert mich
Wie Himmelsluft, der Geist der Liebe — —

Wer neue Wörter, und zwar, ohne alle Analogie, schaffen will, sollte wenigstens dem Leser einige Rechenschaft davon in einer Anmerkung geben.

S. 83. Fern auf Licht duftender Gestirne Strassen —

S. 102. Umdustet vom Geiste der heilgen Natur —

S. 207. — bis wo die Dämmerung
Der blauen Ferne ihn umdustet —

S. 201. Wohlan, was stehst und staunst du, mann morn, hier —

S. 7. — im Hain der Unvollendung —

S. 151. Des Hügels blauer Kranz —

Man sagt, daß eine Reihe Hügel und Berge einem Kranze gleichen, und, wenn sie entfernt sind, so kann man sie auch wohl einen blauen Kranz nennen, aber der blaue Kranz des Hügels läßt sich nicht denken.

S. 94. Seitdem ich dich nun fand, o Wahrheit für das Herz,
Schwillt nicht mehr, hoffnungslos, mein Auge himmelwärts —

Digitized by Google

S. 100. — unerklärbar dunkel mischte sich
Genoßnes Gefühl mit ferner Ahnung so wunderlich,
Daß, vom zurückgeworfnen Lichte der Vergangenheit
Auf die dunkle, todte Maße der Künftigkeit
Eine milde Dämmerung begann zu tagen.

S. 19. — Mondanbeller — (im gemeinen Leben Hund.)

S. 83. — um ihre Stirne wand
Sich, majestätischernst, die Sternendemantkrone —

S. 98. — schwärzer immer wogten, im langsamen Gang,
Hochbusige Wolken herauf — —

S. 152. Der letzte Lenztag hüllt sich [illegible] dem Wolkenkleide —

S. 214. Wie hier der Schüler der Natur die Schöpfung
Mit Kunstgefühl auf seine Blätter schmelzt —

S. 164. Wo der Edlen Herzen nicht mehr bluten,
Wo kein Jammer Unschuldschreiten perste —

S. 168. Und, auf [illegible] Kranz [illegible] sich [illegible]
[illegible]
Dann der [illegible] —

S. 1[illegible]. — der [illegible]
Der der Welt die [illegible] der [illegible]
[illegible]

S. 1[illegible]. Und [illegible]
[illegible]

[illegible] Stel
[illegible] cinq
ou

ou six (In Deutschland würde Le Sage fünf oder sechs hundert haben schreiben müssen.) Novateurs hardis qui avons entrepris de changer la langue du blanc au noir. Et nous en viendrons à bout, s'il plait à Dieu, en depit de Lope de Vega, de Cervantes & de tous les autres beaux esprits qui nous chicannent sur nos nouvelles façons de parler, und bisweilen auch „Le Seigneur Don Fabricio, qui fait des vers dignes du Roi Numa, & qui écrit, comme on n'écrit point."

Fälsche Bilder.

S. 202. Sieh! stolz wälzt sich, —
Der breite Fluß zu deinen Füßen fort;
Und trägt und wiegt auf dem krystallnen Rücken
Den schönen Morgenhimmel —

Nicht auf der Oberfläche, auf dem Grunde des Wassers sieht man die Bilder der sich abspiegelnden Gegenstände.

— rund umkränzt
Von Hütten, Gärten und Gebüsch am Ufer.

Einen schönen Morgenhimmel, der auf dem Rücken eines sich stolz fortwälzenden Flußes getragen und gewiegt, und am Ufer von Hütten, Gärten und Gebüsch umkränzt wird! Wie soll man diese Gruppe malen!

Hoch über ihm thürmt sich, in schauderhaftem Ansehn,
Das eingefallne Bergschloß —

Zwey

Zwey Prädikate, von denen das eine geradezu die Wirkung des andern vernichtet. Auch hier wäre die Hälfte mehr als das Ganze gewesen.

S. 210. Ach! aber der Gedank': gerissen aus der Bahn,
Auf der Natur uns hin zum Lieblingsbilde führt,
Das unvertilgbar uns im Herzen lebt —

Dieser Gedank' ist kein Gedanke. Was ist die Bahn zu einem Bilde, das unvertilgbar im Herzen lebt? und wie ist es möglich, von dieser Bahn gerissen zu werden?

S. 220. Wehe mir! was ist aus mir geworden?
Ich verbannt aus diesem edlen Orden,
Abgelößt, als ein unnützes Glied,
Von dem großen schönen Bruderkranze,
Welcher, angestralt von Phöbus mildem Glanze,
Segendustend, rings um Griechenland sich zieht?

S. 174. Der Hügel dort, den meine Hand gegraben,
Winkt mir schon zu, und bald soll er ihn haben,
Des Lebens morschen Ueberrest,
Den mich mein Gott noch athmen läßt —

S. 175. Mein frommer Vater selber trug
Die sieben schlanken Erlen her,
Und pflanzte sie, obschon, von Jahren schwer,
Sein Odem röcheln, um meine liebe Quelle...

Wie

Zu zweydeutig! Man weiß erst nicht, ob die Erlen, der Vater oder der Odem von Jahren schwer seyn soll: das letzte, aber gerade das seltsamste, ist die wahrscheinliche Idee des Dichters.

Bey aller Pracht und Pomp des Ausdrucks stößt man zuweilen auf matte, prosaische Stellen und Wendungen. Hier sind einige zur Probe.

S. 31. Zwar kenn' ich nicht das Was und Wie von ihr (der Seele)
Allein wovon weiß dieses wohl der Mensch?
Genug, ich weiß aus ihrer Wirkung, daß
Sie ist. Ich weiß, daß sie unendlicher
Anwendungen und Formen fähig ist.

S. 51. Denn leider! nie trift man in euern Schulen an,
Was eigentlich das Uebel kann verbessern —

S. 169. Still mitzuwirken in den großen Plan der Schöpfung,
Und, Gott gleich, um sich her die Wesen zu beglücken,
Nach seiner Kräfte Maaß, und so es ganz zu fühlen,
Von welchem Werth des Menschen Daseyn ist.

S. 221. Wie? ist Leichtsinn denn solch' ein Verbrechen?
Muß denn eben schaudervoller Bann
Jeden Fehltritt des Geweihten rächen —

S. 91 schließt sich eine ganz artige Schilderung der Freude mit dem schlechten Verse:

Kurz, wie die himmlische Freude sich trägt.

Hier und da sind wir auf Stellen gestoßen, die wir uns auf keine Weise entziffern konnten. Z. B.

S. 8. — Besorgtest du
O Zoroaster, ihrer (der Wahrheit) Stirne Glanz
Möcht' unser Dämmerung gewohntes Auge
Nur blenden —? Unser Geist —
— — —
Der möchte das verborgne hohe Wort,
In ernster Schöpfungsfeyer dir vertraut,
So rein und wahr nicht fassen —

S. 11. Hüll deinen Mantel denn, o Mitternacht,
Geheimnißreich, und graunvoll, wie das Grab,
Um meine Stirn! Hier will ich stillen Ernsts,
Von Unverstand und Vorwitz unbelauscht,
An Zoroasters Urne ruhn; umseufzt
Vom Flüstern der geweihten Palmen, die,
Im bleichen Mondglanz, dreyfach ihn beschatten,
Kühn meinen Blick auf die Verwesung heften —

Worauf soll sich dieses ihn beziehen? Auf Blick? Aber was heißt das, die Palmen beschatten dreyfach einen Blick? Doch es sind ja in dieser Tirade noch fünf Substantiva, unter denen man die Wahl hat. Es wird ziemlich auf eins hinaus kommen; man mag wählen, welches man will.

Här-

Digitized by Google

Härten:

S. 229. Daß die Schande, mit grausamer Treue,
Grauvoll mir, und mahnend, starret ins Gesicht.

Flickwörter:

S. 235. Daß ich überall, mit Ernst und Pflanzertreue,
Samen, der dereinst zur Aernte reift heran
u. s. w.

ungangenehme Inversionen:

S. 66. Die Lichterzeugte, von deren keuschem Blick
Ins Menschenherz strömt Heiterkeit und Milde,
Und deren Umgang macht verklärter Geister
Glück u. s. w.

falsche Reime, wie Dämmerung, Labetrunk — Klang, Bank — springt, sinkt — rang, sank — finden sich auch mit unter.

Doch unsere Leser sind des ewigen Tadels müde, und wir mit ihnen. Gern schrieben wir, zum Ersatz, nun auch ein paar vortrefliche, tadelfreye Stellen ab, aber — ist es Schuld unsers Geschmacks, oder der Sache? — so wenig Stücke es in dieser Sammlung giebt, die ganz ohne Schönheiten sind, so wenig haben wir ein Gedicht oder Eine Seite finden können, die uns ganz tadellos geschienen hätte. Wenigstens wollen wir einige Stellen hersetzen, die uns am fehlerfreyesten zu seyn dünken, und wo mitunter einzelne vortrefliche Zeilen vorkommen.

Digitized by Google

Kurz, ...em vollen Busen der
...d spaltet hier den Fels,
Hier ...a trotzgen Nacken streckt.
die wir ... ...s Wasser mit dem Feuer, und
Z. B. ...unst. Der Erde Eingeweide
E. ...e Luft. Und den Vulkan ver-
schlingt
...eres Rachen. Dies wird von der
Wuth
...unterirrd'schen Feuers wild verzehrt,
...s es bald kocht in fürchterlichen Stru-
deln,
und bald, entweichend vom vertrauten Ufer,
Der Erde starke Ribben nackend zeigt.
Dort steigt ein neuer Erdtheil aus der Flut;
Indessen hier ein halbes Reich versinkt,
Und Millionen Menschen mit sich rafft.
Leicht über seinen Rücken tanzet nun
Ein schönbeflügelt Schif; oft ächzet auch
Die spiegelhelle Pflugschar über ihm.
Der Fruchtbaum dorrt: aus seinem Saamen-
kern
Sprießt nächsten Lenz ein neuer auf. Der
Greis,
Der zitternd an dem Stabe schleicht, sinkt
hin:
Indeß entwindet seiner Tochter Schoos
Sich ein erwünschter Enkel. Ueberall
Erblick' ich Kampf des Todes mit dem Leben!
Zerstörung, Schöpfung; Auflösung der Form,
Entwicklung neuer Lebenskeime seh'
Ich rings um mich. Doch gänzlich Nichtseyn
nicht.

Wie

Wie hat nur Hr. Fr. diese schöne Stelle durch den letzten Vers so entstellen können!

S. 27. Sie (die Seele) die mit jedem Grade der Erkenntniß,
Nach höh'rer Einsicht geizt; unendlich sich
In ihrer Fülle fühlt; Empfänglichkeit
Für jede Art von Lust und Unlust hat;
Im Wirklichen die Möglichkeit erkennt;
Wahrscheinlichkeit von der Gewißheit sondert,
— — — —
Die sehnsuchtsvoll der Wahrheit Spur verfolgt,
Und Gutes, Böses, Recht und Unrecht wägt;
Die dem Gefühl die Sprache gab, der Zeit
Die Zunge, und der Finsterniß ein Auge;
— — — —
Sich durch Verstandesüberlegenheit
Jedwedes Wesen unterwirft; den Stein
Belebt; bald in der Erde Schoos, bald hoch
Am sternbesä'ten Firmament, und bald
Im Meeresschlunde, die Geheimnisse
Der bildenden Natur entzückt belauscht,
Und gern ihr unabsehbar Heiligthum
Mit einem schnellen Blick' umfinge; die
Aus Wüsten hier sich Paradiese schaft;
Dort Felsen Fruchtbarkeit abzwinget; kühn
Gesetze giebt dem Meer', und wilden Strömen
Die Bahn vorzeichnet: die der Sonne Fern
Und Umkreis mißt — —
— — dem Blitze stolz befiehlt,

wir nicht in Hrn. Friedrich einen vielversprechenden Dichter gefunden zu haben geglaubt hätten, der etwas Vortreffliches liefern könnte, und dann gewiß am ersten und besten, wenn man ihn, da er Gefühl und Wahrheitsliebe verräth, auf seine Fehler und Mängel aufmerksam machte. Hr. Fr. hat nicht gemeine Talente zum beschreibenden, schildernden und philosophischen Dichter: er hat einen Blick, der die Schönheiten der Natur zu finden weiß, eine Phantasie, die sehr reich an Bildern ist, und Belesenheit und Kenntnisse, die in unsern Tagen einem Dichter, dessen Ehrgeiz etwas mehr, als ein so genannter Volksdichter vorzustellen strebt, unentbehrlich sind — aber noch muß er strenger gegen sich selbst verfahren, und vielleicht einen andern Weg einschlagen. Er hat, wie gesagt, große Talente zum beschreibenden, aber, wie uns dünkt, wenig zum dramatischen Dichter. Wie viele Stellen würden vortrefflich in jedem Munde des Dichters seyn, die im Munde seiner Personen unnatürlich sind und oft den widrigsten Effekt thun! Auch sind die besten Gedichte der ganzen Sammlung unstreitig diejenigen, in welchen er in seiner Person spricht. Vorzüglicher Fleiß ist Hrn. Fr. in dem Mechanischen der Poesie zu empfehlen. Seinen meisten Versen fehlt es noch sehr an Runde, Wohlklang und Geschmeidigkeit, und wie schon ein anderer Kunstrichter richtig bemerkt hat, den reimlosen noch mehr, als den gereimten. Ein Urtheil, das die angeführten Stellen hinlänglich beweisen.

IV. Mi

Digitized by Google

IV.

Minona, oder die Angelsachsen. Ein tragisches Melodrama, in vier Akten. Die Musik von Herrn Kapellmeister J. A. P. Schulz. Hamburg, bey B. G. Hoffmann, 1785. 190 Seiten in 8. (Mit lateinischen Lettern.)

Das Amt und die Pflicht eines wahren Kunstrichters ist keine andere, als die des pragmatischen Geschichtschreibers. Kenntniß der Sachen, Beurtheilungskraft und Scharfsinn sind jenem so unentbehrlich, als diesem, aber eben so sehr und vielleicht noch mehr die strengste Unpartheylichkeit, und ein Geist, der, frey von Cabale und Sektirerey, für das Schöne und Häßliche unter jeder Gestalt empfänglich ist, und durch das Medium aller Sprachen, Sitten und Zeiten zu entdecken weiß. Man kann einen feinen, zärtlichen Geschmack haben, aber wenn dieser feine Geschmack einseitig ist, so wird er diejenigen, die seinen Aussprüchen blindlings folgen, mehr irre führen, als richtig leiten, und muß zu den Hauptfehlern gerechnet werden, die jeden von dem Amte des Kunstrichters auf immer ausschließen sollten. Ein einseitiger Geschmack verdient überhaupt diesen Namen gar nicht, und

Sich schadlos in das ofne Grab zu senken.
— — — — bald
Durch jene Allgewalt der Harmonie,
Die sie dem unbeseelten Holz entlockt,
Den Zorn entwafnet, der Verzweifelung
Ein sanftes Lächeln stiehlt — —
Die bey den Namen Tugend, Weisheit glüht;
Am Liebesbusen und im Freundesarm',
Empfänglich sich für ungemischte Wonne,
Und herrlicher durch edle Thaten fühlt;
Ach! und wie viel tausend große Wünsche nährt,
Die diese Erd' ihr nicht gewähren kann;
Die dann im Fluge der Begeistrung sich
Der Gegenwart entreißt, und Zukunft träumt;
Ja durch die Macht der regen Phantasie
Sich neue Welten schaffend, hinterm Vorhang
Des Erdenlebens ein noch beßres ahndet;
Getrost, mein Herz! solch eine hehre Kraft
Kann nicht vergehen, wie des Windes Hauch!
Fürwahr! ich bin unsterblich u. s. w.

75. Des Berges Stirn, vom Haar der hundertjährigen Fichten,
Das seines Anblicks Majestät verschönt,
Tiefdunkel umschattet, und von lichten
Gewölken zum Herscher der Gegend gekrönt
Ragt hoch empor im Kreis, den, wie zu seinen Füßen
Ihn huldigend, um ihn die treuen Nachbarn schließen.
Auf ihre Häupter, grau und kahl,

Schaut

Schaut ernsthaft er, und fest, mit königlichen
... Blicken,
Herab durch das demüthige Thal,
Sein Scheitel sträubt, voll Trotz, sich himmel-
an, und höhnt
Der Donnerwetter, die, gleich Mücken
Bey schwühler Luft, im stillen Abendstrahl,
Ohnmächtig und voll eitler Wuth,
Um seine starken Hüften spielen.
Auf seinen breiten Schultern ruht,
Vom Sonnenflug, der Königsadler aus —
u. s. w.

Wir hoffen von billigen Lesern Verzeihung zu erhalten, daß wir uns so lange bey dem Werke eines Dichters verweilt haben, das noch in jeder Rücksicht weit von Vollkommenheit entfernt ist. Bey einem Dichter, der noch nicht ist, noch nicht geleistet hat, was er zu seyn und geleistet zu haben glaubt, der es aber werden und leisten kann, wenn er sein Ohr auch der strengsten Kritik nicht verschliessen noch suchen wird, ihren gerechten und bewiesenen Tadel durch den Beyfall eingenommener Freunde oder das unbestimmte und unbewiesene Lob bequemer Recensenten auf einer falschen Wage ins Gleichgewicht zu setzen. Durch diese ausführliche Beurtheilung glauben wir uns ein Recht auf seinen Dank erworben zu haben, da es unter der ungeheuern Menge unsrer kritischen Schriften doch kaum Eine giebt, die sich mit umständlichen Anzeigen dichterischer Produkte beschäftigt. Auch wir würden uns die Arbeit kürzer und leichter gemacht haben, wenn

Digitized by Google

wir nicht in Hrn. Friedrich einen vielversprechenden Dichter gefunden zu haben geglaubt hätten, der etwas Vortreffliches liefern könnte, und dann gewiß am ersten und besten, wenn man ihn, da er Gefühl und Wahrheitsliebe verräth, auf seine Fehler und Mängel aufmerksam machte. Hr. Fr. hat nicht gemeine Talente zum beschreibenden, schildernden und philosophischen Dichter: er hat einen Blick, der die Schönheiten der Natur zu finden weiß, eine Phantasie, die sehr reich an Bildern ist, und Belesenheit und Kenntniße, die in unsern Tagen einem Dichter, dessen Ehrgeiz etwas mehr, als einen so genannten Volksdichter vorzustellen strebt, unentbehrlich sind — aber noch muß er strenger gegen sich selbst verfahren, und vielleicht einen andern Weg einschlagen. Er hat, wie gesagt, große Talente zum beschreibenden, aber, wie uns dünkt, wenig zum dramatischen Dichter. Wie viele Stellen würden vortrefflich in jedem Munde des Dichters seyn, die im Munde seiner Personen unnatürlich sind und oft den widrigsten Effekt thun! Auch sind die besten Gedichte der ganzen Sammlung unstreitig diejenigen, in welchen er in seiner Person spricht. Vorzüglicher Fleiß ist Hrn. Fr. in dem Mechanischen der Poesie zu empfehlen. Seinen meisten Versen fehlt es noch sehr an Runde, Wohlklang und Geschmeidigkeit, und wie schon ein anderer Kunstrichter richtig bemerkt hat, den reimlosen noch mehr, als den gereimten. Ein Urtheil, das die angeführten Stellen hinlänglich beweisen.

IV. Mi

IV.

Minona, oder die Angelsachsen. Ein tragisches Melodrama, in vier Akten. Die Musik von Herrn Kapellmeister J. A. P. Schulz. Hamburg, bey B. G. Hoffmann, 1785. 190 Seiten in 8. (Mit lateinischen Lettern.)

Das Amt und die Pflicht eines wahren Kunstrichters ist keine andere, als die des pragmatischen Geschichtschreibers. Kenntniß der Sachen, Beurtheilungskraft und Scharfsinn sind jenem so unentbehrlich, als diesem, aber eben so sehr und vielleicht noch mehr die strengste Unpartheylichkeit, und ein Geist, der, frey von Cabale und Sektirerey, für das Schöne und Häßliche unter jeder Gestalt empfänglich ist, und durch das Medium aller Sprachen, Sitten und Zeiten zu entdecken weiß. Man kann einen feinen, zärtlichen Geschmack haben, aber wenn dieser feine Geschmack einseitig ist, so wird er diejenigen, die seinen Aussprüchen blindlings folgen, mehr irre führen, als richtig leiten, und muß zu den Hauptfehlern gerechnet werden, die jeden von dem Amte des Kunstrichters auf immer ausschließen sollten. Ein einseitiger Geschmack verdient überhaupt diesen Namen gar nicht, und

nur derjenige kann hoffen, seinem Geschmack die wahre Ausbildung zu geben, der, so viel als möglich, zu einer Zeit, die anerkannten Meisterstücke der vorzüglichsten alten und neuen Nationen, in allen Gattungen, von der Epopöe bis zum leichtesten Liede und Epigramm, und zwar aus allen Epoken der Kunst, nicht blos liest, sondern in Rücksicht auf das Wesen der Poesie überhaupt und jeder Gattung insbesondere studirt, und sich vorher von den Sitten und der Geschichte dieser Nationen eine genaue und vollständige Kenntniß erworben hat. So groß und schwer diese Foderungen sind, so sind sie doch durchaus nothwendig. Denn auf keine andere Art kann es dem Wahrheitsforscher, auch mit dem besten Willen, gelingen, sich über die Vorurtheile seiner Nation und seines Zeitalters zu erheben, ein jedes Kunstwerk aus dem wahren Gesichts- und Standpunkte zu betrachten, sich gegen voreilige und einseitige Urtheile zu schützen, und seinen Landsleuten und jedem einzelnen Individuum die Stelle anzuweisen, die ihm gebührt.

Ist er ein Deutscher: (und fast scheint es, daß heut zu Tage ein solches Ideal eines vollkommnen Kunstrichters, oder wenigstens das, was ihm am nächsten kömmt, nirgend als in Deutschland wirklich werden kann) so wird er seinen Landsleuten mit Vergnügen die Vorzüge eingestehen, die sie wirklich besitzen, ohne deshalb die Verdienste der Ausländer zu verkleinern. Er wird nicht läugnen, daß die Deutschen in der epischen Poesie sich mit ihren Nachbarn wohl messen können, daß sie in

einigen

einigen Dichtungsarten, als z. B. in der lyrischen und Schäferpoesie sie offenbar übertreffen: aber von der andern Seite wird er mit derselben unbefangenen Freymüthigkeit sein Urtheil über unser Theater fällen, das trotz den Bemühungen einiger vortreflichen und mehrerer guten Köpfe, und trotz seiner vielen Jahre weiter nichts, als ein altes — Kind ist, und es noch lange hin zu bleiben droht.

Aber, der Wahrheit die Ehre zu geben, weder allein durch die Schuld der Dichter, noch allein durch die Schuld des Publikums. Mit den Hindernissen, die von je in unserm Charakter und unserer politischen Verfassung liegen, vereinigten sich von jeher eine Menge zum Theil zufälliger Umstände, die sich dem Fortschritte der dramatischen Kunst in Deutschland entgegensetzten, und durch deren Zusammenwirkung es ihr unmöglich fiel, festen Fuß zu fassen. Viele gute Köpfe, ein Schlegel, Brawe, Cronegk, Krüger, Bock, Lenz, u. a. m. die sich dem Theater widmeten, und entweder schon schätzbare Werke geliefert hatten, oder doch durch glückliche Versuche zu den schönsten Erwartungen berechtigten, wurden ihm durch einen frühen Tod entrißen; andere, wie Romanus, Leisewitz, Lessing, Göthe, Engel u. a. m. kamen in bürgerliche Verhältnisse, durch die sie dem Theater entweder ganz abstarben, oder doch verhindert wurden, ihm alle Kräfte ihres Geistes zu widmen. Die dramatische Poesie erfodert das ganze Leben eines Mannes, selbst eines Mannes von Genie, und wirklich befanden sich die größten Dichter dieser

Gattung

Digitized by Google

Gattung unter den vorzüglichen alten und neuen Nationen in der glücklichen Lage, den größten Theil ihrer Zeit auf ihre Kunst wenden zu können, in welcher es weniger, als in einer andern Dichtungsart mit Einbildungskraft und Begeisterung allein gethan ist; die mehr, als jede andere Werk des Verstandes ist, und gründliche Kenntniß und ein tiefes Studium der Herzen und Sitten der Menschen, der mannichfaltigen Nüancen, Aeußerungen und Spiele der Geister und Charaktere, und eine genaue Erforschung dessen, was Wirkung thut oder nicht, voraussetzt. Wo aber sind nun die deutschen Gelehrten und Schriftsteller, die, als solche, leben können ohne ein bestimmtes Amt und Geschäfte, die zwar den Körper nähren, aber zu gleicher Zeit auch dem Geiste alle Lust und Laune zu dramatischen Arbeiten rauben? Wie wenige haben Zutritt in die große Welt, wo sie sich die Kenntnisse, die Politur, die Geläufigkeit der Sprache, den Reichthum an Wendungen und Ausdrücken erwerben könnten, die vorzüglich dem komischen Dichter unentbehrlich sind, und die sich aus Büchern und schon vorhandenen Stücken gar nicht, oder doch nur sehr unvollkommen erwerben lassen! Und wo sind endlich die guten stehenden Theater, die dem dramatischen Dichter nicht weniger unentbehrlich sind? Nach der Größe des Reichs giebt es ihrer nur sehr wenig, und unsere besten Dichter leben fast alle entfernt von ihnen. In Wien, Mannheim, Hamburg, also gerade in den Städten, die die besten Schauspieler besitzen, lebt kaum Ein Dichter, der in Betrach-

trachtung gezogen zu werden verdiente. Ein Umstand, der schon allein uns um manches vortrefliche Stück gebracht haben mag! Einer unserer besten dramatischen Dichter hatte das Glück an einem Orte zu wohnen, der einige Jahre hindurch die beste deutsche Bühne in seinen Mauern aufweisen konnte, und in dieser Zeit verfertigte er jährlich drey, vier und mehr Stücke — bald aber traf dieses glückliche Häufchen das allgemeine Loos der deutschen Kunst. Die Liebhaberey ihres Unterstützers bekam eine andere Richtung; es wurde zerstreut, und der verwaiste Dichter kann es nun in mehrern Jahren kaum einmal über sich gewinnen, die Hand an ein neues Stück zu legen.

Das deutsche Publikum hat keinen Geschmack! sagen die Dichter und Schauspieler, indem sie hierdurch gern die ganze Last der Vorwürfe, die man unserm Theater macht auf dasselbe wälzen möchten — aber mit welchem Rechte? — Ein richtiger, feiner und sicherer Geschmack, wahres Hochgefühl an den Musenkünsten, eine innere, lebendige, auf eigene Empfindung sich gründende Ueberzeugung von dem Werthe oder Unwerthe eines Kunstwerks, ist vielleicht nicht häufiger, als das Talent selbst, sie hervorzubringen. Wenn also das Wort Geschmack nur in dieser, das heißt in der richtigen Bedeutung genommen werden soll, so ist er gewiß immer nur das Antheil weniger einzelnen Personen, und dann verdiente es wohl noch eine nähere Untersuchung, ob es in Deutschland nicht eben so viel, wo nicht noch mehr Freunde des wahren

das gemeine Volk, das nicht geringere Ansprüche auf das Vergnügen der theatralischen Vorstellung hat, als irgend einer der höheren Stände.

In welcher Verlegenheit befinden sich also die dramatischen Dichter, die für ein Publikum schreiben, das aus so mancherley Gliedern von eben so mannichfaltiger Bildung, Geschmack und Einsicht besteht. Und was sind die Folgen hievon? Einige kapriren fremde, englische, französische und dergleichen Sitten, und stellen Charaktere dar, wie sie sich unter uns gar nicht finden. Diese erhalten den Beyfall der Höfe und der höhern Klassen, aber der größte Theil der Zuschauer hat Langeweile und bekömmt Ekel vor einem Zeitvertreib, der für ihn kein Zeitvertreib ist, der für ihn nichts Anziehendes hat, und wobey er sich gleichsam in eine unbekannte Welt versetzt sieht. — Andere bequemen sich mehr nach der Vorstellungsart und dem Ganze des großen Haufens, sie wollen deutsche Sitten und deutsche Charaktere schildern, ohne zu bedenken, daß es im Grunde gar keine deutschen, aber wohl preußische, sächsische, schwäbische, österreichische u. s. w. Sitten und Charaktere giebt. Sie schreiben also auch eigentlich nicht für Deutschland, sondern für eine Provinz, wohl gar nur für den Winkel einer Provinz, für die Hauptstadt einer Provinz, und jemehr diese Stücke in ihrer Heymath gefallen, je richtiger sie nach ihrem engen Horizont gestellt sind, desto weniger Beyfall können sie sich in dem übrigen Deutschland versprechen. Was hier ächter Witz und vortrefflich ist, wird ei-

nige

nige Meilen weiter hin vielleicht kaum mehr verständlich seyn. — Noch andere versuchen einen Mittelweg zu treffen. Die Sitten und Charaktere sollen weder ausländisch noch provinziell seyn, und sie werden — flach und schielend.

Dieß ist die Entstehungsart unserer meisten dramatischen Produkte: dieß sind aber nur ein Theil der Schwierigkeiten, mit denen der deutsche dramatische Schriftsteller zu kämpfen hat, und unter welchen die Meisten erliegen. Ein großer Theil dieser Schwierigkeiten liegt freylich in der Natur der Sache, in dem Genie der Nation, in unserer politischen Verfassung u. s. w. aber desto tadelnswürdiger ist der Dichter, der zu diesen Schwierigkeiten selbst noch mehrere hinzufügt. So wenig Originalgenies wir Deutschen im dramatischen Fache aufzuweisen haben, so können wir uns doch mit allem Rechte eines Originaleinfalls rühmen, auf den vor uns keine andere Nation gerathen war. Und dieser besteht darinne, theatralische Stücke zu schreiben, deren Haupteigenschaft diese ist, daß sie mit allen auch den vernünftigsten Regeln und Conventionen des Theaters streiten und ganz unaufführbar sind. Man könnte diesen Einfall als eine unschuldige Grille hingehen lassen, wenn er zum Unglück nicht gerade das Werk einiger unserer besten Köpfe wäre, die, wenn sie die Regeln des Theaters entweder besser studirt oder weniger leichtsinnig verachtet hätten, uns in jeder Rücksicht meisterhafte Stücke hätten liefern können, wenn es nicht der Einfall

Digitized by Google

eines Klopstock, Göthe, v. Gerstenberg, eines Fr. und Ch. v. Stollberg wäre!

Die vor kurzen erschienenen *Schauspiele* dieser letztern wird ein anderer Recensent in dieser Bibliothek beurtheilen: jetzt haben wir es mit der Minona des Hrn. von Gerstenberg zu thun, die eben so, wie sein Ugolino in dieser regellosen Manier geschrieben ist. Doch, wir thun dem Ugolino Unrecht, wenn wir ihn mit der Minona in Eine Klasse setzen. Beide Stücke haben weiter keine Aehnlichkeit, als daß sie, wiewohl aus verschiedenen Ursachen, für die dramatische Vorstellung untauglich sind, an innerm Werth sind sie unendlich verschieden, und Minona steht tief unter dem Ugolino. So sehr sich dort auch der Dichter durch den Stoff selbst die Hände gebunden hatte, so bearbeitete er doch diesen unfruchtbaren Stoff mit aller möglichen Kunst, als ein Mann von Genie. Ugolino ist keine vortrefliche Tragödie, aber doch ein vortrefliches Gedicht. Minona hingegen ist weder das eine, noch das andere. So sehr dieses Urtheil von den Aussprüchen aller uns bekannten Recensionen dieses Stücks abweicht, so scheuen wir uns doch nicht, es mit aller Freymüthigkeit herauszusagen, da wir es hinlänglich zu beweisen uns im Stande glauben. Diejenigen von unsern Lesern, denen es nicht allein um ein Urtheil, sondern auch um die Gründe für dasselbe zu thun ist, werden es sich leicht gefallen lassen und die Zergliederung des Ganzen abwarten, und die übrigen können

nen

nun das Buch hier, oder sobald sie wollen, zuschließen. — —

Die Scene der Handlung ist Brittannien, und der Zeitraum die erste Hälfte des fünften Jahrhunderts. Die sinkende Macht der Römer und die von mehrern Seiten auf das römische Reich eindringenden Barbaren, machten es ihnen nothwendig, manche Provinz eines großen Theils ihrer Besatzung zu berauben, und sie anderwärts, wo die Noth größer war, zu brauchen. Dieß war um diese Zeit auch der Fall mit Brittannien. Die Einwohner dieses Landes, die von den Römern keine hinreichende Hülfe gegen die Einfälle der Pikten und Schotten zu erwarten hatten, nahmen ihre Zuflucht zu den Angelsachsen, einer deutschen Nation. Diese leisteten den Britten zwar den verlangten Beystand, ließen sich aber auch im Lande nieder, und bemächtigten sich eines Theils der oberherrlichen Gewalt, so daß die Herrschaft der Insel nunmehr unter die Römer, die Angelsachsen und den einheimischen König getheilt war. In diese Zeit fällt die Handlung des Stücks.

Aezia Septimilla, eine römische Dame und Verlobte des Aurelius Ambrosius, eines römischen Befehlshabers in Brittannien, liebt den Edelstan, einen Jarl der Angeln (Jarl bezeichnete den Statthalter einer Provinz, einen Heerführer, auch wohl einen regierenden Fürsten, und in dieser letzten Bedeutung wird es hier genommen. Aus diesem Worte ist das Englische Earl entstanden,) einen jungen, schönen, tapfern Krieger. Dieser

Edelstan war in die Kriegsgefangenschaft der Pikten gerathen, und auf eine wunderbare Weise, durch eine unbekannte weibliche Hand aus seinen Fesseln befreyt und den Seinigen wieder gegeben worden. Er beschließt, die Beleidigung, die ihm Trenmor, König von Morven zugefügt hatte, durch einen blutigen Krieg zu rächen, und seine Bundesgenossen, Horst, Herzog der Sachsen, und Swekrain Jarl der Juten versprechen ihm ihren Beystand. (Erster Akt.) Von einem Barden, dem Freunde seines Vaters, erfährt Edelstan, daß seine Erretterin aus der Gefangenschaft Minona, die Schwester eben dieses Trenmors sey, den er jetzt zu bekriegen gedenke, und deren Liebe er sich, wiewohl unwissend, erworben habe. Minona wäre als die Thäterin erkannt, und in ein schreckliches Gefängniß geworfen worden, worin sie dem gewissen Tod entgegen sehe. — Minona wird durch übernatürliche Macht aus ihrem Gefängnisse befreyt. (Zweyter Akt.) Aezia ist verschwunden, den Edelstan auf seinem Zuge gegen die Pikten, auf einer gewissen wüsten Insel, von den Seinigen abzuschneiden, und nach Rom zu entführen. Auf dieser wüsten Insel ist Trenmor eben im Begriff, den Göttern seines Landes ein großes Menschenopfer zu bringen. (Dritter Akt.) Die Opferfeyer hebt an. Minona, die von einigen Soldaten wiederum gefangen worden, wird herbey gebracht. Edelstan kömmt mit seinen Angelsachsen an, und befreyt die Gefangenen, die zum Opfer bestimmt sind. Trenmor und sein Gefolge wird

in

Digitized by Google

in Fessan gelegt. Zwey römische Gefangene werden dem Edelstan zugeführt, worunter sich die verkleidete Aezia befindet, die mit einem Dolche auf Minona eindringt, aber an der Ausführung ihres Vorhabens gehindert, und niedergehauen wird. Tremmor sucht den Edelstan zu dem Dienste seiner Götter zu bekehren, was ihm aber nicht gelingt. Eine unterirrdische Flamme verschlingt zum Schrecken der Abgötter die Opferstätte. Edelstan bekömmt Minona zur Gattin, und ein Chor von Geistern macht den Beschluß. — —

Dieß ist die Handlung, oder besser der Inhalt des Stücks. Die Fabel ist mit wenig Worten, die Befreyung Minonens durch Edelstan aus den Händen ihrer blutgierigen Verfolger. Dieses angenommen, als das Hauptthema, und was könnte es sonst seyn, wenn es das nicht ist? wie übel verbunden sind die Theile des Ganzen, wie lösen sich die meisten Personen und Vorfälle, als ganz ausserwesentlich, von der eigentlichen Handlung ab! Selbst Aezia, die thätigste Person des Stücks, und diejenige, die wir am meisten vor Augen haben, auf deren Schilderung der Dichter die meiste Mühe verwendt zu haben scheint, ist nur eine Nebenperson, die um desto tadelnswürdiger ist, da sie nicht den geringsten Einfluß in den Lauf der Handlung hat. Was geschieht blos deswegen, weil sie die Hand im Spiele hat? und was wäre nicht geschehen, auch wenn sie ganz davon geblieben wäre? Die Befreyung Minonens gründet sich freylich auf den Zug des Edelstan, aber dieser Zug wird nicht um

ihrentwillen unternommen, er war schon vorher, und aus ganz andern Gründen beschlossen, und die Nachricht, daß die gefangene Minona seine Erretterin gewesen war, bestärkt ihn nur in seinem Entschlusse. Wie schlecht sind nicht ferner die Auflösung und der Ausgang zusammen verbunden! Wie? wenn Edelstan einige Augenblicke später auf der wüsten Insel landete, so fand er Minona in ihrem Blute, und alles drehte sich anders. — Eine ausführliche Zergliederung des Ganzen soll unsere Leser in den Stand setzen, mit eignen Augen zu sehen, und unser Urtheil immer mit den Gegenständen zu vergleichen, und seine Richtigkeit zu untersuchen.

Erster Akt.

Scene 1. (Villa Faustini.) Zwey Sklavinnen der Aezia unterreden sich von der Liebe ihrer Gebieterin zu Edelstan.

Erste Sklavin. „Wüßte ich die Wünsche meiner Gebieterin nur so leicht zu befriedigen, als ich „sie errathe. Aber da steckt der Knoten. Dieser „Edelstan Jarl, oder Jarl Edelstan Angelsachs, „(Aezia erwachend horcht.) dieß Bild der Anmuth, dieß Kind der Grazie, das die Liebe aus „dem Schaume selbst, aus dem sie geboren war, „und einem Fünftheil ihres Nektars, in den Hauch „eines Endymion oder eines Paris verblasen zu „haben scheint“ (Was das Mädchen seltsam plaudert!) „dieser wunderbare Erdensohn be„sitzt in seiner schönen Hülse alles, was die verschwenderische Natur dem geben konnte, den sie

„Mann

„Mann ſtempelt: nur fehlts ihm an einem gewiſ„ſen innerm Etwas, merke wohl auf, einem Et„was, ſag' ich, deſſen Mangel alle unſere Hofnun„gen, alle unſere Entwürfe zu Schanden macht, „einem gewiſſen weſentlichen ganz unentbehrlichen „Etwas —

Zweyte Sklavin. Himmel, was kann das ſeyn?

Erſte Sklavin. Kurz, damit ich deine ge„rechte Neugierde nicht zu lang aufhalte, es fehlt „ihm ein Herz, liebes Kind, ein Herz; — wo „nicht für unſer Geſchlecht überhaupt, doch allem „Anſehein nach leider! für Aezien Septimillen....

Sc. 2. Aezia, (auffahrend. Sklavinnen knieen.) „Oh mir! das iſt zu arg! — Nicht „genug, daß ſchwindlichte, trübſichtige Träume „wie ihren Fledermausflügeln um das Bischen Licht „herumflattern, das ein unruhiger Schlummer in „unſerer Seele noch fortglimmen läßt? muß gleich „das erſte Wort, das ich höre, der häßliche Laut „einer Eule ſeyn, der meinem armen Herzen nichts „als Unglück weißagt?.

Iſt das Sprache der Natur, der Empfindung? Der dramatiſche Dichter hat mehr, als ein anderer dahin zu ſehen, daß er ſeine Phantaſie bändige. Er muß ſich vor Beſchreibungen und Malereyen hüthen, wie ſie zwar aus dem Munde eines kalten, blos beobachtenden Zuſchauers kommen können, die aber bey den handelnden und leidenden Perſonen ſelbſt nicht denkbar ſind. Welch eine aufgeblaſene, ſchwerfällige Periode iſt nicht die letzte Rede der

Aezia? So spricht kein Mensch in der Welt, am allerwenigsten in dieser Situation. Ueberdieß sind die Bilder, in die der Gedanke verhüllt ist, so ausstudirt und so zahlreich, daß sie sich unmöglich so schnell in der Seele entwickeln konnten, als sie durch die Sprache ausgedrückt werden. So oft aber der Dichter sich Gemälde dieser Art erlaubt, stört er nothwendigerweise die Illusion. Die Person verschwindet, und man wird mit Widerwillen den Schauspieler gewahr, der seine auswendig gelernte Rolle herbetet.

Sc. 3. Aezia und Sappho, die erste Sklavin. Aezia dringt in die Sklavin ihr den Grund der Abneigung des Edelstan gegen sie zu entdecken. Sappho antwortet, diese Abneigung träfe nicht sie allein, sondern das ganze weibliche Geschlecht. „Ist Edelstan, fährt sie fort, mehr, als ein Barbar? Hat er nicht Kälte des Herzens, Stumpfheit des innern Sinns, oder, wenn du das lieber hörst, Beschränkung der lebhaften Gefühle, die nur ein wärmerer Himmel vollaus entwickelt, — hat ers nicht mit allen andern Barbaren gemein, die außer Rom und Griechenland ein ungewisses Daseyn leben?... Wir sind ihnen wirklich zu fein, sie begreifen uns nicht, haben keinen Sinn für uns, keinen Brennpunkt der Empfindung, auf dem ein lebendiger Stral aus dem schönsten Auge geschossen, aus dem deinigen selbst, meine Gebieterin, zum Feuerfunken der Liebe auflodern könnte.“

So

So ohngefähr würde sich ein pedantischer Professor der Mathematik hierüber ausdrücken: aber ein griechisches Mädchen des fünften Jahrhunderts? Und was soll sich der größte Theil der Zuschauer bey solcher Gelehrsamkeit denken?

Aezia. „Sieh nur, wie du dich in dein eigen „Gespinnst von ungleichartigen Fäden, von halb„wahren und halbfalschen Vernünfteleyen verwi„kelst. Wenn ich dich nun überzeuge, daß ich „diesen kalten Barbaren auf einer Empfindung be„troffen habe, die nicht feiner, nicht liebevoller „seyn kann?.... So viel seh ich ein (fährt sie fort, nachdem Sappho ihr den Rath gegeben, ihre Verbindung mit dem Aurelius abzubrechen, und den Edelstan nach Rom zu führen und ihn dort auszubilden:) „nach Rom muß ich ihn hinhaben, in „den Pallast meiner Schwester Quintilla, wenn ich „ihn je festhalten soll. Und doch, Sappho, wie „wenig darf ich im Ernst hoffen, den starren Jüng„ling für eine völlige Umwandlung seiner Lebensart, „seiner Sitten, seiner angebornen Begriffe sogar, „zu stimmen. Und zugleich, wie viel fehlt noch, „daß ich ihn bis auf den Punkt, der doch vorher „gehen müßte, in meiner Gewalt hätte! Wie viel, „daß ich mir selbst gestehen dürfte, Edelstan hat ein „Herz für Aezien!

Sappho. „Wie Damina, kurz vorher erbo„test du dich mich davon zu überführen — —

Aezia. „Nicht davon, Sappho, nur von der „schnellen Empfänglichkeit, dem großen Gemein„sinn, (wer sich diesen Ausdruck nicht gleich

das gemeine Volk, das nicht geringere Ansprüche auf das Vergnügen der theatralischen Vorstellung hat, als irgend einer der höheren Stände.

In welcher Verlegenheit befinden sich also die dramatischen Dichter, die für ein Publikum schreiben, das aus so mancherley Gliedern von eben so mannichfaltiger Bildung, Geschmack und Einsicht besteht. Und was sind die Folgen hievon? Einige kramen fremde, englische, französische und dergleichen Sitten, und stellen Charaktere dar, wie sie sich unter uns gar nicht finden. Diese erhalten den Beyfall der Höfe und der höhern Klassen, aber der größte Theil der Zuschauer hat Langeweile und bekömmt Ekel vor einem Zeitvertreib, der für ihn kein Zeitvertreib ist, der für ihn nichts Anziehendes hat, und wobey er sich gleichsam in eine unbekannte Welt versetzt sieht. — Andere bequemen sich mehr nach der Vorstellungsart und dem Witze des großen Haufens, sie wollen deutsche Sitten und deutsche Charaktere schildern, ohne zu bedenken, daß es im Grunde gar keine deutschen, aber wohl preußische, sächsische, schwäbische, österreichische u. s. w. Sitten und Charaktere giebt. Sie schreiben also auch eigentlich nicht für Deutschland, sondern für eine Provinz, wohl gar nur für den Winkel einer Provinz, für die Hauptstadt einer Provinz, und jemehr diese Stücke in ihrer Heymath gefallen, je richtiger sie nach ihrem engen Horizont gestellt sind, desto weniger Beyfall können sie sich in dem übrigen Deutschland versprechen. Was hier ächter Witz und vortreflich ist, wird ei-

nige

nige Meilen weiter hin vielleicht kaum mehr verständlich seyn. — Noch andere versuchen einen Mittelweg zu treffen. Die Sitten und Charaktere sollen weder ausländisch noch provinziell seyn, und sie werden — flach und schielend.

Dieß ist die Entstehungsart unserer meisten dramatischen Produkte: dieß sind aber nur ein Theil der Schwierigkeiten, mit denen der deutsche dramatische Schriftsteller zu kämpfen hat, und unter welchen die Meisten erliegen. Ein großer Theil dieser Schwierigkeiten liegt freylich in der Natur der Sache, in dem Genie der Nation, in unserer politischen Verfassung u. s. w. aber desto tadelnswürdiger ist der Dichter, der zu diesen Schwierigkeiten selbst noch mehrere hinzufügt. So wenig Originalgenies wir Deutschen im dramatischen Fache aufzuweisen haben, so können wir uns doch mit allem Rechte eines Originaleinfalls rühmen, auf den vor uns keine andere Nation gerathen war. Und dieser besteht darinne, theatralische Stücke zu schreiben, deren Haupteigenschaft diese ist, daß sie mit allen auch den vernünftigsten Regeln und Conventionen des Theaters streiten und ganz unaufführbar sind. Man könnte diesen Einfall als eine unschuldige Grille hingehen lassen, wenn er zum Unglück nicht gerade das Werk einiger unserer besten Köpfe wäre, die, wenn sie die Regeln des Theaters entweder besser studirt oder weniger leichtsinnig verachtet hätten, uns in jeder Rücksicht meisterhafte Stücke hätten liefern können, wenn es nicht der Einfall

Digitized by Google

eines Klopstock, Göthe, v. Gerstenberg, eines Fr. und Ch. v. Stollberg wäre!

Die vor kurzen erschienenen *Schauspiele* dieser letztern wird ein anderer Recensent in dieser Bibliothek beurtheilen: jetzt haben wir es mit der Minona des Hrn. von Gerstenberg zu thun, die eben so, wie sein Ugolino in dieser regellosen Manier geschrieben ist. Doch, wir thun dem Ugolino Unrecht, wenn wir ihn mit der Minona in Eine Klasse setzen. Beide Stücke haben weiter keine Aehnlichkeit, als daß sie, wiewohl aus verschiedenen Ursachen, für die dramatische Vorstellung untauglich sind, an innerm Werth sind sie unendlich verschieden, und Minona steht tief unter dem Ugolino. So sehr sich dort auch der Dichter durch den Stoff selbst die Hände gebunden hatte, so bearbeitete er doch diesen unfruchtbaren Stoff mit aller möglichen Kunst, als ein Mann von Genie. Ugolino ist keine vortrefliche Tragödie, aber doch ein vortrefliches Gedicht. Minona hingegen ist weder das eine, noch das andere. So sehr dieses Urtheil von den Aussprüchen aller uns bekannten Recensionen dieses Stücks abweicht, so scheuen wir uns doch nicht, es mit aller Freymüthigkeit herauszusagen, da wir es hinlänglich zu beweisen uns im Stande glauben. Diejenigen von unsern Lesern, denen es nicht allein um ein Urtheil, sondern auch um die Gründe für dasselbe zu thun ist, werden es sich leicht gefallen lassen und die Zergliederung des Ganzen abwarten, und die übrigen können

nen

nun das Buch hier, oder sobald sie wollen, zuschließen. — —

Die Scene der Handlung ist Brittannien, und der Zeitraum die erste Hälfte des fünften Jahrhunderts. Die sinkende Macht der Römer und die von mehrern Seiten auf das römische Reich eindringenden Barbaren, machten es ihnen nothwendig, manche Provinz eines großen Theils ihrer Besatzung zu berauben, und sie anderwärts, wo die Noth größer war, zu brauchen. Dieß war um diese Zeit auch der Fall mit Brittannien. Die Einwohner dieses Landes, die von den Römern keine hinreichende Hülfe gegen die Einfälle der Pikten und Schotten zu erwarten hatten, nahmen ihre Zuflucht zu den Angelsachsen, einer deutschen Nation. Diese leisteten den Britten zwar den verlangten Beystand, ließen sich aber auch im Lande nieder, und bemächtigten sich eines Theils der oberherrlichen Gewalt, so daß die Herrschaft der Insel nunmehr unter die Römer, die Angelsachsen und den einheimischen König getheilt war. In diese Zeit fällt die Handlung des Stücks.

Aezia Septimilla, eine römische Dame und Verlobte des Aurelius Ambrosius, eines römischen Befehlshabers in Brittannien, liebt den Edelstan, einen Jarl der Angeln (Jarl bezeichnete den Statthalter einer Provinz, einen Heerführer, auch wohl einen regierenden Fürsten, und in dieser letzten Bedeutung wird es hier genommen. Aus diesem Worte ist das Englische Carl entstanden,) einen jungen, schönen, tapfern Krieger. Dieser

Edelstan war in die Kriegsgefangenschaft der Pikten gerathen, und auf eine wunderbare Weise, durch eine unbekannte weibliche Hand aus seinen Fesseln befreyt und den Seinigen wieder gegeben worden. Er beschließt, die Beleidigung, die ihm Trenmor, König von Morven zugefügt hatte, durch einen blutigen Krieg zu rächen, und seine Bundesgenossen, Horst, Herzog der Sachsen, und Swakrat Jarl der Juten versprechen ihm ihren Beystand. (Erster Akt.) Von einem Barden, dem Freunde seines Vaters, erfährt Edelstan, daß seine Erretterin aus der Gefangenschaft Minona, die Schwester eben dieses Trenmors sey, den er jetzt zu bekriegen gedenke, und deren Liebe er sich, wiewohl unwissend, erworben habe. Minona wäre als die Thäterin erkannt, und in ein schreckliches Gefängniß geworfen worden, worin sie dem gewissen Tod entgegen sehe. — Minona wird durch übernatürliche Macht aus ihrem Gefängnisse befreyt. (Zweyter Akt.) Aezia ist verschwunden, den Edelstan auf seinem Zuge gegen die Pikten, auf einer gewissen wüsten Insel, von den Seinigen abzuschneiden, und nach Rom zu entführen. Auf dieser wüsten Insel ist Trenmor eben im Begriff, den Göttern seines Landes ein großes Menschenopfer zu bringen. (Dritter Akt.) Die Opferfeyer hebt an. Minona, die von einigen Soldaten wiederum gefangen worden, wird herbey gebracht. Edelstan kömmt mit seinen Angelsachsen an, und befreyt die Gefangenen, die zum Opfer bestimmt sind. Trenmor und sein Gefolge wird

in

in Fesseln gelegt. Zwey römische Gefangene werden dem Edelstan zugeführt, worunter sich die verkleidete Aezia befindet, die mit einem Dolche auf Minona eindringt, aber an der Ausführung ihres Vorhabens gehindert, und niedergehauen wird. Tyrmor sucht den Edelstan zu dem Dienste seiner Götter zu bekehren, was ihm aber nicht gelingt. Eine unterirrdische Flamme verschlingt zum Schrecken der Abgötter die Opferstätte. Edelstan bekömmt Minona zur Gattin, und ein Chor von Geistern macht den Beschluß. — —

Dieß ist die Handlung, oder besser der Inhalt des Stücks. Die Fabel ist mit wenig Worten, die Befreyung Minonens durch Edelstan aus den Händen ihrer blutgierigen Verfolger. Dieses angenommen, als das Hauptthema, und was könnte es sonst seyn, wenn es das nicht ist? wie übel verbunden sind die Theile des Ganzen, wie lösen sich die meisten Personen und Vorfälle, als ganz außerwesentlich, von der eigentlichen Handlung ab! Selbst Aezia, die thätigste Person des Stücks, und diejenige, die wir am meisten vor Augen haben, auf deren Schilderung der Dichter die meiste Mühe verwandt zu haben scheint, ist nur eine Nebenperson, die um desto tadelnswürdiger ist, da sie nicht den geringsten Einfluß in den Lauf der Handlung hat. Was geschieht blos deswegen, weil sie die Hand im Spiele hat? und was wäre nicht geschehen, auch wenn sie ganz davon geblieben wäre? Die Befreyung Minonens gründet sich freylich auf den Zug des Edelstan, aber dieser Zug wird nicht um

ihrentwillen unternommen, er war schon vorher, und aus ganz andern Gründen beschlossen, und die Nachricht, daß die gefangene Minona seine Erretterin gewesen war, bestärkt ihn nur in seinem Entschlusse. Wie schlecht sind nicht ferner die Auflösung und der Ausgang zusammen verbunden! Wie? wenn Edelstan einige Augenblicke später auf der wüsten Insel landete, so fand er Minona in ihrem Blute, und alles drehte sich anders. — Eine ausführliche Zergliederung des Ganzen soll unsere Leser in den Stand setzen, mit eignen Augen zu sehen, und unser Urtheil immer mit den Gegenständen zu vergleichen, und seine Richtigkeit zu untersuchen.

Erster Akt.

Scene 1. (Villa Faustini.) Zwey Sklavinnen der Aezia unterreden sich von der Liebe ihrer Gebieterin zu Edelstan.

Erste Sklavin. Wüßte ich die Wünsche meiner Gebieterin nur so leicht zu befriedigen, als ich sie errathe. Aber da steckt der Knoten. Dieser Edelstan Jarl, oder Jarl Edelstan Angelsachs, (Aezia erwachend horcht.) dieß Bild der Anmuth, dieß Kind der Grazie, das die Liebe aus dem Schaume selbst, aus dem sie geboren war, und einem Fünftheil ihres Nektars, in den Hauch eines Endymion oder eines Paris verblasen zu haben scheint" (Was das Mädchen seltsam plaudert!) „dieser wunderbare Erdensohn besitzt in seiner schönen Hülse alles, was die verschwenderische Natur dem geben konnte, den sie

Mann

„Mann stempelt: nur fehlts ihm an einem gewiſ-
„sen innerm Etwas, merke wohl auf, einem Et-
„was, sag' ich, dessen Mangel alle unsere Hofnun-
„gen, alle unsere Entwürfe zu Schanden macht,
„einem gewissen wesentlichen ganz unentbehrlichen
„Etwas —

Zweyte Sklavin. Himmel, was kann das seyn?

Erste Sklavin. Kurz, damit ich deine ge-
„rechte Neugierde nicht zu lang aufhalte, es fehlt
„ihm ein Herz, liebes Kind, ein Herz; — wo
„nicht für unser Geschlechte überhaupt, doch allem
„Anschein nach leider! für Aezien Septimillen....

Sc. 2. Aezia, (auffahrend. Sklavinnen knieen.) „Oh mir! das ist zu arg! — Nicht
„genug, daß schwindlichte, trübsichtige Träume
„mit ihren Fledermausflügeln um das Bischen Licht
„herumflattern, das ein unruhiger Schlummer in
„unserer Seele noch fortglimmen läßt? muß gleich
„das erste Wort, das ich höre, der häßliche Laut
„einer Eule seyn, der meinem armen Herzen nichts
„als Unglück weißagt?.

Ist das Sprache der Natur, der Empfindung? Der dramatische Dichter hat mehr, als ein anderer dahin zu sehen, daß er seine Phantasie bändige. Er muß sich vor Beschreibungen und Malereyen hüthen, wie sie zwar aus dem Munde eines kalten, blos beobachtenden Zuschauers kommen können, die aber bey den handelnden und leidenden Personen selbst nicht denkbar sind. Welch eine aufgeblasene, schwerfällige Periode ist nicht die letzte Rede der

Aezia? So spricht kein Mensch in der Welt, am allerwenigsten in dieser Situation. Ueberdieß sind die Bilder, in die der Gedanke verhüllt ist, so ausstudirt und so zahlreich, daß sie sich unmöglich so schnell in der Seele entwickeln konnten, als sie durch die Sprache ausgedrückt werden. So oft aber der Dichter sich Gemälde dieser Art erlaubt, stört er nothwendigerweise die Illusion. Die Person verschwindet, und man wird mit Widerwillen den Schauspieler gewahr, der seine auswendig gelernte Rolle herbetet.

Sc. 3. Aezia und Sappho, die erste Sklavin. Aezia bringt in die Sklavin ihr den Grund der Abneigung des Edelstan gegen sie zu entdecken. Sappho antwortet, diese Abneigung träfe nicht sie allein, sondern das ganze weibliche Geschlecht. „Ist Edelstan, fährt sie fort, mehr, als ein Barbar? Hat er nicht Kälte des Herzens, Stumpfheit des innern Sinns, oder, wenn du das lieber hörst, Beschränkung der lebhaften Gefühle, die nur ein wärmerer Himmel vollaus entwickelt, — hat ers nicht mit allen andern Barbaren gemein, die außer Rom und Griechenland ein ungewisses Daseyn leben?... Wir sind ihnen wirklich zu fein, sie begreifen uns nicht, haben keinen Sinn für uns, keinen Brennpunkt der Empfindung, auf dem ein lebendiger Stral aus dem schönsten Auge geschossen, aus dem deinigen selbst, meine Gebieterin, zum Feuerfunken der Liebe auflodern könnte.“

So

So ungefähr würde sich ein pedantischer Professor der Mathematik hierüber ausdrücken: aber ein griechisches Mädchen des fünften Jahrhunderts? Und was soll sich der größte Theil der Zuschauer bey solcher Gelehrsamkeit denken?

Aezia. „Sieh nur, wie du dich in dein eigen „Gespinnst von ungleichartigen Fäden, von halb„wahren und halbfalschen Vernünfteleyen verwi„ckelst. Wenn ich dich nun überzeuge, daß ich „diesen kalten Barbaren auf einer Empfindung be„troffen habe, die nicht feiner, nicht liebevoller „seyn kann?.... So viel seh ich ein (fährt sie fort, nachdem Sappho ihr den Rath gegeben, ihre Verbindung mit dem Aurelius abzubrechen, und den Edelstan nach Rom zu führen und ihn dort auszubilden:) „nach Rom muß ich ihn haben, in „den Pallast meiner Schwester Quinctilla, wenn ich „ihn je festhalten soll. Und doch, Sappho, wie „wenig darf ich im Ernst hoffen, den starren Jüng„ling für eine völlige Umwandlung seiner Lebensart, „seiner Sitten, seiner angebornen Begriffe sogar, „zu stimmen. Und zugleich, wie viel fehlt noch, „daß ich ihn bis auf den Punkt, der doch vorher „gehen müßte, in meiner Gewalt hätte! Wie viel, „daß ich mir selbst gestehen dürfte, Edelstan hat ein „Herz für Aezien!

Sappho. „Wie Damina, kurz vorher erbo„test du dich mich davon zu überführen — —

Aezia. „Nicht davon, Sappho, nur von der „schnellen Empfänglichkeit, dem großen Gemein„sinn, (wer sich diesen Ausdruck nicht gleich

ins Lateinische übersetzen kann, der hat etwas gehört und nichts verstanden,) „seiner Seele, woran du „zweifelteſt.“ Und nun erzählt ſie ausführlich die Befreyung Edelſtans aus der Gefangenſchaft der Pikten. Er, an deſſen Perſon dem ganzen Piktenſtaat ſo viel gelegen ſeyn mußte, wird in der Dunkelheit der Nacht von unbekannter Hand aus ſeinem Kerker an das Geſtade des Meers geleitet, ſieht alle Anſtalten zu ſeiner Flucht, ein Kahn mit einem Ruderer, der ihn bey Caſtre ans Land ſetzt, und ſogleich zurück kehrt. „Eine Hand, blendend „der als Schnee, auf die ein überhingleitender „Schimmer eines obern Lichtes fiel, rührte ſeine „Feſſeln an — und was dir noch beſſer behagen „wird, eine Geſtalt neigte ſich in den Schimmer, „eine Geſtalt! Weiber vom Weibe geboren ſind „nur Geſtalten gegen dieſe Geſtalt! Hiezu eine „Stimme, ſüßer und ſilberner, als wir uns die „Stimmen der abgeſchiedenen Geiſter denken — „lispelte in den Schimmer:

„Sey eingedenk deiner Väter! ſie ſandten in dieſe Tiefen aus ihrer Höhe mich!
„Dieſe Hand, die deine Ketten leßt, jenſeit des Grabes ſiehſt du ſie wieder!

„O du hätteſt die Heiterkeit, die Verklärung, „die überſtrömende Herrlichkeit des Blickes ſehen ſollen, mit dem er das ausſprach, was er „da gefühlt hatte, was er itzt fühlte. Ich verlor mich in dem entzückenden Strahlenkranze des „dreymal Geſegneten! des Namenloſen! Er

„war

„war mir ein Gott! Ein Gott! ich hätte vergehen mögen in der Herrlichkeit, die von dem bezaubernden Jüngling ausging.“ (Womit haben es die römischen Mädchen des fünften Jahrhunderts verdient, daß ihnen die Abgeschmacktheiten der deutschen Romanenheldinnen des achtzehnten Jahrhunderts angedichtet werden?) „Er „war mir ein Gott! — habe Mitleid mit mir, „Sappho — ein Jupiter Olympius! Wie hätt' „ich die Welt von mir ausstoßen wollen, wär' ich „in diesem Augenblick Semele gewesen! Vernichtung wäre mir Unsterblichkeit, hätt' ich mein Leben in dieser Flamme verzehren können. (Vermuthlich die Flamme des Strafenkranzes.)

Sappho. „Ha, nun versteh ich dich Aezia.. „Welch eine Erscheinung dieß Bild einer schwelgerischen Phantasie, die zu lieben arbeitet, wüßte „sie nur einen Gegenstand.....

Aezia. .... „Es ist mir hier weniger um die „Wahrheit der Erscheinung zu thun, als um die „Wahrheit der Empfindung, mit der er mich bey „dieser Erzählung überraschte. Edelstan! Edelstan! Du liebst also die weiblichen Erscheinungen? „Sehr wohl! Nur erst nach Rom, und es soll an „Erscheinungen nicht fehlen. Edelstan! Edelstan! „Du kannst also lieben? liebst vielleicht schon in der „Abschattung das Wesen der Sache, ohne es selbst „zu wissen? Hast vielleicht schon gesehen — und „warum nicht? warum beschrieb er gerade mir „diese nächtliche Scene? mir, mit dem Ausdrucke „seines edlen Antlitzes? mir mit der Morgenröthe

„einer

„einer allbelebenden Glut? — Mir schwinden „Himmel und Erde! Was gilt mir Aurel? was „Villa Faustini? Mein Glück blüht in Quintillens „Palaste!

Sappho. „Unter andern wirst du ihm wohl „abgemerkt haben, ob ihm deine Verbindung mit „Aurelen schon bekannt war?

Aezia. „Das läßt er sich gar nicht träumen. „Ohnehin weiß nur mein Oheim um die Sache, „und die Vollziehung ist bis zur Ankunft meines „Vaters verschoben —

Sappho. „Die vielleicht bald erfolgen kann, „vielleicht auch nicht. Lauter Frühlingsaspekten. „Wonnemond und Erndtemond in einer güldnen „Zahl!“ (Die Pedantin! Und was das schlimmste ist, ihre chronologische Gelehrsamkeit ist überdieß noch Pfuscherey. Was sie sich wohl unter einer güldnen Zahl denken muß? Wonnemond und Erndtemond in Einer güldnen Zahl! das kann nichts heißen, als Wonnemond und Erndtemond in Einem Jahre: aber auch das heißt hier nichts. Denn das ist ja der nothwendige, gewöhnliche Gang der Sache!) Sie erzählt nun weiter ihrer Gebieterin, daß Edelstan eben in der Villa Faustini angekommen — „Er kam zu Pferde: das Erhabne der „jungen Mannheit auf ein Roß hingelehnt, wie „der Adler Jupiters auf einem seiner Blitze. — „Doch du weinst, Domina, du weinst?

Aezia. „Kann man leben hören, was man „liebt, daß nicht gleich das Herz in beide Augen „übergeht? Wie? und alles das sagst du mir nun

„erst?

„erst? Edelstan, hier? hier?. Hurtig, wo ist er, „wo?....“ (So widersinnig die Beschreibung der Sappho ist, so schön und ganz vorzüglich der weiblichen Natur abgelauscht ist die Antwort des Aezia.) Sie erzählt ferner, daß die Fürsten bey ihrem Oheim Cäpio zusammengekommen wären, und daß Edelstan einen neuen Anschlag gegen den König der Pikten im Schilde führe.

Aezia. „Das fällt mir auf! (Stutzig.) Warum „fällt mir das auf? — Sappho ich will nicht, daß „die Römer sich weiter mit diesem Piktenkönig „einlassen.

Sappho. „Kann ichs ihnen wehren?

Aezia. „Ueberhaupt was kümmert uns nun „noch der Piktenkönig? Wahrlich Edelstan sollte „sich schämen, daß er einen solchen Gedanken nur „einmal haben mochte. Wie? einen Anschlag ge„gen einen Mann, aus dessen Ketten ihn eine himm„lische Erscheinung — Wie mir das auffällt! — „Eiskalt! Warum fällt mir das so gewaltig auf?“ (Gehn ab.)

Diese Exposition ist viel zu lang, aber nicht ohne Verdienst. Der Dichter weiß auf eine ziemlich ungezwungene Art, die Umstände, die zum Verständniß des folgenden dienen, einzustreuen.

Sc. 4. Cäpios Zimmer. Edelstan, Horst und Swaran, Anführer der Sachsen und Jüten. Cäpio, Popilius, Aurel, römische Befehlshaber. Wortiger, König der Britten. Diese Scene ist nichts, als eine Reihe politischer Deklamationen, die weder das geringste Interesse, noch

den

den geringsten Einfluß auf den Gang des Stücks haben, und doch über zwanzig tödtliche Seiten hinweglaufen, so daß man die beste Gelegenheit hat, einzuschlafen und aufzuwachen, und noch einmal einzuschlafen, ehe die Herren sich müde gesprochen haben. Den schwachen König Wortiger schildert der Dichter als einen gänzlich Blödsinnigen, der, wir errathen nicht, zu welchem Zwecke? Ekel erregt. Aurel fängt seine Rede mit einer prahlerischen Beschreibung der Thaten und Verdienste der Römer um England an, geht dann zu der Schilderung des kläglichen Zustands der Eingebornen des Lands über, und endigt mit dem lächerlichen Vorschlag an Edelstan, Horst und Swaran, Brittanien zu verlassen und in ihr Vaterland zurück zu kehren. Edelstan antwortet mit Feuer und Nachdruck, aber in einem Tone und mit einer modernen Beredsamkeit, die eben nicht geschickt ist, die Illusion zu befördern. (Die Römer gehen entrüstet ab.)

Scene 5. Edelstan fodert die mit ihm verbündeten Fürsten zu einem Zuge gegen den König von Morven, zur Befreyung ihrer Kriegsgefangenen, auf, in den sie auch willigen.

(Die Fortsetzung im nächsten Stücke.)

V. Ver-

Digitized by Google

V.

Vermischte Nachrichten.

Deutschland.

Augsburg. Von hieher haben wir die Achte Nachricht an das augspurgische Publikum von der öffentlichen Ausstellung verschiedener Kunstarbeiten und jährlichen Austheilung der Preise bey der alten Stadt Akademie, und der mit derselben, zu Ermunterung der Künste, verbundenen Privatgesellschaft. Mit einer bey dieser Feyerlichkeit gehaltenen Rede. 1787. (23 Seiten.) Der Redner klagt über das bisherige fruchtlose Bemühen der in Augsburg so sehr herabgesunkenen Industrie und Gewerksamkeit; sucht die Quellen davon auf und findet sie hauptsächlich in der übel angeordneten Kinderzucht und nicht wohl zu verantwortenden Behandlung der Lehrjungen unter Professionisten und Handwerkern: vielleicht hätte er auch das Vorurtheil vieler von dieser Art Leute berühren sollen, welche glauben, ein solches Institut habe keine andere Absicht, als blos Maler, Bildhauer und Kupferstecher, oder im eigentlichen Verstande, Künstler zu bilden, da doch der wenigste Theil sich dazu bestimmen kann, und ihnen sollte gezeiget werden, daß jene zeichnende Künste für den größten Theil mehr Mittel als

End-

Endzweck seyn soll, in jeder Art des Gewerbes, tüchtige und geschmackvolle Arbeiter zu machen. Uebrigens freuet man sich in dem Verzeichnisse der ausgestellten Kunstwerke, sowohl von den Schülern, als der von Künstlern zur Ehre eingelieferten Arbeiten, Sachen von jeder Art zu finden. Ein daher kommender Reisender hat uns, außer den bekannten Meistern, unter den Malereyen vorzüglich die von Dänzel, und die Landschaften von Frey, mit Farben lasiret, als Anweisung für Kunstliebhaber sowohl zum Tuschen mit dreyfacher Tinte, als auch zum Lasiren, wovon 24 in acht Ausgaben heraus sind, empfohlen: unter den Kupferstichen das Porträt von Klauber, zwey von Schleich und eins von Joseph Huber, nach Gerh. Dow, das wir aber nicht im Verzeichnisse finden, verschiedene gute Proben von Punzenarbeit, wovon wir ein Blättchen Hope nursing Love von Schleich vor uns haben, getuschte Zeichnungen von Hauer, obgleich nicht ganz erfunden, doch fleißig bearbeitet. Außerdem haben sich auch Bildhauer, Architekte und Modellmacher, durch verschiedene gute Arbeiten ausgezeichnet.

England.

Auszug aus einem Briefe an den Herausgeber der N. B.

Erlauben Sie mir, daß ich Ihnen von einem Werke Nachricht gebe, von welchem ich wohl wünschte, daß es unter den deutschen Gelehrten allgemein bekannt werden möchte: ἔπεα πτερόεντα or the Diver-

Diversions of Purley. By John Horne Jooke, Th. I. 500 Seiten. Lassen Sie sich weder durch den griechischen, noch durch den englischen Titel irre machen; der Inhalt des Werks ist ganz grammatisch. Purley war, wie Sie wissen, der Landsitz des bekannten Präsidenten Bradshaw, und Horne hat eine besondere Liebe für diesen Ort, entweder, weil er sich viel dort aufhält, oder weil er ein eben so gewaltsamer Partheygeist, und ein eben so geschworner Feind der königlichen Macht ist, als der Königsmörder Bradshaw. Der Hauptzweck des Werks ist, zu beweisen, daß die Grammatiker aller Sprachen und aller Zeiten auf ganz falsche Grundsätze gebaut haben, und daß aus dieser falschen Grammatik Irrthümer ohne Zahl in die Philosophie übergegangen sind. Er stößt also alle grammatische Systeme über den Haufen, und zeigt, daß fast alle Schriftsteller dieser Art nicht nur nichts Gutes gethan, sondern auch die Sprachen verwirrt, dunkel und schwer gemacht haben. Er theilt Schläge mit reichlicher Hand aus; niemanden aber mißhandelt er mehr, als Lord Monboddo, und Harris, besonders dessen berühmten Hermes. Niemand thut ihm einige Genüge, als Locke, on the human understanding, welches Horne für ein ganz grammatisches Werk erklärt, ob er schon zugiebt, daß Locke vielleicht selbst nicht wußte, daß er über nichts als Grammatik schrieb, während daß er über den menschlichen Verstand zu schreiben dachte. — Er fängt nun mit den partibus orationis an, zeigt, wie uneinig die Grammatiker dar-

über sind und zu allen Zeiten waren. Einer zählt so viele, der andere so viele: und alles das kommt daher, weil keiner die Ausdrücke oder Termen verstund, die er brauchte, und keiner wußte, was eine Partikel, ein Adverb, eine Conjunktion, Präposition, Interjektion ꝛc. sind. Da quälen sie sich mit Erklärungen und Definitionen; einer widerspricht dem andern, und alle lassen die Sache am Ende unerklärt, weil sie sie selbst nicht verstehen. Horne verwirft dieses ganze Heer von partibus orationis, als non entis, und zeigt, daß ungefähr alle Worte aller Sprachen nichts waren, als Substantiven und Verben, und daß alles, was wir Partikeln, Adverbien, Präpositionen ꝛc. nennen, nichts ist, als entweder Abkürzungen, oder Corruptionen von Verben und Substantiven. So bald Menschen reden wollen, kömmt es ihnen auf zwey Dinge an, 1) Ausdrücke für ihre Gedanken zu finden, 2) Abkürzungen zu finden, um in wenig Worten zu reden. In diesen Abkürzungen gab man ein Hauptwort, und ließ andere Worte aus, die der, zu dem man sprach, in Gedanken hinzusetzte und also verstund: und diese Abkürzungen, wovon ein Theil in Corruptionen ausartete, wurden in der Folge jene indeclinabilia, deren Classen die Grammatiker unnöthig vermehrt, und die sie Adverbien, Partikeln, Conjunktionen, Präpositionen, Interjektionen ꝛc. genannt haben. — Ueber die Natur des Artikels, und was er daraus machen soll, ist er mit sich selbst noch nicht ganz einig; sollte ein zweiter Theil die-

Digitized by Google

dieses Werks erscheinen, so will er mehr darüber liefern.

Die Capitel seines Werkes sind also: vom Nomen, vom Artikel und der Interjektion, vom Worte that, von den Conjunktionen, Präpositionen und Adverbien. — Beym Worte that bemerkt er, daß es fast in allen Sprachen doppelt gebraucht werde, nämlich als eine Conjunktion und als eine Partikel. So brauchen die Lateiner ihr quód und quod, so die Franzosen ihr que und que, die Deutschen ihr das und daß ꝛc. Daß wir das eine mit dem ß, und das andere mit dem s schreiben, thut nichts zur Sache, denn dieß ist zuverläßig das Werk späterer Zeiten, da man die zweyfache Schreibart des Unterschiedes wegen annahm. Dieser doppelte Sinn des nämlichen Wortes in fast allen Sprachen zeigt offenbar, daß eine Verderbniß mit dem Worte vorgegangen ist, und daß es ursprünglich weder das eine, noch das andere, sondern der Artikel war. Hr. Horne macht verschiedene sehr interessante Anmerkungen darüber, giebt aber am Ende keine befriedigende Entscheidung, eben darum, weil er mit sich selbst noch nicht ganz über den Artikel entschieden ist. — Die drey Hauptcapitel über die Conjunktionen, Präpositionen und Adverbien haben mir am meisten Genüge gethan. Sein Werk ist nicht eine Grammatik der englischen Sprache, sondern aller Sprachen. Um aber seine Sätze zu beweisen und durch Beyspiele zu erläutern, mußte er ein medium wählen, und dieses ist denn die englische Sprache. Ich will Ihnen nun einige Beyspiele aus den

Digitized by Google

drey genannten Capiteln geben. Er geht fast alle englische Präpositionen durch, und zeigt, daß sie ursprünglich alle entweder Verben oder Nomens waren. Z. E. thourough, Thorough, thorow, through, thro- ist nichts anders, als das gothische Substantiv dauro, oder das teutonische Substantiv thuruh, und bedeutet ein Thor, eine Thüre, einen Paß. Daher ist denn auch das deutsche durch entstanden, welches nichts anders als Thor oder Thüre ist. Daß wir das eine mit dem d, und das andere mit dem Th schreiben, thut nichts zur Sache, denn d und th sind ein und das nämliche Ding, wie wir aus einer Menge deutscher und englischer Worte sehen, welche die nämliche Abstammung haben. So sagt der Engländer thistle, wenn der Deutsche Distel sagt, dear und theuer, deal und Theil, thorn und Dorn, door und Thüre ꝛc. So hält er for (das deutsche für) für eine Corruption des gothischen Substantivs foirina, welches Ursache bedeutet. Das sonderbare französische chés, welches in keiner andern Sprache seines Gleichen hat, ist eine Corruption des italienischen Substantivs casa. Die Präpositionen up, over, bove, above, stammen alle von dem Angelsächsischen ufa, ufera, ufemaert, i. e. altus, altior, altissimus. Daher der Deutschen auf, über, oben, ober, oberste. — Diese Beyspiele mögen zureichen, um eine Art darzulegen. Viele englische Worte erklärt er aus dem Englischen selbst, indem er aus alten Schriftstellern zeigt, wie sie noch und nach verderbt worden sind. So zeigt er z. E.

aus

aus Chaucer und andern sehr einleuchtend, daß das Wort if nichts anders ist, als der Imperativ give, i. e. nimm an, suppose's. — Ihnen ein entscheidendes Urtheil über das ganze Werk zu geben, ist unmöglich; denn man müßte, um dem Verfasser durchaus zu folgen, ein Dutzend Sprachen verstehen, indem er nicht nur aus den alten so wohl als bekannten neuern Sprachen, sondern auch aus dem Dänischen, Schwedischen, Holländischen, Angelsächsischen, Möso-Gothischen ꝛc. seine Beyspiele und Beweise zieht. Wie weit er in allen diesen Sprachen genau ist, kann ich nicht sagen; im Deutschen ist er oft unrichtig, häufig aber scheint es blos der Fehler des Drucksetzers zu seyn. So viel kann ich sagen, daß der Verfasser durch das ganze seiner Natur nach trockene Werk hindurch meine Aufmerksamkeit rege erhalten, und mich häufig Dinge gelehrt hat, denen ich meine Beystimmung schlechterdings nicht versagen kann. Viele seiner Meynungen sehen allerdings sehr wild aus; indessen enthält das Buch einen Schatz, aus dem sich viel ziehen ließe und über den man Jahre lang studieren könnte. Hier und zu Windsor, wo es eine große Menge vortreflicher classischer Gelehrten giebt, haben es viele gelesen; keiner getrauet sich ein Urtheil zu fällen, und alle sagen, daß ihnen Vieles so sehr einleuchte, daß sie schlechterdings nichts dagegen zu sagen wüßten. — Der Verf. ist ein Geistlicher, der schon längst wegen seiner Gelehrsamkeit und großen Gaben eben so sehr bekannt ist, als durch die vielen und unangenehmen Hän-

del, die er gehabt hat. Er wurde einst in Kings bench wegen eines politischen Pasquills hart gestraft, und selbst in dieses grammatische Werk mischt er ohne Unterlaß seine heftigen politischen Grundsätze. Er war einst Wilkes Freund, nachher aber führten sie einen Federkrieg. Mit dem Verf. von Junius letters wechselte er auch einige Briefe, in welchen er aber diesem nicht gewachsen war. — Seine Belesenheit ist ungeheuer, und indem er die Reihe englischer Schriftsteller von mehreren Jahrhunderten durchgeht, lehrt er seine Leser, wie diese Sprache sich nach und nach abgeändert, und wie sonst manches dem Deutschen viel ähnlicher war, als es itzt ist. —

Vor einiger Zeit trug Jemand Garriks zerstreute und kleine Gedichte zusammen, in zwey Oktavbänden. Wenn Sie sie gelegentlich zu sehen bekommen, so werden Sie manches darinne finden, das Ihres Lesens werth ist und das Ihnen Vergnügen machen wird. — Das Beßte, was seit langer Zeit auf das englische Theater gekommen, ist: Such things are, ein Lustspiel der Mrs. Inchbald.

Mrs. Inchbald soll aus den drey Vorstellungen, die ihr gehörten, nach Abzug aller Kosten, über 300 Pf. Sterl. gezogen haben. Ueberdieß hat ihr ein Buchhändler 200 Pf. St. für ihr Manuscript angeboten. Hier ist es doch der Mühe werth, sein Glück mit einem Schauspiele zu versuchen. Hat ein Schriftsteller viele Freunde, so nimmt eine Familie, wenn der Abend ihm gehört, oft 30, 40, 50

Bil-

Digitized by Google

Billets und wirft sie ins Feuer. Auch schickt man bisweilen für ein einziges Billet eine Rolle Guineen. Ist aber ein Stück schlecht, so fällt es entweder den ersten Abend; und wenn es ja den dritten erreicht, welcher der erste ist, der dem Verfasser gehört, so ist das Haus so leer, daß dem Verfasser, nach Abzug der Kosten, wenig oder nichts bleibt. Die Entrepreneurs legen es dann auf die Seite, und der Verfasser hat nie einen sechsten, oder neunten Abend zu erwarten. Noch giebt es eine andere Art, auf die ein dramatischer Schriftsteller Geld machen kann. Er läßt nämlich sein Stück nie drucken, sondern verkauft Copien an die Provinzialhäuser für 50, 60 und mehrere Pfunde, und so wird bisweilen ein Stück an zehn und mehr Truppen verkauft und bleibt noch immer Privateigenthum des Verfassers. Sheridans berühmte School for Scandal, ist diese Stunde noch nicht gedruckt. Bewundern Sie hierbey die Ehrlichkeit, die in Handel und Wandel in England herrscht. In Deutschland würden die Buchhändler gar bald das Manuscript erhaschen, und der Verfasser würde es wider seinen Willen erscheinen sehen.

Daß der bekannte Kunsthändler Hr. Boydell vor einiger Zeit ein Denkmal dem Shakspear zu Ehren angekündiget hat, welches in 72 Blatt bestehen soll, welche die vorzüglichsten Auftritte aus den theatralischen Stücken dieses Dichters vorstellen sollen, habe ich Ihnen, denke ich, bereits geschrieben. Jedem Maler war für ein Gemälde 200 Pf. Sterling

Digitized by Google

bestimmt, und die Arbeit der Kupferstecher dazu gerechnet, betrug einen Verlag von 50000 Pfund. Um sich wegen dieser Summe zu decken verlangte er wenigstes 550 Subscribenten, ein Unternehmen, an dessen Erfolg man zweifeln mußte. Allein der National-Enthusiasmus für diesen Dichter geht so weit, daß sich 600 Subscribenten, jeder zu 90 Guineen gefunden haben, so daß nun statt 72 die Anzahl auf 78 Blätter gesetzt worden ist, und die englischen Künstler ein Feld haben werden, mit einander zu wetteifern.

Der Buchhändler Bell, der die saubere Ausgabe von 50 englischen Dichtern, die sich auf 109 Bände belaufen, liefert, kündiget auch eine Reihe von Porträten der vornehmsten Schauspieler- und Schauspielerinnen des hiesigen Theaters, jedes in einem ihrer vorzüglichsten Charaktere an, hauptsächlich von Cosway und Stuart gemalt, und Bartolozzi auf Kirchpelart, in Octavo, gestochen. Die Subscribenten zahlen für eines 2 Schilling 6 Pence und mit jedem Monate wird eines abgeliefert. Fünfe, als Proben, sind davon bereits erschienen. 1) Mrs. Bellamy, nach einer Originalzeichnung von Ramberg, von einem Gemälde von Cosway. 2) Miß Brunton in dem Charakter der Horatia in dem Roman Father. 3) Mr. Kemble, so wie das vorhergehende, nach einer Zeichnung von Cosway. 4) Mrs. Siddons, von Burke gestochen, nach Schelly, und 5) Mr. Henderson, nach Stuart, von Bartolozzi. —

Wichtige

Witzige Schriften.

The Observer: being a Collection of Moral, Literary, and Familiary Essays. In three Volumes. 8vo. *Dilly.* Die ersten vierzig Blätter dieser Sammlung sind bereits bekannt gewesen, und wir haben sie auch, däucht uns, angezeigt. Jetzt erscheinen sie sorgfältig überarbeitet und vermehrt und machen dem Verfasser so wohl wegen der feinen kritischen und geschmackvollen Bemerkungen über mancherley Gegenstände, wegen des guten Tons der in seinen Erzählungen und der Ausbildung seiner Charaktere herrschet, als auch der moralischen Gesinnungen Ehre. Besonders zeichnet sich eine Geschichte der griechischen Litteratur, Anmerkungen über die Romane, vornämlich über die Clarisse, Kritiken über verschiedene Schauspiele und einige satyrische sehr treffende Aufsätze, voller Laune, aus. Ob sich gleich der Verfasser nicht genannt hat, so ist es doch bekannt, daß es Hr. Cumberland ist.

The Grave; by *Robert Blair*: to which is added Gray's Elegy in a Country Church-Yard. A new Edition, with Notes. 8vo. *Fielding.* Das erste dieser Gedichte besitzt in Absicht der neuen kraftvollen Manier, in dem er seinen Gegenstand darstellt, großes Verdienst, so bekannt auch die Gedanken sind. Die Anmerkungen hätten können wegbleiben.

Poems for Young Ladies. Selected by Dr. *Goldsmith.* 12mo. *Johnson.* Eine ganz

Digitized by Google

gute Wahl von Auszügen aus den besten englischen Dichtern, zum Nutzen und Unterhaltung junger Personen: denn sie sind für beide Geschlechter.

The Tatler, with Illustrations, and Notes, historical, biographical, and critical. 8mo. 6 Vols. *Buckland.* 1786. Daß der Schwätzer des R. Steele das erste moralische Wochenblatt in England war, das so viele Nachfolger in und außer seinem Vaterlande gefunden hat, wodurch so manche nützliche Kenntnisse unter dem Volke auf so vielfältige Art verbreitet worden, ist bekannt. Die vielen Anspielungen, die sich darinnen auf die damalige Zeit, Umstände, Sitten und Verhältnisse finden, mußten nothwendig für die heutigen Leser manche Stellen unverständlich machen. Es ist also ein großer Dienst, den der ungenannte Herausgeber ihnen geleistet, daß er diese Erläuterungen, welche man dem Dr. Percy, Bischoff von Dromore verdankt, herausgegeben hat. Sie enthalten eine Menge artiger Anekdoten, die zur Aufklärung der Litteraturgeschichte der damaligen Zeit dienen: doch ist nicht zu läugnen, daß sehr viele triviale und beynahe kindische mit unter laufen.

Poems on Various Subjects. By H. I. *Pye*, Esq. 2 Vols. 8vo. *Stockdale.* Die Hauptgedichte, als Farringdon Hill, the Progress of Refinement, das Gedicht on Shooting, die Uebersetzung von des Königs von Preußen Art of War, und noch einige andere waren schon vorher einzeln abgedruckt. Hier erscheinen sie zusammen, noch durch mehrere kleinere vermehrt, nämlich sechs

Oden

Oden, über die göttliche Allgegenwart, die Geburt des Prinzen Wallis, Freyheit, Schönheit und Harmonie, und eine Elegie, die alle viel poetisches Verdienst, einen so korrekten als feinen Ausdruck und viel Wohlklang haben.

Poems and Essays, by a Lady lately deceased. 2 Vols. *Dilly.* Diese Gedichte und Versuche wurden, wie die Vorrede sagt, zur Erleichterung trauriger und siecher Stunden niedergeschrieben, und zeichnen sich auch mehr durch die sanfte Wärme eines wohlwollenden Herzens, als durch eine glühende Einbildungskraft aus. Die Versuche, über Empfindsamkeit, den Charakter der Lätitia, über Politesse, Aufrichtigkeit, Tapferkeit, die Vortheile des Leidens, über die Freuden der Religion, u. s. w., wenn sie auch keine tiefe philosophische Beobachtungen enthalten, sind voll richtiger, guter Gedanken und in einer leichten angenehmen Schreibart vorgetragen.

Blenheim, a Poem. To which is added, a Blenheim Guide. Inscribed to their Graces the Duke and Dutchess of Marlborough. By the Rev. *Williams Mavor.* 4to. *Cadell.* Dieß edle Denkmal einer Nationaldankbarkeit, und die umliegende Gegend, Oerter, wo ein Chaucer schrieb, ein Alfred und Eduard studirte, ein Heinrich der zweite liebte, und Elisabeth gefangen gehalten ward, öffnen der Einbildungskraft des Dichters ein weites Feld und geben ihm zu einer Menge glücklicher Schilderungen Anlaß.

Po-

Digitized by Google

Petrarch to Laura, a Poetical Epistle. By Mr. C. *James*. 4to. *Baldwin*. Diese Epistel enthält eine reizende Beschreibung eines, unter kämpfenden Leidenschaften fühlenden Herzens, voll lebhafter Farben und mit einer wahren Wärme des Ausdrucks.

Poems by *James Fordyce*, D. D. Small 8vo. *Cadell*. So sehr sich D. Fordyce, als einen vortrefflichen Moralist und Redner in seinen Frauenzimmer-Predigten gezeigt hat, so möchte er doch nicht als Dichter auf große poetische Verdienste Anspruche machen können. Indessen wird man diese kleinen Gedichte, die von seiner frommen Seele zeigen, doch wegen ihrer guten Versification und Correctheit mit Vergnügen lesen.

Englische Kunstnachrichten.

Hr. Webber, ein Deutscher, der den Capitain Cook auf seinen Reisen um die Welt begleitet, und die Zeichnung zu den Kupferstichen geliefert hat, womit sie verziert sind, hatte noch eine ansehnliche Zahl übrig, die eben so interessant als jene waren, aber wegen zu großer Kostbarkeit des Werks zurück bleiben mußten; diese hat er jetzt, auf erhaltene Erlaubniß des Admiralitätscollegiums, in 15 Heften, zwey Blatt in jedem, heraus zu geben angefangen. Webber zeichnet sie auf die Platte und von Prestel werden sie geätzet, zu derselben Größe, wie die vorigen in der Reisebeschreibung, wo auch die Unterschriften auf Buch und Kapitel hindeuten. Jede Nummer kostet 12 Schilling und

zu

zu Anfange des April's ist die erste Nummer erschienen.

Hr. Hodges, der sich lange in Ostindien aufgehalten und mancherley Zeichnungen von merkwürdigen Orten dieses entfernten Landes mitgebracht hat, wird eine Reihe derselbigen mit Beschreibung französisch und englisch, von den besten englischen Künstlern gestochen, auf Subscription unter dem Titel Antiquities of India herausgeben. Es werden ihrer 12 Platten in 6 Nummern, in jeder 2. erscheinen, jede Nummer zu 2 Guineen, die bey der Ablieferung bezahlt werden. Die 1ste Nummer, die als eine Probe gilt, hat den Titel: 1) A View of the Gate of the Tomb of the Emperor Akbar, at Secundrii. 2) A View of the Tomb of the Emperor Shere Shah, at Sassaram, in Bahar.

Ebenderselbe giebt Views in India, in Aquatinta, der ostindischen Compagnie zugeeignet, heraus, wovon bereits die 5te Nummer erschienen ist, welche vier Aussichten enthält: jede Nummer zu 1 Pf. 10 Schill.

Italien.

Padua. Von dem berühmten Cesarotti dem Uebersetzer des Ossian ist hier erschienen: l'Iliade de Omero, recata poeticamente in verso sciolto Italiano dall' Abbate Melchior Cesarotti, insieme col volgarizzamento letterale de testo in prosa, ampiamente illustrato da una scelta dell' osservazioni originali

ginali de' più celebri Critici antichi, e moderni, e da quelle del Traduttore: Padova. 1786. nella Stamperia Peuada. Vol. 2 in 8. di pp. circa 4to l'uno. Zur Einleitung seiner Uebersetzung und bessern Verständnisse hat er folgende Werkchen vorgesetzt: 1) la Spiegazione d'un Basso relievo antico relativo al sudetto Poeta. 2) l'Orazione di *Dione Grisostomo*, detta l'*Iliaca*, tradotto dall'Abbate *Angelo Zendrini*; 3) l'Epidalamio d'*Elena*, di *Teocrito*, tradotto dallo stesso Sig. *Cesarotti*. 4) le Opinioni sulla durata dell'assedio di *Troja*; 5) *Angeli Politiani Ambra, sive Homerus*. 6) *Omero* ed *Esopo*, Dialogo del Sig. di *Fontanelle*. 7) Idea dell' *Iliade* del Sig. *Bitaubé*; l'*Umbre d'Homere*, Ode de M. de la Motte. Dann folgen zwey Bücher in der poetischen und prosaischen Uebersetzung, wo er bey der ersten des Pope und Rochefort seine zum Muster angenommen, und bey der letzten des Sam. Clarke lateinische zum Grunde gelegt hat. Zur Probe der ersten mag folgender Anfang dienen:

Del figliuol di Peléo, d'Achille, o Diva,
Cantami l'ira, ira fatal che tanto
Recò a'Greci d'ancoscie, e tante eccelse
Alme d'Eroi precipitò nell' atre
Fauci dell'Orco, i corpi lor lasciando
Ai can voraci ed egli augelli in preda;
Che tal di Giove era il voler, dal punto
Che disgiunser fra loro ira ed orgoglio
Achille il divo e'l Re de' Regi Atride

Chi

Chi degli Dei chi fu che in essii il fuoco
Di discordia attizzò? &c.

Am Ende ist eine Menge von fremden sowohl als eignen Anmerkungen, wie man es von den heutigen Italienern gewohnt ist, mit deren Auswahl aber die gelehrte Strenge der unsrigen schwerlich zufrieden seyn möchte.

Turin. Von hier aus hat der Buchhändler Briolo ebenfalls eine neue metrische Uebersetzung der Iliade in 2 Quartbänden in einem Prospectus, von Hrn. Abbate Ceruti, einem Piemonteser, Professor der Mathematik zu Carthagena, der sich durch eine Uebersetzung des Hiob und andere sowohl poetische als prosaische Aufsätze bekannt gemacht, auf Pränumeration angekündiget. Hier ist eine Probe aus der Rede des Priamus zu dem Achilles im 24. Buche.

A Piedi tuoi
Eccomi, o divo Achille! In questo istante,
Del Padre tuo, deh! ti sovenga, e pensa
Che di vecchiezza in sulla trista soglia,
Qual io, langue egli ancor, e oltraggio e danno
Da' popoli vicini ei forse soffre,
Nè alcun gli è presso, che' l diffenda e'l vieti.
Egli pero, te vivo udendo e salvo,
Nell'alma gode, si consola, e lieto
Spero ogni di, che alla paterne braccia,
Da teucri lidi il caro figlio rieda.
Jo sì, che son lo sventurato e privo
D'ogni speme e sollievo, io che di tanti

Inclìti

Incliti figli fra le iliache mura
Padre mi vidi, e niun di loro in vita
Posso dir che mi resta &c.

Beide Bände werden jeder 400 Seiten einnehmen und der Preis des Werks 9 Piemontische Lire betragen.

Livorno. Hier sind bey Carolo Giorgi heraus gekommen: Idilli del Sig. *Salomon Gesner* &c. tradotti di Sgra. Elisabeth Caminer *Turra*. Livorno. 1787. 2 Vol. in 12. Schon sind diese Idyllen unsers Landsmanns von Abbate Bertola in Versen erschienen. Mademoiselle Caminer aber glaubt, daß es ihnen an der, ihnen eigenen Anmuth und Simplicität fehlet, die sie durch diese neue Uebersetzung zu erreichen gesucht hat.

Frankreich.

Neue witzige Schriften.

Essai sur la Nature champêtre, Poëme en cinq Chants. A Paris, chez *Prault*. Wenn der Verfasser versichert, daß er bey diesem Versuche die Natur zum Vorbilde nahm, so wird man ihm gern glauben, indem die sanften Eindrücke, die der Anblick ländlicher Gegenden macht, in seine Seele übergegangen zu seyn scheinen; doch ist er glücklicher in Schilderung zärtlicher und wehmüthiger Auftritte als in erhabenen, mehr süß als kräftig, mehr simpel als glänzend, und erweckt

weit mehr Liebe für seine Gegenstände, als Enthusiasmus. In den ersten beiden Gesängen schildert er die Schönheiten und Fehler der Gärten bey verschiedenen Völkern: in den drey letzten giebt er Lehren, die sich auf Natur und Geschmack gründen. Die Beschreibungen verschiedener berühmter Gärten machen angenehme Episoden aus. Die Einleitung und Anmerkungen zeigen einen feinen Kenner der Natur.

Chansons Madecasses, traduites en François, suivies de poésies fugitives. Par M. le Chevalier de P***. Petit in 16. de la belle Imprimerie de Didot. 1787. Der witzige Verfasser unterrichtet seine Leser, daß die Insel Madagascar, welche die Eingebornen Madecasse, die Portugiesen Isle de St. Laurent, die Franzosen Isle Dauphine nennen, in viele kleine Ländereyen, die ebensoviel kleinen Herren gehören, vertheilet ist, welche einander stets bekriegen, um Gefangene zu machen, die sie den Europäern verkaufen können; daß sie also ohne diese vergnügt und glücklich seyn würden, da sie von Natur gut und gastfreundlich sind, und Musik und Tanz lieben. Der Verfasser, um eine Idee von ihren Sitten zu geben, liefert hier ein Dutzend ihrer Gesänge, die blos in einer harmonischen Prosa bestehen und kein Sylbenmaaß haben, in der Uebersetzung. Sie haben eine reizend süße Einfalt, und stechen gegen die kleinen Poesien, die der Verfasser von sich selbst angehängt hat, so sehr ab, wie eine mit allem neumodischen Putz beladene Französin gegen ein

Digitized by Google

schönes ungeschmücktes Landmädchen, Natur gegen Kunst.

Oeuvres de M. Leonard. Quatrième Edition. 2 petites Vols. in 12. d'environ 300 pag. chacun, avec des gravures. A Paris, chez *Prault*. Die Gedichte des Herrn Leonards, der unter den französischen Pastoraldichtern eine vorzügliche Stelle einnimmt, sind auch unter uns bekannt genug, und wir zeigen diese neue Ausgabe blos wegen der Vermehrung an, die sie durch Poesies fugitives, un Poëme des Saisons, eine Nachahmung der Thomsonischen Jahrszeiten, durch un petit Roman pastoral, und un Voyage aux Antilles erhalten hat.

La Réforme des Théâtres, ou Vues d'un Amateur sur le moyen d'avoir toûjours des Acteurs à talens sur les Théâtres de Paris & de grandes Villes du Royaume & de prévenir les abus des troupes ambulantes sans priver les petites Villes de l'agrément de Spectacles: Ouvrage dedié au Théâtre François par M. M*** de *St. Aubin*. A Paris, chéz *Guillot*. In 8vo. Aus diesem Werke, wovon der erste Theil, die Mißbräuche, die von den Komödianten in den Provinzen veranlaßt werden, und der zweyte, die Mittel ihnen abzuhelfen, angiebt, lernt man den Zustand des französischen Theaters in den Provinzen kennen und der Verf. scheint seiner Materie ziemlich gewachsen zu seyn.

Voyage Pittoresque de Naples & de Sicile, 4 Vol. grand in Fol. formant cinq Tomes

mes &c. A Paris chez de la Fosse, Graveur. Eines der prächtigsten Werke, die seit einiger Zeit in Frankreich erschienen, und dem man allenfalls nur die Voyage pittoresque de la Grece des Grafen von Choiseul-Gouffier an die Seite setzen kann. Die beiden ersten Bände begreifen Neapel und die umliegenden Gegenden; der dritte den ganzen mittägigen Theil von Italien, vormals unter dem Namen Großgriechenland bekannt, und der 4te, in zwey Bände vertheilet, Sicilien. Alles mit den vortreflichsten Kupferstichen von Städten, Gegenden, Denkmälern der Kunst, Alterthümern u. s. w. verzieret. Obgleich der Verf. Abbe St. N*** Sitten, Regierung, Handlung u. s. w. nicht ganz verabsäumet, so hat er doch die Reichthümer der Natur und die Meisterstücke der Kunst zum Hauptgegenstande seiner Aufmerksamkeit gemacht, und sich selbst aufgeklärte Freunde zugesellt, die ihn bey seinen Schilderungen mit ihrem Geschmack und ihrer Feder unterstützten. Dergleichen sind von Gelehrten die Hrn. Champford, Delomieu, Remi de l' Isle, Faujas, de Non, den sich vorzüglich des Werks angenommen hat: unter den Zeichnern, Hr. Fragonard und Robert, mit geschmackvoller Architekt, Hr. Paris, u. a. m. Man findet hier über 20 Blatt berühmter Gemälde der Salimene, Lanfranc, Luca Giordano, Calabrese, Espagnolet, Domenichino und anderer neapolitanischen Maler; den Vesuv unter mancherley Ansichten, vierzehn Blatt der kostbarsten Alterthümer von Herkulanum und Darstellungen der merkwürdigsten

Ruinen. Eine Abbildung von etruscischen oder campanischen Gefäßen machen die Vignetten aus.

Eloge historique de Pigal, avec un Mémoire sur l'état actuel de la Peinture & de Sculpture de France. A Paris, chez *Hardouin* & *Gattey* de 32. pages. Diese Lobschrift enthält eine Sammlung merkwürdiger Anekdoten über diesen verdienten Künstler und giebt außer seinem Leben eine interessante Nachricht von dessen Meisterstücken, und den Oertern, wo sie sich gegenwärtig befinden. Auch die beygefügten Anmerkungen über den gegenwärtigen Zustand der Malerey und Bildhauerkunst sind der Aufmerksamkeit der Liebhaber würdig. Ein sehr ähnliches Bildniß, von Cochin gezeichnet und St. Aubain gestochen, steht vor.

Neue Kupferstiche und Kunstnachrichten.

März. Von der Galerie du Palais Royal, gravée d'après les Tableaux des différentes Ecoles, mit der Lebensgeschichte des Malers und der historischen Beschreibung des Gemäldes ist nun der 5te Heft erschienen, zum Preis, so wie die vorigen, zu 12 livres.

Trois objets nouveaux de la Suite des Oeuvres de M. *Julien*, Peintre du Roi. Drey Köpfe, zwey davon Ovale, eines unter dem Titel la Variété, das zweyte l'Effronterie als Gegenbilder der Modestie und Timidité, das dritte une Tête de femme, von den, bey der Ankündigung angezeigten Meistern.

Von

Von den Illustres François, enthaltend Ludwig XIV. Moliere, Bossuet, Des Houlieres, Montesquieu und Le Sueur, ist vierte und fünfte Lieferung erschienen.

Abrégé de l'Histoire Universelle en figures, dessinées & gravées par les premiers Artistes de la Capitale, ou Recueil d'Estampes représentant les sujets les plus frappans de l'Histoire, tant sacrée que profane, avec les Explications qui s'y rapportent, par M. *Vauvilliers*. Ein Werk zum Unterrichte der Jugend. Jede Lage enthält 14 Blätter in 8. Diese dergleichen sind abgeliefert, und der Preis jeder Lage ist 4. Liv.

Le Panthéon, ou les Figures de Fable, von Barbier, gezeichnet, 2te Lieferung, die wie gewöhnlich, vier Vorstellungen enthält. Hier erscheinen Iris, Mercure, Erigone & Bacchus, mit erläuternden Nachrichten.

Le Nid d'Amour, nach einem Gemälde von dem ältern Le Barbier, von Mlle Papavoine gestochen.

1re & 2de Vues de l'Isle Barbe, au milieu de la Saone, au dessus de Lyon; das eine stelle le matin d'une Fête, & l'autre l'après midi vor, zwey große Blätter, von Martini gezeichnet, und von J. P. Lebas, mit dem Grabstichel geendigt, nach D'Olivier, jedes zu 6 Liv.

Dix Vues des monumens principaux de la Capitale, nämlich: celles de l'interieur du Palais Royal, de l'intérieur de la Salle de la halle au bled, de l'extérieur & de l'inté-

rieur de l'école de chirurgie, du Palais de Luxembourg, du Palais Royal, du théatre italien, de celui des François, de l'hospice de St. Jacques du Haut-Pas & de l'hôtel de monnoye, buntfarbig nach Zeichnungen von Teſſart, 12 S. jedes Blatt.

Von den Portraits des Grands Hommes, Femmes illuſtres & ſujets mémorables de France, geſtochen und buntfarbig abgedruckt, iſt die 4te und 5te Lieferung erſchienen, wovon jede wieder 4 Blatt enthält; nämlich die 4te, das Bildniß des Marſchall von Sachſen und die Schlacht bey Fontenoy, das Bildniß des Marſchall von Löwenthal, und die Belagerung von Berg-op-Zoom. Die 5te, des Herzogs von Vendome und der Sieg bey Villa Viciosa, der Herzog von Berwick und die Schlacht bey Almanza, jede Lage zu 8 Liv.

Vue Perſpective de la Place de Louis XV. & du Pont de Louis XVI, commencé à conſtruire en Mars 1787, d'après le projet de M. Perronet, koſtet 4 liv.

Tableau général de l'Empire Othoman, diviſé en deux Parties, dont l'une comprend la Legislation Mahométane; l'autre l'Hiſtoire de l'Empire Othoman. Par M. de Mouradgea d'Ohſſon, Secrétaire de M. le Roi de Suède &c. Avec Figures. A Paris. 1787. Wir zeigen dieß, in andern Abſichten wichtige Werk, wovon die Einleitung in Paris, als ein Proſpectus ausgegeben wird, hier hauptſächlich

sächlich als ein Kunstwerk, wegen der großen Menge von Kupferstichen an, womit es soll verzieret werden, wovon folgende Nachricht geliefert wird:

Die Othomanen kennen keine Malerey, weil ihnen das Gesetz alle Bilder verbeut; doch bedienen sich die Perser derselbigen und werden daher von den Muselmännern zu den Heterodoxen gezählt. Man sieht in einigen ihrer Geschichtsbücher, hauptsächlich in Schahname', Nikearißtann, Djihan'assat, u. s. w. die Bildnisse fast aller Patriarchen, Khaliphen, ersten Imans und der größten Männer des Orients, mit Gemälden, die die merkwürdigsten Schlachten und berühmtesten Begebenheiten der morgenländischen Völker darstellen. Auch finden sich dergleichen nur bey Privatpersonen und nicht leicht in öffentlichen Bibliotheken. Ungeachtet dieses gesetzlichen Verbots lassen die othomanischen Sultane ihre Bildnisse zeichnen: sie sind in Oel auf sehr feine Pappe in Bücherform in 4. gemalt und kostbar gebunden. Jeder Monarch, läßt zur Nachahmung Osman des Ersten und der übrigen Fürsten einige Zeit nach der Thronbesteigung, das Bildniß seines Vorfahren hinzuthun. Dieß Buch wird im Serail, im Kabinete der Sultane, treulich aufbewahrt, die man aber den Augen des Publikums sorgfältig zu entziehen sucht. Durch einen unerwarteten Zufall und die Gunst eines der ersten Bedienten des Palasts, habe ich, (sagt der Verf.) diese Sammlung in meinen Händen. Ich habe es selbst den 16ten December 1776. dem Grafen von Saint-Priest und Hr. Ulrich de Celsing, jenem französischen

und diesem schwedischen außerordentlichen Botschafter zu Konstantinopel gezeiget. Diese getreuen Kopien jener Bildnisse, nebst den damit begleiteten Beschreibungen sind es, die man der Welt vorzulegen gedenkt. Die übrigen Blätter, die das Werk zieren werden, machen einen Theil einer großen Sammlung von Gemälden aus, die in dem Lande von griechischen und europäischen Malern verfertiget sind, und bürgerliche und religiöse Feyerlichkeiten, Hofceremonien und sittliche Gebräuche des Serails vorstellen. Es ist die Arbeit vieler Jahre und eine gewissenhafte Genauigkeit ihr erstes Verdienst. Alle diese Platten werden itzt in Paris von den geschicktesten Künstlern unter der Aufsicht der Herren Cochin, Moreau des Jüngern, und des ältern Barbier gestochen.

Vor der Hand nimmt man nur auf die ersten zwey Bände Pränumeration an, die den Religionsorden enthalten, in Folio, mit Lettern von Didot gedruckt, und 180 Livres kosten werden.

5. April. Les deux Epoux Canadiens pleurent sur le tombeau d'un de leurs enfans; ein sehr gutes Blatt von Ingouf dem Jüngern, nach Le Barbier, dem Aeltern.

La Sainte Famille, von J. Barbier, nach einem Originalgemälde des Correggio, 13 und ein halben Zoll hoch und 10 Z. breit, kostet 3 Liv. schwarz, und 6 Liv. bunt abgedruckt.

Télémaque au Temple de Iupiter entend avec surprise prédire ses belles actions, & Telemaque apporte à Phalante les cendres

dres de son frere Hippias, zwey Blätter von Borel gezeichnet und de Mouchy gestochen, jedes zu 1 Liv. 10 S.

La Reine Artémise tenant le Cendre de Mausole son Epoux, 14 Zoll hoch, 11 breit, nach Tourniere, von C. F. Le Tellier gestochen, kostet 3 Livres.

Vue perspective de la Ville de Rouen, von F. Godefroy, nach J. J. Hüe gestochen.

Von den Figures des Fables de la Fontaine, von Simon und Coini, nach Viviers Zeichnungen gestochen, sind 21 Lieferungen und ein Band von dem Texte heraus. Der zweyte Band mit der 22sten Lieferung wird bald folgen und das Ganze 7 Bände enthalten.

Le Museum de Florence, ou Collection des Pierres gravées, Médailles, Statues & Peintures du Cabinet du Grand Duc de Toscane; avec leurs explications françoises; gravé par F. A. *David* Graveur de la chambre & du Cabinet de Monsieur. Von diesem Werke ist von dem ersten Bande Num. 1. und 2. erschienen: Preis jede zu 6 Liv. und in englischer punktirter rother Manier 9 Liv.

Es werden, nach dem Prospektus, 6 Bände, wie im Original, erscheinen: jeder Band 100 Platten und jede Num. 8 Platten mit den Erklärungen enthalten, wovon monatlich eine erscheinen soll. Der Redacteur ist Hr. Melot, chanoine régulier de l'Abbaye royale de St. Victor, der bald das Original abkürzen, bald neue Anmerkungen hinzuthun wird.

Nachricht. Da wir aus der Verlassenschaft des Herrn Professor Schlegel in Coppenhagen, die noch vorräthigen Exemplare von dessen vortreflichen Geschichte der Könige von Dännemark, aus dem Oldenburgischen Stamme. Zwey Bände. Fol. Mit 8 Bildnissen, gestochen von J. M. Preißler.

käuflich an uns gebracht haben; so machen wir hierdurch bekannt, daß wir den Preis, der bisher 11 Thlr. 8 Gr. war, bis zur Ostermeße 1788 auf 6 Thlr. herabsetzen wollen. Nachher tritt der vorige, auch sehr billige Preis wieder ein.

Von dahin verkaufen wir auch

Herrn D. Winters geistliche Lieder, mit Melodien von den Herren Bach, Benda, Hiller, Rolle und Wolf. Zwey Theile. Fol. anstatt des bisherigen Preises von 2 Thlr. für 1 Thlr. 8 Gr. Und

Herrn Hillers Sammlung vierstimmiger Motetten und Arien, in Partitur, zum Gebrauche der Schulen und anderer Liebhaber des Gesangs. 5 Theile. Fol. anstatt des bisherigen Preises von 3 Thlr. 18 Gr. für 2 Thlr. 12 Gr. und jeden Theil einzeln anstatt 18 Gr. für 14 Gr.

Zugleich kann man auf die 6te und lezte Sammlung mit 12 Gr. pränumeriren, welche zu Ostern 1788 herauskommt; so daß man alle 6 Theile für 3 Thlr. anstatt 4 Thlr. 12 Gr. erhält.

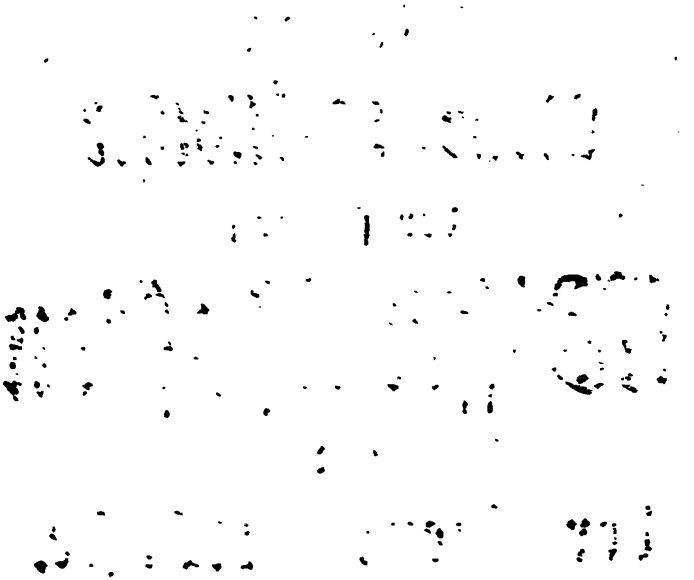
Dykische Buchhandlung.

Neue Bibliothek der schönen Wissenschaften und der freyen Künste.

Vier und dreyßigsten Bandes Zweytes Stück

Leipzig,
in der Dyckischen Buchhandlung.
1787.

Digitized by Google



Digitized by Google

Inhalt.

I. Ueber die Baukunst der Egypter. S. 177

II. Schauspiele mit Chören von den Brüdern Christian und Friedrich Leopold, Grafen zu Stollberg. Erster Theil. 227

III. Ueber Malerey und Bildhauerarbeit in Rom, von Fr. Wilh. Basil. von Ramdohr, 2ter und 3ter Theil. 246

IV. Minona, oder die Angelsachsen. Fortsetzung. 279

V. Bibliothek der alten Litteratur und Kunst, mit ungedruckten Stücken, aus der Eskurialbibliothek, 1stes und 2tes Stück. 299

VI. Vermischte Nachrichten. 320

Deutschland.

Leipzig. Verbesserungen des Verzeichnisses des Kupferstichwerks von J. F. Bause, in der Hilscherischen Buch- und Rostischen Kunsthandlung. 320 f.

Digitized by Google

England.

Litterarische Nachrichten.

The Epistolary Correspondence of Sir *Richard Steele*, in 2 Vols. S. 325

Travels trough Germany, in a Series of Letures — by the Baron *Riesbeck*, translated by the Rev. Mr. *Maty*, in 3 Vols. 326

The Asiatic Miscellany — by W. *Chambers*. 325 f.

Sylva; or the Wood. 326

La Pucelle, or the Maid of Orleans from the French of *Voltaire*. 327

Englische Kunstnachrichten.

Vier Blatt nach R. Paton's Gemälden von Auftritten bey der Belagerung von Gibraltar. 327 f.

Sepulchral Monuments in Great Britain &c. Part. I. 328

Frankreich.

Litterarische Nachrichten.

Les Metamorphoses *d'Ovide* en vers françois, livre IV. par M. de *Saint-Ange*. 328 f.

Oeuvres

Digitized by Google

Oeuvres badines, du Comte de *Caylus*. T. I. II. III. IV. S. 329
— Reflexions sur la peinture & la gravure &c. par C. F. *Joullain*. 329 f.
Oeuvres complettes d'*Antoine Raphaël Mengs*. II. Voll. 330
Le grand Livre de Peintres, ou l'Art de la Peinture considéré, par *Gerard de Lairesse*. ebend.
Vies des fameux Architectes & Sculpteurs &c. par M. *D* * * *. 330

Französische Kunstnachrichten.

Galerie Universelle des Hommes, qui se sont illustrés dans l'Empire des Lettres, von Hrn. de Pujol, 9 Lagen. 331
Costumes & Annales des grands Théâtres à Paris, 5 Nummern. ebend.
Figures des Metamorphoses d'Ovide — d'après les Desseins de M. *Renaud*, par *Jacques Joseph Coiny*. 1ste Lieferung. 331 f.
Galerie du Palais Royal, 5te und 6te Lieferung. 332 f.
Jardins Anglo-Chinois, 3ter Band. 333

Digitized by Google

Inhalt.

Coſtumes eſpagnoles, 1ſtes Heft. S. 334
Quatre fujets de la Henriade — par *Querverde*. ebend.
Coſtumes civiles actuels &c. 4ſtes Heft. ebend.
Lieferung. ebend.

Ankündigung der Ueberſetzung von den Memoires de Goldoni. 336

Digitized by Google

I.

Ueber die Baukunst der Egypter. *)

Unter den Völkern des Alterthums, die zuerst die Kunst zu bauen ausbildeten, haben die Egypter vorzüglich über diese Kunst nachgedacht und keine geringen Fortschritte darinnen gemacht. Ob man gleich den andern Völkern dieser Zeit nicht alle Verdienste um die Baukunst absprechen kann, da ohne Zweifel die Phönizier, einige Nationen in Kleinasien und andere, nicht geringe Kenntnisse in der Baukunst besessen haben; so thaten es doch die Egypter vielen gleichzeitigen Völkern darinne zuvor. Die alten Schriftsteller rühmen die Gebäude der Egypter mehr als die Gebäude anderer Nationen, und geben ihnen das meistemal einen Vorzug vor diesen, auch bestätigen die Bautrümmer, die von diesen Gebäuden noch übrig sind, die Aussprüche derselben. Man kann wenigstens muthmaßen,

*) Aus einer Geschichte der Baukunst, mit deren Ausarbeitung Herr D. C. L. Stieglitz allhier beschäftigt ist. Kritische Bemerkungen über diesen Aufsatz würden dem Verf. sehr willkommen seyn: schriftliche kann man unmittelbar an ihn selbst, oder auch an die Dyksche Buchhandlung senden.

Digitized by Google

maßen, daß kein Volk dieser Zeit die Egypter an Größe übertroffen habe, besonders da man bey ihnen solche Werke der Baukunst antrift, als die Obelisken, die Pyramiden, welche keine andere Nation aufzeigen kann.

Die Beschaffenheit Egyptens und das gute Klima trugen sehr viel zu der frühen Aufklärung der Egypter bey. Ihr Land war sehr fruchtbar, sie hatten alles im Ueberfluß, waren dabey fleißige Leute, welche die gute Anlage und die Vorzüge ihres Landes auf alle Weise benutzten, verkauften das, was ihnen die Natur und ihr Fleiß im Ueberfluß gab, und was sie selbst nicht brauchten, als Pferde, Getraide, Leinwand, Papier an die Ausländer, und bereicherten durch diesen Handel ihr Land. Sie suchten daher auch in allem mehr Bequemlichkeit und waren besonders darauf bedacht, sich bequemere Wohnungen, als sie bisher gehabt hatten, zu verschaffen. Sie waren aber auch sehr ernsthafte Leute, nicht zur Freude geneigt, achteten selbst die Musik nicht, und suchten und liebten nur das Große und das Geheimnißvolle. Dieser Ernst artete sogar in Eigensinn und Hochmuth aus, so daß sie sich einbildeten, die Erfinder aller Künste und Wissenschaften zu seyn, und andere Nationen verachteten.

Dieser moralische Charakter der Egypter hatte einen großen Einfluß auf ihre Werke der Baukunst: so wie ihre unangenehme Bildung, nach Winkelmanns Bemerkung, auf die bildenden Künste würkte, daß sie keine schönen Formen hervorbrin-

gen

Digitized by Google

gen konnten, indem sie die menschlichen Körper so bildeten, wie sie dieselben in ihrem Lande vor Augen hatten. Ihr ernsthaftes Wesen gab ihren Gebäuden eine gewisse Größe und Einfalt; allein sie artete oft in Steifheit und Rohigkeit aus, weil ihren Formen Zierlichkeit, Feinheit, Geschmeidigkeit und das Gefällige mangelte. Es fehlte ihren Gebäuden das Malerische und Abwechselnde, so wie ihren Bildsäulen Handlung und Leben. Und da sie immer bey den alten, einmal eingeführten Formen blieben, und stolz auf ihre Kenntnisse in der Kunst waren, niemals aber das Gute von den Kunstwerken anderer Nationen entlehnten, auch nie dasselbe nachzuahmen sich bemühten, so war es unmöglich, daß sie in der Baukunst weiter kommen konnten.

Die Urbewohner Egyptens wohnten längsthin an dem arabischen Meerbusen in Höhlen und wurden Troglodyten genannt. Es mag nun dieses Land entweder erst zu der Zeit der Mosaischen Fluth bevölkert, und von diesen Ankömmlingen die Kunst Wohnungen in Felsen zu graben, aus Asien dahin mit gebracht worden seyn, oder es mögen schon vor dieser Zeit, Nationen daselbst sich aufgehalten haben, so zeigte doch in jedem Falle den Bewohnern desselben die Anlage des Landes, wo sie sich Wohnungen wählen sollten, da die Natur dieser Gegend Egyptens Felsen und Berge gegeben, das Bauholz ihr hingegen versagt hatte. Als Egypten mehr bevölkert wurde und seine Einwohner sich weiter ausbreiteten, und bis an den Nilfluß kamen, so mußten diese auf eine andere Art Wohnungen den-

ken, da in dieser Gegend weniger Gebirge sind und eben auch keine Waldungen angetroffen werden. Sie errichteten sich daher Hütten aus Rohr und bedeckten dieselben mit Lehm. Bald lernten sie den Lehm und vielleicht auch den Schlamm, den der Nil nach seiner Ueberschwemmung zurück gelassen hatte, besser gebrauchen, sie fingen an Ziegel aus demselben zu machen, die sie an der Sonne trockneten und Häuser daraus erbauten. Hierinne brachten sie es in kurzer Zeit durch Fleiß und Arbeitsamkeit so weit, daß sie große Gebäude errichten konnten. Schon Abraham, als er nach Egypten kam, sah den König in einem Palaste wohnen. Seine Nachkommen, die Israeliten, mußten daselbst Ziegelsteine zubereiten, und bey der Aufbauung vieler Kornhäuser und der Anlegung neuer Städte behülflich seyn. Ob zu dieser Zeit schon steinerne Gebäude in Egypten vorhanden gewesen sind, und ob die Bewohner dieses Landes schon dazumal die Steine bearbeiten konnten, ist zweifelhaft, doch wird das Gegentheil eher glaublich, weil eine so große Menge von Ziegeln verfertiget wurde, die nicht nöthig gewesen wär, wenn man schon häufig mit Steinen gebaut hätte. Daß aber von diesen Gebäuden aus Ziegeln keine Ueberreste bis auf unsere Zeiten sich erhalten haben, ist nicht zu verwundern, da diese Materialien leicht verwittern, oder da sie vielleicht in den nachfolgenden Zeiten zu andern Gebäuden verbraucht wurden.

Um diese Zeit gruben die Egypter, so wie die Indier thaten, große Gebäude und Tempel in die Felsen

Digitized by Google

Felsen ein, deren sie sich unstreitig auch schon bedienten, ehe sie Häuser aus Ziegeln bauten und als sie noch in Strohhütten und Höhlen wohnten. Wahrscheinlich sind einige der unterirrdischen Gebäude, die jetzt noch in Ober-Egypten gefunden werden aus dieser Zeit, ehe die Egypter die Kunst lernten mit Steinen zu bauen, indem diese Bauart in die Felsen einzugraben mit wenig Schwierigkeit verknüpft ist, weniger Kenntnisse in andern Wissenschaften und Künsten voraussetzt, als jene, und daher unstreitig älter ist.

Durch das Aushölen der Felsen gewannen die Bewohner Egyptens mit unter große Steine, welche bey ihnen nach und nach die Gedanken erzeugten, sie statt der Ziegel zu Gebäuden anzuwenden. Man nahm diese Steine roh, wie sie aus dem Felsen gebrochen waren, und verband sie durch Lehm mit einander zu einer Mauer. Da aber diese Gebäude ohne Zweifel ein sehr unförmliches Ansehn und vielleicht auch nicht Festigkeit genug hatten, so mußte man bemüht seyn, diesen beiden Fehlern abzuhelfen. Man fing an, die Seiten der Steine eben und glatt zu machen, damit sie fester und sicherer auf einander liegen konnten, man dachte nun auf die äußere Anordnung des Gebäudes, um ihnen ein gutes Ansehn zu geben. Es ist daher die Kunst mit Steinen zu bauen nicht durch Nachahmung der Kunst mit Holz zu bauen entstanden, so wenig als die steinernen Säulen eine Nachahmung der hölzernen sind; sondern die Nothwendigkeit, den Mangel an andern Materialien und die

Natur dieses Landes, hat hierzu Gelegenheit gegeben: so wie bey andern Völkern, deren Land einen Ueberfluß von Bauholz hatte, die Säulen und die Gebäude aus Holz errichtet, und die Steine nur sehr selten oder gar nicht zu Gebäuden gebraucht wurden. Die erste Art steinerner Gebäude in Egypten, eben so wie in Indien, nämlich die in Felsen gehauenen, verlangte nothwendig Säulen zu der Unterstützung der Felsen, die das Dach ausmachten, und leitete auf die Erfindung derselben. Diese Kunst aber hat unstreitig im Anfange keinen schnellen Fortgang gehabt, da man die zu der Bearbeitung der Steine gehörigen Werkzeuge noch nicht erfunden hatte, sondern nur mit härtern Steinen die Baustücken beschlug, bis sie die gehörige Gestalt bekamen, und sie hernach durch das Aneinanderreiben glatt machte; da man auch andere Künste noch nicht kannte, die der Kunst zu bauen Hülfe leisten und ihr vieles erleichtern.

So bald man aber die Metalle mehr benutzen und besser bearbeiten lernte, so fing man auch an, Werkzeuge daraus zu verfertigen, um die Steine aus den Felsen zu sprengen und sie zu behauen. Es scheint, daß dieses vorzüglich zu der Zeit des Königs Sesostris unternommen worden ist, und daß man dazumal geschwinde Fortschritte in der Kunst gethan und in wenig Jahren sehr große Werke der Baukunst zu Ende gebracht habe; da dieser Monarch sehr viel bauen ließ, und dadurch die Künstler aufmunterte, so wohl über die Kunst selbst nachzudenken, als auch das Mechanische derselben zu verbessern. Auf

seinen

seinen Befehl wurde, um sein Reich vor allen feindlichen Anfällen zu schützen, an der Nordseite desselben eine funfzehnhundert Stadien lange Mauer aufgeführt, es wurden viele Kanäle gegraben und Dämme aufgeworfen, um den Ablauf des Wassers nach der Ueberschwemmung des Nils zu befördern, und es wurden in vielen Städten, besonders in Theben, verschiedene Tempel erbaut, unter denen ein Tempel des Vulkans sich vorzüglich auszeichnete.

Zu dieser Zeit wurden auch die ersten Obelisken gearbeitet, und Sesostris ließ zwey errichten. Ob man aber auf die Erfindung derselben von ungefähr gekommen ist, indem bey der Sprengung der Felsen sehr große Steinstücken gewonnen wurden, welche die Form eines solchen Kegels hatten, oder ob der erste Gedanke davon in der Einbildung eines Künstlers entstund, läßt sich nicht bestimmen; doch wird das letzte wahrscheinlich, da ohne Zweifel diese Steine zu Ehren der Sonne oder des Osiris errichtet wurden, und ihre Benennung einen Sonnenstrahl bedeutet, ihre Gestalt auch einem Strahl ähnlich ist. Eben so wenig ist das Alter dieser Steine und die Zeit genau bekannt, wann sie zuerst gefertiget wurden. Es scheint, als ob erst nach dem Auszug der Hebräer aus Egypten, die Kunst die Obelisken zu bearbeiten erfunden worden sey, da Mose in seiner Geschichte unstreitig dieser Steine erwähnt haben würde, wenn dergleichen zu seiner Zeit schon errichtet worden wären, da er doch sonst der Pracht und der großen Gebäude der egyptischen Könige gedenket. Denn unter den

Steinen mit Bildern, die Mose den Israeliten an den Grenzen ihrer Länder aufzurichten verbietet, können keine Obelisken verstanden werden, da es Grenzsteine waren, mit ausgehauenen und gemalten Figuren, vielleicht eine Art von Hieroglyphen, worinnen die Hebräer den Egyptern nachahmen wollten; die Obelisken hingegen eine ganz andere Bestimmung hatten und zur Verzierung vor die Tempel und Paläste gesetzt wurden. Herodot, der so viele Nachrichten von Egypten giebt, und dieses Land selbst besucht hat, erwähnt zwar einiger Obelisken, und nennet sie Obelen, er erzählt aber nichts von dem Ursprunge derselben. Diodor und Plinius reden ausführlicher davon, und der letztere giebt einen Beherrscher von Diospolis, Mestres oder Mitres als den an, der zuerst einen Obelisk errichtet habe, welcher Nachricht aber wenig Glauben beyzumessen ist.

Nachdem die Egypter die Kunst die Steine zu bearbeiten gelernt hatten und geübter darinne geworden waren, so bedienten sie sich zu ihren Tempeln und andern großen Gebäuden beständig der Steine und nicht mehr der Ziegel, wie sie vorher gethan hatten. Sie legten und paßten sie genau an und über einander, und wußten ihren Seiten eine so glatte Fläche zu geben, daß sie keines Mörtels dabey bedurften. Auf diese Art bauten sie ihre Tempel und auch die Pyramiden, bey welchen, wie hernach ausführlicher angezeigt werden wird, die äußern großen Steine ohne irgend eine Verbindung auf einander lagen, der inwendige Raum

aber

Digitized by Google

aber mit Bruchsteinen und mit Mörtel ausgefüllt war.

Diese Pyramiden werden gemeiniglich zu den ältesten Denkmälern Egyptens gerechnet, weil die Zeit ihrer Entstehung ungewiß ist; sie haben aber unstreitig kein so hohes Alter, als man ihnen zuschreibt, sondern sind viel jünger als die Obelisken und die ältesten Tempel zu Theben, und werden ungefähr zu der Zeit der Zerstörung der Stadt Troja, oder gleich nach derselben erfunden worden seyn. Sesostris, der so viel zu der Verschönerung der Stadt Theben beytrug, viel Tempel erbaute und Obelisken aufrichten ließ, würde ohne Zweifel auch eine Pyramide angelegt haben, wenn man zu seiner Zeit schon etwas davon gewußt hätte. Auch Homer schweigt von diesen Gebäuden, der doch von so vielen Schönheiten Egyptens erzählt. Ueberdieses wurde die ganze Gegend, wo die Pyramiden stunden und wo Memphis lag, später angebaut, als die um Theben. Die Art ihrer Entstehung ist eben so zweifelhaft als die Zeit ihrer Entstehung, doch ist es höchst wahrscheinlich, daß die Beschaffenheit und die Anlage der Gegend, in welcher sie stehen, die erste Ursache zu ihrer Erfindung gegeben hat. Sie werden nur in Mittel-Egypten angetroffen, zwischen Dschise bis südwärts nach Medun zu, in welcher Gegend eine Menge Hügel von Kalkstein sich befinden, die von der Natur fast die Gestalt einer Pyramide bekommen haben, und die ohne Zweifel Gelegenheit gaben, den Ort, wo die Begräbnißgrotten angelegt wurden,

auf eine so feyerliche Art zu verzieren. Diese Meynung wird durch die Bemerkung bestätigt, welche die Reisenden und besonders Niebuhr bey der Betrachtung der Pyramiden machten, daß nämlich die meisten Pyramiden auf dergleichen Kalksteinhügel gebaut sind, und daß oft ein ziemlich hohes Stück des Hügels einen Theil der Pyramide selbst ausmacht, welches man nur auf den vier Seiten behauen und hernach mit andern Kalksteinen oder mit Granit bekleidet hat, worauf hernach das, was noch an der bestimmten Höhe der Pyramide fehlte, aufgebaut wurde.

Die Steine, welche die Egypter zu ihren Bauen brauchten, waren gemeiniglich von einer ungeheuern Größe. Obgleich ihre Fortschaffung und Aufrichtung mit vieler Schwierigkeit verbunden war; die aber durch eine große Anzahl von Menschen und durch anhaltenden Fleiß und Arbeit erleichtert wurde: so war es doch leichter, Gebäude aus solchen Steinen zu errichten, als aus kleinern, deren Zusammensetzung und feste Verbindung mehr Uebung erfodert, als die Egypter bisher in der Kunst mit Steinen zu bauen gehabt hatten. Man findet Steine von zehn Fuß Länge, die fünf Fuß hoch und eben so breit sind; die Steine von der großen Pyramide bey Dschise sind dreißig Fuß lang; bey den zu einigen Pyramiden gehörigen Tempeln sind die meisten Steine sechzehn bis zwey und zwanzig Fuß lang und sechs Fuß breit und hoch. Diese Bauart entdeckt man bey jedem Volke, so bald es anfing große Gebäude zu errichten, auch bey den

Grie-

Griechen und den Römern; daß aber die Egypter in der Folge nicht davon abgingen, davon war ihre Anhänglichkeit an das Alte die Ursache.

Dieser großen und schweren Steine wegen mußten bey einem Gebäude, das eine weite Spannung hatte und doch bedeckt werden sollte, viele Säulen angebracht seyn, um die Decke, die aus eben so großen Steinen bestand zu unterstützen und zu tragen; denn die Egypter kannten die Kunst zu wölben noch nicht, sondern mußten ihren Gebäuden gerade Dächer geben. Man war daher bedacht den Säulen, die jetzt so häufig angebracht wurden, und die noch ohne alle Zierde waren, ein besseres Ansehn zu geben. Die ersten Säulen waren vielseitig und man sieht dergleichen an einem Tempel zu Theben, die sechzehn Seiten haben. Nach und nach wurden die Ecken der Seiten abgenommen und die Säulen wurden rund gemacht. Hierauf gab man den Schäften verschiedene Verzierungen, man ließ ihren Umfang, anstatt ihn in einer Rundung fortzuführen, in einer Reihe kleiner an einander gesetzter Bogen fortgehn, so daß eine solche Säule das Ansehn hat, als ob sie aus einzelnen runden Stäben zusammen gesetzt wär; bisweilen wurden um den Schaft herum in gewissen Entfernungen erhabene Ringe über einander angebracht; bisweilen wurden die Schäfte glatt gelassen und mit Hieroglyphen besetzt, die oft mit lebhaften Farben überstrichen sind. Gemeiniglich haben die Schäfte der egyptischen Säulen eine Ausbauchung, sie sind oben unter dem Knaufe dünner, und unten, bey dem

dem Schaftgesimse etwas mehr gekrümmt gewesen, als in der Mitte.

Diese Säulen hatten im Anfange gar kein Kapitäl, sie waren nur mit einer viereckigen Platte bedeckt, auf welcher in den folgenden Zeiten successive der Abakus entstanden ist. Man findet dergleichen Kapitäle noch jetzt an den Säulen eines in dem Felsen gehauenen Gebäudes zu Hajar Silsili, und an einigen Säulen in den Ruinen von Theben. Der erste Knauf, womit man die Säulen verzierte, war eine Ausbauchung, die unter der viereckigen Platte sich anfing und etliche Fuß herunter ging, wodurch also die Gestalt eines Fasses hatte. Diese Art von Knäufen wurde im Anfange ganz glatt gemacht und hiernächst mit Hieroglyphen belegt, hernach aber fing man an, sie zu verzieren. Man gab ihnen acht herumlaufende Ausschweifungen, so daß ihr Umriß, wie bey den schon angegebenen Gestalten, nicht in einer geraden Linie fortging, sondern aus kleinen Bogen zusammengesetzt war; hiernächst theilte man diesen Knauf in zwey Theile und verzierte den obern mit dergleichen Ausschweifungen, den untern Theil aber mit Blättern, die sich an den Knauf hinan schlugen, oder mit kleinen Schilden. Eine spätere Erfindung scheint die genaue und zierliche Gestalt zu seyn, die man den Knäufen gab, da man sie nach Art eines auf die Säule gesetzten Gefäßes, oder einer umgekehrten Glocke formte. Auch diese Kapitäle machte man erst ganz glatt gemacht, hernach verzierte man sie, so daß die Verzierungen nur durch feine, vorge-

zeichnet und angedeutet, aber noch nicht erhoben ausgearbeitet wurden. Hierauf fing man an, Laubwerk darauf zu setzen und dasselbe bald flach heraus zu arbeiten, bald mehr erhoben zu machen. Hiezu bediente man sich verschiedener Kräuter und Pflanzen. Einige Kapitäler scheinen eine Nachahmung eines Palmenbaums zu seyn, mit dem sie Aehnlichkeit haben, wenn, wie es jährlich geschiehet, seine untern Zweige abgehauen sind, und er alsdenn die obern in die Höhe richtet. Es wurden die Blätter in den Knäufen bald in einer Reihe neben einander gesetzt, so daß sie auf dem untersten Theil des Kapitäls standen, bis oben hinanreichten und von da herab hingen, nach Art der Palmenblätter; bald wurden zwischen diese Blätter andere, einer andern Pflanze gleich, gesetzt; bald stellte man einige Reihen kleine Blätter über einander; bald wurden auch andere Verzierungen, deren Bedeutung nicht zu errathen ist, mit an den Knäufen angebracht. Endlich wich man von dieser Art von Verzierung ganz ab und gab den Knäufen bisweilen die Gestalt des Hauptes der Isis.

Da der Boden in Egypten bey allen noch vorhandenen Bautrümmern durch den vielen Schutt und Flugsand, der durch den Wind herbey geführt wird, sehr erhöht worden ist, und keinem Beobachter dieser Gebäude nachzugraben erlaubt ist, so kann man weder die Schaftgesimse der egyptischen Säulen entdecken, noch die eigentliche Höhe der Säulen und das Verhältniß ihres Durchmes-

sers

sers zur Höhe richtig angeben: doch fanden Norden und Pocock, an dem im Felsen gehauenen Gebäude zu Hajar Silcily, ganze Säulen, die einzigen in Egypten, an denen man das Schaftgesimse sieht, woraus man urtheilen kann, daß sie in den ältesten Zeiten auch bey andern Säulen auf eine gleiche Art gewesen sind: in der Folge aber, so wie man anfing die Kapitäler zu verschönern, wurden die Schaftgesimse unstreitig auch verziert. Es sind ganz einfache runde Steine, die rings um die Säule herum eilf Zoll herausstehen und zehn Zoll hoch sind. Sie haben in der Mitte ein rundes Loch, in welches der Säulenschaft genau paßt und worinnen er steht.

Für die gemeine Höhe der Säulen nimmt Pocock ungefähr drey oder höchstens viertehalb bis fünftehalb Durchmesser an, sehr wenige aber haben sechs Durchmesser zur Höhe. Dieses findet man von drey bis auf eilf Fuß stark. Da die Säulen sehr stark seyn mußten, um die schweren Decken tragen zu können, so ist diese angegebene Höhe und Stärke sehr wahrscheinlich. Die Schäfte sind nicht aus einem einzigen Steine, sondern aus einzelnen Stücken zusammengesetzt, wovon ein jedes die Höhe von einem Fuß sechs Zoll, bis drey Fuß sechs Zoll hat. Die Säulenweite beträgt anderthalb, meistens zwey Fuß, selten aber dreytehalb und drey Fuß, und nur in der Mitte eines Gebäudes stehen bisweilen die Säulen weiter von einander entfernt. Die Stellung der Säulen ist einfach: sie stehen in einer gleichen Entfernung von einander, in jedey

oder

oder drey Reihen, bisweilen aber sind die Säulen der mittelsten Reihe etwas höher, als die der nebenstehenden Reihen.

Das Gebälke der egyptischen Säulen war im Anfange sehr einfach. Es wurde ein einziger Stein, nach der Länge des Gebäudes, auf die Säulen gelegt, und auf diesen ruhten die großen Tafelsteine, womit das Gebäude gedeckt war. Hernach wurde, um die Decke des Gebäudes zu erheben und demselben mehr Licht zu geben, auf eine jede Säule ein kleiner viereckiger Stein gesetzt, auf die man den langen Stein legte. Bisweilen wurden auch anstatt dieser kleinen Steine, andere von einer Säule zu der andern, nach der Breite oder Spannung des Gebäudes gelegt, und auf diese nach der Länge des Gebäudes auf einer jeden Seite desselben der große, lange Stein. Die Tafelsteine, womit man das Gebäude deckte, wurden bey manchen Gebäuden einfach, bey anderen aber in zwey oder drey Reihen über einander gelegt, so daß die untersten über das Gebäude hervorragten, die obern aber stuffenweise sich einzogen. Man kann den langen Stein, der nach der Länge des Gebäudes auf den Säulen ruhet mit dem Unterbalken vergleichen, und das hervorstoßende Ende der Tafelsteine, mit dem Kranz: keinen Frieß aber entdeckt man bey der egyptischen Bauart nicht; denn die kleinen Steine, deren auf jeder Säule einer lag, oder die von einer Säule bis zu der andern nach der Breite und Spannung des Gebäudes reichten, können nicht mit dem Frieß verglichen werden, weil sie nicht die Stelle der Balken, vertraten,

traten, sondern nur, um inwendig mehr Raum und mehr Licht zu gewinnen, angebracht waren. Und wollte man sie ja mit dem Frieß vergleichen, so hat derselbe an den egyptischen Gebäuden eine ganz andere Stelle eingenommen als an den griechischen, da er bey diesen über den Unterbalken, bey den egyptischen aber unter ihm sich befindet. In den ersten Zeiten waren diese Gebälke ohne alle Zierrath, der unterste große Stein und die hervorragenden Tafelsteine waren ganz einfach viereckig behauen, ohne alle Glieder und nur mit Hieroglyphen besetzt, nach und nach aber wurden sie mit einigen Gliedern verziert, die theils glatt, theils mit Zierrathen versehen waren. Die Thüren und Thorwege wurden gemeiniglich mit einem Kranze bedeckt, der aus einem Riemen besteht, unter dem eine Hohlkehle ist, die von dem Riemen bis zu der glatten Mauer herabläuft, und durch einen Stab von dieser Mauer unterschieden wird. Gemeiniglich ist in der Hohlkehle in der Mitte über der Thüre eine Verzierung angebracht, die vermuthlich einen Habicht, unter welchem Bilde der Gott Osiris verehrt wurde, vorstellen soll. Bey einigen Tempeln und andern Gebäuden waren die Thore von einer besondern Bauart. Es gehen nämlich ihre Seitenmauern nicht in einer geraden lothrechten Linie in die Höhe, sondern sie stehen unten weiter aus einander als oben, wo sie sich gegen einander neigen, und daher pyramidenförmige Thore genennet werden. Diese Bauart kommt derjenigen gleich, nach welcher bey uns die Futtermauern angelegt

gelegt werden, und unstreitig war die Festigkeit und die Dauer eines Gebäudes zu bewirken, die Ursache derselben. In den Ruinen von Theben findet man die Thore der Tempel, des Grabmahls des Osymandias auf diese Art gebaut, doch werden auch in Tempeln zu Esnah, zu Edfou, und an einigen andern Orten dergleichen angetroffen. In dem ersten Theile von Pococks Reisebeschreibung steht eine gute Abbildung der egyptischen Säulen, ihrer verschiedenen Knäufe und ihrer Gebälke, so wie man auch in Nordens Reisebeschreibung etliche Säulen-Knäufe abgebildet antrift.

Nach dieser Beschreibung von der Bauart der Egypter ist noch übrig von dem Geschmacke der Egypter in der Baukunst zu reden. Sie gaben ihren Gebäuden alle mögliche Dauerhaftigkeit und Festigkeit, indem sie dieselben aus lauter Steinen erbauten und hierzu gemeiniglich sehr große Stücken wählten, die ohne einige Verbindung mit Mörtel, durch ihre eigene Schwere, fest auf einander lagen und ruhten. Daß sie kein Holz dazu brauchten, daran war die natürliche Beschaffenheit ihres Landes Schuld, das ihnen kein Bauholz gab. Durch diese Art zu bauen wurden die egyptischen Gebäude große Massen, sie gab den Gebäuden eine gewisse Größe und Einfalt, die bey dem ersten Anblick mit Erstaunen erfüllt. Wenn man sie aber genauer betrachtet und nach den Regeln der schönen Baukunst untersucht, so sieht man, daß diesen Gebäuden noch sehr viel fehlt, um sie zu schönen und geschmackvollen Werken der Kunst zu erheben. Ihre Einfalt und

Größe artet in Rohheit und Plumpheit aus, überall vermißt man Zierlichkeit, Schönheit, gute wohlgewählte Verhältnisse, kurz alles was wir guten Geschmack nennen. Die Säulenstellungen der Egypter sind zwar einfach, sie stehen, ungekünstelt, in zwey oder in drey Reihen und in gleichen Entfernungen neben einander, in dem Ganzen der Gebäude aber ist keine schöne Anordnung. Auch haben die Formen der Säulenschäfte, der Kapitäle, des Gebälkes, wenig angenehmes, da keine guten Verhältnisse dabey angewendet, und die Verzierungen oft unschicklich und überhäuft angebracht wurden. Im Anfange wurden die Säulen, die Gebälke, die Knäufe, und die Mauern mit Hieroglyphen besetzt, hernach fing man an mehrere Verzierungen hinzuzuthun, und zierte nicht allein die Gebälke und die Knäufe, sondern sogar auch die Säulenschäfte. Alle diese Verzierungen sind in einem schlechten und trocknen Geschmack gearbeitet. Die Zusammensetzung der Glieder bey den Gebälken ist nach einer übeln Wahl gemacht, die Abwechslung der geraden und der runden Glieder ist schlecht beobachtet, der Vorsprung des einen vor dem andern ist sehr unbeträchtlich; hierdurch bekommen sie ein ungeschicktes Ansehen. Die Blätter und die andern Verzierungen der Kapitäle sind unbestimmt und meistentheils so wenig erhoben gearbeitet, daß es nur Linien und gleichsam Vorzeichnungen der Verzierungen zu seyn scheinen. Die Schäfte sind sehr oft mit vielen herumwärtsstehenden Aushöhlungen oder Stäben gezirt, bisweilen aber auch mit etlichen aber-

übereinander liegenden Ringen, die um die Säule herum gehen.

Ueberdieses hatten die egyptischen Baukünstler noch wenig feste Grundsätze und Regeln in ihrer Kunst. In der allgemeinen Anordnung der Gebäude fehlten ihnen diese zwar nicht, da, zum Beyspiel bey den Tempeln, im Ganzen einerley Einrichtung und Eintheilung gebräuchlich war, in einzelnen Stücken aber, als bey den Säulen, arbeiteten sie sehr willkührlich. Bisweilen machten sie bey drey Reihen Säulen, die Säulen sogar nicht alle von gleicher Höhe, sondern gaben der mittelsten Reihe mehr Höhe, als den nebenstehenden. Wie viel verschiedene Kapitäle und Gebälke trift man an den egyptischen Gebäuden nicht an. Ein jeder, der ein Gebäude angab, erfand ohne Zweifel auch ein neues Kapitäl und Gebälke zu seinen Säulen, oder setzte eins aus einigen schon vorhandenen zusammen; es war eines jeden Willkühr überlassen, die Verhältnisse des Kapitäls zu dem Schafte und seine Verzierungen zu wählen, und die Glieder des Gebälkes nach eigenem Gutdünken zusammen zu setzen; auch ist es ungewiß, ob wegen der Stärke der Säulen gewisse Regeln beobachtet wurden, ob man sich dabey allezeit nach der Schwere des Daches richtete, welches sie tragen mußten, oder ob es jedem Baukünstler überlassen war, sie so stark zu machen als er wollte; obgleich die Höhe der Säulen auf ein gewisses Maaß eingeschränkt gewesen zu seyn scheint. Man findet auch einige Tempel, wo bey einer Säulenstellung verschiedene Kapitäle gebraucht wor-

den sind; und wenn sie auch für diese Tempel eigentlich nicht gemacht waren, sondern vielleicht von verschiedenen alten Gebäuden genommen und hier angewendet wurden, so zeigt doch diese Anwendung einen sehr schlechten Geschmack und einen grossen Mangel an Kenntniß des Schönen an. Die Anhängigkeit der Egypter an dem Alten, indem sie von den alten Formen nicht abwichen und daher auch niemals bessere Verzierungen anbrächten, die hohe Einbildung, welche sie von ihren Kenntnissen hatten und ihnen nicht erlaubte, das Gute und Schöne, worinnen andere gleichzeitige Völker sie übertrafen, anzunehmen und nachzuahmen, war die Ursache, daß sie, so wie in andern Künsten, es auch in der Baukunst nicht höher bringen und zu keiner Vollkommenheit darinne gelangen konnten, sondern immer in ihrer Mittelmäßigkeit blieben.

Nach dieser Erzählung, wie die Egypter erst in Höhlen und Hütten wohnten, dann zu ihren Gebäuden sich der Ziegel bedienten, hernach über die Kunst, Steine zu bearbeiten, lernten, darinne bald vollkommener wurden und sehr große Gebäude errichteten; und nach der Betrachtung über die Bauart und den Geschmack der Egypter in der Baukunst, will ich nun die vorzüglichsten Gebäude in Egypten anführen, von denen theils die alten Schriftsteller Beschreibungen gegeben haben, theils aber auch jetzt noch Trümmer übrig geblieben sind, woraus man einen Begriff von ihrer Einrichtung, Anordnung, Bauart und Geschmack bekommen kann. Ich werde zuerst die in Felsen gehauenen Gebäude, als-

alsdenn die Obelisken erwähnen, hernach die Pyramiden beschreiben und endlich einiger andern Gebäude der Egypter gedenken.

Es werden in verschiedenen Orten Ober-Egyptens unterirrdische, in die Felsen gehauene Gebäude gefunden, die man gemeiniglich für Gräber hält, ob es gleich wahrscheinlicher ist, daß sie Tempel gewesen sind, da man in ihrem Innern Säle und weitläuftige Zimmer findet. Sie wurden unstreitig zu der Zeit zur Verehrung der Götter gebraucht, als die Bewohner Egyptens selbst noch in Höhlen oder Hütten wohnten, weil allezeit die alten Völker ihren Göttern eben solche Wohnungen gaben, als sie selbst hatten, nur besser ausgeschmückt und größer angelegt. Nicht weit von der Stadt Simut findet man ein solches unterirrdisches Denkmal, das in einem Felsen eingehauen ist. Man geht durch eine Thüre in einen großen Saal, dessen Dach, welches der obere Theil des Berges selbst ist, auf sechseckigen, aus dem Felsen gehauenen Pfeilern ruht. Die Decke und die Wände dieses Saales sind mit Gemälden geziert, die man noch sehr deutlich erkennet, und das viele, dabey gebrauchte Gold hervorschimmen sieht, der Fußboden aber liegt voll Sand und Steine. Auf den Seiten sind einige Thüren, die zu andern Zimmern führen, die aber so mit Schutt angefüllet sind, daß man unmöglich hindurch dringen kann. Ueber diesem Saale ist noch ein Zimmer, zu welchem man von außen hinauf klettern muß, das nicht so groß als das untere ist, und daher auch keine

Pfeiler zu der Unterstützung seines Baches braucht; es ist aber auf eben die Art ausgemalt. Zu Hajar Silcily befinden sich einige unterirrdische Gebäude, wovon besonders eins sich auszeichnet, dessen Alter durch die daran ausgehauenen Säulen bestätigt wird, die noch gar kein Kapitäl haben, sondern an dessen Statt mit einem viereckigen Steine bedeckt sind. Auch bey den Ruinen von Theben und in andern Theilen Ober-Egyptens werden dergleichen Gebäude angetroffen. Es sind auch einige um Alexandrien entdeckt worden, die aber keinesweges aus diesen alten Zeiten seyn können, da die ganze Gegend, wo die Griechen diese Stadt anlegten, erst in den nachfolgenden Zeiten angebaut wurde; es waren entweder prächtige Grabmäler oder Tempel, zu welchen man die alte Bauart wählte, um ihnen mehr Heiligkeit, mehr feyerliches Ansehn und mehr Geheimnißvolles zu geben. In einer kleinen Entfernung von dem Hafen zu Alexandrien wird ein solches Gebäude gefunden, welches insgemein ein Tempel genennt wird, dessen Eingang so verschüttet ist, daß man gebückt durch denselben gehen muß. Dieser Eingang führt zu einem großen viereckigen Saale, aus welchem man durch eine lange Gallerie in ein rundes Gebäude kommt, welches oben in der Gestalt einer Kuppel aus dem Felsen gehauen ist. Es hat vier Thüren, zwey und zwey gegen einander über, davon eine zum Eingange dient, die andern aber eine Art von Nischen sind. In der Nachbarschaft dieses Gebäudes sollen mehr dergleichen seyn, deren Eingänge

aber

aber ganz verschüttet sind. Alle diese Gebäude haben eine ganz andere Einrichtung, als die Begräbnißgrotten, von denen ich hernach reden werde.

Die Obelisken gehören mit unter die einfachsten und vorzüglichsten Werke der egyptischen Baukunst. Es sind hohe viereckige Steine, deren vier Seiten sich, nach der Art eines Strahles, oben gegen einander zu neigen und in einer kleinen Pyramide zusammen vereinigt werden. Sie haben eine Höhe von funfzig bis zu ein hundert und funfzig und zuweilen noch mehr Fuß, und nehmen unten einen Raum von vier bis zwölf und oft mehr Fuß ins Gevierte ein. Sie bestehen aus einem einzigen Steine, der meistentheils ein röthlicher Granit ist, einige wenige ausgenommen, die aus weissem Marmor gehauen sind. Sie sind gemeiniglich mit eingehauenen Hieroglyphen geziert, die entweder die natürliche Farbe des Steines haben, oder mit Farben angestrichen sind, deren es nur wenige giebt, oder sie sind ohne alle Hieroglyphen, die eben so selten angetroffen werden. Diese Steine wurden in den Granitgebürgen in Ober-Egypten gebrochen. Pocock und einige andere Reisende haben in diesen Gebirgen halb ausgebrochene Steine angetroffen, die unstreitig zu Obelisken bestimmt waren. Die Steinbrüche giengen nicht in die Tiefe hinunter, sondern die Steine wurden an den Seiten der Felsen ausgehauen. Sobald ein solcher Stein gebrochen und aus dem Felsen gesprengt war, wurde er mit Steinen so lange beschlagen, bis er seine bestimmte Gestalt erhielt, als-

denn glatt geschliffen und zuletzt grub man die Hieroglyphen in ihn ein. Hierauf wurde er von dem Gebirge auf Flößen, entweder auf dem Nil, oder auf Kanälen, bis an den Ort, wo er aufgerichtet werden sollte, geschafft: wenn man aber der Flößen sich nicht bedienen konnte, sondern ihn zu Lande fortschaffen mußte, so wurde er unstreitig auf Wagen von Menschen und Pferden fortgezogen. Es erfoderte viel Fleiß und Arbeit, ehe er an den Ort seiner Bestimmung kam, noch mehr Schwierigkeiten aber mußte die Aufrichtung und Feststellung verursachen; doch findet man keine Nachrichten, ob mechanische Hülfsmittel und was für welche dabey angewendet wurden, oder ob nur eine große Menge Menschen die Aufrichtung bewerkstelligten. Die Fußgestelle, worauf die Obelisken errichtet wurden, sind ein Viereck, das gemeiniglich zwey oder drey Fuß breiter ist, als der Obelisk selbst; man findet sie aber immer mit Erde bedeckt, daher man weder ihre Höhe sehen, noch ihre Bauart genau betrachten kann.

Diese Obelisken trift man in vielen Gegenden Egyptens an. Gemeiniglich stunden sie vor dem Eingange der Tempel, bey dem Anfange der Säulengänge und machten eine vorzügliche Zierde dieser Plätze aus; einige kleine aber, von elf bis zwölf Fuß Höhe, waren unstreitig Fußgestelle der Götterbilder. Herodot erwähnt zwey Obelisken des Sesostris, die vor dem des Tempel Vulkan standen, und nennt sie Steine von einer unermeßlichen Länge; einige, die vor dem Tempel der Minerva

zu

zu Sais errichtet waren, und zwey, die ein Nachfolger des Sesostris vor dem Sonnentempel aufstellen ließ; welches auch Diodor bestätigt. Plinius ist in der Nachricht von den Obelisken ausführlicher und zählt von mehrern, als die beiden ersten Schriftsteller. Die neuern Reisenden nach Egypten, haben sowohl in dem obern als in dem untern Theile dieses Landes noch jetzt sehr viele Obelisken gefunden. Als die schönsten unter allen, bemerkt Norden und Pococke einige in den Bautrümmern des alten Thebens, zwey Obelisken, die bey Luxor, vor einem Eingange stehen, und zwey vor einem Saale bey Carnack. Einige Obelisken stehen noch auf eben dem Platze, wo sie zuerst aufgerichtet wurden. Dergleichen fand Norden in den Ruinen von Theben, und in den Ruinen der alten Stadt Syene; andere aber sind von dem Orte, wo man sie errichtete in eine andere Gegend gebracht worden, dergleichen man in den Bautrümmern von Alexandrien antrift, davon einer jetzt noch steht und der Obelisk der Cleopatra genennt wird: denn zu der Zeit da Alexandrien erbaut wurde, war die Kenntniß der Hieroglyphen und ihr Gebrauch schon wenigen gegangen, und diese Obelisken sind ohne Zweifel aus Ober-Egypten geholt worden. Noch andere sind ganz aus Egypten weggeführet worden. Die Römer, die keine solchen Steine selbst verfertigen konnten, und doch sie so schön fanden, daß sie die öffentlichen Plätze ihrer Stadt damit zu verzieren wünschten, ließen sie mit vieler Mühe und Unkosten aus Egypten holen. Auf

Befehl des Kaisers Augusts wurden drey Obelisken nach Rom gebracht, von denen einer im Marsfelde aufgerichtet und als Sonnenzeiger gebraucht wurde. Kaiser Caligula ließ einen Obelisken aus Egypten nach Rom schaffen; auch Constantin der zweyte; Theodosius ließ einen nach Constantinopel führen, der noch jetzt steht. Die römischen Obelisken wurden zu den Zeiten der Völkerwanderungen, da die Stadt Rom vielen Verheerungen ausgesetzt war, umgeworfen, und in den Schutt vergraben. Papst Sixtus der fünfte ließ einige wieder ausgraben, und vier davon durch seinen Baumeister Fontana wieder aufrichten. Es würde zu weitläuftig und überflüßig seyn, alle Obelisken, die von den alten Königen Egyptens errichtet wurden, und die, welche jetzt noch in diesem Lande gefunden werden, einzeln zu beschreiben, da man von jenen in den alten Schriftstellern, vom Herodot, dem Diodor und dem Plinius, von diesen aber in den Reisebeschreibungen der neuern Reisenden, vornämlich beym Norden und Pococke ausführliche Nachrichten davon findet, überdieses in Bakterers Weltgeschichte in ihrem ganzen Umfange, alles aus diesen Schriftstellern zusammen gesammelt anstellt. Andere Völker ahmten den Egyptern in der Ausarbeitung der Obelisken nicht nach. Kein alter Schriftsteller erwähnt dergleichen Kunstwerke bey andern Völkern, nur allein Diodor erzählt, daß die Königin Semiramis in den armenischen Gebirgen einen Obelisk habe aushauen und bey Babylon auf der Landstraße aufstellen lassen. Da aber kein

unserer alter Schriftsteller dessen gedenkt, und jetzt, da doch einige Ruinen von Babylon angetroffen werden, kein Ueberbleibsel von diesem Stein in der vorigen Gegend gefunden wird, so scheint diese Nachricht ungewiß und zweifelhaft zu seyn.

Nach diesen merkwürdigen Werken der egyptischen Baukunst, ziehen Gebäude unsere Aufmerksamkeit auf sich, wozu noch größerer und mehr anhaltender Fleiß erfodert wurde, als zu den Obelisken. Dieses sind die Pyramiden. Von ihrem Alter, von der Zeit und von der Art ihrer Entstehung ist schon geredet worden, hier aber will ich die Beschaffenheit ihres Baues und ihre Bestimmung betrachten und untersuchen.

Die äußere Gestalt der Pyramiden ist theils auf diese Art, daß ihre vier Seiten in einer geraden Linie von unten an, bis hinauf an ihren Gipfel fortgehen, wo sie gemeiniglich in einer Spitze sich vereinigen, theils sind sie stufenweise gebaut, eine einzige aber hat in der Mitte eine Ausbauchung. Die Bauart der Pyramiden war außerordentlich mühsam und erfoderte viel Zeit und Fleiß. Erst mußte der Hügel, worauf die Pyramide zu stehen kam, zubereitet werden. Die vier Seiten desselben, die genau auf die vier Weltgegenden passen, wurden gerade behauen, und wo sich Löcher oder Lücken zeigten, füllte man sie mit Steinen aus; hernach wurden die unterirdischen Gänge und Gemächer der Pyramide angelegt, auch überdieses nach dem Ammianus Marcellinus verschiedene Pyramiden durch unterirdische Gänge zusammen-

verbunden, und bey einigen führte man, nach Herodots Erzählung, durch eine unter der Erde gegrabene Wasserleitung, das Wasser aus dem Nil in einem Kanal um die Pyramide herum. Um bequem auf den Hügel hinauf zu kommen, legte man einen Damm an, der an den Seiten mit einer Futtermauer eingefaßt war, die aus glatt gearbeiteten, mit Hieroglyphen verzierten Steinen bestand. Norden und Pocock haben die Trümmer von zwey solchen Dämmen jetzt noch gefunden. Schon ein solcher Damm erfoderte eine beynah eben so mühsame Arbeit als die Pyramide selbst, da Herodot von einem Nachricht giebt, der fünf Stadien lang (ein egyptisches Stadium macht drey hundert und drey pariser Fuß, ein olympisches, fünf hundert und sieben und sechszig pariser Fuß,) und vierzig griechische Ellen breit war. Und wenn übrigens die Erzählungen der alten Schriftsteller von den unterirdischen Werken der Pyramiden nicht übertrieben sind, so waren die Zubereitungen zu einem solchen Gebäude fast eben so beträchtlich als die Aufführung des Gebäudes selbst. Herodot giebt die Zeit an, in welcher die größte Pyramide der Gruppe bey Dschise erbauet wurde. Zehn Jahre brachte man mit Erbauung des Dammes zu; zehn Jahre brauchte man, theils um den Hügel, worauf die Pyramide zu stehen kam, zuzubereiten, theils die unterirdischen Gänge zu machen und in zwanzig Jahren wurde endlich die Pyramide selbst vollendet. Hierauf fing man von unten an die Pyramide zu bauen. Man nahm die Kalksteine dazu, die von dem Hü-

gel,

gel, worauf die Pyramide stund, und aus den nahe herum liegenden Kalkgebirgen gebrochen wurden; diese wurden stuffenweise übereinander gelegt, und durch Hülfe hölzerner Maschinen von einer Stuffe zu der andern gehoben. Diese Steine sind Quadersteine von einer ungleichen und oft ungeheuern Länge, indem man die meisten dreißig Fuß lang findet, die an den äußern Seiten behauen, an den innern aber unbehauen sind, und die, ohne Mörtel, nur durch ihre eigene Schwere zusammen gehalten werden. Das Innere der Pyramide ist mit rohen Bruchsteinen ausgefüllt, die mit Mörtel verbunden sind. Man konnte auf diesen stuffenweise gelegten Steinen bequem bis zu dem Gipfel der Pyramide kommen. Hier wurde allezeit angefangen die Pyramide mit Marmor oder mit Granitsteinen zu bekleiden, und man ging mit dieser Arbeit von da herunter bis an den Fuß der Pyramide. Es wurden aber nicht alle bekleidet, man findet jetzt wenig dergleichen Pyramiden, denn die meisten stehen unbekleidet da und zeigen noch keine Spur von irgend einer Bekleidung. Es ist zu verwundern, daß an diesen Gebäuden keine Hieroglyphen angetroffen werden, da doch sowohl ältere als auch neuere Gebäude in Egypten, die Obelisken, die Mauern der Tempel, und oft auch die Säulenschäfte mit Hieroglyphen verziert wurden, auch über dieses an den Dämmen, die man bey der Aufbauung der Pyramiden brauchte, dergleichen stehen. Herodot erwähnt nur zwey, nämlich die allerwürdigste, und die allerfürchterlichste aller Pyramiden, die mit

In-

Inschriften versehen waren, von den jetzt aber nichts mehr übrig ist.

Die innere Einrichtung der Pyramiden hat viel Geheimnißvolles, und an diesen Gebäuden sieht man ganz den Charakter der Egypter ausgedrückt, den Ernst, einfache Größe, Liebe zum Geheimnißvollen. Eine von den Pyramiden bey Dschise ist geöffnet und von ihrer innern Einrichtung kann man auf die Einrichtung der andern schließen, da man sie unstreitig auch hierinnen einander ähnlich gemacht haben wird; überdiess fand Pocock auch unter den Pyramiden bey Sakarra eine geöffnet, und entdeckte in derselben eben solche Gänge und ähnliche Zimmer, wie in jener zu Dschise. Wer den Eingang in diese Pyramide, der sich an der Nordseite befindet, zuerst entdeckt hat, ist ungewiß und unbekannt; doch zeigt sich deutlich, daß man bey ihrer Eröffnung Gewalt gebraucht hat. Gemeiniglich wird behauptet, daß durch die Mahometaner, nachdem sie Egypten eingenommen hatten, die Pyramide geöffnet worden sey, eine Meynung, die ganz ungegründet und ohne alle Wahrscheinlichkeit ist, da schon Strabo berichtet, daß in der Mitte der Nordseite der Pyramide ein Stein befindlich sey, den man habe herausnehmen können, um den Weg zu den Gängen zu finden. Strabo erwähnt auch des Sarges, oder des steinernen Kastens in dem einen Zimmer der Pyramide; Plutarch erzählt von dem Echo in dem Innern der Pyramide, welches die neuern Reisenden auch bemerkt haben; Plinius gedenkt des Brunnens

nens oder des Schachtes, den man auch jetzt noch in der Pyramide antrift, obgleich keiner von diesen Schriftstellern eine ausführliche Beschreibung von den Gängen und den Zimmern derselben giebt. Von den neuern Reisenden hat Maillet die ausführlichste, aber auch weitschweifigste Beschreibung von der innern Einrichtung dieser Pyramide gegeben, Norden aber die beste, Pocock hingegen und Savary bedienen sich der Beschreibung des Maillet.

Der Eingang der Pyramide führt zu fünf verschiedenen Gängen, welche aufwärts und niederwärts, in einer Richtung nach Süden zu, fortgehen, und zu zwey Zimmern, davon das eine in der Mitte der Pyramide, das andere aber unter diesem ist. Die drey ersten und der fünfte dieser Gänge haben drey und einen halben Fuß ins Gevierte, der vierte aber ist viel höher. Auf allen vier Seiten sind sie mit großen Steinen von weißen Marmor gefüttert, welche so glatt sind, daß man darauf nicht würde gehen können, wenn nicht von Schritt zu Schritt kleine Löcher eingehauen wären, um beym Fortgehen die Füße hineinsetzen zu können. Durch den Eingang kommt man in den ersten Gang, und wenn man diesen und den andern hindurch gegangen ist, so trift man einen Ruheplatz an, zu dessen rechter Seite ein Schacht oder ein Brunnen befindlich ist, der in das unterste der Pyramide hinabführt. Von diesem Platze kommt man wieder auf einen andern Ruheplatz, wo aber kein Ausgang weiter zu finden ist, weil alles mit Schutt und Sand verstopft ist. Kehrt man von

hier

hier auf den ersten Ruheplatz zurück, so findet man den dritten Gang, der zu dem untern Zimmer leitet. Dieses Zimmer hat eine mittlere Größe und ist auf seinen Seitenwänden mit Granit verkleidet; seine Decke ist nicht gerade, sondern geht spitz zu, nach Art eines deutschen Daches, so, daß verschiedene Reihen Steine über einander gelegt sind, bis sie oben unter einem Winkel zusammen stoßen. Es liegt halb voll Steine, die man ohne Zweifel ausgebrochen hat, um einen Gang zu der rechten Hand zu eröffnen, an dessen nicht weit entfernten Ende eine Aushöhlung in der Wand, wie eine Rinde, angetroffen wird. Um zu dem vierten Gange zu kommen, muß man denselben Weg zurück gehen. Dieser Gang steigt aufwärts, er ist auf beiden Seiten mit Stiegen eingefaßt, auf welchen man hinauf geht. Er ist zwanzig Fuß hoch, und auf die Art des erwähnten untern Zimmers gedeckt. Aus diesem Gange kommt man in den fünften Gang, der zu dem obern Zimmer führet. Ehe man dahin gelangt, entdeckt man mitten in dem Gange ein kleines Behältniß, das etwas höher als der Gang und auf dessen beiden Seiten eine Oeffnung ausgehauen ist, welche vermuthlich für die Steine bestimmt war, womit der Eingang in das Zimmer verschlossen werden konnte, und die man, so lange das Zimmer geöfnet war, dahinein gezogen hatte. Dieses Zimmer ist auch mit Granit ausgelegt, hat aber eine gerade Decke. Hier stehet an der linken Seite desselben ein Kasten von Granit, der wie ein Parallelepipedum gestaltet ist, und gemeiniglich

niglich für einen Sarcophag angesehen wird. Er ist ausgehöhlt, einfach, ohne alle Verzierungen gearbeitet und klingt wie eine Glocke, wenn mit einem Schlüssel daran geschlagen wird. In eben diesem Zimmer entdeckt man einen tiefen Schacht, durch den man herabsteigen kann, der ohne Zweifel dazu bestimmt war, um in die unterirrdischen Gänge herab, oder aus diesen heran zu kommen. Noch sieht man hier zwey kleine herabwärts gehende Gänge, einen gegen Norden, einen gegen Süden, von denen man aber nicht weiß, wo sie hinführen, weil man nicht weit hineingehen kann, indem sie voll Steine liegen, welche neugierige Reisende hineingeschmissen haben, um die Tiefe derselben zu entdecken. Niebuhr erwähnt noch eines Zimmers, das dreißig Fuß hoch, über dem Gange zu dem großen Zimmer seyn soll; er hat aber diese Nachricht nur einer Erzählung zu danken, und weder er hat es selbst gesehen, noch Maillet, der doch sehr oft in dieser Pyramide gewesen ist, hat dessen gedacht.

Ueber die Bestimmung dieser Pyramiden sind die Meynungen sehr verschieden, bald wurden sie für Sternwarten, bald für Kornhäuser, bald für die Studierzimmer der egyptischen Priester, bald für Schatzkammern, bald für Denkmäler auf den Gräbern der Könige bald für die Gräber selbst angesehen. Die letzte Meynung ist bey den alten und bey den neuern Schriftstellern die allgemein angenommene, von denen einige sogar den Sphinx, der vor den Pyramiden zu Dschise stehet, für ein Begräbniß eines Königes halten und ausgeben. Allein

Digitized by Google

auch Grabmäler konnten die Pyramiden nicht seyn. Wenn man den Platz, wo sie errichtet waren, wenn man ihre inwendige Einrichtung betrachtet, so wird es sehr wahrscheinlich, daß sie eine bildliche Vorstellung des Schattenreichs und des Zustandes nach dem Tode vorstellen sollten, welche Meynung Gatterer in seiner Weltgeschichte mit vielen Gründen unterstützt. Der Platz, wo sie standen, war der öffentliche Kirchhof der Egypter, oder der Ort, wo ihre Todten beygesetzt wurden. Sie gruben in die Berge und Felsen breite und tiefe Gänge, die bisweilen noch Seitengänge und Zimmer hatten, worein die einbalsamirten Todten gesetzt wurden. So waren die Gräber der Privatpersonen und die Gräber der Könige eingerichtet, nur daß diese prächtiger und größer waren, als jene. Wie konnten also die Pyramiden Grabmäler oder Gräber seyn, da den Königen ganz eigene und besondere Gräber bestimmt, da sie weder auf den Gräbern, noch nahe bey denselben errichtet waren? Die innere Einrichtung der Pyramiden, die ich schon beschrieben habe, macht diese Meynung noch einleuchtender. Wozu sollten bey einem Begräbnisse, die vielen auf und niedergehenden schlüpfrigen Gänge, wozu die Schachte seyn, die in das unterirrdische Gebäude der Pyramide herunter führten? wozu die unterirrdischen Gänge, die von einer Pyramide zu der andern gingen? wozu die verschiedenen Zimmer? Mit wie vielen Schwierigkeiten war es nicht verbunden, durch diese Gänge den todten Körper in das Zimmer zu bringen, wo der Sarcophag steht; übrigens ist der

Kasten,

Digitized by Google

Kasten, der gemeiniglich für einen Sarcophag angesehen wird, ganz rein und leer und nie hat man die geringste Spur von einem beygesetzten Körper in diesem Zimmer gefunden. Ohne Zweifel konnten sie also nichts anders seyn, als eine bildliche Vorstellung des Lebens und des Zustandes nach dem Tode, besonders da die egyptischen Priester die Lehren der Religion und andere Kenntnisse geheimnißvoll in ihrer Bildersprache einhüllten. Sie können hier, ringsherum von Gräbern umgeben, zu gottesdienstlichen Handlungen bey den Begräbnissen der Könige oder anderer Großen gebraucht worden seyn, um dadurch die Lebenden an den Tod und an ihren künftigen Zustand zu erinnern. Vielleicht sollten die verschiedenen Gänge in den Pyramiden und die unterirrdischen Gänge, eine bildliche Vorstellung des menschlichen Lebens seyn: das Zimmer mit dem Sarkophag sollte vielleicht das Ende des Lebens bedeuten. Oder sie waren zu Einweihungen und zu geheimen gottesdienstlichen Handlungen bestimmt, welches die an einige Pyramiden bey Dschise angebauten Tempel, der große Sphinx, der noch daselbst gefunden wird, und wozu ohne Zweifel noch mehr Sphinxe gehörten, vermuthen lassen, um dem Volk allerhand Gaukelspiele vorzumachen, dasselbe dadurch zu schrecken, ihnen die Gottheit furchtbar vorzustellen, und um es in ihrer Gewalt zu haben.

Alle Pyramiden, die jetzt noch anzutreffen sind, große und kleine zusammen genommen, machen eine Anzahl von vierzig aus, die in fünf verschiedene

Gruppen eingetheilt werden, nämlich die Gruppe bey Dschise, die bey Manjelmusa, die bey Sakkara, die bey Dagschur, die bey Feijum. Die Pyramiden bey Dschise oder Gize sind die vorzüglichsten. Sie liegen auf einer weiten hohen Ebene, welche für die Ueberschwemmung des Nils sicher ist, und die zu den Begräbnissen der Einwohner der Stadt Memphis, die unstreitig nicht weit von dieser Gegend lag, bestimmt war. Zwey große Pyramiden ragen über die andern kleinen, die sie umgeben, weit hervor. Bey einigen waren an der Ostseite Tempel angebaut, von welchen man jetzt nichts als wenige Trümmer und einzelne sehr große Steine sieht. Weiter gegen Osten befindet sich der ungeheure große Sphinx, der ohne Zweifel mit dem Ganzen verbunden war, und der vielleicht zu der Reihe von Sphinxen gehörte, von denen Strabo sagt, daß sie vor dem Serapis-Tempel befindlich gewesen wären, der ungefähr in dieser Gegend stund. Er ist aus einem einzigen Felsenstücke gehauen, seine Länge nach dem Plinius einhundert und dreyzehn, und seine Höhe sechs und dreißig Fuß. Jetzt ist er großentheils in Sand und Erde vergraben, nur sein Kopf und Hals ragen noch hervor. Die größte von diesen Pyramiden ist nach Herodots Erzählung unten auf einer jeden Seite achthundert griechische Fuß breit und die Höhe ihrer schrägen Flächen beträgt eben soviel. Wenn diese Maaße mit denen, welche die neueren Reisenden angeben, nicht übereinkommen, so muß man bedenken, daß seit jener

Zeit,

Digitized by Google

Zeit, da Herodot die Pyramide maaß, der Boden durch Schutt und Flugsand sehr erhöht worden ist. Es steht hier noch eine Pyramide, die eben so groß als die beschriebene ist, auch sind noch zwey große Pyramiden hier errichtet, welche die beiden ersten aber an Größe nicht erreichen, und acht oder vielleicht noch mehr kleine, die meistentheils ganz zerstört sind.

Von den Pyramiden zu Manjelmusa erwähnen die Alten nichts. Es werden sechs daselbst angetroffen, keine aber ist so groß, als die großen bey Dschise. Eine zeichnet sich dadurch aus, daß sie stufenweise gebaut ist, und sechs Absätze hat, daher sie von den Arabern die Stufenpyramide genannt wird.

Auch von den Pyramiden bey Sakarra schweigen die alten Schriftsteller. Unter diesen ist ebenfalls eine Pyramide mit vier Stufen oder Absätzen befindlich. Dieser Platz ist vorzüglich deswegen berühmt, weil hier sehr viel Mumien gefunden werden, daher er das Mumienfeld genannt wird, und weil nicht allein Begräbnißgrotten für Menschen hier angetroffen werden, sondern auch Grotten, wo man die geheiligten Vögel beysetzte.

Unter den Pyramiden bey Dagschur ist eine, deren schräge Seiten eine Ausbauchung haben, welche Figur nach Pococks Meynung daher kommt, weil sie sehr beschädigt, und nur in der Mitte noch gut erhalten ist, an ihren obern und untern Theilen aber die Bekleidung verloren hat. Norden hingegen glaubt, daß sie so gebaut sey. Eine andere

dieser Pyramiden, die von den heutigen Bewohnern Egyptens die falsche Pyramide genennt wird, ist deswegen merkwürdig, weil sie nicht aus Steinen, sondern aus Ziegeln gebaut ist.

Von den Pyramiden bey Feijum findet man nur bey den alten Schriftstellern eine Beschreibung. Zwey davon sollen in dem See Möris gestanden haben; es ist aber wahrscheinlich, daß dieses keine Pyramiden, sondern nur pyramidenförmige Postamente gewesen sind, da auf einer jeden eine sitzende kolossalische Bildsäule sich befunden haben soll. Eine ausführliche Beschreibung von allen Pyramiden hat Gatterer in seiner Weltgeschichte gegeben, der die Nachrichten alter und neuer Schriftsteller davon zusammen getragen hat.

Kein anderes Volk hat in diesen Werken der Baukunst, so wenig wie in den Obelisken, den Egyptern nachgeahmt. Die Römer ließen zwar Obelisken errichten, allein sie konnten sie nicht selbst verfertigen, sondern mußten sie aus Egypten holen. Die Römer bauten zwar eine Pyramide, die aber mit den egyptischen nicht verglichen werden kann, da sie nicht dieselbe inwendige Einrichtung hat und auch nicht aus gleichen Absichten errichtet wurde, sondern ein Denkmal auf dem Grabe des Cestius ist. So sehr nun aber auch bey den Obelisken und bey den Pyramiden der anhaltende Fleiß und die Kunst der Egypter Bewunderung verdient; so sind doch die übrigen Werke der Baukunst dieser Nation nicht weniger merkwürdig. Die Mikanäle und der See Möris waren eine sehr große Anlage. Jene

durch-

Digitized by Google

durchschnitten das Land, um das Wasser, wenn die jährliche Ueberschwemmung des Nils sich zurückzog, aufzufassen und von den Feldern abzuleiten, oder um das Nilwasser aufzubewahren und es zu der Wässerung der Felder zu gebrauchen, da gewisse Gegenden in Egypten keinen Regen haben. Um genau zu wissen, wie das Nilwasser nach und nach stieg, damit die nöthigen Vorkehrungen wegen der Ueberschwemmung getroffen werden konnten, richtete man steinerne Pfeiler in dem Flusse auf, die gewisse Abtheilungen hatten, nach welchen das Steigen und Fallen des Nilwassers bemerkt wurde. Ein solcher Stein wird Mikias oder Nilmesser genannt und ist heut zu Tage noch gebräuchlich. Der See Möris, der oberhalb Memphis liegt und weit in die lybische Wüste hineingeht, wurde, deshalb gegraben, um den Ueberfluß des Wassers, nach der Ueberschwemmung des Nils, welches durch die Kanäle in diesen See geleitet wurde, aufzunehmen, und so, wie die Kanäle, bey einem einbrechenden Mangel des Wassers, denselben zu ersetzen. Diese wichtigen Werke, die zu der Verbesserung und zu der Fruchtbarkeit des Landes so viel beytrugen, sind indeß für die Geschichte der Kunst nicht so merkwürdig, als jene Tempel, Paläste und Grabmäler der Egypter, deren Trümmer bis auf unsere Zeiten erhalten worden sind, welche die schöne Baukunst näher angehen, und die für die Geschichte derselben unterrichtender sind.

Es wurde bey den Egyptern, so wie bey andern alten Völkern, auf den Bau der Tempel unter

allen Gebäuden das Meiste gewandt, und sie gaben denselben eine größere Anlage und eine prächtigere Ausführung, als allen andern Gebäuden. Die Bauart der egyptischen Tempel lernet man aus dem Strabo kennen. Vor dem Eingange des Tempels war ein gepflasterter Weg, ungefähr hundert Fuß breit und drey bis vierhundert Fuß lang, auf dessen Seiten nach der Länge hin eine Reihe von Sphinxen stunden, davon ein jeder gegen dreißig Fuß von dem andern entfernt war. Auf diesen Wegen folgten etliche Vorhöfe, deren Anzahl, so wie die Anzahl der Sphinxe, nicht bestimmt war, durch welche man in das Tempelhaus kam. Dieses wurde in zwey Zimmer getheilt, davon das eine der Vortempel, das andere, das eigentliche Tempelhaus ist, in welchem keine Bildsäule eines Gottes in Menschengestalt, sondern das Bild eines heiligen Thieres aufgerichtet war. Vielleicht waren die Tempel, die vor einigen Pyramiden stauden, auf diese Art eingerichtet, weil daselbst noch ein Sphinx befindlich ist. Man findet aber auch in den Ruinen von Theben bey dem großen Tempel dieselbe Einrichtung, desgleichen bey einem Tempel zu Heliopolis, und bey einem Tempel auf der Insel Philae. Diese Anordnung hatten aber nur die großen Tempel; die kleineren hingegen hatten keine Vorhöfe, sondern nur eine Halle und das Tempelhaus.

Die berühmtesten Tempel in Egypten waren in Theben oder Diospolis, eine Stadt, die von den alten Schriftstellern, wegen ihrer Größe und

ihrer

Digitized by Google

ihrer weitläuftigen und prächtigen Gebäude, vorzüglich gerühmt wird. Sie lag in der Gegend, wo jetzt die Städte Carnack und Luxor oder Lukoreen sind. Diodor giebt vier merkwürdige Tempel zu Theben an, wovon besonders einer wegen seiner Größe sich auszeichnet, der dreyzehn Stadien im Umfange, und vier und zwanzig Fuß breite Mauern gehabt haben soll. Und diese Nachricht ist nicht unglaublich, da jetzt noch die Bautrümmer und die Steinhaufen dieses Gebäudes fast eine halbe Meile in die Länge erstrecken. Bey Amara, wo das alte Tentyra lag, sind auch einige Tempel, worunter besonders einer merkwürdig ist, der unstreitig der Isis geweiht war. Er ist zweyhundert Fuß lang, einhundert und fünf und vierzig Fuß breit, und noch sehr gut erhalten. Der Knauf seiner Säulen ist besonders groß und hat die Gestalt des Hauptes der Isis. Ueber einen jeden Knauf liegt ein viereckiger Stein, der auf allen vier Seiten ein Feld, mit erhobener Arbeit geziert, hat, die in dem besten egyptischen Styl gearbeitet ist. Der Tempel auf der Insel Philae, die jetzt unter dem Namen Dschesiret Ell Heiff bekannt ist, zeichnet sich durch seine Größe und unter allen egyptischen Gebäuden durch seine schöne Bauart aus, so wie ein kleiner dabey stehender, durch die schönen Säulen-Kapitäler. Die Tempel zu Esne, dem alten Latopolis, scheinen ein sehr hohes Alter zu haben. Der eine ist auf drey Seiten mit einer Mauer umgeben, die ganz mit Hieroglyphen besetzt ist, an der vordersten Seite aber und inwendig hat er Säulen. Der andere ist

auf eben diese Art angelegt, hat aber noch auf jeder Seite, zwischen den Mauern, einen engen Gang, der ohne Zweifel dazu bestimmt war, um das Volk bey dem Gottesdienst und bey Wahrsagungen auf irgend eine Art zu hintergehen. Bey beiden Tempeln sind die Knäufe von sehr verschiedener Art, und fast kein einziges ist dem andern gleich an Verzierungen, obwohl in der Größe und in dem Verhältniße zu den Säulen, das eine wie das andere ist. Von diesen und andern Tempeln in verschiedenen Gegenden Egyptens, als dem Tempel der Isis zu Baalbeit, dem alten Busiris, dem Tempel bey Matarea, wo Heliopolis lag, dem Tempel zu Archemounoim, das vor Zeiten Hermopolis hieß, dem Tempel zu Goya Kiebre, dem Tempel zu Ermeut, dem alten Hermonthis, dem Tempel zu Ombus, ertheilen Pocock und Norden in ihren Reisebeschreibungen die besten und ausführlichsten Nachrichten und Abbildungen, daher es überflüßig seyn würde, ihre Beschreibungen davon hier zu wiederholen.

Unter den andern merkwürdigen Gebäuden in Egypten sind vorzüglich der Labyrinth, das Grabmal des Oshmandias und einige in Felsen gehauene Gräber zu bemerken. Der Labyrinth war eines der prächtigsten und größten Werke der Baukunst, und unstreitig das berühmteste Gebäude dieser alten Zeiten. Alle alten Schriftsteller reden von ihm als von dem bewundernswürdigsten Gebäude. Herodot versichert, daß er sehr viel rühmliches davon gehört, aber bey der eigenen Betrachtung

es noch viel prächtiger gefunden habe; denn es übertreffe an Größe, Arbeit und Kostbarkeit alle Gebäude der Griechen und selbst die Tempel zu Ephesus und Samos, sogar auch die Pyramiden. Die Zeit, zu welcher dieses Gebäude soll errichtet worden seyn, setzen einige den ältesten Pyramiden gleich, andere geben ihm ein noch höheres Alter; doch muß es nach Homers Zeiten geschehen seyn, weil sonst dieser Dichter ohne Zweifel etwas davon würde erwähnt haben. Es stund oberhalb dem See Möris gegen Krocodilopolis, jetzt Feijum, zu, und seine Länge betrug nach Strabo's Bericht ein Stadium.

Herodot beschreibt, als Augenzeuge, dieses Gebäude folgendermaßen. Es befanden sich zwölf verschiedene Paläste darinnen, die unter Einem Dache waren. Sechs von diesen Palästen stunden neben einander gegen Norden, sechs gegen Süden, und hatten einander entgegengesetzte Thore. Eine einzige Mauer umgab diese Paläste. Das ganze Gebäude hatte zwey Stockwerke, davon das erste unter, das andere über der Erde war, die zusammen eine Anzahl von dreytausend Zimmern in sich faßten, so daß die eine Hälfte derselben in dem ersten, die andere in dem zweyten Geschosse waren. In den eintausend fünfhundert Zimmern über der Erde, befanden sich verschiedene Gänge, die aus Sälen in Gemächer, aus Gemächern in Nebenzimmer führten, aus welchen man wieder in andere geräumige Gänge, Gemächer, große Säle und endlich auf das platte Dach des Gebäudes kam, das, so

wie

wie die Mauern, ganz von Stein war. Alle Mauern waren mit eingegrabenen hieroglyphischen Figuren angefüllt. Die eintausend fünfhundert Zimmer in dem Geschoß unter der Erde zu besehen, wurde dem Herodot nicht erlaubt, weil nach der Aussage derer, die ihn herumführten, in diesen Zimmern, die Gräber der egyptischen Könige, der Erbauer des Labyrinths, und die Gräber der heiligen Krokodille waren. Dieses ist die einzige Beschreibung, die wir von diesem so merkwürdigen Gebäude haben. Denn von den neuern Reisenden ist Norden gar nicht in diese Gegend gekommen; Pocock ist zwar die Landschaft Feijum durchreist, hat aber, nach Gatterers Bemerkung, seinen Weg zu nördlich genommen und konnte daher die Ueberreste des Labyrinthes nicht sehen, da dieses weit in Süd-Ost des See Möris liegt und nicht in dieser Gegend. Die Bautrümmer, die er hier entdeckte, müssen also von einem andern Gebäude seyn; überdieses trift auch die Beschreibung, die er von diesem Gebäude giebt, gar nicht mit Herodots Beschreibung von dem Labyrinthe überein. Noch einer der neuern Reisenden, Paul Lukas, giebt vor, das Labyrinth gesehen zu haben, und beschreibt es; da er aber in seiner ganzen Reisebeschreibung von Egypten vielen Verdacht wider sich erweckt, so wird man auch hier ungewiß, ob er in diese Gegend gekommen, und ob seiner Beschreibung Glauben beyzumessen sey.

Ueber die Bestimmung dieses weitläuftigen und besondern Gebäudes sind bey den Alten die Meynungen

gen immer getheilt gewesen, indem es einige für einen Palast des Petesuccus oder Thitoes hatten, andere für einen Palast des Motherus ansehen, andere es als das Grabmal des Möris betrachten, andere es das Grab des Mendes nennen. Herodot giebt dieses Gebäude für ein Denkmal und für die Paläste der zwölf Könige aus, die Egypten gemeinschaftlich beherrschten, und die es errichtet haben sollen. Die mehresten, sagt Plinius, sind der Meynung, daß es ein der Sonne geheiligtes Gebäude gewesen sey. Diese Meynung wird sehr wahrscheinlich, da die Egypter die Sonne vorzüglich verehrten, und es kann daher der Labyrinth mit seinen dreytausend Zimmern, mit den so vielen auf und abführenden Gängen eine bildliche Vorstellung des Thierkreises und des Laufs der Sonne in demselben gewesen seyn. Vielleicht bedienten sich auch die Priester dieses Gebäudes zu astrologischen Wahrsagungen und zu Prophezeihungen.

Das sogenannte Grabmal des Königs Osymandias stund zu Theben und wird von den alten Schriftstellern wegen seines großen Umfanges und wegen seiner Pracht gerühmt. Dem Diodor haben wir eine ausführliche Beschreibung desselben zu verdanken. Den Eingang zierte ein, zweyhundert griechische Fuß langer und fünf und vierzig Ellen hoher Thorweg von schönen Steinen. Dieser Thorweg führte in einen Säulengang, wovon jede Seite vierhundert Fuß lang war; anstatt der Säulen aber trugen Figuren von Thieren die Decke, welche aus acht Ellen langen Steinen bestund, deren inwendige Seite mit goldenen Sternen auf einem

blauen

blauen Grunde ausgemalt war. Ein jeder dieser Pfeiler war sechzehn Ellen hoch und aus einem einzigen Steine gehauen. Auf diese Colonnade folgte ein anderer Thorweg, dem vorigen ganz gleich, nur mit mehr Bildhauerey geziert. Vor demselben stunden drey gut gearbeitete Bildsäulen, jede aus einem einzigen Steine, von der Hand Memnons, des Sieniters. Die eine, die größte kolossalische Bildsäule in Egypten, indem ein Fuß davon sieben Ellen enthielt, war sitzend vorgestellt, und bildete den Osymandias selbst ab. Sie war mit der Inschrift versehen: „Ich bin Osymandias, der König der Könige, wer meine Größe kennen lernen will, wer wissen will, wo ich liege, der thue es mir in einem meiner Werke zuvor.“ Die beiden andern Bildsäulen stellten des Königs Mutter und Tochter vor, und stunden neben der ersten, eins an jeder Seite; sie waren aber nicht so groß als die erste. Durch dieses zweyte Thor kam man in einen Hof, wo wieder eine Bildsäule der Mutter des Königs aufgestellt war. Sie war zwanzig Ellen hoch, aus einem einzigen Steine gehauen, und trug drey Kronen auf dem Haupte, um anzuzeigen, daß sie eines Königs Tochter, Gemahlin und Mutter sey. Auf diesen Hof folgte wieder ein Säulengang, größer und merkwürdiger als der erste und rund umher mit Mauern umgeben. An diesen Mauern waren die Thaten des Königs in dem Kriege, den er mit den Backtrianern führte, abgebildet. An der ersten Mauer war der König, wie er eine mit Wasser umgebene Festung belagert

und

und an der Spitze seines Heeres mit den Feinden streitet: an der zweyten sah man Gefangene, die der König führte: an der dritten brachte der König den Göttern nach dem Siege ein Opfer: an der vierten befanden sich zwey kolossalische Bildsäulen, eine jede sieben und zwanzig Ellen hoch aus einem einzigen Steine. In dieser Mauer waren drey Eingänge, die in ein Zimmer führten, das wie eine musikalische Bühne gebaut war. An der einen Wand dieses Zimmers sah man Richter abgebildet, die einen Oberrichter in der Mitte hatten, um den viele Bücher herum lagen. Vor diesen Figuren stunden viele hölzerne Bildsäulen, die gerichtliche Partheyen vorstellen sollten und die ihre Gesichter nach den Richtern hinkehrten. Von hier ging man in verschiedene Zimmer, wo allerley gute Speisen aufgesetzt waren. Hier traf man wieder eine Abbildung des Königs an, mit Farben ausgemalt und in der Stellung, wie er den Göttern das Gold und Silber opferte, das er jährlich aus den egyptischen Bergwerken erhielt. Hier war auch eine Bibliothek angelegt, mit der Ueberschrift: Arzeneykammer für die Seele. Neben der Bibliothek waren schön eingerichtete Zimmer, worinnen zwanzig Sopha's stunden, wie man sie bey den Gastmalen brauchte, nebst den Bildnissen einiger Götter und des Königs selbst, dessen Körper, aller Vermuthung nach, hier beygesetzt worden war. Rund um dieses Zimmer liefen auch noch einige Nebenzimmer, mit der Abbildung der heiligen Thiere

der

der Egypter ausgeziert. Von hier konnte man auf Treppen auf das Dach des Gebäudes kommen, wo man den goldenen Ring sah, der dasselbe umgab, auf welchem der jährliche Lauf der Sonne vorgestellt war. So weit geht die Beschreibung Diodors, wodurch man die Größe und die Pracht dieses Gebäudes hinlänglich kennen lernt. Und ob sie gleich in einigen Stücken übertrieben zu seyn scheint, so stimmt sie doch mit den Beschreibungen, die Norden und Pocock davon geben, in sehr vielen überein. Diese beiden Reisenden haben die Bautrümmer dieses Gebäudes unter den Ruinen von Theben, zu Luxor, entdeckt und sie noch sehr gut erhalten gefunden. Die Maaße, die Diodor angiebt, treffen meistentheils zu, und es haben sich sogar einige von den abgebildeten Heldenthaten des Königs erhalten: der Ring aber um das ganze Gebäude, der ohne Zweifel in dem Kranz, welcher um das Gebäude herum geht, angebracht war, ist ganz verloren gegangen; so wie man auch von der großen Bildsäule, an welcher die erwähnte Inschrift gestanden hat, kein Ueberbleibsel findet.

Noch ist übrig, etwas von den Gräbern der Egypter zu erwähnen, die sie gemeiniglich in die Felsen eingruben, um die todten und einbalsamirten Körper daselbst beyzusetzen. In vielen Gegenden Egyptens entdeckt man dergleichen Begräbnißgrotten; die vorzüglichsten aber werden um die Pyramiden bey Dschise, um die bey Sakarra, und bey den Ruinen des alten Thebens gefunden. Zu diesen Grotten kommt man entweder durch einen her-

Digitized by Google

herabgehenden Schacht, oder sie sind, nach der Art eines Stollen, gerade in den Felsen hinein gehauen. Sie haben schmale und lange Gänge, die zu kleinen Kammern und Behältnissen führen, welche gemeiniglich so groß sind, daß ein Sarg hinein gesetzt oder gestellt werden kann. Diese Einrichtung ist daher sehr von den oben beschriebenen unterirrdischen Gebäuden unterschieden, welche Säle und weitläuftige Zimmer in sich fassen und folglich eher Tempel als Grabmäler zu seyn scheinen. In den Grotten bey Sakarra liegen jetzt noch sehr viel Mumien von Menschen und Thieren, auch Tücher, Palmenzweige und Schilfrohr, worinne sie eingewickelt gewesen sind. Hier sieht man auch die Katakomben für die heiligen Vögel und andere heiligen Thiere, die viel schöner sind als diejenigen, wo menschliche Körper beygesetzt wurden. Die schönsten Denkmäler dieser Art sind die Gräber der Könige bey Theben, bey welchen schon die natürliche Anlage der Felsen etwas Großes und Feyerliches hat. Man kömmt durch einen, zwischen Felsen hinweggehenden schmalen Weg an einen Ort, der rund von Felsen umgeben ist, und der die Gestalt eines Amphitheaters hat. An der einen Seite desselben, gerade dem Eingange gegen über, ist ein enger Fußsteig, der zu einem großen Platze führt, welcher der Hof der Könige genannt wird, und wo die Begräbnisse der Könige von Theben in die, den Platz umschließenden hohen und jähen Felsen eingegraben sind. Diese Grüfte sind lange Gemächer, die mehrentheils zehn Fuß breit und eben so hoch, und dreißig bis funfzig Fuß lang sind, und

die zu den Zimmern führen, worinnen das Grab der Könige ist. Die Seitenwände und die Decken dieser Zimmer sind mit hieroglyphischen Figuren verziert und mit den lebhaftesten Farben ausgemalt. Schon die alten Schriftsteller Diodor und Strabo rühmen diese Gräber und erwähnen ihrer, als sehr merkwürdig. Pococks ausführliche Beschreibung bestätiget dieses, wohin ich auch diejenigen verweise, die mehr davon wissen wollen.

Man wird sich nun einen richtigen und vollständigen Begriff von der Baukunst der Egypter machen können, um zu urtheilen, wie weit sie es in dieser Kunst gebracht haben. Festigkeit, Einfalt und Größe, die bey dem ersten Anblick Erstaunen erweckt, ist der Charakter der egyptischen Gebäude. Allein, gute Verhältnisse, Ordnung, Zierlichkeit, wohlgewählte Verzierungen, kurz, alles was zum guten Geschmack gehört, alles, was die Baukunst zu einer schönen Kunst erhebt, wird man vergebens suchen. Die Egypter übten die Baukunst bis zu den Zeiten aus, da Cambyses, der König der Perser, Egypten eroberte, und die berühmten Städte dieses Landes zerstörte. Noch in den ersten Zeiten der persischen Regierung arbeiteten egyptische Künstler; nachher aber, als die Griechen Herren von Egypten wurden, führten sie die griechische Bauart und den griechischen Geschmack in diesem Lande ein.

Digitized by Google

II.

Schauspiele mit Chören von den Brüdern Christian und Friedrich Leopold Grafen zu Stollberg. Erster Theil. Leipzig, bey G. J. Göschen, 1787. 460 Seiten in 8.

Unter diesem Titel kündigen wir unsern Lesern vier, in dem gewöhnlichen theatralischen, oder fünffüßigen Jamben geschriebene, und mit Chören im chorambischen, alcäischen, sapphischen und elegischen Sylbenmaaße möglichst erweiterte Dramen an, die vielleicht, von Seiten der Erfindung und Composition, ein Veilchen, als ein ungewöhnliches Phänomen, auf dem deutschen Parnaß angegafft, oder von Seiten ihres innern Werths, wohl schwerlich lange, als ein Wunder unsrer Zeit angestaunt werden dürften. Noch bey keinem poetischen Produkte wünschten wir eine Erklärung über die Absicht desselben so sehr als bey diesem. In unsern Tagen, wo durch die Vermischung und Zusammensetzung mehrerer Gattungen, wo durch Pfropfen und Impfen eines Zweigs auf den andern unaufhörlich neue Zwittergeschöpfe, deren Gestalt und Verhältnisse nach eigenen Schönheitsgesetzen beurtheilt werden müssen, in der Dichterwelt aufkeimen — in unsern Tagen kann es einem gewissenhaften Recensenten unmöglich gleichgültig seyn, den Gesichts-

punkt zu kennen, aus dem der jedesmalige Schöpfer sein Werk betrachtet wissen will. Den Herren Grafen hat es indeß nicht gefallen, hierüber Auskunft zu geben, und so werden sie es uns nicht verdenken, wenn wir uns streng an den Titel halten, mit dem Worte Schauspiel, den einmal angenommenen Begriff verbinden, das Eigenthümliche ihrer Arbeit und den etwanigen Zweck derselben aus der Behandlung ihres Stoffes zu entdecken suchen und darnach unser Urtheil bestimmen.

Schon die Aufschrift: Schauspiele mit Chören, läßt vermuthen, daß die Dichter sich mehr das alte, als das neue Drama zum Muster wählten, mehr jenes nachzubilden, als dieß zu vervollkommnen, oder zu erweitern sich bestrebten. Diese Vermuthung wird um ein großes bestätigt, weil die bearbeiteten Gegenstände sämtlich aus der alten Geschichte entlehnt und die handelnden Personen größtentheils Helden, oft Götter sind. Sie erhält endlich dadurch Gewißheit, weil die Bemühung, die, an den Alten mit Recht gerühmte, hohe Simplicität sich eigen zu machen, überall sichtbar hervor leuchtet. In der That ein lobenswürdiges Unternehmen! Zwar zweifeln wir sehr, daß ein gefesselter Prometheus, in Aeschylus Manier, auf unsern Theatern sein Glück machen würde: allein davon sind wir dem ungeachtet fest überzeugt, daß die griechischen Helden in ihrer großen, oft übermenschlichen Darstellung, in ihren götterähnlichen Handlungen und in ihrer starken, erschütternden Sprache, kurz, daß das feyerliche Drama der

Grie-

Digitized by Google

Griechen, den stolzen Chorgesang nicht ausgeschlossen, selbst noch auf den Beyfall unsers Publikums rechnen könnte, sobald der Dichter, der sich daran wagte, unsre Delikatesse, wo es nöthig wäre, zu schonen wüßte, und die Alten nicht blos in der Form nachahmte, sondern sichs zum Gesetze machte, ihnen auch in der einfachen Anordnung des Plans, wie in der regelmäßigen Ausführung desselben, zu folgen, weniger durch Lebhaftigkeit und Ueberraschung, als durch Natur und Wahrheit zu rühren, und die ungekünstelte aber kräftige Sprache der Leidenschaft sich mehr empfohlen seyn zu lassen, als den bilderreichen, blendenden Ausdruck der Phantasie. Unsre Dichter scheinen diese Foderungen, wenigstens dem größten Theil nach, gekannt und auf ihre Erfüllung gedacht zu haben; allein ob sie selbige in ihrem ganzen Umfange kannten und die Mittel, ihnen ein Genüge zu leisten, anwendeten, mit einem Worte, ob ihre Schauspiele eine Veränderung auf unsern Bühnen hervor zu bringen geschickt sind, dieß ist eine Frage, die wir aus guten Gründen verneinen müssen. Doch wir wollen unsre Leser in den Stand setzen, selber zu urtheilen. Hier ist der Plan des ersten Schauspiels, das den jüngern Hrn. Grafen zum Verfasser hat. Der Held ist Theseus, die Scene, ebenfalls nach Art der Alten, ein offener Platz zu Athen. Daß die berüchtigte Orthographie sich auch hier erhalten und Thäseus, Hada's, Hümän und Käto über die gewöhnliche Schreibart obgesiegt hat, alles dessen sind wir zu unserm nicht geringen Vergnügen ansich-

tig geworden. Liebschaften, die sich durch Treue und Beständigkeit so musterhaft auszeichnen, flößen selbst dem kältesten Kunstrichter Bewunderung ein. Doch zur Sache!

Die Scene eröfnet Aegeus. Er erzählt in 130 Versen den versammelten Athenienserm, was sie samt und sonders schon wußten, daß er den Sohn des Minos erschlagen, und diesem Könige jetzt zum drittenmale den bekannten Tribut entrichtet habe. Theseus selbst befinde sich unter den sieben, zum Schlachtopfer bestimmten, Jünglingen. Doch versichert ihn Sophron, der Priester Apolls, daß er heute noch nebst den übrigen wohlbehalten zurückkehren werde. Der anwesende Sophron bekräftiget seine Aussage und ein Chor von Männern sucht einem Chor zagender Weiblein, die sich bey der Antwort des Priesters nicht beruhigen wollen, Muth einzusprechen. Indem kömmt ein Bothe, erzählt, das Schiff segele von Sunium her und fällt entseelt nieder. Man streitet, ob er, wie Sophron behauptet, aus Freude, oder nach der Weiber Meynung, vor Schrecken gestorben sey, bis zuletzt ein Weiserer die tiefversteckte Bemerkung macht, sein Tod könne wohl auch die Folge eines zu starken Echauffements seyn. Mittlerweile geht Aegeus ab, um sich nach dem Schiffe umzusehn und das Chor der Männer und Weiber beginnt von neuen einen Gesang, der ein völliges Da capo des erstern ist. Ein zweyter Bothe verkündiget: das Schiff eile eben mit schwarzen Segeln dem Hafen zu. Das Klaggeschrey wird allgemein. Sophron nur behauptet

die

Digitized by Google

die Richtigkeit seiner Offenbarung. Aber der Gesang beider Chöre bezweifelt sie. Indem meldet ein dritter Bothe, Aegeus habe sich von der Warte ins Meer gestürzt. Sophron bejammert ihn — herzlich kalt.

Dem Hafen schon so nahe scheiterst du!
Es thut mir weh um meinen alten Freund!

Drauf ein langer unbedeutender Chorgesang. Als er endet, erscheint Theseus, erkundiget sich nach seinem Vater und erstattet, auf Sophrons wiederholtes Bitten, in einer ununterbrochenen Rede von 173 Versen Bericht, wie er sich durch Ariadnens Hülfe aus dem Labyrinthe gerettet, und diese (der Dichter folgt hier einer andern mythischen Sage,) durch den Räuber Bacchus in Naxos verloren habe.

Mit diesen Freunden (so schließt er,) ging ich dann ins Schiff,
Und ließ, das Trauerzeichen meines Grams,
Das schwarze Segel wehn.

Sophron sucht ihn auf die Nachricht von dem Tode seines Vaters vorzubereiten, und die Geretteten bezeugen in einem wirklich schönen Chorgesange ihre Freude über die glückliche Befreyung und Theseus Ruhm. Itzt erinnert sich endlich Theseus seines Vaters wieder. Sophron entdeckt ihm das unglückliche Schicksal des Greisen, und ermuntert ihn zur Standhaftigkeit. Die Trostgründe, die er bey dieser Gelegenheit anbringt,

sind ganz eigen. Wir wollen sie herſetzen.

Im Rath der Götter war des Königs Tod
Beſchloßen; ſieh, du weißt's, er war mein Freund,
Und meiner Wehmuth Thräne fließt um ihn;
Doch fühl' ich, daß die Götter ſeinen Tod
Verlangten, für den Mord von Minos Sohn.
Nach ſolchen Opfern mußte Aegeus ſelbſt
Das letzte Sühnungsopfer ſeyn. Es war
Der Tod des Königs keine ſaure Frucht
Des jähen Muths, ſie reifte lange ſchon
Am heißen Strahl der Reu' und fiel zuletzt,
Gleich reifem Obſt, vom tiefgebeugten Zweig.

Wenn ſo etwas nicht beruhigen kann, ſo beruhigt nichts. Vier Männer bringen auf einer Bahre die Leiche des Königs. Jünglinge und Alte bejammern ihn. Hierauf erinnert Sophron das Volk, daß die Stadt ohne Oberhaupt ſey, und ermahnt ſie zu einer neuen Wahl zu ſchreiten, die, wie natürlich, den Sohn des Verſtorbenen trift. Theſeus aber ſchlägt die Krone aus und erklärt die Athenienſer für unabhängig. Alles vereiniget ſich, Theſeus Großmuth und der Freyheit Glück zu verherrlichen.

Dieß iſt, nicht der Plan, (ohne der Bedeutung des Wortes Gewalt anzuthun, läßt ſichs hier nicht anwenden,) ſondern die Folge von Begebenheiten und Zufällen, die ſich in dieſem Stücke ereignen. Und nun frage ſich jeder ſelbſt, was der eigentliche Gegenſtand dieſes Schauſpiels iſt, ob Aegens Tod,

oder

Digitized by Google

oder Athens Befreyung vom jährlichen Tribute, oder die Herstellung der republikanischen Regierungsform. Zu dem einen, wie zu dem andern, werden gerade gleich viele Anstalten gemacht, gleich viele Triebräder in Bewegung gesetzt, das heißt — gar keine. Die Personen treten auf, nicht um einen gemeinsamen Zweck durch ihre Thätigkeit zu befördern, kurz, nicht um zu handeln, sondern um über geschehene oder zukünftige Dinge zu plaudern, und kalte Sentenzen zu deklamiren. In Wahrheit, nun begreifen wir, wie die Herren Grafen uns auf einmal mit vier Schauspielen beschenken, und sogar auf einen zweyten Band, den wir doch wenigstens auf diese Art nicht mit großer Ungeduld erwarten werden, denken können. Wenn eine Handlung weder Anfang noch Ende haben darf, wenn es zu einem Drama genug ist, aus dem Leben eines großen Mannes einige wichtige Umstände auszuheben und sie dialogisch zu erzählen, oder, was hier das richtigere ist, sie in zehnsylbigen Jamben aus einander zu ziehen, was läßt sich da nicht für die Bühne bearbeiten? Oder wähnte der Verf. vielleicht, um sich der alten Simplicität zu nähern, dürfe in einem Stücke keine Anlage, keine Verwickelung, kein Aufschluß sichtbar seyn? Leider ist das Seinige hiedurch nur allzu simpel geworden! Aber ein Blick in den Sophokles, oder Aristoteles, den Codex der dramatischen Dichtkunst, hätte ihn doch eines bessern belehren können. Wie sein Schauspiel jetzt ist, sollte man glauben, er habe die Schilderung der Großmuth zur Absicht gehabt. Al-

lein wir sind nicht so boshaft, ihm dieß im Ernste Schuld zu geben. Hierzu brauchte es wenigstens so vieler dramatischen Anstalten und einer solchen Menge von Versen nicht.

Nicht besser stehts um die Charaktere. Seit langer Zeit haben wir kein Schauspiel gelesen, das auch von der Seite weniger empfehlungswürdig wäre. Die meisten Personen sind blos des Singens wegen vorhanden, und Aegeus und Sophron — jener versammelt sich frühzeitig zu seinen Vätern, um nicht in Gefahr zu gerathen, noch einmal peroriren zu müssen, und dieser hat in den ersten Scenen mit der Bestätigung seiner Prophezeihung zu viel zu thun, als daß er an etwas anders denken könnte, und verweilt gegen das Ende blos deshalb noch auf der Bühne, um Theseus Vorschläge durch ein Ja Beyfall zu geben. Doch wie, wenn der Dichter alle diese Personen mit Fleiß in Schatten gestellt hätte, um den wirklichen Helden des Stücks, seinen Theseus, desto stärker zu heben, und seine Volksliebe und edle Denkungsart recht hervorstechend zu machen? Wohl! aber dann müßte sein Theseus sich hernach, bey der Austheilung der Krone, ganz anders benehmen. Wie er itzt geschildert ist, hält man ihn für ein Kind, das ein Gut verwirft, weil es von der Vortrefflichkeit dessen, was ihm angeboten wird, keinen Begriff hat. In allem, was er thut und spricht, selbst in der Rede ans Volk, worinnen gewiß sich die geringste Veranlassung, worinnen der kleinste Grund, warum dieß

unge-

ungewöhnliche Großmuth begreiflich würde. Man höre ihn selbst, wie er sich hierüber gegen die Athenienser erklärt:

Mit großer Ehre schmücket ihr mein Haupt,
Ihr Männer von Athen! Die Krone schmückt
Nur den, dem sie die Hand des Volks verleiht;
Sie deckt nur den, der sie als Erbe trägt,
Und deckt, wie oft! ein leeres Haupt! sie drückt,
Mit Fluch den Frevler, der mit blut'ger Hand
Sie auf den Scheitel setzt, mit Fluch auch den,
Der solche Last erschleicht, und den mit Fluch,
Dem nicht das Recht des Volkes heilig bleibt.
Gesetze sind das Band der Bürger, sind
Das Band der Bürger und des Königs auch,
Und wer sich über die Gesetze hebt,
Den schützet kein Gesetz, ein solcher ist,
Gleich Räubern in der Wüste, vogelfrey!

Wozu alle diese weisen, doch hinlänglich bekannten Sittensprüche? Warum ereifert sich denn der junge Held über die widerrechtliche Anmaßung einer Krone, da in dem ganzen Stücke hievon die Rede nicht ist? Oder was für wichtige Gründe können ihn bewegen auf ein Diadem, das ganz Geschenk des gütigen Volks ist, Verzicht zu thun. Er mag es uns selbst sagen:

Ich suchte nicht die Kron', ihr gebt sie mir,
Und füllt mit großer Freude mir das Herz,
Mit größrer Wonne, als ihr wähnt; denn wißt,
Ich weihe sie Kronion Zevs! Nur er,

Der

Der Herrscher des Olympos, herrsche hier
Als König, unter ihm das freye Volk!

Und hiermit wäre denn das Räthsel gelöst. Die Ursache der merkwürdigsten Aufopferung ist keine andere, als — Es beliebt mir so. — Wie ganz anders Kreon beym Sophokles, wenn er dem mißtrauischen Oedipus die Gründe vorlegt, warum er dem Glücke, König zu seyn, entsage! Wie so ganz seiner Lage gemäß! — so ganz aus der Fülle des Herzens gesprochen! Zwar wie können wir von Theseus verlangen, daß er seiner Lage gemäß sprechen soll, da der Dichter gesorgt hat, ihn in keine zu setzen? Ueberhaupt ist der Dialog des Verf. vorzüglichste Stärke eben nicht. Hier noch eine Probe, die Rede, die die Scene eröffnet. Gewöhnlich sucht man den Zuschauer gleich anfangs zu seinem Vortheil einzunehmen. Aegeus spricht:

Ihr Männer von Athen, seit langer Zeit
Berief ich euch zur Volksversammlung nicht;
Uns trift ein großer Jammer, große Schmach;
Der größte Jammer und die größte Schmach
Trift mich, und trift seit achtzehn Jahren mich.

Welche Sprache! Fast sollte man glauben, der Herr Graf habe entweder seinen Lesern und Zuschauern nicht die mindeste Ueberlegungskraft zugetraut, oder sein Schauspiel zu früh zu enden gefürchtet. So überdeutlich, so gedehnt schreibt er.

Schon vierzig Sommen reiften unsre Saat,

Seit-

Seltsam genug, statt schon vierzigmal reifte die Sonne unsre Saat! zu geschweigen, daß reifen von guten Schriftstellern nicht einmal transitivisch gebraucht wird.

Seitdem ich König bin in Kekrops Stadt,
Und jede reifte mir ein neues Weh.
Wie mich mein Bruder kränkte, wisset ihr,
Und seiner Söhne Trotz ist offenbar.
Doch meine Leiden trug ich mit Geduld,
Und, wenn ihr einem Greise eignes Lob
Verzeiht, mit Muth;

Das Eigenlob mag hingehn; ob aber Aegeus Schatten dem Dichter diese müßige Tirade verzeihen kann, bezweifeln wir sehr.

ich hatte früh gelernt
Das Glück verdiene unsern Weihrauch nicht,
Und unerträglich sey das Unglück nicht,
Das unverschuldet aus des Schicksals Nacht,
Gleich Träumen, sich erhebt, und unser Haupt
Mit Rabenflug umweht.

Welcher Aufwand um einen so kleinen Gedanken! Welch ein Schwall von Worten und Phrasen! Das heißt, die Leser überreden wollen, daß man etwas gesagt habe!

Der Morgen kömmt,
Früh oder spät, und wie der Hahnenschrey
Den Dieb nur schreckt, so nur den Schalk der Tod.

Mit

Mit diesem Sinne scheut' ich nicht das Netz
Der Meinigen, und schaute stets empor,
Bis mich der Frevel in ein schlimmres Netz
Verstrickte, von der Atä selbst gewebt.
Ich tödtete, getäuscht durch eitlen Wahn,
Des Minos Sohn, den Gast von unsrer Stadt,
Und meines Hauses Gast; der Götter Zorn
Entflammte nun, und mir entsank der Muth!
Er mußte mir entsinken, Tollheit ist
Der Muth des Menschen, wenn ein Gott ihm
zürnt!

Daß doch nur so wenige Dichter wissen, wo sie aufhören sollen! Selbst die vorher gegangenen guten Zeilen verdirbt diese nüchterne Reflexion.

Die Quellen trockneten im ganzen Land,
Es lechzte Mensch und Vieh; mich traf der Fluch!
Es suckte in dem zarten Halm die Milch
Der welken Aehren, und die Sonne trank
Der Rebe Nektar und des Oelbaums Saft:
Der Hunger fraß das Volk, mich traf der Fluch!
Ihm folgte bald die Pest, mich traf der Fluch!

Es gehört keine große Beleſenheit in den Alten dazu, um zu entdecken, wem diese Stelle nachkopirt ist, und eben so wenig Scharfsinn, um den Unterschied zwischen der Rede des Priesters im Oedipus und dieser zu finden. Hier ist alles vergangenes, dort gegenwärtiges Elend; hier entfernte Veranlassung, dort die dringendste Nothwendigkeit zu reden; hier schwaches Gemälde, dort lebendige Darstellung. Wäre es eine Freude, nach Fehlern zu spähen,

spähen, so hätten wir hier ein weites Gebiet vor uns, um nach Beute zu jagen; denn noch stehen wir erst auf der dritten Seite: aber es sey ferne von uns, einem undankbaren Rufe zu folgen. Lieber wollen wir unsern Lesern eine von denjenigen Stellen, die durch Wahrheit der Empfindung und Schönheit des Ausdrucks sich auszeichnen, zum Besten geben. Theseus hat den Minotaurus erlegt und erhält Ariadnen dafür zur Belohnung. Dieß, nebst dem Verlauf erzählt er seinen Athenienſern.

Den dritten Abend sang
Und tanzte dieser schöne Reigen (die geretteten Jünglinge und Jungfrauen) hier
Mit Hymens Fackeln vor uns her; ich trank
Der Liebe Becher, wußte nicht, wie nah
Die Nemesis dem Wonnebette sey.
Der Feyer weihten wir den vierten Tag,
Der Farth den fünften. Lauer Winde Hauch
Schwoll leis' im weissen Seegel, flatterte
Im bunten Wimpel; lange Furchen zog
Das Schiff im glatten Meer, und scholl vom Ton
Der Zymbeln und von froher Lieder Klang.
In stillen Nächten leuchtete der Mond
Dem Lauf des Schiffs und unsrer Liebe Glück.
In ihren Armen weckte plötzlich mich
Des Sturmes Fittig und der Schiffer Ruf.
Ich sprang ans Steu'r. Zween lange Tage sah
Ich Ariadnen und zwo Nächte nicht.
Den dritten Morgen lenkte ich das Schiff
Auf hoher Brandung, durch geschlungnen Pfad,
Auf Naxos klippenvollen Strand. Ich trug

Mein

Digitized by Google

Mein bebend Weib, noch vom Entsetzen blaß,
Ans Ufer; alle folgten freudig mir.
Zween wackre Hüter ließ ich nur im Schiff.
Der Lebenswärme Rosen blühten bald
Auf Ariadnens Wangen, und sie wand
Mit diesen Jungfraun Kränze; freute sich
Der Felsen und des Haines und des Thals.
Wir junge Männer holten aus dem Schiff
Die Pfeil' und Bogen; bey den Weibern blieb
Konnidas mit den ältern Männern; laut
Scholl unser Jagdgeschrey in Berg und Thal,
Und reiche Beute brachten wir zurück.
Wie freut' ich mich auf Ariadnens Blick!
O Menschenfreude, nichtiges Gespinnst!
Ein Hauch erhebt, ein Hauch verwehet dich!
Die Jungfraun liefen weinend, mit Geschrey,
Entgegen mir — Ihr Götter stärket mich! —
Verzeiht, ihr Männer von Athen! mein Herz
Ist ungewohnt der Leiden, wie der Furcht! —
Ein Gott hat (hatte) sie geraubt! Die Jungfraun sahn's,
Konnidas sah's, die Männer sahn's mit ihm.
Ein Gott hat sie geraubt! — sie sahn ihn nicht,
Bis Ariadne sich, in seinem Arm,
Laut jammernd, meinen Namen rufend, wand.
Auf einer Wolke hub er sich empor,
Mit ihr empor! sie ward nicht mehr gesehn,
Doch rief sie in des Gottes Armen noch
Mit Namen Theseus! Theseus! bis ihr Ruf
Im Strom des dünnen Aethers sich verlor.

Einige Versetzungen, die der Natur des Dialogs zuwider sind, abgerechnet, durchgehends die Sprache der

der gefälligen Erzählung und des theilnehmenden Herzens.

Wir haben noch nichts von den Chören, als dem gerade nicht unwichtigsten Theile dieser Dramen, gesagt. Unser Dichter scheint die Idee der Alten vom Chor ziemlich richtig gefaßt zu haben. Die seinigen belehren, berichtigen die falschen Gedanken und Grundsätze der sprechenden Personen über Schicksal und Vorsicht, oder tragen wenigstens Zweifel dagegen bescheiden vor, theilen unbefangen Tadel und Lob aus, kurz sind ein ziemlich treues Nachbild der Chöre im Sophokles und Euripides. Möchte er doch die übrigen Eigenschaften der Chorgesänge dieser beiden Dichter mit eben so vielem Glück sich eigen gemacht haben! Allein welche Leser wird nicht zuförderst die unbeschreibliche Länge seiner Gesänge ermüden! Die Chöre scheinen wahrhaftig nicht um der Schauspiele, sondern diese um jener willen gedichtet zu seyn. Wollte der Hr. V. uns vielleicht Dramen aus den Zeiten des Thespis liefern? Schwerlich dürften die rohen Anfänge der Kunst in unserm Zeitalter neuen Beyfall gewinnen. Acht- oder neunmal unterbricht der Chor in diesem, doch nicht allzulangen Schauspiele die Handlung, ohne an ihr selbst, als welches entschuldigen würde, den geringsten Antheil zu nehmen, und unter diesen Gesängen besteht der eine aus achtzig und der andere aus beynah sechzig Versen. Sodann welche wunderbare Zusammensetzungen, welche seltsame Bilder oft neben den stärksten und erhabensten Zügen! Kronion schaut vom hohen Strahlenzelte des

Digitized by Google

Himmels durchs goldne Netz der Sterne; Lä-
to hört das Flehn gebängter Mütter; Theſeus
heftet an die Ferſe jegliches Trotzes Tod; der
Menſch iſt der wechſelnde Stunden Kind u. ſ. w.
Der eine Chorgeſang endet ſich vollkommen, wie
eine chriſtliche Litaney.

O ſey geſühnet, Vater! (Zevs) erbarme dich
Der Mütter! ſey geſühnet! erbarme dich,
Der Menſchen und der Götter Vater!
Unſer erbarme dich! ſey geſühnet!

Nirgends iſt uns indeß dieſe Ungleichheit des Tons,
dieß Gemiſch von edlen und burlesken Ausdrücken
mehr aufgefallen, als in nachſtehenden Strophen.

Früh ſchon ſagte der Held (Theſeus) zu der Gefahr:
du biſt
Meine Schweſter! du biſt, rief er dem Siege zu,
Meine Braut! und es ſproßten
Heldenthaten dem Herrlichen!

Wie ſtark und vortreflich dieß alles und wie ge-
ſpielt und kleinlich das folgende!

Seine Wange war noch glatt, wie die Haſelnuß,
Und den Apfel des Kinns bedeckte die Scham nur,
Als die Lanze des Jünglings
Schon den Pardel und Löwen traf.

Wir läugnen indeß hiemit nicht, daß es unter ſo
vielen Geſängen auch etliche ganz vollkommne gebe;
wir bedauern nur, daß dieſe gerade die ſchlechteſten
ſind. Doch hier iſt gleich einer.

Chor

Chor der Männer.

Die Götter liebten immer des Cekrops Stadt!
Wie Thau des Himmels, träufelte Heil auf sie!
Die schöne wuchs im Strahl des Himmels
Freudig empor, wie die junge Palme!

Da zogen schwarze Wetter des Todes auf!
Da blitzte Zevs! da donnerte fürchterlich
Kronion Zevs! ach unsern jungen
Saaten und drohend dem zarten Sprößling!

Chor der Weiber.

Du hauchtest Zevs! es floh das Gewölk und goß,
Im Fliehn aus vollen Urnen, die Fruchtbarkeit
Des milden Regens auf die bangen
Fluren, vom rauschenden Sturm noch bebend.

Scheint nicht die Sonne schöner durch träufelnde
Gewölbte Wipfel, schöner auf träufelnde
Gelabte Blumen, die von Bienen,
Jene besuchet von Nachtigallen.

Noch gerechtern Anspruch auf Vollkommenheit würde folgender Chorgesang machen können, wenn es dem Gegensatze nicht an Bestimmtheit und Deutlichkeit fehlte.

Der Kampf mit Stürmen hebet des Mannes Herz,
Und wenn mit schwarzem Rachen die Tiefe klafft,
So spricht er: weil ich athme, will ich
Ringen mit dir und im Streit nicht zagen!

Er trotzt dem Sturm im Kahne, der Sturm zerschellt
Den Kahn, er trotzt auf tanzendem Bret dem Sturm,
Die Woge reißt es fort; mit beiden
Armen noch trotzt er dem Sturm der Woge!

Doch wer auf stiller Tiefe den feuchten Pfad
Verfehlet, wen mit Wolken die Nacht umhüllt,
Der wird geschreckt vom fernen Rauschen,
Weder des Strands, noch der Klippe kundig.

O Ungewißheit, Klippe der Herzen! Nacht
Dem Geiste! Strudel, welcher in Zagheit reißt!
Du sollst uns nicht ergreifen! göttlich
Ist die Verheißung, auf die wir trauen!

Ueber die andern Schauspiele etwas zu sagen, wird man uns hoffentlich erlassen. Wer eines gelesen hat, hat sie alle gelesen. Dieselbe Unregelmäßigkeit, derselbe Ton, derselbe Charakter. Belsazer und Otanes sind beide vom ältern Hrn. Grafen. Jenes hat Babylons Einnahme durch Cyrus, dieses die Entthronung des falschen Smerdes, der bekanntlich nach Kambyses Tod das persische Reich überkam, zum Gegenstand. Das letzte Stück, der Säugling, von Leopold, wird durch die Aufschrift wohl schwerlich seinen Inhalt verrathen. Homer, dieß ist der Säugling, wird seiner Mutter Kritheis durch die Nymphe des Stroms Meles entführet und auf den Parnaß gebracht. Hier beschenken ihn die Musen und andere Götter mit Gaben, die auf seine künftigen Schicksale Bezug haben, und die Nymphe bringt ihn seiner Mutter zurück.

Digitized by Google

zurück. Es ist ganz vorzüglich an schönen, rührenden Stellen reich; wie es aber zu der Ehre kömmt, ein Schauspiel zu heissen, oder wie sichs der Dichter konnte einfallen lassen, ein Geschichtchen, dergleichen jede Amme für ihren lieben Säugling aus dem Stegreif zu ersinnen geschickt ist, zur Fabel eines Drama zu wählen, begreifen wir schlechterdings nicht. Je mehr wir über die Arbeiten der Hrn. Grafen nachdenken, desto mehr bestätiget sich unser schon längst gefaßtes Urtheil, daß sie der liebreichen Hand der Kritik sich zu frühzeitig entzogen haben. Mehr Mistrauen in das, zuweilen übertriebene Lob ihrer Freunde und weniger Zufriedenheit mit sich selbst würde sie sicher zu einem dauerhaften Ruhme führen.

Digitized by Google

III.

Ueber Malerey und Bildhauerarbeit in Rom für Liebhaber des Schönen in der Kunst von Fr. Wilhelm Basil. von Ramdohr. Zweyter Theil 320 Seiten. Dritter 378 Seiten. Leipzig, bey Weidemanns Erben und Reich, in 8.

Wir haben unsre Leser schon im ersten Stücke des 33sten Bandes dieser Bibliothek auf dieses für alle Freunde der Kunst wichtige Werk aufmerksam gemacht. Mit gleichem Vergnügen kündigen wir Ihnen nun die Fortsetzung desselben an, da sie eben so reichhaltig als der erste Band ist. Der zweyte beschäftigt sich blos mit den merkwürdigen Palästen und Villen in und um Rom; und der Verf. bleibt seinem Plane getreu, nur die vorzüglichsten Stücke, und die ihm in Ansehung der Kunst die vorzüglichsten schienen, anzuführen, und seine Gedanken sowohl darüber, als über die Manier der Maler, die bisher noch nicht vorgekommen waren, mitzutheilen.

Zuerst von der Villa Albani, welche der verstorbne Kardinal anlegte, und dafür einen Schatz von Antiken, mit eben so vielem Glücke als Kosten zusammen brachte, wozu ihm ein Alter

von

von achtzig Jahren auch Zeit ließ. Ihn kann man mit Recht als den Wiederhersteller des Geschmacks an den Antiken, der fast ganz bey den Großen Roms eingeschlafen war, ansehen: er zeigte den römischen Ergänzern (Restauratori) der alten Kunstwerke, wie sie mit Vernunft ergänzen, wie sie den übertriebenen Kirchenstyl des Algardi und Bernini vermeiden, und sich an den reinern der Alten gewöhnen müßten; durch seine Lehren erhielt manches Stück seine wahre Bestimmung wieder, das sonst von dem unwissenden Bildhauer, oder seichtem Antiquar ganz unschickliche und widersinnige Attribute bekommen hatte. Er war der Wohlthäter und Freund von Winkelmann und Mengs, die hier Stoff zu Werken sammleten, durch die ein neues Licht in der Kunst aufging. War es Winkelmann so sehr zu verargen, daß er sich durch den Enthusiasmus für seinen Freund oft zu sehr hinreissen ließ, und zu viel Werks aus Sachen machte, die es nicht allemal in dem Grade verdienten? Nach einer kurzen Apologie Winkelmanns, dem manche Neuere in der That nicht Gerechtigkeit genug wiederfahren lassen, da er doch allemal der erste bleibt, welcher Kritik und antiquarische Gelehrsamkeit mit Geschmack verband, setzt der Verf. eine Warnung hinzu, das Urtheil Anderer über Werke der Kunst nie unbedingt anzunehmen. Er giebt zu dem Ende sehr brauchbare Regeln über die Kunst das Schöne zu finden.

Digitized by Google

Sehr richtig sagt er: die Vergleichung des gegenwärtigen Eindrucks, den ein gewisses Kunstwerk auf uns macht, mit denen, die wir vorher von dem Anblicke ähnlicher erhalten haben: die genaue aber ungezwungene Prüfung, ob nicht hier und dort ein besonders Verhältniß, eine leidenschaftliche und wenn ich so sagen darf, eigennützige Lage, uns etwas Anziehendes in dem Werke zeige, das nicht so wohl in demselben, als in uns liegt, scheinen die getreuesten Schiedsrichterinnen über das Verdienst eines Kunstwerks als schönes Kunstwerk zu seyn. Das Gefühl des Schönen verlangt durchaus eine ruhige Gemüthsfassung und Befreyung von Vorurtheilen. Deswegen soll der Liebhaber ein Kunstwerk ohne Begleiter betrachten, und ohne sich um den Namen des Meisters und um das Urtheil das lange zuvor über dessen Werth gefället worden, zu bekümmern. Es ist daher nöthig sich zu prüfen, ob sich das Gemüth würklich in einer solchen ruhigen Stimmung zum Genuß des Schönen befindet. Die Urtheile Anderer hängen von so vielen Nebenumständen ab. Ganz anders urtheilt der Künstler als Künstler, anders der Antiquar, anders der Kunsthändler, anders der Freund des Meisters von einen Kunstwerke. Ein jeder hat oft Vorurtheile andrer Art: und mancher will durch Lob und Tadel seinen Witz und Scharfsinn zeigen.

In der Anzeige der schönsten Stücke dieser Villa zeigt der Verf. bey manchen, daß Winkelmann zu partheyisch bey seinem Urtheile gewesen ist, dahin gehört

gehört vornämlich die Thetis, eines der besten Stücke dieser Sammlung. Ihr Haupt gleicht nach Winkelmann der aufbrechenden Knospe einer Frühlingsrose; in ihr erscheint die Jugend an der Grenze des reifern Alters so schön, so züchtig rein, und was dergleichen Lobeserhebungen mehr sind, deren sie einem unbefangenen Auge, wohl nicht in dem hohen Grade würdig scheinen möchte. Bey Gelegenheit einer schönen Figur des Antinous bis auf den halben Leib, welche Winkelmann für ein Bruchstück einer Gruppe hielt, die den Antinous auf einem Wagen, als ein Zeichen der Vergötterung, vorstellt, setzt der Verf. hinzu, ein neuerer Künstler habe den Versuch gemacht, diese Idee wieder herzustellen, und sey dabey auf eine merkwürdige Erfahrung gekommen. Denn als er die Pferde, die den Wagen zogen, in ihrer natürlichen Größe darstellte, so wurde die Hauptfigur unansehnlich, woraus folgt, daß dieser Uebelstand die alten Künstler hinlänglich rechtfertigt, welche die Pferde allemal den menschlichen Figuren aufopferten.

Der Verf. kommt auf den berühmten Plafond von Mengs, einem Meisterstücke dieses großen Künstlers. Er stellt den Apollo mit den neun Musen und ihrer Mutter Mnemosyne vor. Die Figuren sind alle unverbesserlich, richtig gezeichnet, und von großer Schönheit, aber sie stehen einzeln da, und scheinen ohne Verbindung unter sich. Die Materie von der nothwendigen Verbindung der Figuren eines Gemäldes wird hierbey erörtert. Jede

historische Malerey muß gleichsam eine dramatische Situation, oder nach des Verf. Ausdruck, die Darstellung einer coexistirenden Handlung enthalten, keine Aufzählung der Acteurs. Der Plafond wird nun genau durchgegangen, und gezeigt, daß Mengs zu viel auf den Reiz und die Lieblichkeit der Figuren gesehen; daher sind die Stellungen abwechselnd und schön. Im Einzelnen verdient alles Bewunderung, alles ist so vortreflich kolorirt als es nur einem Mengs auf nassem Kalk möglich war, und vielleicht ist nie ein männlicher Körper schöner gemalt, als der Apollo: aber man giebt Mengs Schuld, er habe wenig Werth auf den Theil der malerischen Erfindung gelegt, der mehrere Figuren in abwechselnden Lagen zu einem Ganzen verbindet, das dem Auge eine wohlgefällige Form darbietet.

Mengs war durch das Studium der Antiken auf ein Ideal in der Malerey geleitet, vermöge dessen er die Schönheit der Bildung des Körpers für die höchste Bestimmung in der Malerey hielt. Wir Neuern suchen solche vielmehr in dem Interesse eines wohlgefälligen Ausdrucks einer sichtbaren neben einander bestehenden Handlung. Der Verf. geht hier tiefer in die Sache hinein, setzt beider Gründe auseinander, und erklärt sich endlich für den Grundsatz der Neuern. Er glaubt, daß die Alten uns in Ansehung des höchsten Zwecks der Malerey nicht vollkommen zum Muster dienen können. Ganz etwas anders ist es allerdings von einer schönen Bildung angezogen zu werden, und

ganz

ganz etwas anders beym Anblicke eines Körpers, dessen Bewegungen eine thätige Seele anzeigen, eine angenehme Unterhaltung zu finden. So ist z. E. der heilige Andreas Corsini von Guido, der mit dem Ausdrucke gänzlicher Hingebung seine Seele zu Gott erhebt, unstreitig dem Ideal einer interessanten Handlung näher, als der an Gestalt unendlich vollkommenere Antinous im Belvedere. Beides mit einander vollkommen zu verbinden ist keinem Sterblichen möglich: aber schwer läßt es sich bestimmen, das Mittel zu treffen, wenn der Künstler nicht im gleichen Grad interessante und schöne Vorstellungen liefern kann. Jede Kunst hat ihre Vorzüge und ihre Mängel; der Bildhauer muß mehr durch schöne Gestalten, und der Maler durch Darstellung interessanter Handlungen Eindruck auf den Zuschauer zu machen suchen. Die alten Bildhauer stellten deswegen ihre Figuren gemeiniglich mit ruhiger Fassung der Seele dar. Die wenigen, die wir in einem merklichen Grade von Thätigkeit gebildet finden, sind es doch vorzüglich in Rücksicht auf den Vortheil, den die Stellung ihres Körpers daraus zieht.

Die Malerey hat zwar auch Schönheit zum höchsten Zwecke, aber in einem viel weitläuftigern Verstande, als blos Schönheit der Umrisse. Ihr ist Schönheit sichtbare Vollkommenheit, die sie in einem wohlgefälligen Ausdrucke einer coexistirenden Handlung sucht, und deswegen soll sie den Ausdruck, der widrige Formen hervorbringt, vermeiden. Sollten aber wohl die alten griechischen

Mei-

Digitized by Google

Meister Schönheit der Formen und vollkommnen Ausdruck in gleich hohem Grade zu vereinigen gewußt haben? Nach den uns übrigen mittelmäßigen Malereyen scheint es gar nicht so, und es ist auch in der That nicht glaublich, wenn man auch annehmen will, daß die Natur unter ihrem milden Himmel weit schöner war, und daß sie ihre Erfahrungen über die Aeußerung der Seele auf den Körper an den schönsten lebenden Geschöpfen machten. Der neuere Künstler hat hingegen eine andre Natur, die er gleichwohl studieren muß, vor sich. Nachdem der Verfasser gezeigt und aus Gründen bewiesen hat, daß die Malerey der Alten nicht die Malerey der Neuern sey, zieht er endlich den Schluß daraus, daß die Spur zur Vollkommenheit in der Malerey nicht von der Schönheit zur Wahrheit des Ausdrucks, sondern umgekehrt ausgehe, und daß daher die Befolgung eines Weges, den die Bildhauerey in Rücksicht auf einen ganz andern Zweck einschlägt, mit unendlichen Gefahren der Verwirrung verknüpft sey. Man sieht hieraus, daß das so sehr empfohlne Studium der Antiken nicht ohne Einschränkung zu befolgen sey.

Der Palast Colonna. Von berühmten Bildern des Guido Reni lesen wir hier reizende Schilderungen. Das eine ist die Cencia welche, wenn die ganze Sache anders wahr ist, in Rom als eine Vatermörderin hingerichtet, und hier in der Kleidung bey ihrer Hinrichtung gemalt seyn soll, ein Vorgeben, welches Lavater durch seine physiognomische Fragmente noch mehr entschieden hat.

Das

Das andere ist eine heilige Magdalena, nach Hrn. von Ramdohr der schönste Weiberkopf, welcher in neuern Zeiten gemalt ist, und der höchste Punkt der Vereinigung des Ausdrucks einer thätigen Seele, und der Schönheit der Gestalt, welches nach den obgedachten Grundsätzen des Verfassers, zumal in großen Zusammensetzungen, so schwer ist. Eine Cencia, heißt es, unterscheidet sich von einer Magdalena, wie die Gattin von einer Geliebten. Jene könnt ihr achten, wenn ihr sie nicht anbetet; diese ist euch alles, oder sie ist euch nichts.

Bey Gelegenheit eines Zimmers mit Landschaften der größten Landschaftmaler des Claude Lorrain, Caspar Dughet, oder Pdussin, und Salvator Rosa wird der Unterschied in ihren Manieren der Luftperspektiv erklärt, auch gesagt, was man den ländlichen und den heroischen Styl der Landschaften nenne.

Eine Darstellung Christi vor dem Pilatus, das schönste Bild von Correggio in Rom, giebt dem V. zu vortreflichen Bemerkungen über diesen großen Meister Anlaß, und diese machen einen wichtigen und fast den am meisten durchgedachten Theil dieses Bandes aus. Das Talent, die sichtbaren Gegenstände, heißt es, in einer gewissen Entfernung mit einer ergreifenden Würklichkeit darzustellen, die kein anderer Künstler in dem Grade erreicht hat, ist es, welches nebst dem Ausdruck einer gefälligen Grazie dem Correggio die Bewunderung der Kenner zugezogen hat. Hätte er wirklich von Jugend auf mit lauter Elend zu kämpfen gehabt,

Digitized by Google

habt, wie viele behaupten, so stimmen wir dem Verf. völlig bey, daß er seinen Werken unmöglich das feine Empfindniß heiterer Schönheit hätte mittheilen können. Montegna, da Vinci und die Antiken gaben seinem Geschmack nur einige Richtung: er trug sie mit Hülfe der ihm eignen Perceptionsart in die aus der Natur entlehnte Erfahrung über. In der Erfindung war er kein Muster, hingegen war er der erste, der den Zauber des Helldunklen in seinem Werken gezeigt hat. Viele haben ihm mit guten Erfolg nachgeahmt; aber er behält einen Vorzug darin, daß er die hellen und dunklen Partien durch solche Farben ausgetheilt hat, die kein andrer so lieblich, und der Natur so ähnlich zu mischen wußte. Der Verf. bemüht sich hier mit glücklichem Erfolg den würklich etwas schwer zu erklärenden Unterschied zwischen vollkommenen Kolorit und Helldunkel deutlich zu machen: und die gewiß für viele noch dunkle Erklärung des letztern fällt endlich so aus: Es ist weise Vertheilung heller und dunkler Partien, nach wesentlicher Verschiedenheit der Farben der Körper, in Rücksicht auf ihre Fähigkeit, das Licht mehr oder minder aufzufangen, und der Masse von Licht, die der Künstler darauf zufließen läßt. Correggio ist auch als der erste Lehrer der Gruppirung, des Contraposts, den seine Nachfolger oft so sehr übertreiben, und der Pyramidalgruppen aufgestellt.

Die Villa Negroni hat durch ihre schlechte Unterhaltung alles steife der Anlage verloren und ist jetzt ein Sammelplatz der herrlichsten maleri-

schen

schen Darstellungen. Ein Kopf des Paris dient dem Verf. zum Beweis der Möglichkeit auch unter schönen Formen des Körpers eine fehlerhafte Seele errathen zu lassen. Volkmann und Winkelmann reden von einem antiken Apollo, dem man unglücklicher Weise bey der Restaurirung eine moderne Violine in die Hand gegeben hat: er ist aber nicht mehr vorhanden.

Die Mediceische Villa hat viel von ihrem ehemaligen Werthe für den Liebhaber verloren, seitdem der kleine Apoll, (Apollino) die Vase mit dem Opfer der Iphigenia, und hauptsächlich die berühmte Gruppe der Niobe nach Florenz geschaft worden sind. Es wird aber allen Freunden der Antiken angenehm seyn, hier dem ungeachtet eine weitläuftige kritische Beschreibung jeder einzelnen Statue dieser Gruppe, so wie sie jetzt aufgestellt sind, zu finden. Man findet nirgends eine so detaillirte Nachricht als hier, von dem, was an jeder alt oder neu ist, welche eigentlich nicht dazu gehören, und sich durch einen andern Styl auszeichnen. Aus diesem Grunde gehören die Ringer aus der Tribune gar nicht hieher. Winkelmann wärmte diese Idee wieder auf, und benahm dem Meister dieser Gruppe allen Anspruch auf einen vernünftigen Zusammensetzer.

Die sehr bekannte Aldobrandinische Hochzeit, in der Villa dieses Namens, welche jetzt dem zweyten Sohn aus dem Hause Borgheſe, mit dem Titel eines prencipe Aldobrandini, gehört, giebt dem Hrn. von Ramdohr Anlaß über die Malerey

der

der Alten sehr gegründete Anmerkungen zu machen, und seine in der That unpartheyischen Ideen darüber vorzutragen. Einige erheben die Kunst der Alten in der Malerey ohne alle Einschränkung über die Neuern, und wieder Andere sprechen jenen ohne Barmherzigkeit alle Grundbegriffe dieser Kunst ab. Zu beiden haben wir nicht hinreichende Data, und dieses wird hinlänglich bewiesen. Von den besten Werken der Griechen ist uns nichts übrig. Sie sind durchgängig aus unterirrdischen Gemächern, wohin man gewiß nicht die besten Stücke malen ließ und sind endlich zu einer Zeit, nämlich unter den Kaisern verfertigt, wo die Kunst schon zu sinken anfing. Die Lobeserhebungen der alten Schriftsteller sind sehr unzuverläßig: und waren sie Kenner?

Das Vergnügen des Auges an schönen Formen war der höchste Zweck der Malerey der Alten. Sie malten daher einzelne Figuren schön, und in schönen Stellungen, aber in größern Zusammensetzungen vermißt man den ungetrennten Antheil mehrerer Personen an einer Handlung. Sie stellten mehrere Schönheiten gleichsam bey einander hin, ohne daß sie zusammen handeln. Daher sind alle alte Gemälde, die wir kennen, wie Basreliefs angeordnet. Höchstens brachten sie einige Figuren zusammen: aber die regelmäßige Fertigkeit eines Raphael, Hannibal Caracci, und andrer großen Meister zwanzig und mehr Figuren in verschiedene große Massen, und dann wieder zu einem leicht zu übersehenden Ganzen zu vereinigen, kannten sie nicht.

Digitized by Google

nicht. Das Kolorit der Alten können wir aus den noch vorhandnen Stücken nicht beurtheilen: es sind auf den ersten Strich hingearbeitete Dekorationsmalereyen, wozu sie gute dauerhafte Farben gebrauchten. Luft und Linienperspektiv kannten sie wenig oder gar nicht.

Ihre größte Stärke war die Zeichnung, und diese bemerken wir selbst in den Arbeiten ihrer Dekorationsmaler, die doch gewiß nicht ihre größten Meister waren. In den armseligen Ueberbleibseln finden wir eine Wahl der Formen, eine Zierlichkeit der Stellungen, eine Richtigkeit der Verhältnisse, eine Weisheit im Wurfe der Gewänder und Falten, eine Dreistigkeit der Hand, die unsrer größten Meister würdig ist. Sie wollten dem Auge gefallen, darum zeichneten sie so schöne Formen, und kolorirten auch vielleicht schön: darüber können wir aber nicht urtheilen, weil uns die Originale dazu fehlen. Hingegen bekümmerten sie sich nicht so sehr, den Verstand zu unterhalten, das Herz zu rühren, und die Einbildungskraft zu beschäftigen.

Ob die Alten in Oel und Miniatur gemalt haben, läßt sich nicht gewiß bestimmen. Der Verf. glaubt, daß die neuern Versuche mit der enkaustischen Malerey noch nicht die rechte Methode der Alten sind; das Wachs scheint ihm am wenigsten dazu tauglich. Zuletzt bringt er noch seine Gedanken über die Monochromata, und Polychromata oder Malereyen mit einer und mehrern Farben bey, die nach Art der Sgraffitte der Italiener,

oder unſrer radirten Blätter verfertigt wurden. Man bewundert darin die vortrefliche Zeichnung, wie z. B. auf den gebrannten Gefäßen. Sie brachten zwey Lagen von Farben auf eine Fläche, oder nur eine auf die natürliche Farbe der Fläche, und hoben hernach mit einem Griffel oder anderm Inſtrumente die obere weg, wodurch bald die hellere, bald die dunklere Farbe der Umriſſe entſtund. Hiedurch waren ſie im Stande, die vortrefliche richtige Zeichnung zu bewirken.

Weil der päbſtliche Palaſt des Quirinals in der Kapelle viele Gemälde von Guido Reni enthält, ſo war dieß ein ſchicklicher Ort von deſſen Styl zu reden. Kein neuerer Maler hat ſo ſehr wie er im Geiſte der Alten gedacht. Vorzüglich iſt es ihm geglückt, die edle Geſtalt, den einfachen Reiz, der aus der Uebereinſtimmung der Züge entſteht, mit einer hohen Bedeutung des Charakters, und einem erhabnen und wahren Ausdruck des Affekts zu vereinigen. Inſonderheit beſaß er eine beſondere Kunſt die huldende Stärke der Helden ſeiner Religion auszudrücken, und Einfalt zur lieblichen Unſchuld zu erheben. Seine Größe war in einzelnen Figuren, ſie ſtellen die ſchönſte Natur dar, in die Form der Antike gegoſſen. Seine Gewänder ſind meiſterhaft, und er führte zuerſt die halbflachen Falten ein. Seine Zeichnung iſt äußerſt fein, aber nicht immer ganz richtig, und zuletzt fiel er ins manierte. Sein Kolorit iſt nach ſeinem Alter verſchieden, bis er ſich ſelbſt eines bildete, darin er ſich dem Corregio einigermaßen zu nähern ſuchte. In ſeinen Gemälden von mehrern Figuren iſt das

Hell-

Digitized by Google

Helldunkel nicht allemal so vortreflich beobachtet, als bey einzelnen. Aber die Behandlung des Pinsels ist eines seiner größten Verdienste. Daß er nicht immer edele Figuren malte, wird am weinenden Petrus im Palast Zampieri zu Bologna gezeigt. Das schönste Bild von Guido in dieser Kapelle ist die Kreuzigung des heiligen Petrus.

Die bekannten Gruppen des Papirius mit seiner Mutter, und des Pätus mit der Arria in der Villa Ludovisi werden sehr kritisch beurtheilt. Bey Gelegenheit des schönen Fresko-Gemäldes von der Aurora, entwirft der Verf. den Charakter des Guercino, und seiner dreyerley Manieren. Sein Ausdruck ist oft wahr, oft geziert, oft unbedeutend. Er bezaubert uns vorzüglich durch die Rundung seiner stark hervortretenden Figuren. Nächst dem Guido hat vielleicht kein Italiener den Pinsel so sehr in seiner Gewalt gehabt, als Guercino. Seine Behandlung ist vortreflich.

Der Palast Boccapaduli verdient wegen der sieben Sakramente von Poussin gesehen zu werden. Der Verf. nennt ihn den Maler des Litterators, weil er alles anbrachte, was Nachdenken und Studium nur zusammen tragen können: und die Kritiker erheben ihn wegen seiner sorgfältigen Beobachtung des Costums, welche aber auch oft übertrieben ist, über alle Meister. Dieß giebt dem Verf. Veranlassung, seine Gedanken über das Costum oder das Uebliche mitzutheilen. Er untersucht, was das Uebliche ist? ob es mit der Wahrscheinlichkeit, mit dem Schicklichen, mit der

historischen Treue einerley sey? Ob nicht eine zu große Sorgfalt in Bezeichnung zufälliger Bestimmungen unser Vergnügen eher schmälert, als befördert. Unmöglich können wir der Urschrift folgen, wir müßten alles abschreiben. Unter dem Ueblichen versteht er die Andeutung solcher zufälligen Unterscheidungszeichen, die nach den unter der Klasse von Menschen, die auf den Genuß der Künste berechtigt ist, geläufigen Begriffen dazu dienen, einer Begebenheit, die alle Menschen, zu jeder Zeit, an allen Orten interessiren würde, bestimmten Personen beyzulegen, die zu einer gewissen Zeit, an gewissen Orten gelebt haben.

Beyläufig wird gezeigt, warum die frühern Meister, die zu einer ganz andern Zeit und unter andern Umständen lebten, Nachsicht verdienen, wenn sie wider das Uebliche sündigen: aber diese Gründe der Nachsicht dürfen unsern jetzigen Künstlern nicht zu gute kommen. Wenn sie es beobachten, sollen sie aber auch nicht stolz darauf seyn, weil sie ganz andre Hülfsmittel haben. Doch darf der Künstler, bey der Beobachtung desselben, nie die Grundsätze der Wahrheit und Schönheit vernachläßigen.

Noch können wir nicht umhin, die so wahre als lehrreiche Stelle vom Zwecke des Ueblichen herzusetzen, weil unsre Leser sie hoffentlich sehr richtig gedacht finden werden. Dieser Zweck ist „Verstärkung des Antheils, den ich an einer interessanten „Begebenheit nehme, indem ich diese bestimmten „Personen an einem bestimmten Orte, zu bestimmten

Digitized by Google

„ten Zeiten beyzulegen, durch Andeutung zufälli„ger Nebenumstände autorisirt werde. Da die „Beobachtung desselben keinen wesentlichen Bestand„theil meines Vergnügens ausmacht, von mechani„scher und dichterischer Wahrscheinlichkeit, ingleichen von malerischer Wirkung unabhängig ist, die „Verbindlichkeit dazu sich nach dem Grade der „Aufklärung verändert, so haben die frühern Be„leidiger meiner gegenwärtigen Begriffe in diesem „Stücke allerdings Anspruch auf meine Nachsicht. „Dem neuern Künstler kann sie weniger wieder„fahren; inzwischen muß er aus der Besorgung des „Üblichen sich kein besondres Verdienst beylegen, „und sie nie mit historischer Treue verwechseln. „Diese Besorgung ist in allen Fällen schädlich, wo „die Verständlichkeit seines Werks dadurch er„schweret, oder nicht befördert wird; oder wo hö„here wesentlichere Vorzüge der Kunst, es sey dich„terische Wahrscheinlichkeit oder Schönheit, oder „malerische Wirkung derselben aufgeopfert wer„den müssen.“ Diese Grundsätze werden auf Poussin angewendet, und seine Werke darnach untersucht.

Die Villa Olgiati, welche jetzt dem russischen Consul Santini gehört, wird von wenig Reisenden besucht. Sie war der Ort, wo Raphael zuweilen in den Armen der Liebe von seiner Kunst ausruhte. Merkwürdig sind drey Gemälde und viele Arabesken, die von Raphaels Schülern nach ihres Meisters Zeichnungen ausgeführt und von ihm retouchirt wurden. Allenthalben findet man die

Digitized by Google

schönsten einzelnen Figuren voller Reiz und mit den sweltesten Umrissen. Seine Geliebte erscheint in verschiedenen Stellungen; es fehlt ihr aber der Charakter sanfter Feinheit, den man bey einer Geliebten Raphaels vermuthen sollte.

Die berühmte Decke des Pater von Cortona, im Palast Barberini, wird von vielen für eine der ersten Freskomalereyen in der Welt gehalten. Als Plafond hat sie großen Werth: aber in Ansehung der Zusammensetzung ist manches an dieser weitläuftigen Allegorie, die den Triumph des Hauses Barberini vorstellen soll, auszusetzen. Es sind gleichsam verschiedene zusammen hingestellte Gemälde, welchen die Rahmen fehlen: das Auge hat große Mühe die einzelnen Vorstellungen zu trennen: nirgends findet es Ruhe. Es wäre gut gewesen, dieser Meister hätte nichts als Deckenstücke gemalt, wohin sich ein wildes Feuer vorzüglich schickt. Er ist der Stifter des falschen Geschmacks, der sich um die Mitte des vorigen Jahrhunderts auszubreiten anfing, bis in die Mitte des jetzigen allgemein fortgedauert hat, und noch nicht ganz ausgerottet ist. Alles, was den Blick des Kenners auf einen Augenblick anzieht, und den unaufmerksamen Zuschauer gerade so viele Augenblicke unterhält, als er unterhalten seyn will, findet sich in den Gemälden dieses Meisters. Eben so sind die Werke der meisten heutigen Römer und Neapolitaner beschaffen. Die Schwierigkeiten neu zu seyn, vergrößern sich immer, daher verfällt man auf solche ausschweifende Einfälle, daß es einem Mengs durch Zurückführ-

führung auf Wahrheit wieder neu zu werden glücke. Bey dem herrlichen Bilde Poussins vom Tode des Germanicus, in eben diesem Palaste, untersucht der Verf. mit vielem Scharfsinne die Unterscheidungszeichen des interessantesten Augenblicks einer Begebenheit zur sichtbaren Darstellung in Rücksicht auf Ausdruck. Man wirft den Besitzern dieses Palasts längstens vor, daß sie viele Originalgemälde verkauft, und an deren Stelle Copien hingehangen hätten. Der Verf. sagt dieß könne nur allenfalls von einigen gelten; die ehemals berühmten Hauptgemälde sind noch alle vorhanden, z. B. die Magdalena, und der heilige Corsini von Guido, die Fornerina, oder Geliebte des Raphael ꝛc. Dieß leitet ihn gegen Ende dieses Bandes auf die Untersuchung der Frage: ob der Kenner leicht hintergangen werden könne, eine Copie für ein Original anzusehen? Unbedingt läßt sich dieß nicht behaupten. Nur selten erreicht der Copist sein Original völlig: ist er aber so glücklich, alsdann ist es auch einerley Copie oder Original zu besitzen.

Der dritte und letzte Theil enthält die noch übrigen Paläste und Villen, und beschließt mit einer kurzen Nachricht von den vornehmsten merkwürdigen Kunstsachen in den römischen Kirchen. Den Anfang macht der durch seine Statüen seit hundert Jahren bekannte Palast Giustiniani. Die in zwey Folianten davon bekannte Gallerie enthält aber weit mehrere Stücke als jetzt noch vorhan-

hen sind: viele derselben kann man nur zu den mittelmäßigen und schlecht restaurirten zählen. Statt einer Einleitung dient gleichsam die Erörterung der wichtigen Frage: auf welche Wirkung von seinen Werken der Künstler bey dem Beschauer vorzüglich rechnen, und sich darnach bey der Wahl der Gegenstände zur Darstellung bestimmen müsse? Da man bey diesem Palaste über die wenig interessanten Gegenstände seiner Gemälde am meisten zu klagen pflegt.

Zum Grundsatze nimmt der Verf. an, daß der angenehme Eindruck des Anblicks, der Ideen und Gefühle, die mit denselben für den Augenblick in der Seele jedes wohlerzogenen und unbefangenen Beschauers aufsteigen müssen, die zuverlässigsten Wegweiser bey der Wahl eines Gegenstandes für bildende Künste sind. Uebertrieben ist es, wenn man alles vom Gebiete der schönen Künste ausschließen will, wodurch das moralische Gefühl beym Anblicke nichts gewinnt. Andre glauben billiger zu seyn und behaupten, daß das Nützliche nicht gebildet werden solle, wenn es nicht zu gleicher Zeit wohlgefällig seyn kann, das Wohlgefällige soll aber auch zugleich nützlich seyn. Auch das ist viel zu strenge, weil dadurch beynahe die ganze holländische Schule, Stilleben, Blumenstücke, unbelebte Landschaften ꝛc. wegphilosophirt werden. Das Gefühl des sichtbar Vollkommenen, z. B. ein schönes Kolorit, genaue Nachahmung der Natur, hängt mit dem Gefühl des moralisch Vollkommenen genau zusammen. Es versteht sich, daß bey unsittlichen Gegenständen dieses

ses von selbst wegfällt. Der Holländer, welcher die Schönheiten der Bilder eines Teniers empfindet, ist deswegen gegen die moralische Vollkommenheit unsrer Handlungen mit unsern Gesinnungen nicht unempfindlich. Die bildenden Künste klären den Verstand auf, und unterstützen den Eindruck des Schönen, nicht im einzelnen, sondern im Ganzen überhaupt. Der Maler darf also nicht ängstlich suchen, in jedem Werke Lehrer der Moral zu seyn. Er hüte sich vor absichtlicher Veranlassung, die gröbern Sinne in Aufruhr zu setzen, vor unedlen Formen und niedrigem unschicklichen Ausdruck: dieß sey seine Sittlichkeit, seine Sittenlehre! Wegen des Einflusses des Künste auf das moralische Gefühl verlasse er sich auf das Wesen der bildenden Künste selbst, auf ihre Wirkung im Ganzen.

Hierauf untersucht der Verf., in wie fern das intellektuelle Vergnügen Zweck der bildenden Künste sey. Er verwirft mit Recht die historische Treue bey Bekleidung der Bildsäulen öffentlicher Denkmäler. Der Held in Uniform, mit steifem Zopf oder Steifstiefeln, wird sich allemal als Bildsäule schlecht ausnehmen.

Woher soll der Geschichtsmaler aber seine Erfindungen nehmen? Die Ideen, welche den Ausdruck der Affekten historisch bestimmen, müssen allen zu den Künsten berechtigten Menschen durch ein Volksbuch so geläufig geworden seyn, daß über das Nachsinnen und Rathen des Verstandes die Einbil-

hungskraft und das Herz nicht erkalten. In diesem Volksbuche schickt sich die Bibel sehr gut, obgleich nicht zu läugnen ist, daß sie, in Ansehung der bildlichen Vorstellung, der Malerey günstiger ist als der Skulptur. Ein Gemälde wird interessant, wenn wir uns einer schönen Stelle aus dem Virgil oder Homer darbey erinnern: aber es müssen auch Gegenstände seyn, deren man sich leicht erinnert, und die etwas Charakteristisches haben, um sie leicht zu errathen, sonst bleiben sie dunkel, und der Beschauer weiß nicht, was er daraus machen soll. Graf Caylus und andre, welche neue Gegenstände aus dem Homer und der Geschichte vorschlugen, fallen offenbar in diesen Fehler. Viele Bilder würde man außer der Folge nicht erkennen, oder sie haben zu viel Einförmiges, und nicht unterscheidendes genug von ähnlichen Handlungen. Sollte des Verf. Vorschlag aus den alten dramatischen Dichtern, dem Sophokles und Euripides, Scenen zur Darstellung zu wählen, nicht eben den Unbequemlichkeiten unterworfen seyn? Sollten sie genug bekannt seyn, hinlänglich interessanten? —

Die Gallerie des Palasts Verospi ist die weitläuftigste Composition, welche Albani unternommen hat, der sonst eigentlich mehr Talent zu kleinen angenehmen Bildern hatte. Beyläufig ein kurzer Entwurf des Charakteristischen seines Styls. — In den Nachrichten von vielen folgenden Palästen und Villen finden wir nichts, vorzüglich Merkwürdiges, um es auszuheben.

Der

Digitized by Google

Der kleine Farneſiſche Palaſt enthält, wie allen Liebhabern der Kunſt bekannt iſt, die berühmte, ſo oft kopirte, oder wenigſtens Theilweiſe genutzte Hochzeit der Pſyche. Dieſe und andere Malereyen Raphaels und ſeiner Schüler machen die Farneſine zu einem der merkwürdigſten Paläſte für die Kunſt; unſer Verf. hält ſich daher auch ziemlich lange dabey auf. Bey dieſer Gelegenheit liefert er uns ſeine Gedanken über eine neue Beſtimmung der verſchiedenen Gattungen der Malerey, die aber mehr neu als von ſonderlichem Nutzen zu ſeyn ſcheint.

Er theilt alle gebildete Kunſtwerke, welche Gegenſtände des Vergnügens ſind, in beſchreibende und in handelnde Darſtellung für das Auge. Bey der beſchreibenden verfährt man analogiſch, als wollte man Jemanden im Geſpräch einen Begriff von einer Geſtalt beybringen. Jedes Bild, welches nur die Geſtalt ſichtbar ſinnlich und im Stand der Ruhe, ohne beſtimmte Thätigkeit der Geſtalt liefert, iſt ihm ein beſchreibendes Bild. Dazu gehören Charakter, Zeichen einer innern Kraft, die thätig ſeyn könnte an der äußern Geſtalt, Phyſiognomie ꝛc. Folglich ſind Landſchaft, Blumenſtück, Stilleben, Bildniß, ſowohl wirkliche als idealiſirte einer Menſchenart (z. E. die Götter der Alten) allegoriſch idealiſirte Eigenſchaften der Seele (d. h. unſre neuern allegoriſchen Abſtrakte); kurz alle Geſtalten in Ruhe, wobey der Künſtler nicht den Begriff ihrer ſichtbaren Thätigkeit liefern wollen, beſchreibende Bilder.

Hall-

Handelnde Darstellungen setzen hingegen immer den Begriff einer innern würklichen thätigen Kraft voraus, die sich an der äußern Gestalt durch Abweichung von ihrer Lage in Ruhe zeiget: sie sind folglich Darstellung eines gewissen Grades von Affekt. Das einfache Bild des Affekts, z. E. der Borghesische Fechter, eine reuige Magdalena von Guido, braucht mir seine Veranlassung nicht zu sagen, wenn der Ausdruck nur seiner Absicht gemäß deutlich ist. Diese Art der bildenden Kunst wird in Rücksicht auf Ausdruck mit der lyrischen Poesie verglichen, darin der Dichter den Empfindungen seines Herzens Luft macht, und alle, die sich ungefähr in gleicher Situation befinden, mit ihm denselben Gang der Gefühle zu gehen einladet. Die zweyte Gattung der handelnden Bildnerey ist die dramatische, eine Benennung, welche dem Verfasser in vielem Betrachte vorzüglicher scheint, als die gewöhnliche der historischen. Diese Gattung giebt den handelnden Personen Absichten, welche sie in Thätigkeit setzen, und erklärt den Grund, warum sie thätig sind, aus concurrirenden Umständen. Hier ist also völliges Drama; nur mit dem Unterschiede, daß Knoten und Auflösung mit Einem Blicke erkannt werden. Der Verf. sucht nun zu zeigen, daß diese Eintheilung nicht blos witziger Einfall sey: er schreitet darauf zur kritischen Erläuterung der Gemälde des Palasts, und beschreibt zuletzt den Styl des Giulio Romano.

a

Bey

Bey dem Palaste der französischen Malerakademie theilt uns der Verf. seine Gedanken über die Ursachen des Verfalls der Künste in neuern Zeiten mit, und sucht zugleich zu beweisen, daß nicht blos die Akademien Schuld daran sind, wohl aber als eine begleitende Ursache angesehen werden können. Er meynt, daß vielleicht nicht alle Zeiten in gleicher Menge große Genies zu Wege bringen. Genies giebt es wohl allemal; sollte es aber nicht größtentheils Zufall seyn, daß gerade die vorzüglich fähigen Köpfe nicht zur Kunst angeführet worden? Die andern beiden Gründe des Verf. scheinen desto glaublicher, und sind mit des Recensenten Gedanken übereinstimmender; nämlich, daß theils die Fähigkeiten der Künstler durch verminderte Liebhaberey eine andere Richtung bekommen haben, und theils die Schwierigkeiten zur Ausbildung durch die abschreckenden großen Beyspiele der vorausgegangenen Meister, und durch die erhöheten Forderungen der Zeitgenossen vermehrt sind. Der Geschmack ändert sich, die Paläste und Kirchen Roms sind mit Gemälden und Statüen angefüllt, und die Musik hat gewissermaßen die Malerey und Skulptur verdrungen. Der Stand der neuen Meister ist in Rücksicht der Erfindung viel schwerer. Viele, zumal geistliche Gegenstände sind von den ersten Meistern erschöpfet: wollen die Neuern Erfinder seyn, so werden sie anstatt wahr, oft witzig, und zu gelehrt. Man verlangt heutiges Tages zuviel von einem Künstler, er soll Aesthetik, Alterthümer, Costüm, Geschichte, Fabel, Sprachen studieren, und nach

die-

diesen erworbenen Kenntnissen erfinden; er soll dem Witz Nahrung geben, auf philosophische Betrachtungen leiten. Dadurch erwirbt er sich zwar von allem eine superficielle Kenntniß, er kommt aber von seinem Hauptzwecke immer mehr ab.

Daß die Lehrart in vielen Akademien einigen Antheil an der verminderten Anzahl großer Künstler habe, darin hat der Verf. nicht unrecht. Man läßt sie zumal nach oft sehr mittelmäßigen Zeichnungen der Lehrer studieren: dadurch werden sie maniert, und das Genie leidet Zwang, anstatt daß es sich gleich an die Natur gewöhnen sollte; und wenn man den Zögling endlich zum kopiren nach der Natur anhält, so sieht er sie nur durch den Schleyer, der ihm bereits über die Augen geworfen ist. Man vernachläßigt es zu sehr, die Einbildungskraft des jungen Künstlers, neben der Ausbildung der mechanischen Fertigkeit seiner Hand, zu unterhalten und zu erhöhen. Dafür überhäuft man ihn mit Unterricht in der Anatomie, der Lehre von den Verhältnissen, Statik, Perspektiv, Architektur, giebt ihm Kunstbücher in die Hand, ꝛc. und durch die Vervollkommung seiner Talente bleibt er gerade mittelmäßig, oder wird gar zum rechten Künstler verdorben. Der Trieb etwas Genievolles hervorzubringen erkaltet. Dieß muß jedoch nicht so verstanden werden, als wenn alle diese Uebungen und Vorbereitungen unnütz wären: es kommt nur darauf an, ein Genie zu leiten, und ihm keinen zu großen Zwang anzuthun. Raphael, Tizian, Correggio werden immer den ersten

sten Rang unter den Künstlern behalten, obgleich ihr Kopf nicht mit so vielen Dingen angefüllt war. Der Verf. theilt darauf einen Erziehungsplan mit, auf den wir unsre Leser selbst verweisen müssen: er scheint aber doch ebenfalls auch manche Schwierigkeiten zu haben.

Ehe der Verf. zur Beurtheilung der Kunstwerke in den römischen Kirchen schreitet, schickt er seine Bemerkungen über die Kennzeichen des Kirchenstyls in der Bildhauerkunst und Malerey voran. Religion und Sitten erlauben hier nicht nakte, oder doch bekleidete Bilder, so vorzustellen, daß dem Auge dadurch von dem Reize des Körpers nichts entzogen wird. In den heiligen Statuen sieht man meistens niedrige und gemeine Natur, immer demüthige, höchstens liebliche Gesichtsbildungen: in den Antiken idealische Schönheit, große Bedeutung in Miene und Tragen des Körpers. Bey jenen ein steinernes Bild in unbestimmter Bewegung, bey diesen in Ruhe oder vollständig deutlicher Handlung; bey jenen den deutlichsten Anspruch das Werk aus rundem Stein als ein flaches Gemälde erscheinen zu lassen, bey den Antiken hingegen die Bescheidenheit von der Statüe nicht mehr zu verlangen, als sie giebt, nämlich die treueste Abbildung eines von mehr als einer Seite zu beschauenden Körpers. Diese Unterscheidungszeichen führt der Verf. hernach weiter aus.

Wenn unsre Künstler auch das Nakte bilden wollen, so fehlt es ihnen doch an den schönen Mustern der Griechen, wie schon Winkelmann bewiesen

wirken hat. Die Alten bekleideten ihre Figuren so vortheilhaft, daß die nakte Form nichts dabey verlor. Nach unserm Kirchenstyl, sagt der Verf. ist das Gewand ein Teppich, den der Künstler nach Art des Tuchhändlers vor den Augen des Kaufsüchtigen ausbreitet, oder gleich einem Segel dem Spiel der Winde überläßt. Er sucht kein Ideal, sondern giebt den Köpfen, anstatt des Ausdrucks thätiger Geistesgröße, den von einer duldsamen Demuth und finsterm Eingezogenheit. Wir wünschten die Gründe hersetzen zu können, wie dieses aus der verschiedenen sittlichen, politischen und religiösen Erziehung des Menschen und zugleich aus dem verschiedenen Gange, den die Künste bey ihrer Ausbildung genommen haben, entwickelt wird.

Doch müssen wir noch die Skizze des Verf. von einer Statue im heutigen Kirchenstyle unsern Lesern mittheilen, um ihnen ein Beyspiel von seiner Art zu malen zu geben. Eine Figur mit einer particulär individuellen Bildung, einer verzerrten, oder unbedeutend reizenden Miene, einer akademischen nach den Regeln des Contrapostes angeordneten Stellung, einer reitzhaften Bewegung, knöchernen und magern, oder wachsähnlichen glatten Formen, ohne auffallende Incorrectionen in der Zeichnung, eingehüllt in ein Gewand, in welches sich nach vier andere mit ihr hüllen könnten, und mit unverkennbarer Rücksicht auf malerische Wirkung gearbeitet, ist eine Statue im Kirchenstyl; ein Werk, das auf den ersten Blick durch Wirkung des Ganzen frappirt, aber bey der Prüfung des

Details

Details kein anders Vergnügen nachläßt, als der Bewunderung des künstlich behandelten Marmors, und einer Treue, die an die Haupttheile, so wie an die Nebensachen verschwendet ist. Die Ausrottung dieses Styls, wenigstens den Sieg des wahren Geschmacks über den falschen, sind wir dem verstorbenen Kardinal Albani schuldig.

Bey den Unterscheidungszeichen des Kirchenstyls in der Malerey faßt der Vers. sich kurz. Er zeigt, daß die neuern Maler über die Sorge für diejenigen Theile, welche eine große Composition zu einem wohlgefälligen Ganzen machen, die Erfoderniße der Schönheit und Wahrheit im Einzelnen bey Kirchenstücken vergessen. Die Künstler von der Mitte des vorigen Jahrhunderts bis auf Mengs, welches die eigentliche Epoche des Kirchenstyls (hoffentlich) gewesen ist, lassen sich in drey Klassen abtheilen.

Einige folgten der Manier des Peter von Cortona und verschlimmerten solche. Sie bekümmerten sich so wenig um Wahrheit und Richtigkeit, daß sie sogar den Schein derselben vernachläßigten. Dagegen herrscht große Harmonie im Ton der Farbe, das Helldunkle ist pikant, und das Ganze scheint wie ein Hauch auf die Fläche hingezaubert. Dahin gehören Luca Giordano, Solimene, Tiepolo, die neuern venetianischen und neapolitanischen Schulen, ein Theil der französischen seit le Moine, in Deutschland aber die augspurgische Akademie. Die andern sind dem Styl der Caracci getreuer geblieben, ihre Behandlung ist weniger leicht, und ihr Kolorit matter als bey

jenen. Carl Maratti, Costanzi, Cignani, der größte Theil der neuern römischen und bolognesischen Schule sind dieser Manier gefolgt. Endlich haben einige Künstler beide Manieren zu verbinden gesucht; dazu kann man den Benedetto Lütti, Pompeo Battoni, und einen großen Theil der französischen und der neuern deutschen Schule zählen.

S. 209. Die Mosaiken in der Peterskirche werden aus dem rechten Gesichtspunkte, nämlich als unvergleichliche Handwerksarbeiten von dem größten Kunstfleiße betrachtet; aber kein Gemälde sind sie nie und können es ihrem Wesen nach nimmermehr seyn. Beyläufig veranlassen die Grabmale in eben dieser Kirche sehr nützliche und richtige Anmerkungen über die dabey zu beobachtenden Regeln. Bey dem berühmten Basrelief des Algardi, welches die Vertreibung des Attila von den Mauern Roms vorstellt, wird gezeigt, daß die Anordnung der Basreliefs ganz andern Regeln folge, als die von Gemälden. Jenes zeigt gruppirte Figuren, wie eine malerische Composition, da es viel schicklicher ist die Figuren reihenweise neben einander in abwechselnden Stellungen hinzustellen. Auf malerische Wirkung muß das Basrelief ganz Verzicht thun. Letztere wird durch Licht und Schatten zu wege gebracht, und dieß erhält man nicht anders, als durch starke Erhöhung und Vertiefung der Figuren. Gleichwohl ist nicht zu läugnen, daß diejenigen Basreliefs den wohlgefälligsten Eindruck machen, die wie ein sanfter Hauch auf die Fläche gebla-

Digitized by Google

geblasen sind, und vorzüglich am Rande des Umrisses sanft ohne Kante in den Grund laufen. Charakter des Algardi.

S. 255. Ueber Engels und Teufelsgestalt bey Gelegenheit des bekannten Kampfs des Erzengels Michaels mit dem Satan von Guido. Selten geben die Maler den Engeln Formen und Ausdruck, die auf Größe und Hoheit deuten lassen. Beides läßt sich ohne Gefühl seines innern Werthes nicht wohl denken, und die Aeußerung läßt sich leicht mit Stolz und Uebermuth verwechseln. Unsre Religion verlangt aber Demuth und Ergebung in den göttlichen Willen. Ueberhaupt ist der Ausdruck einer Heldenseele schwer, um wie viel mehr Kunst erfodert es dienstbare Geister mit dem ganzen Gefühl ihrer Kräfte zu bilden. Vom Teufel konnten die Alten uns keine Vorstellungen liefern; die Neuern haben ihm nicht nur eine scheußliche, sondern auch lächerliche Bildung gegeben. Dieß ist wahr; aber der Verf. glaubt, daß wenn man die Gestalt der guten Geister veredelt hätte; so wären die gemeinen Formen übrig geblieben, die mit dem Ausdruck der Stärke und laurenden Bosheit vereinigt den Begrif des Wesens völlig hätten ausfüllen können: beides scheint uns äußerst schwer, und so charakteristisch auszuführen, als es seyn müßte, um Engel und Teufel ohne irgend ein anderes Attribut gleich daraus zu erkennen, wird wohl noch lange unter die bloßen Wünsche gezählt werden, sofern es anders zu wünschen ist.

S. 262. Etwas über den Styl des Bernini, der sich in seinen Schülern noch weit mehr verschlimmert hat. Dessen berühmte heilige Theresia kommt S. 318 vor. Schon Andre haben an ihr den Ausdruck der höchsten Empfindung von Wollust bemerkt und unser Verf. setzt hinzu, sie würde in dem Boudoir eines pariser Freudenmädchen an ihrer Stelle stehen. Die Decke in der Kirche zu St. Eusebio, (S. 269) ist Mengs erste Arbeit auf nassen Kalk. Sein Schwager Maron gab ihm den ersten Unterricht darin, und legte auch einige Figuren nach Mengs Zeichnungen an. Bey den Gruppen merkt man die Fortschritte des großen Meisters; die unterste nach der Thüre zu ist falsch im Kolorit, die zweyte schon besser, und die dritte so kräftig und warm kolorirt, daß sie einem Oelgemälde nichts nachgiebt.

S. 295. Der Fall Simons des Zauberers ist eines der besten Bilder von Pompeo Battoni, welcher in diesem Jahre gestorben ist. Er gehört zu den vorzüglichsten neuern Italienern. Sein Styl mit seinen Fehlern wird genau untersucht. Tadel verdient seine sonderbare Art zu verfahren. Er bedeckte die großen Gemälde mit einem Tuche, und malte nun von oben bis unten hinunter, so wie er eine Stelle aufdeckte, das Gemälde auf den ersten Strich fertig.

S. 303. Vom Styl des Fiamingo oder Franz Quesnoy. Bey der berühmten Verklärung Christi von Raphael, einem der ersten Gemälde in der Welt, geht Herr v. Ramdohr

jede

Digitized by Google

jede Figur einzeln durch und hält sich lange dabey auf.

Der Moses von Michael Angelo zu S. Pietro in Vinculis ist mit allen seinen Fehlern eines der besten Werke neuerer Bildhauerkunst. Dieses großen Meisters Hauptverdienst besteht in dem großen Style der Zeichnung, in der tiefen Kenntniß der äußern Anatomie, und in der vortreflichen Behandlung des Marmors: aber er besaß keinen wahren Begriff von dem Hauptzwecke seiner Kunst, der Schönheit der Formen und dem Ausdruck eines einer Gattung von Menschen allgemein individuellen Charakters: er wählte die Natur nicht aus der edelsten Klasse der Menschen. Bandinelli und Guglielmo della Porta dachten in seinem Geiste, aber als Nachahmer übertrieben sie seine Fehler, ohne seine Vorzüge zu erreichen.

Die Kirche del Priorato di Malta ist neuerlich von dem, durch seine Schriften mit radirten Kupfern bekannten Architekten Piranesi, aber in keinem reinen, sondern überladnen Geschmack verziert. Er hat auch einen großen antiken Leuchter hieher geschenkt, und seine Bildsäule steht nahe dabey.

Der heilige Romualdus von Andreas Sacchi ist eines der berühmtesten Bilder Roms, wegen der Kunst im Kolorit bey den einförmigen weissen Gewändern der Camaldulenser. Dieß giebt Gelegenheit die Verdienste dieses Künstlers um diejenigen Theile der Malerey zu zeigen, welche eine große Composition zu einem wohlgefälligen Ganzen machen, nämlich Ton, Harmonie der Farben und

Digitized by Google

des Helldunklen, Contraposto, Pyramidalgruppen und Gruppirung. Die Lehre vom Ton und der Harmonie eines Gemäldes wird vortreflich auseinander gesetzt. Man muß bey jedem Gemälde einen doppelten Ton annehmen, einer rührt von der individuellen Farbe eines jeden darin befindlichen Theils her, der andre von der Lichtstrahlfarbe, es sey Sonne, Kerze, Mondenlicht u. s. w. Die letztere Farbe muß der ersten überhaupt mitgetheilt werden, und die ersten müssen auch nicht schreyend unter sich seyn. Auf dieser doppelten Uebereinstimmung des Tons, und auf jener eigentlichen Harmonie der Farben, die aus der Zusammenstellung mehrerer ihrer innern Beschaffenheit nach sanft in einander übergehenden entspringt, beruht das Geheimniß der Feinheit in der Abwechselung, oder der Harmonie der Farben in einem ausgebreitetern Sinne.

Im Nachtrage werden noch einige kurze Nachrichten von verschiedenen Villen und Oertern um Rom gegeben. Wir gedenken daraus nur der Kirche zu Grotta Ferrata, welche durch die treflichen Malereyen des Domenichino bekannt ist, weil der Verf. hiervon Gelegenheit nimmt den Charakter dieses großen Künstlers, dessen im ganzen Werke oft Erwehnung geschehen, zu entwerfen. Seit Raphael, heißt es von ihm, ist kein Maler wieder aufgestanden, der den Ausdruck der historischen oder dramatischen Malerey, und der Affekten, die sich durch Geberden gern mittheilen, so sehr in seiner Gewalt gehabt hätte, als Domenichino.

Sein

Sein Genie scheint zwischen dem von Guido und Raphael in der Mitte gestanden zu haben. Seine Weiberköpfe haben vortrefliche Formen. Es ist nicht die hohe Schönheit des Guido, welche sie ziert, aber es ist der gefällige sittsame Reiz unbefangener Jahre. Guido scheint die Mutter Niobe belebt zu haben, Domenichino die Töchter. Seine Jünglinge sind nicht so schön. Er malte gedachte Landschaften allerliebst, deren Ausführung nur nicht immer wahr und treu ist.

IV.

Minona, oder die Angelsachsen. Fortsetzung der Anzeige im vorigen Stücke.

Zweyter Akt. Erster Auftritt. Aezia und Edelstan. Aezia. „Ich habe dich bitten lassen, „lieber Jarl, dich auf einige Augenblicke zu mir her„über zu bemühen — Edelstan. Die Bemühung „ist eine der angenehmsten. Wer wollte sich nicht „freuen, durch Aezien Septimillen bemüht zu wer„den?“ (Diese Sprache der Galanterie ist freylich etwas steif und gezwungen, allein mit einem Angelsachsen darf man es so genau nicht nehmen.) „Aezia. Vielleicht nicht, wenn du die Ursache „hörst. Du wirst mich auslachen — eine wah„re Mädchengrille. Edelstan. Und das liebens-

Digitized by Google

„würdige Mädchen, dem ich sie verdanke, (die Bemühung oder die Grille? Aber, was heißt das, einem eine Grille verdanken?) „meine Freun„din, meine beste Freundin — (ergreift ihre Hand „mit Wärme.) Aezia. Eine wahre Grille — „der König der Pikten hat, sagt man, eine Schwe„ster, die die Harfe ganz vortreflich spielt; eine „Dichterin im Piktischen Geschmack, setzt selbst für „ihr Instrument. Ich klimpre auch ein wenig „auf der Harfe, besonders geht meine Liebhaberey „aufs Fremde. Ich bitte dich, Lieber, bring mir „einige von den Liedern dieser Virtuosin mit, wenn „sie dir gefallen u. s. w.

Ein seltsamer Auftrag an einen Feldherrn, von der Schwester des Fürsten, den er auszieht zu bekriegen, Compositionen für die Harfe mitzubringen. Allein, wie man bald sieht, ist das auch nur Einleitung zu einem für sie interessantern Gespräch.

„Aezia. Aber war sie (die unbekannte Befreyerin Edelstans) „war sie denn wirklich so außer„ordentlich schön, wie du sie mir beschrieben hast?

„Edelstan (feurig.) Denke dir jede weibli„che Vollkommenheit, die edelste Bildung, das „richtigste Ebenmaas eines schönen Antlitzes, und „wie leicht muß es Aezien seyn, sichs zu denken, „das seelenvolleste Auge, das entzückendste Lächeln „auf ihren hochrothen Lippen, einen Wuchs, eine „Zierlichkeit der Bewegungen, eine Hand, einen „Ton der Stimme — denk dir alles im Stande „der höchsten unkörperlichsten Verklärung, in einem

„einem Schimmer von geistigem Lichte, in einer „Würde —

„Aezia. Ich versuchs mir zu denken — mit „einem verklärten Edelstan würde mirs vielleicht „eher gelingen. Wir Mädchen sind nun einmal „so, können uns nie ganz zu jenen Idealen weibli„cher Vollkommenheit erheben, die euch Männer „begeistert — aber nennt uns einmal eine männ„liche, und wir sind im Anschauen verloren. — „Also auch ihren Wuchs, ihre Bildung, was man „eigentlich weibliche Bildung nennt, hättest du ge„sehen? Ich glaubte nur ihre schimmernde Hand, „ihre schimmernden Wangen? — Nach und nach „fange ich an, von dem Umrisse des lieben Gespen„stes ein Bild zu haben. Ein Wuchs also — et„wa von mittlerer Größe?

„Edelstan. Wie der deinige etwan, wird „wenig dran fehlen.

„Aezia. Etwas kleiner also — von welcher „Farbe ihr Haar?

„Edelstan. Nicht völlig so dunkelschwarz, „wie deins, liebe Milly.

„Aezia. Floß vermuthlich in niedlichen Rin„gelchen über ihren blendend weissen Nacken herun„ter? nicht so von der Bürde eines römischen „Kopfputzes, unförmlich niedergepreßt, wie „meins —

„Edelstan. Du hast ein überaus schönes, „lockigtes Haar — ich wüßte nie etwas zierlichers „gesehn zu haben, als das Herabwallen dieser Rin„gelchen. (Spielt mit ihren Locken.)

[illegible]

[illegible] ihrs [illegible]

[illegible] Mei- [illegible] für [illegible] sich [illegible] die [illegible] —

„[illegible] Finger [illegible]

„Carlston. [illegible], eine „[illegible] Druck —

Mezia. Du [illegible], Carlston, der dein „[illegible] (legt ihm auf die Finger) „[illegible] Druck eines [illegible]?

„Carlston. Vergieb, vergieb mir, liebe „Milly. Diesen bezaubernden [illegible] so nahe, wer „könnte wohl vermeiden, sich ein wenig von dem „Begriff der Sache in die Wirklichkeit zu verlie„ren! (Küßt ihren Nacken.)

Mezia.

„Aezia (zärtlich). Edelstan —

„Edelstan. Ach Milly! Milly! (Küßt sie „mit Heftigkeit.)

„Aezia (ihr Gesicht in seinen Busen verber„gend.) Edelstan, schone meiner! du hast mich, „du hast mich errathen! Edelstan, ach Edelstan! „warum lieb ich dich so? (Eine Thräne im Auge.)

„Edelstan. Milly! Milly! was sagst du „mir da? (innig bewegt) Mich, Milly? hezau„berndes entzückendes Mädchen? mich? mich?“

Wir haben diesen Auftritt fast ganz hergesetzt, da er wirklich viel Schönes hat. Er würde auch Natur und Wahrheit haben, wenn der Dichter nicht verlangte, daß wir die handelnden Personen in unserer Vorstellung um tausend und mehr Jahre aus unserer Zeit hinwegrücken sollten. Wäre Aezia eine Pariser Coquette und Edelstan ein französischer Chevalier, so hätten wir gar nichts einzuwenden — ausgenommen gegen den Kuß auf den Nacken! Und doch möchten wir diese Idee wohl auf einem Theater ausgeführt sehen. Wir wären neugierig, wie ein guter Schauspieler und eine gute Schauspielerin es angreifen würden, dieses Gemälde mit dem nöthigen Anstande auszuführen. Schwer, sehr schwer würde es ihnen gewiß fallen. Häufige Proben müßten das Beste thun.

Zweyter Auftritt. Sappho unterbricht diesen rührenden Auftritt, und meldet die Ankunft eines fremden Greises, der den Edelstan zu sprechen wünsche, und der, freylich etwas unwahrscheinlich,

vor

„Aezia. Ja, wie du sie ihr herabziehst. „Oh, was euerm Auge entgehn soll! o ihr Män„ner! ihr Männer! weiß der Himmel, wo ihrs „immer hernehmt! Ein Haarbreit höher oder tie„fer, und die Gränze des Geschmacks ist verfehlt. „Schlechterdings in Allem seyd ihr unsere Lehrer, „unsre Meister, o ihr Gewaltigen der Schöpfung —“ (die ihr mit Mädchen zu tändeln, und Haarlocken zu rollen versteht!)

„Edelstan. Wahrhaftig, Aezia, der Mei„ster, der an deinen Haarlocken etwas meistern „wollte, wäre nur ein Meisterer, und verdiente für „seinen Vorwitz, gerade in einer solchen Schlinge „zu zappeln, wie dieser mein Finger da, der sich „unsäglich verwickelt hat — pschah! — wir die „Gewaltigen der Schöpfung — wir! —

„Aezia (erröthend.) Weg mit dem Finger „— wollen das Bild lieber ein andermal vollenden „— Einen etwas länglichen Hals vermuthlich, „wie ihn unser Praxiteles seiner Venus zu geben „pflegte?

„Edelstan. Einen Hals, einen Nacken, eine „Zartheit von widerstrebendem Druck —

„Aezia. Du schwärmst, Edelstan, oder dein „Finger hat Seele (klopft ihm auf die Finger) „Widerstrebender Druck eines geistigen Nackens?

„Edelstan. Vergieb, vergieb mir, liebe „Milly. Diesen bezaubernden Reizen so nahe, wer „könnte wohl vermeiden, sich ein wenig von dem „Begriff der Sache in die Wirklichkeit zu verlie„ren? (Küßt ihren Nacken.)

„Aezia.

„Aezia (zärtlich). Edelstan —

„Edelstan. Ach Milly! Milly! (Küßt sie „mit Heftigkeit.)

„Aezia (ihr Gesicht in seinen Busen verber„gend.) Edelstan, schone meiner! du hast mich, „du hast mich errathen! Edelstan, ach Edelstan! „warum lieb ich dich so? (Eine Thräne im Auge.)

„Edelstan. Milly! Milly! was sagst du „mir da? (innig bewegt.) Mich, Milly? bezau„berndes entzückendes Mädchen? mich? mich?“

Wir haben diesen Auftritt fast ganz hergesetzt, da er wirklich viel Schönes hat. Er würde auch Natur und Wahrheit haben, wenn der Dichter nicht verlangte, daß wir die handelnden Personen in unserer Vorstellung um tausend und mehr Jahre aus unserer Zeit hinwegrücken sollten. Wäre Aezia eine Pariser Coquette und Edelstan ein französischer Chevalier, so hätten wir gar nichts einzuwenden — ausgenommen gegen den Kuß auf den Nacken! Und doch möchten wir diese Idee wohl auf einem Theater ausgeführt sehen. Wir wären neugierig, wie ein guter Schauspieler und eine gute Schauspielerin es angreifen würden, dieses Gemälde mit dem nöthigen Anstande auszuführen. Schwer, sehr schwer würde es ihnen gewiß fallen. Häufige Proben müßten das Beste thun.

Zweyter Auftritt. Sappho unterbricht diesen rührenden Auftritt, und meldet die Ankunft eines fremden Greises, der den Edelstan zu sprechen wünsche, und der, freylich etwas unwahrscheinlich,

vor

vorgelassen wird. Unwahrscheinlich auf alle Fälle, wir mögen den Edelstan als einen rohen Angelsachsen, oder als einen modernen Liebhaber betrachten. In beiden Fällen wird er sich in einer solchen Situation, wenn er anders seine Rolle nicht blos zum Scheine spielt, ohne Noth nicht stören lassen.

Dritter Auftritt. Aezia, Edelstan und Ryno, der sich als einen „Pikten aus den Gebürgen, einen Barden Ossians ankündigt. Edelstan. „Ryno? ein Gefährte Ferchios? ein Barde Ossians? „Welche Thaten, welche andre Zeiten, andre Farben der Dinge rufst du in mein Gedächtniß zurück? Ryno?“ — Und nun gerathen die Herren in eine poetische Entzückung und deklamiren sich mancherley im ossianischen Schwung vor. Nachdem sie sich aber beiderseits aus diesem Schwindel erholt haben, so erzählt Ryno, daß Minona, die Schwester Trenmors, seine Erretterin aus Morvens Höhlen gewesen. Edelstan, voll Erstaunen, springt auf und will fort. Aezia hält ihn nur mit Mühe zurück. Sie fürchtet für ihre Liebe, aber Edelstan tröstet sie. „Lies in meinen Augen, „Milly. Ich verlaß dich nicht.“

„Aezia. Es war von jeher meine Leidenschaft, „die verwickelten Fäden der menschlichen Handlungen aus einander zu zupfen, wo ich weder Anfang noch Ende absehe. Ich wünschte zu wissen, „aus welcher Quelle dieser edelmüthige Gedanke „Minonens zuerst entsprang, wie er zur That reifte, und vorzüglich, was er weiter für Folgen gehabt.

„habt. Guter Alter, du wirst dir uns beide nicht „wenig verbinden, wenns dir nicht zu viel Mühe „macht —

„Ryno. Mühe, Domina? Ganz und gar „nicht. Gerade darum bin ich ja gekommen. Und „so will ich dir denn (scherzhaft) was zuförderst die „Quelle der Handlung — anlangt, wie du sie „sehr bestimmt nennst, unverhohlen gestehen, daß „diese Handlung der Menschheit ursprünglich auf „einem etwas feuchten Boden, und noch dazu „in einer einzigen Nacht aufgewachsen war, ge„nau wie ein Pfifferling, und genau auch mit ei„ner solchen Lebenskraft; es war, kurz davon ab„zukommen, das klare thauigte Mitleid (thauig„tes Mitleid?) ihres Geschlechts, das in Mino„nen zuerst den Gedanken erregte, etwas für die „Befreyung eines jungen Mannes zu thun, dessen „Würde unter den übrigen Gefangnen ihr aufge„fallen war, und der ihr darum eben nicht minder „gefiel, weil sie von mir seinen Namen und seine „Verwandtschaft mit ihrem Hause erfahren hatte. „Sie sprach mit ihrem Bruder von der Sache; und „dabey bliebs den ersten Tag nach dieser ersten „Nacht: die ganze menschliche Handlung, siehst „du wohl, Domina, war gleich vom Anfange an „keinen Pfifferling werth. — In der zweyten Nacht „stand auf dem nämlichen Grund und Boden schon „ein etwas derberer Sprößling von üppigem Kern „und Holz, großer Gedanke überschrieben! und die„ser großer Gedanke, im Grunde nicht viel besse„rer Aufwuchs, als der von der ersten Nacht, lief

„dar-

„darauf hinaus, dem jungen Enkel Boswinens, „selbst wider den Willen ihres Bruders, das Leben „zu retten — wenns möglich wäre: nur Schade, „daß das am Tage der zweyten Nacht schlechter„dings nicht möglich zu machen schien! und so stand „der Sprößling großer Gedanke wirklich in Gefahr, „in seinem eigenen Wasser zu ertrinken, wenn „nicht in der dritten und vierten Nacht — nun „gieb Acht, Domina, nun kommts! —

„Aezia. Du hast Laune, guter Alter: es „hört sich die nicht übel zu. (Das könnten wir nicht sagen.) „Aber, wenn ich bitten darf, laß „uns ohne so viel Blümchens mit einander reden.

„Ryno. Auch das! Domina, auch das. „Ich bin ohnehin nur ein Barde der zweyten oder „gar der dritten Ordnung (bescheiden, aber noch nicht bescheiden genug!) „und verliere den Sten„gel meines Gleichnisses leicht, wenn eine schöne „spröde Hand, wie die deinige, das Blümlein, das „ich ihr in Demuth darreiche, just mit einem sol„chen Rümpfchen über der Lippe zurück weißt, als „ob sie sagen wollte . . . Es ist uns unmöglich, weiter abzuschreiben. In diesem Tone schwatzt dieser Barde — aber wahrlich nicht der Barde Ossians! — weiter fort, und ersäuft jeden Gedanken in einem Strome von Worten. Die Quintessenz seiner Rede ist: Minona befreyte Edelstan aus Liebe, allein ihre That ist verrathen, und sie verloren, wenn Edelstan sie nicht rettet. Dazu ist dieser auch gleich bereit. Seine Liebe zu Aezien ist in einem Augenblicke verschwunden: er bereut,

Digitized by Google

bereut, wie er sagt, seine schlüpfrige Unbesonnenheit. Ryno hat dem Edelstan viel Wunderdinge von der Geisterinsel erzählt, auf welcher Minona in einer Höhle gekerkert ist, eh er bemerkt, daß Aezia in Ohnmacht gefallen ist. Edelstan schellt, und Aezia wird von ihren Sklavinnen weggetragen.

Vierter Auftritt. (Scene eine dunkle Höhle.) **Minona.** Ein Monolog voller Empfindung und Ausbrüchen einer schwärmerischen Leidenschaft. Gern will sie sterben, wenn er, der Geliebte, nur glücklich ist. Als Geist, wenn Geister weinen können, will sie eine Thräne seliger Wonne weinen, in seine himmlischen Augen noch einmal blicken, in seine seelenvollen himmlischen Augen. Aus diesem Lichte will sie ihre Seeligkeit trinken, aus diesen Blicken. Auch wenn seine Seele vor dem Wehen ihres ihn umschwebenden Geistes zurück schauert, will sie aus diesem Brunnen ihre Seeligkeit trinken, aus dieser unversiegenden Quelle ihre Unsterblichkeit. — Sie fängt an zu singen, aber ihr Gesang wird durch abgebrochene Säusel des Windes unterbrochen. Sie fährt erschrocken auf. „Ist der Schall in die„sen erzitternden Pfeilern des tröpfelnden Krystalls „an der gesenkten Grott herab? Schlupft er, wie „durch der Nachtigallen süß schluchzende Kehlen, „liebewimmernd dahin durch diese schwanken Röh„re und Aestchen des zerrinnenden Thränenfalls aus „den tausend Augen des Gebirgs?“ —

Wie war es möglich, daß ein so vortrefflicher Dichter, wie Herr von Gerstenberg, der bewiesen

hat,

hat, daß er die Natur der Empfindungen und Leidenschaften kennt, und ihren Gang meisterhaft nachzubilden versteht, so etwas hinschreiben konnte? Wir vermuthen ein paar Schreib- oder Druckfehler in dieser Stelle; denn so, wie sie hier steht, können wir den Sinn kaum ahnden. In diesem Ton geht es weiter, bis unter Donner und Blitz sich das Chor der Geister erhebt. Der Gesang der Geister besteht aus Anspielungen auf die Geschichte Englands und die bevorstehende Ankunft Edelstans. Daß uns manche Stellen dieses Liedes ganz unerklärbar geblieben sind, hat uns desto weniger befremdet, da, wie Ryno oben versicherte, selbst nur wenigen Barden die ätherischen Ströme dieses Gesanges verständlich sind. Zwischen dem Gesange wird der Fels zertrümmert, die Höhle thut sich auf, und Minona befindet sich auf einem offnen freyen Platz.

Dritter Akt. Scene, Lager der Britten. Erster Auftritt. Ein Römer und zwey Britten. Der Uebermuth des Römers und die sklavische Demuth der Britten in dieser Unterredung ist eine ziemlich charakteristische Darstellung von dem Verhältnisse der Landeseinwohner gegen die stolzen, mehr aufgeblasenen als tapfern, Römer dieser Zeit. Die Ausdrücke aber, die der Dichter diesen Leuten in den Mund legt, sind ganz aus der Pöbelsprache unsers Jahrhunderts entlehnt. „Der Donner und das Wetter „tausend schwere Noth „Halunken. —

Zwey-

Digitized by Google

Zweyter Auftritt. Zwey Franken und ein Britte. Ein Gespräch über die Schwäche der Römer, die sich der Mitherrschaft der Barbaren nicht mehr erwehren können, und welches man mit einer Karte, Geographie und der Beschreibung der Antiquitäten von Altengland in der Hand lesen muß. „Franke. Ist nicht dort in Cantium „selbst der Praepositus Fretensium zu Dubris „ein rheinländischer Belg?“ „Britte. Was? „was? zu Dover in Kent? Da leiden ja die An„gelsachsen nicht, daß nur ein römisches Schoos„hündchen aufduckt, geschweige denn ein Präpositus.“ „Franke. Thut nichts zur Sache, seynd „Dignitäten in partibus. — Da ist der Explo„rator zu Regulbio, ist er nicht ein Gothin? Ist „nicht der Adjutor zu Rutupis ein Marsignier? „Der zweyte Numerar zu Portus Adurni ein Da„zier? Der Commentarienſis zu Othona ein „Burier? Sind nicht der Subadjuva zu Bran„dunum, der Regerendar zu Anderida, der dritte „Enceptor zu Gariannorum“ — Sed ohe! —

Dritter Auftritt. Zwey römische Befehlshaber. Ein langes, kaltes, politisches Gespräch, voll verlegener Gelehrsamkeit über die Situation und die Plane der Römer, ohne alles Interesse für jedermann, der nicht von den Details der Geschichte dieser Zeit genau unterrichtet ist. Der Leser gähnt und der geduldigste Zuschauer müßte bey der Vorstellung die Geduld verlieren. Diese drey Scenen haben nicht den mindesten Einfluß auf das Stück.

Vierter Auftritt. Sappho und die Vorigen. Sappho erzählt, daß ihre Gebieterin verschwunden sey. Avien erschrickt, aber aus dem, was Cäpio ihm zur Beruhigung sagt, sieht man, daß Aezia ihm den Plan auf Edelstan, wiewohl nicht ihre wahre Absicht dabey, vertraut hat. Cäpio. „Es kam auf nichts geringers an, als den „Edelstan, bey Gelegenheit eines romanhaften „Ritterzuges, zu dem er sich von einem unbekann„ten Barden hat aufstehen lassen, auf einer ge„wissen wüsten Insel von den Seinigen abzuschnei„den und ihn dann in aller Stille nach Rom abzu„führen, uns dort zur Geisel für das ruhige Be„tragen seiner hiesigen und auswärtigen Bunds„freunde zu haften.“

Fünfter Auftritt. Sappho allein.

Sechster Auftritt. Trenmor König von Marven und ein Druid. Eine felsigte Gegend auf der wüsten Insel. Seit zwey Jahrhunderten hatte der Gott Bruno kein Menschenopfer erhalten: auf diese Unterlassung gründet Trenmor sein Unglück im Kriege, und heute soll deshalb das Opfer, wozu einhundert und zwölf Personen bestimmt sind, erneuert werden. Trenmor. „Es sind ihrer drey „und sechzig und sieben mal sieben, die heute ge„opfert werden sollen, genau wie es die geheim„nißvolle Satzung vorschreibt, lauter Gefangene „von Inisthona. Die Römer und die Britten ver„spare ich bis zur nächstbevorstehenden Feyer des „Vollmonds. Den geweihten Reihen noch geweih„ter zu beginnen, hatte ich meine leibliche Schwe„ster,

Digitized by Google

„ster, die ehmals so geliebte Minona, dem Tode „des Steinkreises gewidmet; einen stärkern Beweis „von dem feyerlichen Ernste meiner Absichten weiß „ich nicht zu geben. Sie sollte voran bluten, sie „war der ersten Weihe aufgespart; aber wo ist sie? „Ihre Stätte ist nicht mehr; die Erde hat sie mit „allen Kerkern dieser wüsten Insel verschlungen. „So hats Brumo gewollt; wer kann (zuckt die „Achseln) wider die Rathschlüße Brunos, des „Unerforschlichen?“ Druid: „Sie blutet itzt „für ihr Verbrechen an einem Orte, wo es keiner „ersten Weihe bedarf. Brumo hat seine stachlich„ten schrecklichen Zahnkiefer gewetzt im Kampfe sei„nes Zorns; wo gleicht ihm ein Rachen unter den „Hayen der Tiefe? Die Krallen seiner sieben mal „sieben Fingerscheiden sind gezuckt, seine siebenmal „neun Roße stampfen wider die Sicheln seiner „Kriegswagen; mit gebogner Klaue zerreißt er, „lautlachend, die zappelnden Glieder der Inistho„nischen Harfenspielerin, spinnt sich langsam, und „singt dazu, ihre feinsten, zartklingendsten Fibern „zuerst, hiernächst ihre Flechsen und Sehnen und „zuletzt ihr dampfendes Eingeweide zum Saiten„spiel einer andern Harfe aus, die nun unbesingert im „Winde kadenzt, vierstimmig zwar, doch schwächern „Getöns“ — Was für ein paar abscheuliche Geschöpfe! Dieser Trenmor, dem es schmerzt, daß er seine leibliche Schwester nicht opfern kann, der in der Ueberzeugung von ihrem Tode — die Achseln zucken kann! dieser Druide mit seinem scheuslichen Gemälde, das die Phantasie eines Teufels nicht

häßlicher und schwärzer ausbrüten könnte! Sollen wir dem Dichter danken, der seine Kunst an solche Gegenstände verschwendet? Trenmor. „Ich will „sein (Edelstans) Herzblut aus der schmackhafte„sten der Trinkschalen trinken, aus seiner eignen „Hirnschale; ich will ihn mit dieser Hand zwischen „beiden Opfersteinen zerschmettern, daß Brumo, „wenn er seinen Schlachthammer erhebt, auch nicht „Ein Gebein übrig an seinem Leibe zu zermalmen „finden soll —“ Das ist die Sprache eines wüthenden Irokesen und keines Celten, keines Königes von einem Volke, das schon einen Ossian gezeugt hatte. Der dramatische Dichter soll uns Menschen zeigen, mit denen wir sympathisiren, die wir bemitleiden, oder über die wir lachen können. Will er uns ja einen Böswicht malen, so muß er ihn dadurch lehrreich machen, daß er die Wege aufdeckt, auf welchen er zum Laster verleitet wurde, und für diesen Wegen warnt. Immer aber muß doch dieser Böswicht ein Mensch bleiben, der das Gefühl der Menschlichkeit nicht ganz abgelegt hat, der, wenn er auch Laster begeht, sie im Taumel der Leidenschaft und mit dem Gefühle des Unrechts begeht — aber so ein Trenmor ist kein Mensch. Er ist ein Teufel, von dem wir mit Ekel und Abscheu den Blick wegwenden. Immerhin mag es Menschen geben, die ihre Vernunft und die allgemeinen Empfindungen der Menschheit bis auf diesen Grad in sich erstickten, und die Natur blutgieriger Raubthiere annahmen; ihr Gemälde gehört höchstens in die Geschichte, deren einziger Endzweck Unterricht

terricht ist, nicht in die Poesie, die nur in sofern unterrichten darf, als sie zugleich mit vergnügen kann.

Siebenter Auftritt. Die Vorigen und ein anderer Druide. „Der Druide. Deine Die„ner, gnädiger Herr, sehen die Masten deiner Schif„fe am Horizont heraufkommen. Die Schiffe „scheinen in Noth zu seyn und am Meer zieht ein „Orkan in weißen Flocken herauf, der nicht natür„lich zu seyn scheint. Einer von den Kämmerern „will gar Stimmen in den Ritzen der Felsen gehört „haben, wie Geisterstimmen. Es naht sich, es „zieht immer finsterer herauf.“ (Im Zwischenakt eine Sturm-Simfonie.)

Vierter Akt. (Die Schiffe landen sehr beschädigt.) Erster Auftritt. Hier sind die schrecklichsten Anstalten zum Opfer gemacht: wobey wir uns nicht verweilen. Folgendes Weihungslied aber ist zu originell und zugleich so wenig blutgierig, als daß wir es nicht hersetzen sollten.

Oberdruid. Die Weihe beginnt!

Chor der Druiden (wird unter vielen Beugungen und phantastischen Stellungen, aber mit dem höchsten Grade von Ernst und Rührung abgesungen.)

Oberdruid. Sieben!
Erste Hälfte der Sechse.
Sieben! und sieben! und sieben!

Zweyte Hälfte.
Und Sieben! und sieben! und sieben!
Alle.
Sieben mal sieben!

(Während des Tutti wird Einer der Gefangenen in den Steinkreis geführt, der Opferdruid stößt ihm ein steinernes Opfermesser in die Brust, und singt:)

Oberdruid. Neun!
Erste Hälfte der Sechse.
Neun! und neun! und neun!
Zweyte Hälfte.
Und neun! und neun! und neun!
Alle.
Siebenmal neun!

Sieben mal sieben macht neun und vierzig, und sieben mal neun macht drey und sechzig! das ist doch alles, was man sich bey diesem poetischen Rechenexempel denken kann, über welches der Dichter selbst in einer Anmerkung zu spötteln scheint.

Zweyter Auftritt. Minona wird von drey Soldaten begleitet auf die Scene geführt; die Soldaten erzählen von überirrdischen Stimmen, die sie gehört. „lauter menschliche, vernehmliche Worte, nur kein Menschenverstand darinn.“

Flügelschnellster der Stürme
Gleit auf der Woge dahin —
Herauf auch du aus dem Lager des Schlafs,
Windesbraut, rolle die krausen Locken
Im Silberschaume der Flut —
Du Geist im Winde, der — der —

Der

Der du dich tauchst ins Feuer:
Fahr hin am rothen Mond —
Brau ihn kräftig, brau ihn rasch,
Brau ihn einen Rausch der Lüfte —
Immer schneller, hui noch schneller
Du von Inisthona herauf —

Diese lezten Worte, die Bezug auf den Edelstan, Jarl von Inisthone, zu haben scheinen, machen den König stuzig. Der Oberdruid sucht ihn durch ein Galimathias von Exegese, (eine deutliche und passende Anspielung auf die Exegese mancher neuern Druiden) zu beruhigen, und fährt in der Feyer des höllischen Festes fort. (Zu Minona.) „Ver„abscheust und verfluchst du die unreine Harfe Os„sians? Den Dünkel der höhern Gefühle? Die „Lästerungen wider die Götter des Steinkreißes? — (Minona schweigt.) „Sie schweigt, Brumo! „sie schweigt! sie lästert! sie schweigt! Nur noch „eine Frage, dann stirb. Aber nicht von der ge„weihten Wunde dieses Opfermessers. Lästerer „sterben den Tod des zerschmetterten Hirnschädels. „Du hast Bruma gelästert! — Verabscheust und „verfluchst du den erklärten Feind deines väterlichen „Hauses? Fluch über ihn! — den Verworfnen „aus Inisthone? Wehe über ihn! Fluch über ihn! „— den du dem Tode dieser heiligen Blutschwel„le geraubt hast? Tempelräuberin! Frevlerin un„ter den Frevlerinnen! Wehe über dich! Wehe „über dich! dessen Frucht du hier mit der marter„vollsten der Zerschmetterungen büßen sollst! — — Minona. „Sterben, sterben, sterben für ihn —

(blickt mit Entzücken zum Himmel, und erhebt ihre Arme, als ob sie etwas umfassen sollte; wird in diesem Augenblick Edelstan gewahr, der sich mit seinen Angelsachsen durch die Wache durchschlägt; ruft:) „Himmel und Erde er ists!“ — (fällt ihm wie ohnmächtig in die Arme. Die Gefangenen werden entfesselt und mit ihren Ketten Treumor und die übrigen belegt.)

Dritter Auftritt. „Edelstan. So halt ich „nun in diesen Armen Alles, was die Welt mir „geben konnte! Und du bist mein, o Minona, „mein!“ „Minona. Dein! o du! wie nenn' „ich dich? Himmlischer Bote einer schützenden Gott„heit! — Oder, wenn du sterblich bist, noch in„niger Dein! o du geliebtester unter den Men„schen! — von dem entsetzlichsten Augenblick mei„nes Lebens an dein, Edelstan, dein in alle Ewig„keit.“

Vierter Auftritt. Ein Angelsachse bringt die Nachricht, daß an der andern Seite der Insel Römer landen.

Fünfter Auftritt. Ein anderer Angelsachse. „Einer von den Pikten am Ufer scheint ihnen ver„rathen zu haben, wie die Sachen hier stehen. „Schier ganz bedeckt haben sie auf einmal Linkrum „gemacht, und sich mit unerreichbarer Geschwin„digkeit in ihre Fahrzeuge geworfen.“

Sechster Auftritt. Ein dritter Angelsachse mit zwey römischen Gefangenen. Die beiden Römer wachsen und schmähen. Edelstan will sie hängen lassen. Der Muth aber, den sie beweisen, wirkt

wirkt so auf Edelstan, daß er ihnen das Leben schenkt. Der eine von ihnen zieht einen Dolch und springt mit den Worten: „So dankt dir Aezia!“ auf Minona ein. Ehe sie aber die That vollführen kann, liegt sie schon von Ryno niedergehauen. Edelstan rückt ihr den Helm aus dem Gesichte, und entdeckt, daß es Aezia ist. Sie stirbt, nachdem sie Edelstan um Verzeihung gebeten. „Arme Ae„zia,“ ruft dieser aus, „wir hätten auch dich lieben „können.“ Ryno. „Liebestränke sind nicht gifti„ger, Zauberformeln nicht hinterstelliger, als die „Künste, die sich dieß Weib erlaubte.“ (Wir verstehen den Barden nicht. Fast scheint es, als ob er durch diese Uebertreibung Rache an der armen Aezia nehmen wolle, die im zweyten Akt seine blumenreiche Erzählung so langweilig fand. Wars ihm nicht genug, daß seine Kunstrichterin unter der Schärfe seines Schwertes fiel? Es wird wenig beleidigten Dichtern so gut — aber, im Ernste. Aezias Plan war in ihrer Lage wohl noch verzeihbar, und Edelstan trifft der größere Vorwurf, daß er ihre Liebe Anfangs nährte. Kurz, sie verdient nichts als Mitleid. Hätte der Dichter sie besser in die Handlung verflochten, so wäre sie gewiß die interessanteste Person im ganzen Stücke. Minona ist ein gutes, sanftes, unschuldiges Mädchen: es macht uns recht großes Vergnügen, daß sie dem abscheulichen Tode des Steinkreißes und dem Dolche der Aezia entgeht, aber wahren innigen Antheil nehmen wir nicht an ihr. — —) Edelstan läßt den Trenmor von seinen Fesseln befreyen.

Trenmor sucht den Edelstan zu seinem Götzendienst und dem Menschenopfer zu bekehren, der diesen Vorschlag mit Abscheu verwirft. „Wisse, König „von Morven, meine Seele verabscheut den Ge„danken an alle die gefabelten Götzen, die nur in „den Fieberträumen menschenfeindlicher Pfaffen ihre „Wirklichkeit haben, den an Loda, dessen Diener „du mich schmähst, wie den an Bruma, vor des„sen Altären du dich hier zur Schande der Mensch„heit mit Menschenblute besudelst. Es wäre Ent„weihung dir vor diesen verfluchten Altären den „Gott zu predigen, den weisere Nationen schon seit „Jahrhunderten anbeten, dessen Licht deinen Vä„tern, dem unsterblichen Fingal, dem unsterbli„chen Ossian, fernher aufdämmerte, den Gott, „dessen Abglanz meine ganze Seele mit allgegen„wärtiger Klarheit erfüllt. O daß der rege „Sinn meiner Seele, der mich, indem ich hier „vor dir rede, fühlbar ergreift, der mich über die „Schranken meiner Ohnmacht erhebt, der mich mit „fühlbarem Zucken einer allmächtigen Hand er„greift, o daß er in Kraft der Vernichtung über„ginge! daß ich deine Blutflamme mit diesem weg„geworfenen Stoße — (Indem er auf den vor„dersten Blutaltar mit dem Fuße stößt, öffnet sich der Grund; eine Flamme steigt aus der Tiefe auf; die Opferstätte versinkt.) Den Beschluß macht ein Wechselgesang der Druiden, der Geister der Druiden, und eines Chors von Ossians Geistern. Diese Gesänge sind, uns wenigstens, verschlossene Worte.

Ossians

Ossians Geister. Eine Stimme.

Hart heran in seinem hehren Kreise
Schwingt sich Inisthonas Stern.

Mehrere Stimmen.

In ihren Angeln dröhnt die Blutende! dröhnts
In ihrer Achse nach von Pol zu Pol!
Tiefächzend dem Stos des hehren Sterns!

Eine Stimme.

Dunkel brütet noch hier, doch vom Morgen her auf
Entwand sichs ferner langsam, eine Welt von Glanz.

(Der Beschluß folgt.)

V.

Bibliothek der alten Litteratur und Kunst mit ungedruckten Stücken aus der Escurialbibliothek und andern. Göttingen, bey Dietrich, 1786. 8. Erstes Stück 276 S. Zweytes Stück 216 Seiten.

Wir kündigen hiermit unsern Lesern ein Werk an, das als die Fortsetzung jener philologischen Zeitschrift anzusehn ist, die ehedem zu Göttingen und Leipzig, in viermal veränderter Gestalt, auftrat, doch jedesmal, nach einer kurzen Dauer, ver-

verschwand. War mehr Antheil an dieser unbeständigen Existenz hatte, ob die Verfasser ermüdeten, oder Leser und Verleger in ihrem Eifer erkalteten, ist schwer zu entscheiden; was aber auch die Ursache dieses frühen Verblühens sey, befremdend war es immer und traurig für den Freund der philologischen Litteratur, ein Journal, das, wenn auch nicht durch die Gründlichkeit und Freymüthigkeit der Amsterdamer kritischen Bibliothek, wenigstens durch bescheidnen Ton, zuletzt selbst durch die eingestreuten Abhandlungen, sich empfahl, seinem Untergange unaufhörlich entgegeneilen zu sehn, während daß viele seiner ungleich kränklichern Schwestern, über Zeit und Vergänglichkeit siegten. In der That zweifelten wir, nach so vielen erneuerten und jederzeit mislungenen Versuchen, daß sich eine Gesellschaft von Gelehrten jemals wieder zu einem ähnlichen Unternehmen entschließen würde. Am meisten bestärkte uns theils das vieljährige Schweigen, theils die täglich sich vermehrende Menge periodischer Schriften in diesem Urtheile, als wir plötzlich durch die Ankündigung einer neuen philologischen Bibliothek überrascht wurden. Ihre Einrichtung ist zu bekannt, als daß wir hier erst davon zu reden brauchten. Die Verf. haben die Dauer des Werkes durch die Erweiterung des ehemaligen Plans, insbesondere aber durch das Versprechen, von Zeit zu Zeit unedirte Stücke und Verbesserungen alter Schriftsteller zu liefern, mehr gesichert, und vielleicht traten sie noch niemals unter glücklichern Ahndungen hervor, als eben ist.

Die

Die Aussichten im Gebiete der Philologie haben sich in Wahrheit seit den letztverwichenen Jahren merklich gebessert. Die Zahl der jüngern, viel versprechenden Philologen war selten beträchtlicher, und aus dem Kranze der ältern, schon bekannten sind, Valkenaers und Tyrwhitts Verlust abgerechnet, wenige oder gar keine Blumen weggepflückt worden. Die Herausgeber dürfen also für die Abhandlungen manchen schätzbaren Beytrag, für die kritischen Anzeigen eine reiche Aernte erwarten. Zur letztern sind ohnedieß schon wichtige Anstalten getroffen. Brunks unermüdetem Fleiße verdanken wir eine neue, treffliche Ausgabe des ersten Tragikers: aber leider! ist sie nur von einer Seite, und selbst von dieser nicht vollkommen, befriedigend. Noch vermißt der Kritiker oft genug die genaue Angabe der Varianten und ihrer Quellen, noch weiß er nicht überall, wie viel er dem Scharfsinne der Editoren und Verbesserer, wie viel er den Handschriften schuldig ist; eine Ungewißheit, die für ihn unmöglich gleichgültig heißen kann: und der Mann von Geschmack, der den Sophokles nicht studieren, der ihn zu seinem Vergnügen, und ohne zwanzig Bücher um den Sinn einer unverständlichen Stelle befragen zu müssen, lesen will — wir zweifeln, ob für den im geringsten gesorgt ist. Das nämliche gilt von den frühern Ausgaben dieses Gelehrten, vom Apollonius, Aristophanes, und den anthologischen Dichtern, das nämliche vom Euripides. Ueberall unentbehrliche Beyträge für den künftigen Herausgeber, aber auch wahrlich mehr nicht, als

Bey-

Digitized by Google

Beyträge. Unter allen tragischen Dichtern ist Aeschylus von Seiten der Kritik und Erklärung bis itzt unstreitig am glücklichsten gewesen; wann aber wird sich das Publikum seiner Vollendung freuen dürfen? — Ein entgegengesetztes Schicksal scheint über die griechischen Prosaisten obgewaltet zu haben. Xenophon, Zosimus und Apollodor sind von Männern bearbeitet worden, denen man keine einseitige Behandlungsart Schuld geben kann; allein bekanntlich ist die Menge der noch unbearbeiteten Historiker und Philosophen so groß, daß gerade hier sich unsern jungen Humanisten das weiteste Feld eröffnet. Die letzte Ausgabe des Pausanias, eines Schriftstellers, dessen Lektüre für alte Geschichte, Geographie und Archäologie so überaus wichtig ist, schreibt sich aus dem vorigen Jahrhunderte her, und die neueste Ausgabe des Athenäus ist nicht viel jünger. Gleichwohl hat seitdem so mancher Gelehrte zur Berichtigung und Erläuterung beider das Seinige beygetragen. Sollte sich kein angehender Philolog der Mühe unterziehn, diese zerstreuten Anmerkungen zu sammeln, und wenigstens einen richtigern Text zu liefern. Plato und Aristoteles haben gleichfalls durch Kaltsinn und Vergessenheit, für das Ansehn, dessen sie vormals genossen, lange genug gebüßt. Auch diese Unempfindlichkeit scheint sich itzt zu verlieren. Verschiedene Stücke aus beiden sind in den nächstverflossenen Jahren erschienen, und einer saubern vollständigen Ausgabe der Werke Plato's sehen wir täglich entgegen. Vielleicht ist das eine oder das andere, zu-

mal

mal bey der regen Liebe für philosophische Geschichte, von glücklichen Folgen. — Eines weniger guten Geschicks können sich die römischen Klassiker rühmen. Im Gegentheil scheint die Vorliebe für die griechische Litteratur ihnen mehr schädlich, als ersprießlich gewesen zu seyn. Die ebenfalls schon seit langer Zeit unterbrochene Ausgabe des Janischen Horaz abgerechnet, kennen wir noch nicht Einen lateinischen Dichter, der dem Heynischen Tibull an die Seite gesetzt werden dürfte: denn daß wir den Harlesischen Valerius Flakkus, Schwabens Phädrus und Wernsdorfs kleinere lateinische Dichter nicht hieher ziehen, glauben wir ohne Beleidigung der Editoren und ohne Undankbarkeit gegen ihre selbst bey diesen Ausgaben sichtbaren Verdienste, wagen zu dürfen. Indeß hören wir so eben von einer neuen Bearbeitung des Catull und ähnlichen Unternehmen nach Heynischem Plan. Wir wollen hoffen, daß sie nicht, wie so manche andere, verunglücken. Am dürftigsten scheint es uns um die römischen Historiker, Redner und Philosophen zu stehn. An Abdrücken fehlts endlich nicht. Ueberall läßt man die Pressen, so zu sagen, wetteifernd seufzen, um die Zahl der Exemplare zu mehren. Aber wie viel ist damit gewonnen? Eine Ausgabe, wie die Heusingerische von den Pflichten des Cicero, (nach unsrer Meynung ein wahres Muster gesunder und gewissenhafter Kritik,) und eine Uebersetzung, wie die Garvische von dem nämlichen Buche, sind Phänomene, die den Sternen an Glanz, und den Kometen an Seltenheit ähnlich sind.

sind. Mit Einem Worte, hier ist es, doch zum Glücke hier allein, wo es an frohen Aussichten, selbst an tröstlichen Versprechungen gebrechen möchte. Auch im Felde der, mit den alten Sprachen verwandten, Hülfswissenschaften sind Blumen die Menge und diese nach allem, was schon gethan und gesammlet ist, sobald Lektüre und philosophischer Scharfsinn sich mit einander vereinigen, ohne sauren Schweiß zu gewinnen. Was ist nicht schon in Ansehung der alten Geschichte gelesen, erörtert, verglichen worden? Aber noch überlassen es die Deutschen den Ausländern, die Materialien zu nützen, und begnügen sich, ihre Uebersetzer zu seyn. Welche Nation kann einen Mann aufweisen, der in die Kosmogenien und in das gesammte Fabelsystem der Alten tiefere Blicke gethan hätte, als Heyne? Das meiste ist vorbereitet, der Pfad bezeichnet. Werden seine Schüler nicht endlich erwachen und die gegebnen Winke verfolgen? Werden sie nicht wenigstens die Geschichte einzelner Gottheiten, und das Entstehen und den Fortgang ihrer Verehrung entwickeln, und so den Grund zu einem vollständigen mythologischen Gebäude legen, dessen Aufführung, wenn es ein einziger Mann vollenden sollte, seine Kräfte wohl übersteigen dürfte? Endlich im Fache der eigentlichen Antiquitäten! Wir kennen einige, neuerlich erschienene, Abhandlungen, die sich über einzelne Gegenstände so geschmackvoll, als gründlich, verbreiten, allein mit Vorbedacht sagten wir einige. Den getroffenen Anstalten zufolge können sie indeß bald zahlreicher wer-

Digitized by Google

werden. Nur müssen sich die Alterthumsforscher, so wie die künftigen Bearbeiter der alten Geographie, deren Studium die Danvillischen Charten itzt so merklich erleichtern, ein genaueres chronologisches Verfahren empfohlen seyn lassen. Man hat dieß mehrmals bey dem erstern, sparsamer vielleicht bey dem letztern Punkt erinnert. Aber im Grunde kann Geographie für dieses Jahrhundert unmöglich auch für das folgende gelten. Da es unsre Absicht nicht ist, ein ausgezeichnetes Gemälde über den itzigen Zustand der alten Litteratur zu liefern, sondern nur durch die Angabe der Grundlinien auf das Ganze aufmerksam zu machen, so sey es uns erlaubt, hierbey stille zu stehen, und auf das vor uns liegende Werk selbst zu kommen.

An der Spitze der Abhandlungen, als der ersten Rubrik dieser Bibliothek, steht eine Untersuchung über den Prozeß des Sokrates, deren Beschluß im zweyten Stücke folgt, von Herrn Tychsen. Die Absicht dieses Aufsatzes ist die Aufklärung eines der sonderbarsten Phänomene in der Geschichte des Alterthums, oder die Entscheidung der Frage: Wie konnte der tugendhafteste Mann und Vater der bessern Philosophie, in einem der kultivirtesten Staaten der Vorwelt, durch gesetzmäßige Anklage verurtheilt und hingerichtet werden? Nach einer vorläufigen Würdigung der vorhandenen Quellen, unter denen die Xenophontische Apologie den obersten Rang erhält, weil sie der Vertheidigung des Weisen, wie er sie selbst gehalten hat, am nächsten

zu kommen scheint, stellt der Verf. die Hauptzüge aus dem Leben des Sokrates zusammen, und entwickelt aus ihnen den Charakter dieses vortreflichen Mannes, doch ohne sich hier merklich von seinen Vorgängern zu entfernen. Hierauf untersucht er die Ursachen, die das Volk wider ihn aufbrachten, und als der Grund der nachmaligen Verdammung anzusehn sind. Er zählt folgende auf. Die erste Veranlassung scheint vom Sokrates selbst herzurühren. Sein Benehmen gegen die Weisen, Politiker und Dichter jener Zeit, und die Zweifel, die er in ihre Kenntnisse setzte, erbitterten alle diese Stände und zogen ihm den unverdienten Namen eines Sophisten zu. Seine Lehren machten auf eine Menge unbefangener und von Vorurtheilen freyer Jünglinge bleibende Eindrücke. Diese, durch seinen Unterricht gebildet, beschämten nicht selten die vermeynten Weisen und ihre Lehrer. Der gekränkte Stolz so vieler eingebildeter Leute sah darin absichtliche Bosheit und fand neuen Stoff zu Verläumdungen und Lästerreden. Am gefährlichsten für ihn ward jedoch der persönliche Haß einzelner Männer, hauptsächlich der Sophisten. Diese entstellten seine Lehren und Meynungen, verschrieen ihn, als einen Mann, der das Wahre zum Falschen und das Falsche zum Wahren umschaffe, erklärten ihn für einen Grübler und Gotteslängner, und bereiteten dadurch das tragische Schicksal vor, das ihn am Ende traf. Hierzu trug denn auch die Art, wie Aristophanes in seinem Schauspiele, die Wolken, den Sokrates auf die Bühne gebrach-

bracht hatte, nicht wenig bey. Zwar ist die Behauptung, der Dichter habe sich durch Geld erkaufen lassen, wahrscheinlich ungegründet. Die Komiker waren überhaupt Gegner des Sokrates, weil dieser sie als Verderber der Sittlichkeit und Tugend betrachtete und sich um ihren Spott gar nicht bekümmerte. Alle gleichzeitige Freunde des Sokrates berühren diesen Punkt nicht, und die viel frühere Zeit der Aufführung der Wolken, wo Anytus und Melitus vielleicht noch an gar keine Anklage dachten, machen dieß Vorgeben verdächtig. Auch die Hinrichtung des Weltweisen beförderte das Stück absichtlich nicht. Es wurde drey und zwanzig Jahre vor Sokrates Tod verfertigt, verfehlte damals, wie bey einer zweyten Umarbeitung, seinen Zweck, und kam nach der dritten Verbesserung, die sich erhalten hat, nicht auf die Bühne. Bey dem allen bleibt es doch nur allzugewiß, daß es das seinige wirkte, um den Sokrates in einem lächerlichen Lichte darzustellen, die Hochachtung gegen ihn zu vermindern und das Urtheil seiner nachmaligen Richter zu bestechen. Nach dieser vorläufigen Einleitung kommt der Verf. auf die Anklage und Verdammung selbst. Sokrates genoß, bis nach der despotischen Regierung der dreyßig Tyrannen, einer ziemlich ununterbrochenen Ruhe. Kaum aber war die alte Verfassung wieder hergestellt, so formirten Melitus, Anytus und Lykon, oder richtiger, Dichter, Demagogen und Redner, durch diese ihre bestellten Sachwalter, einen Prozeß wider ihn und brachten die Klage (nicht, wie man

gewöhnlich glaubt, vor den Areopag, sondern) vor den vornehmsten Gerichtshof des Volkes, die Heliäa. Das Verbrechen, dessen man ihn beschuldigte, war zwiefach, Läugnung der väterlichen Götter und Verderbung der Jugend. Das erste verdiente nach den athenienſischen Gesetzen, die man bisher unverbrüchlich befolgt hatte, den Tod, das letzte wenigstens Verbannung. Es fragt sich, aus welchen Gründen die Ankläger ihre Beschuldigungen erwiesen. Daß Sokrates das Daseyn und die Würkung der Volksgötter läugnete, konnte leicht scheinbar gemacht werden, weil er wahrscheinlich die alten Mythen als ungereimt und lächerlich geschildert, was man für unmittelbare Würkung der Götter hielt, oft aus natürlichen Ursachen erklärt, durch die Lehre von Einem höchsten Wesen der Vielgötterey den Krieg angekündiget und den Unterschied zwischen der obersten Gottheit und Mittelwesen, die noch dazu einer Ausflucht so ähnlich sah, nicht begreiflich genug vorgetragen hatte. Daß er neue göttliche Wesen einführe, schien theils sein Glaube an einen warnenden Genius, wovon jedoch beym Aristophanes noch keine Spur vorkömmt, theils manche ungewöhnliche Betheurungsformel, deren er sich bediente, zu verrathen. Noch leichter war es, ihn als einen Jugendverderber verhaßt zu machen. Seine Schüler, sagte man, werden durch ihren Vorwitz, Andere zu fragen und der Unwissenheit zu überführen, lästig und unerträglich; sie lachen über die Sitten der Vorfahren und Institute des Staates, spotten über die Wahl der Magi-

Magistratspersonen durchs Loos der Bohnen, hegen, wie Alcibiades und Kritias beweisen, tyrannische, mit der Demokratie unverträgliche Grundsätze u. s. w. Um der Anklage noch mehr Gewicht zu geben, brauchte man sogar bestochene Zeugen und machte den Plato, der seinen Lehrer zu vertheidigen auftrat, gleich beym Anfange der Rede lächerlich. Wider alle diese Beschuldigungen kehrte Sokrates wenige, oder gar keine Anstalten vor. Er hielt die Anklage, wie er sich gegen seine Vertraute erklärte, für eine göttliche Auffoderung, sein Leben zu endigen, verschmähte die sonst gewöhnlichen Mittel, Mitleid zu erwecken, vertheidigte sich nicht mit der affektvollen Art, die bey einer solchen Gerichtsverfassung erfoderlich war, sprach stets mit edler Zuversicht von seinen Verdiensten, und rühmte sich mehr selbst, als daß er widerlegte. Ist es ein Wunder, wenn, bey der möglichsten Anstrengung und Schlauheit von der einen, und bey so vieler Sorglosigkeit und übel angebrachten Offenherzigkeit von der andern Seite, Sokrates, wiewohl doch kaum von der Hälfte der Richter, für schuldig befunden wurde? Melitus hatte das Verbrechen der Todesstrafe würdig geschätzt, die Richter erlaubten den Beklagten, sich gegenzuschätzen, d. h. sich selbst die Strafe zu bestimmen, ein Verfahren, welches deutlich beweist, daß der Vorwurf der Gotteslängnung wenig auf sie gewirkt hatte. Allein auch dieser Erlaubniß bediente sich Sokrates nicht. Er behauptete, eine solche Schätzung entehre ihn und die Richter, und erklärte zuletzt,

Digitized by Google

wenn er seine Strafe nach dem, was er gethan und gewirkt habe, schätzen solle, so verdiene er in Prytaneum auf Kosten des Staates unterhalten zu werden. Diese Antwort brachte die schon erbitterten Richter aufs äußerste. Sie hielten den Sokrates für einen stolzen hartnäckigen Mann, sein Urtheil für Spott, und verdammten ihn, da noch achtzig Richter der Verurtheilung beytraten, zum Giftbecher. — Dieß ist kürzlich der Inhalt einer Abhandlung, die nicht nur ein schweres Problem, so viel bey dem Mangel an Nachrichten von den Reden und Gründen der Gegenparthey möglich ist, befriedigend löst, sondern sich auch durch philosophisches Räsonnement und gute Schreibart empfiehlt. In dem Urtheil, über die Denkungsart des athenienstischen Volkes, das Betragen der Richter und die Genugthuung, die man dem Weisen nach seinem Tode erwieß, denken wir ebenfalls mit dem Verf. so ziemlich einstimmig, nur die Rechtfertigung des Sokrates scheint uns etwas zu weit getrieben. Er vernachläßigte offenbar allgemeinangenommene Convenienzen ganz ohne Noth, handelte selbst da, wo ein entgegengesetztes Benehmen sich mit der Rechtschaffenheit seines Charakters vertrug, den Vorurtheilen und der Denkungsart des großen Haufens zuwider, und mißbrauchte die zuvorkommende Güte seiner Richter auf eine Art, die ihn in ihren Augen entweder als einen eigensinnigen Kopf verächtlich, oder als einen hartnäckigen unbiegsamen Menschen verhaßt und des Mitleids unwürdig machen mußte. Seine lebhafte,

schwär-

schwärmerische Einbildungskraft, die vielleicht nie höher gespannt war, als in den letzten Tagen seines Lebens, ist unstreitig das einzige, was seine Aufführung vor Gericht rechtfertigen oder entschuldigen kann. Ueberhaupt aber halten wir das allgemein günstige Urtheil über Sokrates Denkungsart und Charakter, ungeachtet wir selbst zu seinen Verehrern gehören, wenigstens in allen Stücken für so erwiesen und ausgemacht nicht, als die Meisten glauben. Wie ist es möglich, dem Fehler einer einseitigen Vorstellungsart auszuweichen, wo nur Eine Parthey, nur die Stimme der Freundschaft, gehört werden kann?

An Wichtigkeit setzen wir Herrn Siebenkees Nachricht von der venetianischen Handschrift der Ilias dieser Abhandlung an die Seite. Bekanntlich hat sich Villoison anheischig gemacht, aus ihr und einer andern zu Florenz den aristarchischen Text Homers wieder herzustellen. Ob er dieses Versprechen zu erfüllen im Stande seyn wird, daran zweifeln wir, nach den, von den Scholien und Charakteren der Handschrift gelieferten, Proben itzt noch mehr, als vorhin. Wichtig für die Kritik bleibt indeß diese Entdeckung immer. Dem Plan unserer Bibliothek aber würde eine weitläuftigere Anzeige widersprechen.

Noch steht unter den Abhandlungen des ersten Stücks: Etwas über die Skolien der Griechen von Clodius. Der Verf. glaubt, jedes Lied in einer bestimmten Versart habe bey den Griechen ὀρθὸν nämlich μέλος, dasjenige hingegen, wo mehr

Harmonie und Rhythmus, als Metrum, beobachtet worden sey σκαλιὸν geheißen. Da sich diese Bedeutung des griechischen Wortes weder aus dem Sprachgebrauche beweisen läßt, noch auch alle Skolien der Griechen in regellosem Sylbenmaaße geschrieben sind, so können wir ihm unmöglich zu seiner Erklärung glückwünschen. Auch die angehängte Uebersetzung des bekannten Skolions auf den Harmodius und Aristogiton nimmt sich neben der von Haller nicht sonderlich aus. Hier ist eine Strophe zur Probe:

Im Myrtenzweige will das Schwert ich tragen,
Wie es Harmodius trug und Aristogiton,
Als den Tyrannen sie erschlugen und den Bürgern
Athens verschafften gleiche Rechte.

Könnte die Wortfügung gezwungener und die Sprache unpoetischer seyn?

Den Beschluß der Abhandlungen macht ein Auszug aus einem Briefe an Hrn. Hofr. Heyne über die alten Kunstwerke in Spanien. Antikensammlungen giebt es in Spanien eigentlich nicht. Der Liebhaber muß die Kunstwerke an den verschiedenen Orten, wo sie sich befinden, aufsuchen. Im königlichen Palaste zu Madrid sind wenig Stücke von Bedeutung. Eine Menge von Abgüßen der besten Antiken, die jedoch größtentheils aus dem Legate des großen Mengs herrühren und daher längst bekannt sind, besitzt die Akademie von St. Fernando. An Münzen und geschnittenen Steinen ist eine reiche Sammlung auf der königlichen Bi-

blio-

Digitized by Google

bliothek. Unter den erstern sind die gothischen und celtiberischen, obgleich nicht von Seiten der Kunst, die merkwürdigsten. Bey der Betrachtung der Gemmen zog ein vollkommen schwarzer Achat, auf dem das Brustbild eines Mädchens von der größten Schönheit zu sehen war, des Verf. Aufmerksamkeit an sich. Die andre Seite des Steins enthielt eine griechische Inschrift, die bereits in Gruters Inscript. S. 1158. N. 7. allein mit einer Verbesserung, die die Empfindung in bloßen Witz verwandelt, gelesen wird. Die merkwürdigste Sammlung von Alterthümern scheint übrigens die zu S. Valencia in der erzbischöflichen Bibliothek zu seyn. Hier sind alle Ueberbleibsel der Kunst, die man zu Pozzo und Murviedro, dem alten Sagunt, fand, aufgestellt. Schade, daß durch Vernachläßigung von Einwohnern und Reisenden so manches Stück entwandt und vernichtet worden ist. Die wiederholte Vorstellung des Bacchus und seiner Begleiter in dieser Sammlung lassen vermuthen, daß der Dienst des Gottes in diesen Gegenden vorzüglich herrschend war.

Im zweyten Stücke finden sich, außer der hier geendigten Untersuchung über den Prozeß des Sokrates, folgende Abhandlungen. I. Ueber die Argonautika des Apollonius Rhodius von Groddeck. Der Hr. Verf., dessen Kenntniße und Talente aus seiner Schrift über die Homerischen Hymnen schon vortheilhaft bekannt sind, hat zur Absicht, des Apollonius Gelehrsamkeit und viel umfassende Belesenheit, als Hauptcharakter desselben durch

historische Zusammenstellung der hin und wieder bemerkten Schriftsteller, die er nicht blos gekannt, sondern in der Anordnung und Ausschmückung seines Gedichts auch wirklich benutzt hat, anschaulich zu machen, sodann die ganze Oekonomie des Gedichts darzustellen, in der Auswahl des vorräthigen Stoffes angewandte Beurtheilung zu zeigen und die Spuren der Nachahmung aufzusuchen. Wir glauben, daß diese Untersuchung für den Aesthetiker in der Folge sehr interessant werden und über den Werth oder Unwerth des griechischen Dichters viel Aufschluß gewähren wird: denn für itzt enthält der vor uns liegende Abschnitt nur noch ein räsonnirendes Verzeichniß der Schriftsteller und Werke, die der Dichter vor Augen hatte, und eine Angabe der aus ihnen nachgeahmten oder übergetragenen Stellen. Sehr glücklich ist das Gemälde des ptolemäischen Zeitalters, in Absicht auf poetische Erfindung und Darstellung, entworfen. Nur möchten wir gründliche Beurtheilungskraft in der zweckmäßigen Auswahl der vorhandenen Materialien nicht immer als Kennzeichen der damaligen Dichter ansehn. Kallimach, der berühmteste nach Apollon, empfiehlt sich wenigstens von der Seite gar nicht. Sein ganzer langer Lobgesang auf den Jupiter, was erzählt er von allen großen Thaten des Gottes? wie er geboren und durch die Nymphe Neda aus Arkadien nach Kreta gebracht worden sey. Kann man unglücklicher wählen? Und dieser Vorwurf fällt beynahe auch auf alle übrigen Hymnen.

II. Ueber

II. Ueber eine Stelle in Plinius Naturgeschichte B. 35, 10. von Hrn. Fiorillo in Göttingen. Sie betrift die bekannte Anekdote vom Apelles, der in des abwesenden Protogenes Werkstatt kam und ihm seinen Besuch durch etliche feingezogene Striche entdeckte. Nachdem der Verf. alle vorhandenen Meynungen angeführt und geprüft hat, giebt er folgende Erklärung. „Apelles Linien, sagt er, waren nicht Linien eines Umrisses, eines Profils, oder irgend einer bestimmten Gestalt, sondern Striche, welche die Regeln einer Proportion angaben und die Hand des Meisters hinlänglich verriethen. Apelles deutete die ersten Regeln der Kunst mit wenigen Strichen an, gleichsam wie Jemand das Skelett einer Figur entwirft. Protogenes verbesserte an diesen Strichen nichts, da ihm aber diese Regeln geläufig waren, so fügte er mit anderer Farbe neue Unterabtheilungen hinzu, wie wir z. B. den Knochen Muskeln zusetzen können, und endlich bezeichnete Apelles mit einer dritten Farbe die Züge der Schönheit und Vollendung, bey deren Anblick sich Protogenes für überwunden erkannte.“ Aber sonach hätte sich Plinius der unverantwortlichsten Undeutlichkeit im Ausdrucke schuldig gemacht. Von mehrern Linien des Apelles ist ja die Rede nicht, sondern von einer einzigen. An gewisse, durch diese Linien bestimmte, Proportionsregeln zu denken, dazu giebt der Text auch nicht einmal die entfernteste Veranlassung. Plinius spricht blos von der Feinheit der Linien und gebraucht überall dasselbe Wort, subtilitas, ein einzigesmal

das

das gleichbedeutende tenuitas. Es bleibt folglich nichts übrig, als zu behaupten, Plinius oder seine Gewährsmänner hätten, unbekannt mit der eigentlichen Absicht der Striche, ihnen einen falschen Werth beygelegt, oder eine, den Malern fremde, Bedeutung angedichtet. Und gleichwohl scheint die Art, wie beyde Künstler diese Striche entworfen, insbesondere die Worte ipsumque (Protogenem) alio colore tenuiorem lineam in illa ipsa (Apellis linea) ducisse, zu verrathen, daß sie es darauf angelegt hatten, einander durch die äußerste Zartheit der Züge von ihrer Seite in der Kunst Beweise zu geben. Wozu überhaupt das mühsame Verfahren, die Mitte einer zarten Linie durch eine andere zarte zu durchschneiden, wenn man doch nicht mehr, als eine bloße Proportionsregel andeuten wollte? Hr. Fiorillo sieht erkennt, wenn wir ihn richtig verstehen, keine in einander sich verlierende, sondern unter einander gezeichnete Striche an. Dieß aber heißt dem Plinius, oder seinem Gewährsmann sogar den richtigen Gebrauch des Auges absprechen.

Der zweyte Abschnitt der Bibliothek besteht beynahmlich aus Recensionen. Da sie sich einigermaßen an die ehemalige Bibl. Philologica anschließen sollte, so sind hier einige, schon längst bekannte, klassische Ausgaben, namentlich, der Schützische Aeschylus, und Wolfs Hesiodische Theogonie, nebst Brunks Aristophanes und einigen Dichtern nachgeholt. Die Beurtheilungen empfehlen sich insgesamt durch Gründlichkeit, guten

Ton

Ton und eingestreute scharfsinnige Bemerkungen. Wir halten uns aber nicht weitläuftig bey ihnen auf, weil es unverzeihlich wäre, Recensionen über Recensionen zu schreiben, und wenden uns lieber zu dem dritten Abschnitte, der die unedirten Stücke begreift.

Zuerst liefert Hr. Tychsen Homers Leben und den Inhalt der berühmten cyprischen Gedichte, beides aus einer in der Eskurialbibliothek befindlichen schätzbaren Handschrift der Iliade, der diese Stücke, (Auszüge aus der bekannten Chrestomathie des Platonikers Proklus,) vorgesetzt waren. Das erstere, vom Allatius bereits edirte, erscheint hier vollständiger und verbesserter, das zweyte zum erstenmal. Im Grunde dünkt uns doch das Leben Homers keines neuen Abdrucks werth. Es enthält nicht viel mehr, als längst bekannte Sagen und Mährchen, und wird allein durch Hr. Heynens beygefügte Anmerkungen ein wenig interessant. Desto willkommener wird, wie wir glauben, wenigstens dem eigentlichen Philologen, die Mittheilung des folgenden Stückes seyn. Noch bis itzt war es zweifelhaft, was der Gegenstand der cyprischen Lieder war. Nunmehr erhellt, daß sie, in eilf Büchern, die Geschichten, von der Vermählung des Peleus und der Thetis an gerechnet, bis zu dem Zeitpunkte, wo Achill von Agamemnon beleidigt, das griechische Heer verließ, in sich faßten, mithin die Ilias sich an sie anschloß. Es folgen Stücke aus der Chrestomathie desselben Proklus, die Hr. Siebenkees zu Venedig ebenfalls in einer

Hand-

Handschrift der Ilias sind. Wir lernen daraus die Argumente verschiedener verlornen Gedichte, namentlich der Aethiopis Arktins, der kleinen Iliade des Lesches, der Zerstörung Ilions von dem eben genannten Arktin, der Rückkehr des Menelaus und Agamemnon von einem unbekannten Augias und der Telegonie Eugammons genauer kennen. Dieß waren unstreitig, nächst der Homerischen Iliade und Odyssee, die Gedichte, welche den letzten Theil des, unter den Alten so berühmten epischen Cyklus ausmachten, die reichhaltige Quelle, aus der die Tragiker und so viele andere Dichter schöpften. Es ist angenehm und lehrreich für den Mythologen, wie für den Interpreten der Klassiker, itzt auch über die Zusammensetzung und den Gang dieser Gedichte besser, als ehemals, unterrichtet zu seyn. Wahrscheinlich wird der erste Entwurf zum zweyten Buche der Aeneide in der neuen Heynischen Ausgabe durch dieß allein vielfach erweitert und berichtiget werden. Endlich sind noch dem ersten Stücke die beiden, vom Ilionte bereits publicirten, hier aber verbesserten Hymnen des Proclus, die eine auf die Hekate und den Hermes, die zweyte auf die Minerva, einverleibt. In Ansehung ihres dichterischen Werths scheinen sie sich freylich nicht sehr über die erstern. Große Gedanken, kühne Bilder, Mannichfaltigkeit unserer Empfindung sucht man vergebens in ihnen. Aber vom Seiten der Sprache und Mythologie, verdienen sie allerdings die Aufmerksamkeit, die ihnen der Commentator im zweyten Stücke der Bibliothek geschenkt

Digitized by Google

geschenkt hat. — Nicht unrichtig urtheilt der Herausgeber des griechischen Epigramms auf einen früh erblichenen Knaben, daß es zu den schönen Ueberbleibseln der alten Poesie gehöre. Es empfiehlt sich allerdings durch Simplicität und Empfindung. Vielleicht ist es manchen Lesern nicht unangenehm, es in einer deutschen Uebersetzung zu lesen. Hier ist es:

Wen geleitest du, Sohn der Maja, treuer Gesandte
Proserpinens, hinab zu des Kocythus Gestad?
Ach, Ariston — er ists, verblüht im siebenten Jahre!
Zwischen der Eltern Grab raget sein Hügel empor.
Harter Pluto, was lebt, ist dein. O schone die zarten,
Lieblichen Blüthen und nimm welkende Früchte hinweg!

Im zweyten Verse lesen wir Μαΐρα γ' ἀσκάλιος, legen ihn aber nicht dem Merkur, sondern dem Dichter selbst, als Antwort auf seine Frage, bey. Er wird es in dem Augenblicke, da er sich an den Gott gewendet hat, inne, wer der Verstorbene ist. Ach, ruft er aus, Ariston ists, der die grausame Macht der Parze so frühzeitig erfahren hat. Dieß dünkt uns natürlicher und simpler. Die folgenden, im Text eingeschlossenen Worte erklären, unsers Bedünkens, nicht die Anordnung der Figuren des Basreliefs, sondern sagen vielmehr, daß hier unter der Platte ein Knabe zwischen seinen, ebenfalls zu früh erblaßten Aeltern, (ein Umstand, der das

Mis-

Mitleiden erhöht und den Unwillen gegen Pluto verstärkt,) ruhe. Das ganze Epigramm ist ja ohnehin nicht auf das Anaglyph, sondern auf den Knaben gedichtet.

Einige der glücklichsten Verbesserungen im Lucian und Pindar verdanken wir Hrn. Jacobs, einem jungen Gelehrten, dessen Scharfsinn und kritische Divinationsgabe nicht erst von uns gerühmt werden darf. Möchte es ihm doch gefallen, unter der großen Menge von Schriftstellern, die einer kritischen Hülfe benöthiget sind, sich einen auszulesen und absichtlich zu emendiren. Wie viel ließe sich nicht von seinem Fleiße und Talente erwarten!

VI.

Vermischte Nachrichten.

Deutschland.

Leipzig. Den Sammlern der Bauschen Kupferstiche dienen die folgenden Verbesserungen und Fortsetzung des 1756. erschienenen Verzeichnisses des Kupferstichwerks von Herrn J. F. Bause, das in der Hilscherschen Buch- und Kunsthandlung in Leipzig zu haben ist.

Verbesserungen.

Auf dem Titel ist nach Dresden und Leipzig hinzuzusetzen; und Ehrenmitglied der zu Berlin.

Seite

Seite 5. Z. 1. muß es heißen: *In Halle, Augsburg und Halle von 1756. bis 1766. verfertigt.*

Seite 5. No. 1. muß nach Blättern folgen: davon eins ein Plan der Schlacht bey Prag: eins ein Plan der bey Kollin und eins der Plan von der bey Rosbach.

Seite 5. Zeile 8. und 9. werden weggestrichen.

Seite 5. No. 4. muß es heißen:

No. 4. a. Paulus Sarpius Ordin. Servit. Reipublicae Venet. Theologus. Titelkupfer zum 1ten Theil. 1761.

No. 4. b. Paulus III. Pont. max. Titelkupfer zum 2ten Theil. 1762.

Beide ohne Namen des Malers und mit *Bause* bezeichnet.

Zu Sarpi Historie des tridentiner Concilii. Halle, im Verlag der Gebauer- und Stettinschen Buchh. 5 Th. in 8.

Seite 6. No. 10. ist so zu lesen:

Eine Auferstehung.

Oben mit der Ueberschrift: *Night, the fourth.* unten: *The Christian Triumph.*

Gehört zu den Kupfern zu D. Edouard Youngs Klagen und Nachtgedanken über Leben, Tod und Unsterblichkeit. Leipzig, 1765. in Comm. bey Gotth. Christ. Berth. Buchh. in Rinteln. Neun Blatt — davon die übrigen 8. *Liebe* gestochen hat, — mit Erklärungen.

Digitized by Google

Ohne der Künstler Namen.

Seite 6. Zeile 10. und 11. werden weggestrichen.

Seite 6. No. 11. gleich nach 11. zu setzen a und nach der Jahrzahl 1761. 5. Th. Ferner muß es nach Zeichnungen heißen: Die andern darin befindl. Kupfer von *Bernigeroth*.

No. 11. b. Titelverzierungskupfer zu: Die Kriegskunst, ein Gedicht aus dem Franz. Sr. Maj. des Königs in Preussen. Berlin, 1760. Octav.

Der Genius der Kriegskunst mit einem Helme auf dem Haupte, auf einer Kanone sitzend, unterhält sich mit einem andern über den Plan einer Festung.

Seite 6. No. 12. nach der Jahrzahl 1767. wird hinzugefügt;

Bause sc. Don Quixotte — heirathet.

Die andern darin befindl. Blätter sind von *Stock*.

Seite 8. No. 34. ist nach Hogarth einzurücken: Siehe Beyträge zu Hogarths Lebensbebung et cet. 8. Leipzig, bei Breitkopf 1782. Seite 130. no. 114.

Seite 9. No. 32. ist nach Buche einzuschalten: so [illegible] erschien.

Seite 10. ist zwischen No. 38. u. 39. einzurücken;

In Leipzig verfertigt.

1766.

Seite 10. No. 40. nach Octavgrösse heißt es ferner: zum ausführl. Grundriß einer Vertheid. der christl. Religion. 8. Zwey Th. Bey I. I. Kan-

I. Kanter in Königsberg und Leipzig, 1768. Ohne der Künstler Namen.

Seite 10. No. 41. nach Verzierungskupfer folgt: Vorstellend vier Genien im Reihentanz, eine Blumenkette fassend, auf Wolken.

Seite 10. letzte Zeile nach Crusius. muß es heißen: 1768. in 8.

Seite 11. Zeile 1. und 2. werden weggestrichen.

Seite 11. No. 43. nach Titelverzierungskupfer muß es ferner heißen:

Ein Satyr, einen Thyrsus in seiner rechten Hand haltend, auf einem von zwey Sphinxen gezogenen Wagen.

Seite 11. No. 45. nach Verzierungskupfer ist zu setzen: zu einem vom Prof. Clodius verfertigten Gedichte.

Seite 13. No. 56. nach Titelkupfer folgt:

Der blinde Belisar, geführt von einem Knaben, bettelt.

Seite 13. No. 57. nach Titelverzierungskupfer ist zu setzen:

zwey Genien, auf Wolken ruhend, mit musikal. Instrumenten umgeben. Der eine bläst die Schalmey.

Seite 17. No. 84. nach Loge et cet. folgt:

Die Maurerey führt die Wohlthätigkeit zu einem nothleidenden Greise und Kinde. Weissens kleine lyrische Gedichte, 3er Band, Seite 50.

Seite 18. No. 87. anstatt Utz lies Uz.

Seite 19. No. 97. anstatt zu — Wittwe muß es heißen: zu seinen Moralischen Reden. Halle, bey Carl Herm. Hemmerde. 1775. Octav.

Seite 19. No. 98. nach Gemeinden wird hinzugesetzt 1775.

Seite 19. No. 99. ist noch hinzuzufügen: Das Gesicht ist nach der linken Seite gewendet.

Seite 22. No. 114. muß nach *Dietrich* noch folgen: Ist in Braun und in Schwarz abgedruckt.

Seite 24. No. 131. nach *Burdon* heißt es weiter: Auf Abdrücken von 1786. und später sind nicht nur Ordensband und Stern, sondern in der Inschrift auch noch: *Graf von H. des schwarzen Adlerordens Ritter*, hinzugekommen.

Fortsetzung auf Seite 29.

1786.

— 155. Petrus I.
Nach *Le Roy*.
Catharinae II. S.

— 156. Carel Wouter Visscher.
Pensionaris der Stad Amsteldam.
Nach *Schmidt*.

1787.

— 157. Fridericus II.
Nach *A. Graff*.

England.

Digitized by Google

England.

Litterarische Nachrichten.

The Epistolary Correspondence of Sir *Richard Steele* in 2 Vols. 8vo. by *J. Nichols*. Der erste Band dieser Briefe des berühmten Steele enthält 384 Briefe, die er hauptsächlich an Miste. Mary Scurlock, nachgehends Lady Steele und ihre zwo Töchter geschrieben. Der zweyte Band enthält eine Reihe von Briefen an seine Freunde und Gönner. Alles ist mit litterarischen und historischen Noten erläutert.

Travels trough Germany, in a Series of Lettres; written in German by the Baron *Riesbeck*, and translated by the Rev. Mr. *Maty*, late Secretary to the Royal Society, and Under-Librarian to the British Museum. In 3 Vols. 8vo. *Cadell*. Diese Reisen eines Franzosen durch Deutschland haben in Deutschland wegen der Lebhaftigkeit und dem philosophischen Beobachtungsgeiste, mit dem sie geschrieben sind, zuviel Leser gefunden, als daß wir etwas mehr, als die Uebersetzung davon anzuzeigen brauchen. Sie werden auch hier mit außerordentlichem Beyfalle aufgenommen, ob wir gleich fürchten, wenn wir den Hrn. D. Maty nach andern Uebersetzungen aus unserer Sprache beurtheilen, da wir die gegenwärtige noch nicht gesehen haben, daß sie die getreueste eben nicht seyn mag.

The Asiatic Miscellany, consisting of Translations, Imitations, Fugitives Pieces,

Digitized by Google

Original Productions, and Extracts from curious Publications. By *W. Chambers*, Esq. Sir W. Jones and other Literary Gentlemen. Small 8vo. *Walks.* Dieß ist ein periodisches Werk, das zu Calcutta heraus kömmt, und hauptsächlich Uebersetzungen und Nachahmungen orientalischer Schriftsteller in Prose und in Versen von verschiedenen Zeiten enthält. Sie haben auch in ihren Bildern, Metaphern und Beschreibungen das ganze asiatische Gepräge und werden jedem Leser wegen der Erhabenheit, Neuheit und Pracht gefallen, da zumal europäische Korrektheit die Mythologie der Hindoos ein wenig in Ordnung erhalten. Nach der Ankündigung wird dieß Asiatic Miscellany alle Vierteljahre erscheinen, und ein Band aus vier Nummern bestehen. Noch hat man in London nicht mehr als N. I. und II. die 1785 datirt sind.

Sylva; or the Wood. 8vo. *Payne and Son.* Dieß ist eine sehr interessante Sammlung von zufälligen Gedanken des Augenblicks, die ein Mann von Kopf beym Lesen anderer Schriftsteller, oder bey gewissen Vorfällen im menschlichen Leben durch Beobachtung gemacht hat. „Ich will nicht, sagt der Verf. daß man mein Buch, als ein Buch ansehen soll; sondern ich möchte es (wenn ich dürfte,) Schönheiten der Bücher nennen. Man hat Schönheiten des Shakespear, welches eine Auswahl seiner glänzenden Stellen ist, von Doctor Dodd. So giebt es, wenn ich mich nicht irre, Schönheiten der Poesie und Musik. Schönheiten eines

Jag,

For, North und Burke, welches wir für politische Schönheiten halten. Ich möchte gern die meinigen, wenn es möglich wäre, zu Schönheit der Kenntniß, des Witzes und der Weisheit machen, aus allen, die nur dergleichen darbieten, ohne Unterschied zusammen gelesen, und näher zusammen gedrungen. Denn ich möchte gern die Menschen weiser machen, ohne daß sie Folio und Quartbände durchlesen, ihnen lieber Materie zum Denken, als zum Lesen verschaffen.“ Wenn der Styl bisweilen sonderbar und inkorrekt ist, so ist er doch kräftig und beseelt.

La Pucelle; or, the Maid of Orleans; from the French of *Voltaire*. 4to. *Faulder*. Wir haben den ersten Gesang dieses glücklichen Uebersetzers der Pucelle in hudibrastischen Versen angezeiget. Hier liefert er vier neue mit so viel Geschicklichkeit, indem seine Uebersetzung die Stärke und Freyheit eines Originals hat, daß man es beynahe bedauern muß, daß er sich mit einer Uebersetzung abgegeben hat, da er selbst etwas Originelles zu liefern die Fähigkeit hätte.

Englische Kunstnachrichten.

Nach R. Paton's Gemälden, die die wichtigsten Auftritte von der letzten Belagerungen von Gibraltar vorstellen, sind vier Blatt erschienen. Das erste stellt vor: the Action in the Afternoon the 13th of September, 1782. when the Battering Ships began to take fire. 2) the Destruction of the Battering Ships on the

Night between the 13th and 14th of September, when the First blew up. 3) the Conflagration of the Battering ships, and the human Exertion of the British Seamen in rescuing their helpless Enemies from impending Destruction on the Morning of the 14. of September. Diese drey sind von Fittler gestochen. 4) the Relief of the Garrison by the British Fleet under the Command of Lord Howe, on the 11th of October, 1782. gestochen von Terpintere.

Sepulchral Monuments in Great Britain, applied to illustrate the History of Families, Manners, Habits, and Arms: at the different Periods from the Norman Conquest to the Seventeenth Century, with Introductory Observations. In super Royal Folio; and ornamented with many beautiful Plates. Von diesem prächtigen Werke ist Part. I. heraus, welcher die ersten vier Centurien enthält: Kostet 6 Pfund 6. S.

Frankreich.

Litterarische Nachrichten.

Les Métamorphoses d'Ovide en vers françois, livre IV. avec une préface & des Notes. Par M. de *Saint-Ange*. In 8vo. A Paris chez *Moutard*. 1787. Hr. Saint-Ange, der sich durch seine poetische Uebersetzung der drey ersten Bücher der Ovidischen Verwandlungen viel Beyfall erworben hat, darf sich ihn sicher auch von die-

Digitized by Google

sein versprechen, da er viel Fleiß darauf gewandt hat, und bey keinem römischen Gedichte leicht mehr Schwürigkeiten zu überwinden sind, als bey den Metamorphosen dieses Dichters.

Oeuvres badines, complettes, du Comte de *Caylus*. Avec figures. Premiere partie. Tomes I. II. III. IV. gras 8vo. 1787. Der Graf Caylus ist in Deutschland mehr wegen seiner gelehrten, als witzigen Werke bekannt gewesen. Hier wird man ihn auch von dieser Seite schätzen lernen. Der 1ste Band enthält Romans de chevalerie. Der 2te Historiettes, Contes, Nouvelles &c. Der 3te die mehrmals gedruckten und auch ins Deutsche übersetzten (Leipzig, bey Breitkopf) Contes orientaux & Féeries. Der 4te Facéties. Letztere sind auf den verschiedenen Theatern der Boulevards zu Paris, in ihrer Neuheit mit ausgezeichnetem Beyfalle vorgestellt worden. — Alles ist mit artigen Kupfern von Marillier und des Grafen Bildniß von Delaunay verzieret.

Reflexions sur la peinture & la gravure accompagnées d'une courte dissertation sur le commerce de la curiosité, & les ventes en général; ouvrage utile aux amateurs, aux artistes & aux marchands. Par C. F. *Joullain*, fils aîné. A Paris, *Musier* 1785. 228 Seiten in 12. Schon vor einigen Jahren gab Hr. Joullain ein Verzeichniß der vorzüglichsten Schildereyen und Kupferstiche, samt ihren Preisen in verschiedenen Versteigerungen, heraus. Das vorzüglichste in diesem Büchelchen ist das, was er

über diesen Handel sagt, und die Verschiedenheit der Preise derselbigen Gemälde und Kupferstiche in den verschiedenen Auctionen in Paris, wovon er einen Catalog von 1741 bis 1780 beyfügt.

Oeuvres complettes *d'Antoine Raphaël Mengs*, premier Peintre du Roi d'Espagne &c. Traduites de l'Italien, 2 Vols. in 4to. A Paris chez *Monard*.

Le grand Livre de Peintres, ou l'Art de la Peinture considéré dans toutes ses parties, & démontré par principes, par *Gerard de Lairesse*, auquel on a joint les Principes du Dessin du même Auteur, traduit du Hollandois sur la 2de Edition, avec 35 Planches en taille douce 2 Vol. in 4to. bey demselbigen Buchhändler. Die Originale dieser Werke sind zu bekannt, als daß wir etwas mehr zu der Anzeige dieser Uebersetzungen hinzuzuthun brauchen.

Vies des fameux Architectes & Sculpteurs. Depuis la renaissance des Arts, avec la description de leurs Ouvrages, 2 Vol. in 8. Par M. *D****. chez *Debure*, à Paris. 1787. Diese Kunstgeschichte, von der der Verfasser sagt, daß sie die Frucht einer vierjährigen Arbeit ist, soll eine Fortsetzung des Abrégé de la vie des plus fameux Peintres seyn, die der Verfasser Anno 1762 in vier Bänden in 8. mit Portraiten herausgegeben. Er versprichet auch hiervon eine neue Ausgabe ohne Bildnisse, und mit den Jahren der Maler vermehrt, die seitdem Zeit gestorben

sind,

sind. Dem obangezeigten Werke ist ein Discours sur les progrès de l'Architecture en France sous leurs différens Rois, avec quelques réfléxions sur cet Art vorgesetzt, so wie eine Abhandlung über die Bildhauerkunst, die dem Leben der Bildhauer zur Einleitung dienet.

Französische Kunstnachrichten.

Von der Galerie Universelle des Hommes, qui se sont illustrés dans l'Empire des lettres depuis le siècle de Leon X jusqu' à nos jours &c. ornée de leurs Portraits, sind nunmehr 9 Lagen heraus, jede enthält 8 Bildnisse, die in der Subscription mit 3 Liv. 12 S. bezahlt werden. Hr. de Pûjol, Prevot de la Ville de Valenciennes, ist der Verfasser dieses Werks.

Costumes & Annales des grands Théâtres de Paris en Figures au lavis & coloriés, par une Société de Gens des Lettres & d'Artistes. Ein Werk auf Subscription, wovon bereits 5 Nummern herausgekommen sind: in 8. 30 Liv. und in 4. 36 Livr.

Figures des Métamorphoses d'Ovide, Adaptées à la Traduction de M. l'Abbé *Banier*, gravées d'après les Desseins de M. *Renaud*, Peintre de l'Académie Royale de Peinture; par *Jacques Joseph Coiny* & proposées par Soupscription. Dieses Werk der ovidischen Verwandlungen wird, nach der Ankündigung, in Lieferungen herausgegeben, wo jede 5 Blatt

Blatt Kupferstiche, nebst dem französischen Texte, enthalten wird. Jede kostet 4 Liv. Die erste Lieferung ist erschienen, und der Druck des Textes von Didot, mit seiner bekannten Accuratesse, besorgt worden.

Adam & Eve, ein Blatt nach Carlo Cignani, von Massard gestochen; Preis 16 Livres.

La Chemise enlevée, nach Fragonard, von Guersant, welches das Gegenbild zu l'Amour chatié par sa Mère ausmachet, zu 3 Liv.

Humanité & Bienfaisance du Roi, ein buntfarbiges Blatt von Guyot, gestochen nach de Bucourt, Preis 6 Liv. und macht die dritte Lieferung von dem Héroïsme national & étranger aus.

Antonius Jacquier, Nonus Superior Generalis Congregationis Missionis, ein Portrait von Brisson gestochen, kostet 1 Liv. 16 S.

Galerie du Palais Royal &c. Von dieser ist nunmehr der 5te Heft heraus, der wieder 6 Blatt in Folio enthält. Es ist 1) La Fuite de Jacob, nach Pet. de Cortona, von Simonet gestochen und Couché geendiget. 2) L'Enfant Jesus, nach Guido Reni, von Le Villain. 3) Jupiter und Leda, nach Andrea del Sarto, von Borel gezeichnet und Triere gestochen. 4) Venus & l'Amour, nach J. Palme, von Marais gestochen. 5) Les cinq Sens, von Valentin. 6) Les Nymphes au bain, von Cornelius Preisberg.

Die sechste Lieferung der Galerie du Palais Royal enthält folgende Blätter: Suzanne au bain, von J. Bouillard, nach J. Cesari. La Veillée Hollandoise, von Karl Guttenberg, nach Rembrand. Milon le Crotoniate, von B. A. Nicollet, nach Giorgione. La Circoncision de notre Seigneur, von J. Couché, nach J. Bassano. Les quatre Apes, von A. Romanet, nach Le Valentin und Céphale & Procris, von Dambrun, nach Corneille Poelenburg.

Der dritte Band der Jardins Anglo-Chinois composés par M. *Panseron* ist nunmehr geendiget.

May. La Reine Artémise tenant les Cendres de Mausole son Epoux, ein Blatt 14 Zoll hoch, 11 breit, nach Tourniere, von Letellier gestochen, 3 Liv.

Zelia dans le temple du Soleil, der Inhalt ist aus den Lettres Péruviennes genommen. L'Enfance und dessen Gegenbild L'infidelité: buntfarbig jedes zu 6 Liv. und schwarz 3 Liv.

L'innocence, oder ein junges Mädchen, das ein Lamm auf den Armen trägt, 4 Liv. buntfarbig und schwarz in englischer Manier, sind alle von Gambre, einem Engländer.

Le Jolipetit Serin — La petite Guerre. — Premier Intérieur de Fermes. — Sécond Intérieur de Ferme. — Vier Blättchen, buntfarbig von Mixelle, Preis 1 Liv. 10 S. jedes.

Costu-

Costumes espagnoles. In Folio. Erstes Heft: enthält zwölf ausgemalte Kupfer, von Devere gestochen und gemalt. Jedes Heft zu 12. Liv.

Quatre sujets de la Henriade: grand in 4to. gravés à l'eau-forte, par *Queverdo* & terminés par les plus célébres artistes. Diese zierliche Sammlung soll aus zwölf Blätter zu der Ausgabe der Henriade bestehen, die Didot jetzt in 4 druckt. Jedes Blatt kostet 2 Livres.

Von den Memoires pittoresque de la France, ou Recueil de toutes les belles actions, &c. arrivés depuis le Regne de Henri IV. jusqu' à nos jours, avec des planches en couleur, von de Machy, Le Barbier, Duvivier und andere Künstlern ist die 45ste Lieferung heraus. Der Text ist von Hrn. Sylvain Marechal.

Nouvelle du Bien-Aimé, gezeichnet und geätzt von Queverdo, und mit dem Grabstichel ausgeführet von Romanet, Preis 3 Liv.

Von den Costumes civiles actuels de tous les peuples connus, wird die 44ste Lieferung ausgegeben.

L'Amour couronné par les Graces & les Graces enchainées par l'Amour, zwey Blätter in Oval, in englischer Manier, von A. Chaponnier, nach Huet, 3 Liv. einfarbig, 6 Liv. buntfarbig.

Jun. La Sainte Famille, 13 und einen halben Zoll hoch, 10 breit, nach einem Original-

gemäl-

Digitized by Google

gemälde von Correggio, von Barbier, 3 Bl. schwarz, 6 liv. bunt.

Canadiens au tombeau de leur Enfant, nach dem ältern Barbier, von Ingouf dem jüngern, mit folgender Stelle aus der Histoire philosophique & Politique de l'Etablissement & du Commerce des Européens dans les deux Indes. Genfer Ausgabe. Band 8. S. 43. On voit quelques fois deux époux aller après six mois, verser des larmes sur le tombeau d'un enfant, & la mère y faire couler du lait de ses mamelles. Preis 16 livres.

La Faute est faite, permettez qu'il la répare, ein Blatt von Anselin, nach Borel, macht das Gegenbild von La Serrure. Preis 3 livres.

Der Chevalier Strange, dieser vortrefliche englische Kupferstecher, der sich nach Paris gewandt hat, hat itzt drey Blätter geliefert, die des Künstlers würdig sind: 1) L'Apothéose de deux jeunes Princes, fils du Roi d'Angleterre, nach West. Das 2) ein Bildniß von Raphael, nach ihm selbst. 3) Das Bildniß der Sappho nach Carlo Dolci. Alle drey Originale sind zu Florenz in den Palästen Altoviti und Corsini.

Philosophe ancien & Philosophe Moderne, zwey Blatt von Chevillet, eines nach Carra-

Carravaggio, das andre nach Baader. Im ersten sucht Diogenes einen Menschen: im zweyten lorgniret eine Franzos eine Frau an ihrem Putztische, jedes zu 30 S.

Seconde vue d'Ostende, prise du côté de la Mer, von Masquelier, nach Le May, aus dem Cabinette des Herzogs von Teschen; Preis 8 Livres.

Nachricht.

Herr Goldoni, der schon seit ungefähr zehn Jahren zu Paris lebt, wo er von dem sogenannten Théatre italien eine Pension zieht, für welches er am Lustspiel in französischer Sprache, le Bourry bien faisant, geschrieben hat, will seine Lebensgeschichte unter dem Titel Memoires herausgeben, die zugleich eine Vergleichung der italienischen und französischen Bühne, des italienischen und französischen Geschmacks im Dramatischen enthalten sollen. Dieses, aller Wahrscheinlichkeit nach, höchst interessante Werk wird in der Verlagshandlung dieses Journals, Ostern 1788, in einer deutschen Uebersetzung erscheinen, nebst einer ausführlichen Kritik der sämtlichen Lustspiele und deutschen Opern des Verfassers.

Register.

Register.

A.

Akademie, zur Ausbreitung und Sicherstellung des Witzes und Geschmacks, in Schweden, 20 *)
— ob sie an dem Verfall der Künste Schuld sind? 269
Angelo, Michel, dessen Hauptverdienst, 277
Anselin, la Faute est faite &c. nach Borel, 325
Antiken, eine Anmerkung über das Studium derselben, 252
Apollonius Rhodius, s. Groddeck.
Argonautika, s. Groddeck.
Austritte von der Belagerung von Gibraltar, vier Blatt, nach Paton, 3. von Fittler, 1. von Lerpinière, 327 f.
Augsburg. Rede über die daselbst so sehr herabgesunkene Industrie und Gewerbsamkeit, 143
Ausstellung, s. Nachricht.

B.

Ballade ist eine Epopee, 16
Barbier, le Pantheon, ou les Figures de Fable, 2te Lieferung, 165. la Sainte Famille, nach Correggio, 168. 335
— der ältere, Canadiens au tombeau de leur Enfant, nach Ingouf, 335
Batroni, sein Styl, 276
Baukunst, über die der Egypter, 177. 226. ihr allmäliger Fortgang und Veranlassungen dazu, 178. Obelisken, 183. Tempel, 184. Pyramiden, 185. Größe der Steine, 186. Säulen, 187. deren Kapitäle, 188. Höhe, 190. Gebälke, 191. Thüren, 192. Geschmack in dieser Baukunst, ihre Fehler und deren

deren Ursachen, 193 f. vorzüglichste Gebäude; in Felsen gehauene, 196 f.
Bause, Verbesserungen des Verzeichnisses seines Kupferstichwerks, 320 f.
Bell, Porträte der vornehmsten Schauspieler und Schauspielerinnen, 152
Bibliothek der alten Litteratur und Kunst, mit ungedruckten Stücken aus der Eskurial-Bibliothek, 1stes und 2tes Stück, 299. Inhalt des ersten Stücks, 305. 2tes Stück, 313
Blair, Robert, the Grave, [illegible]
Boydell's Denkmahl Shakespear zu Ehren in [illegible]. Blatt, 151 f.
Brisson, Antonius Jacquier &c. 332

C.

Caylus, Comte de, Oeuvres badines, 329
Ceruti, Abbate, l'Iliade de *Omero*, 159
Cesarotti, l'Iliade de *Omero* &c. 157. vorgesetzte Vorlesungen, 158
Chambres, W., the Asiatic Miscellany, 325 f.
Chansons, Madecasses, — traduites par M. le Chev. de P***, 161
Chaponnier, A., l'Amour couronné par les Graces, und les Graces enchaînées par l'Amour, nach Hüet, 334
Chevillet, le Philosophe ancien, und le Philosophe moderne, nach Carravaggio und Boaber, 335
Cludius Etwas über die Skelien der Griechen, 311 f.
Comy, Jacques Joseph, Figures des Metamorphoses d'Ovide, nach Renands Zeichnung, 331 f.
Correggio, Bemerkungen über diesen Meister, 253
de Cortona, dessen Decke im Palast Barberini, 262
Costum, v. Ramdohrs Gedanken darüber, 259 f. dessen Zweck, 260 f.
Costumes & Annales des Grand Théâtres de Paris, 5 Nummern, 331
— civiles actuels &c. 4ste Lieferung, 334
— espagnoles, 1stes Heft, 334
Cumberland, s. the *Observer*.

D. D***,

Register.

D.

D***, M. Vies des fameux Architectes & Sculpteurs, 330 f.
David. Le Muſeum de Florence, I. B. no. 1. 2. 169
Dévere, ſ. *Coſtumes eſpagnoles.*
Dialog, Unterſchied unter dem philoſophiſchen und dramatiſchen, 18
Dichtkunſt, über den Zweck derſelben, 1. wie ſie mit den nachahmenden Dichtern entſtanden, 2. Vergleichung mit der Baukunſt, 3. ihr Nutzen, 4. ſ. Kritik. Nothwendigkeit einer neuen, nach den Zwecken der Dichter, 10. ſ. Gedichte.
— dramatiſche, was ihren Fortgang unter den Deutſchen hindert? in Anſehung der Dichter, 123. wie des Publikum? 125. 128. ſ. Geſchmack. noch andere Schwierigkeiten, 129
Dominichino, über deſſen Charakter, 278 f.
Drama, altes der Griechen, wiefern es noch jetzt Beyfall finden könne? 229 f.

E.

Egypter, ſ. Baukunſt. andere Denkmahle ihres anhaltenden Fleißes und der Kunſt, 214
Eloge hiſtorique de *Pigal*, 164.
Engel und Teufel, wie vorzuſtellen? 275.
Ἔπεα πτερόεντα, or the Diverſions of Purley, by *John Horne Tooke*, 144 f. eigentlich eine Grammatik. Horne's Grundſätze, 145 f Beyſpiele, wie die indeclinabilia aus den Subſtantiven und Verben entſtanden, 147 f. Etwas vom Verfaſſer, 149 f.
Epopee, bürgerliche, ſ. Roman
— heroiſche, warum nicht gut, ſie in Proſe zu ſchreiben? 14
Erzählung, poetiſche, gehört zur Epopee, 15
Eſſai ſur la Nature champêtre, Poeme, 160

F.

Fiamingo, über deſſen Styl. 276 f.
Figures des Fables de la Fontaine, 21ſte Liefer. 169
— des Metamorphoſes &c. ſ. *Ovide.*

Fiorillo, über eine Stelle in Plinius Naturgeschichte, 315

Fittler, s. Austritte.
Fordyce, James, Poems, 156
François illustres, 4te und 5te Liefer. 165
Frey, Landschaften, mit Farben lasirt, 144
Friedrich, Karl Julius, Situationen, 76. Daß seine Erfindung nicht neu, 79. s. Situation. Anmerkungen über die erste: Der Zweifler im Tempel der Natur, 88 f. f. allgemeinere: über die Verbindung der Theile des Ganzen, 101. ob er seinen Foderungen ein Genüge geleistet? 103. über die schwülstige und bilderreiche Sprache, 105. seltsame Ausdrücke, 106. neue Wörter, 109. falsche Bilder, 111. prosaische Stellungen und Wendungen, 113. andre Fehler, 114. einige fehlerfreyere Stellen, 115 f. vorzügliche Talente des Dichters und wie anzuwenden, 120

G.

Galerie du Palais Royal, vom Hrn. de Pujol, 5ter Heft, 164. 6te Lieferung, 333
— universelle des Hommes qui se sont &c. 331
Galoni, Absicht ihres Verfassers, 8
Gambre, drey Blatt von ihm, 333
Garricks Gedichte, 150
Gebäude, egyptische, ihr Charakter, 226. in Felsen gehauene, 197
Gedichte, ihre Absicht ist: Empfindungen zu erregen, 1. wie sie zuerst erstanden? und ihr Fortschritt, 1. 10 f. ob jene Absicht auch bey historischen? 13. woher so viel neue Gattungen? 78
— dramatische, ihre Absicht, Empfindungen zu erregen, 18. können auch in Versen geschrieben werden, 19. Hauptschwierigkeit bey prosaischen, 20. warum die letzte und schwerste Art? 22. ganz unregelmäßige und unausführbare, 129
— historische, welche dazu gehören, 13. ob das Hirtengedicht? 15 f.
Gefühl, der Schönheit in Kunstwerken, worauf es dabey ankommt, 248. wie weit das moralische dabey zu betrachten? 264
Gerstenberg, von, s. Minona.

Ge-

Digitized by Google

Geschichtsmaler, woher er seine Erfindungen zu nehmen? 265
Geschmack, falscher, wie er auf Künstler und Dichter wirkt, 76 f. durch das Beyspiel deutscher Dichter erwiesen, 77. wiefern das deutsche Publikum keinen hat, 125. warum er bey den Franzosen nur Einer? 126
Gesner, Salomon, s. *Turra*.
Godefroy, F., Vue perspective de la Ville de Rouen, nach J. F. Hüe, 169
Goldoni. Ankündigung der Uebersetzung seiner Memoires, 336
Goldsmith, Dr. Poems for Young Ladies, 153 f.
Grabmahl, des Königs Osymandias zu Theben, 221 f.
Gräber der Egypter, 224
Groddeck, über die Argonautika des Apollonius Rhodius, 315
Guersant, la Chemise enlevée, nach Fragonard, 332
Guyot, Humanité & Bienfaisance du Roi, nach Boucourt, 332

H.

Hirtengedicht, wie von der Ekloge unterschieden? 15 f.
Hodges, Antiquities of India, mit 12 Platten, imgl. Views in India, 157
Homer, s. *Ceruti*, *Cesarotti*, Tychsen.
Horne, John, s. *Tooke*.

J.

Jacobs, einige Verbesserungen im Lucian und Pindar, 320
James, Mr. O, Petrarch to Laura, 156
Jardins Anglo-Chinois, 3ter Band, 333
Ilias, s. Siebenkees.
Inchbald, Mrs., Such things are, ein Lustsp. 150
Ingouf, der Jüngere, les deux Epous Canadiens &c. nach Barbier, dem Aeltern, 168
Joullain, C. F., Reflexions sur la Peinture & la Gravure, 329 f.
Julien, trois objets nouveaux de la Suite de ses Oeuvres, 164

A.

Alterthum, in den Kunstwerken, 272. in der Malerey, 270
Kritik, wie sie Nutzen schaffen könne? 4. ihr gewöhnlicher Fehler, 5. Beyspiele davon, 5 f. wie dramatische Stücke in Journalen beurtheilt werden, 6*)
Künstler, auf welche Wirkungen von seinen Werken, bey dem Beschauer, er vorzüglich zu rechnen, und sich darnach, bey der Wahl seiner Gegenstände, zu bestimmen habe? 264
Kunst. Ob es Künstler ohne Kunst, und umgekehrt geben könne? 80 f. von Ramdohrs Gedanken über den Verfall derselben in neuern Zeiten, und ob die Akademien daran Schuld? 269
Kunstrichter, dessen Amt und Pflicht, 121.
Kunstwerke, bildende. Eintheilung ihrer Darstellungen, in beschreibende, 267. und handelnde, 269. über die in römischen Kirchen, 271
Kunstwerke in Spanien, ein Brief an Hrn. Heyne, 312
Kupferstiche, neue, deutsche, 143. 320.
— englische, 151. 156. 327
— französische, 164. 331

L.

Labyrinth, in Egypten, 218. Herodots Beschreibung, 219 f. Bestimmung dieses Gebäudes, 220 f.
de Layresse, Gerard de, Grand Livre de Peintres, 330
Lebas, J. P., s. Martini.
Lehrgedicht. ob es die Absicht, Empfindungen zu erregen, haben könne? 17
Leonard, Oeuvres. IVme. Ed. 162
Lerpiniere, s. Austritte.
Letellier, la Reine Artemise &c. nach Tourniere, 169. 333

M.

M***, *de St. Aubin*, s. *La Reforme*.
Malerey. worinnen deren höchste Bestimmung zu setzen? 250

Digitized by Google

Malerey der Alten, von Rambohr, Anmerkungen darüber, 256
Martini und J. P. Lebas, 1ere & 2de Vue de l'Isle Barbe, nach D'Olivie, 165
Masquelier, seconde Vue d'Ostende &c. nach [illegible] 335
Massard, Adam & Eva, nach Carlo Cignani, 332
Mary, s. Riesbeck.
Mavor, Williams, Blenheim, a Poem, 153
Memoires pittoresques de la France, 5te Lieferung, 334
Mengs, dessen Plafond in der Villa Albani, 249 f.
Oeuvres completes, trad. de l'Italien, 336
Minna, Absicht ihres Verfassers, 7
Minona, oder die Angelsachsen. Ein tragisches Melodrama. Die Musik vom Hrn. Kapellmeister J. A. P. Schulz, 121. mit dem Agolino verglichen, 130. Inhalt des Stücks, 131. Anmerkungen darüber, 133. ausführlichere Zergliederung, und über den Ausdruck in den Scenen der Aezia mit Sappho, 134 f. die der verbundenen Fürsten, 141 f. Zweyter Akt, 1ster Auftritt, 279. 2ter, 283. 3ter, 284. 4ter, 287. Dritter Akt, 1ster Auftritt, 288. 2ter, 289. 3ter u. folg. 289 f. 6ter, 290 Vierter Akt, 293. letzter Auftr. 298
Mixelle, vier Blättchen von ihm, 333
Monolog, dramatischer, s. Situation.
Monuments, sepulchral, in Great-Britain, Part. I. 338
Mosaiken sind keine Gemälde, 274
de Mouchy, Telemaque au temple de Jupiter &c. und Telemaque apporte à Phalante &c. nach Borels Zeichnung, 168 f.

N.

Nachricht, achte, von der öffentlichen Ausstellung verschiedener Kunstarbeiten &c. in Augsburg, 143
Nachrichten, vermischte, 143. 329

O.

Obelisken, 183. beschrieben, 199. wo sie gestanden, 200
the Observer, in three Volumes, 153
d'Ohsson, Mouradgea, Tableau general de l'Empire Othoman, 166 f.

Digitized by Google

Ouis, s. de Saint-Ange. Coing.

P.

P***, Chev. de, s. Chansons.
Papavonie, Mlle, le Nid d'Amour, nach Barbier, 165
Pansiron, s. Jardins.
Philologie, günstigere Aussichten für dieselbe, in Ansehung der griechischen Litteratur, 301. der römischen Klassiker, 303
Pigal, s. Eloge.
Poems and Essays, by a Lady lately deceased, 155
Portraits des Grands Hommes & Femmes illustres — de France, 4te und 5te Liefer. 166
Prestel, 15 Hefte Zeichnungen zu Cook's Reisen, von Webber, 156
Pucelle d'Orleans, ihre Absicht; woraus sie zu beurtheilen? 5
de Pujol, s. Gallerie universelle.
Pye, H. L. Poems on various Subjects, 154
Pyramiden, 185. äussere Gestalt, 203. geheimnißvolle innere Einrichtung, 206. Beschreibung einer geöffneten bey Dschise, 206 f. über die Bestimmung derselben, 209. bildliche Vorstellungen des Lebens und des Zustandes nach dem Tode, 211. wie viel deren noch vorhanden und wo? 212 f.

Q.

Quesnoy, Franz, s. Fiemingo.
Queverdo, quatre Sujets de la Henriade; Nouvelle du Bien-Aimé, 334

R.

von Ramdohr, Friedr. Wilhelm Basil., über Malerey und Bildhauerarbeit in Rom, 246. 2ter Theil: Villa Albani, 246 f. Palast Colonna, 252. Villa Negroni, 254 f. die Medicäische, 255. Aldobrandinische, 255 f. im Palast des Quirinals, 255. Villa Lutovisi, 259. Palast Boccapaduli, 259 f. Villa Olgiati, 261. Palast Barberini, 262. Dritter Theil. Palast Giustiniani, 263 f. Vorespi, 266. Farnesischer, 267.

der

der französischen Malerakademie, 269. über den Kirchenstyl, 271. die Mosaiken, 274. die Engel- und Teufelsgestalten, 275
Reforme des Theatres, p. M*** de St. Aubin, 169
Reni, über dessen Cincia und Magdalena, 252 f. seinen Styl, 258
Riesbeck, Travels trough Germany — translated by the Rev. Mr. Mary, 325
Roman, ist eine bürgerliche Epopee, 13 f. die sich auch in Versen schreiben läßt, 14 neigt sich zur Biographie, 14 f.
Romanze, gehört zur Epopee, 16

S.

Sacchi, dessen Verdienste, 277 f.
de Saint-Ange, les Metamorphoses d'Ovide — L. IV. 325 f.
de St. Aubin, s. M***.
Schriftsteller, dramatische, ihre reichen Einkünfte in England, 159
Schulz, J. A. P., s. Minona.
Siebenkees, Nachricht von der venetianischen Handschrift der Ilias, 311
Situation, s. Friedrich: wie vom dramatischen Monolog unterschieden? 81 f. steht diesem an Wahrscheinlichkeit, 83. und Interesse nach, 84. ob sie ein Lehrgedicht seyn könne? 86. über Friedrichs Beschreibung derselben, 87 f.
Skolien der Griechen, s. Cludius.
Sokrates, s. Tychsen.
Steele, R., s. the Tatler. the epistolary Correspondence, 325
Stollberg, Christ. u. Friedr. Leop. Grafen von, Schauspiele mit Chören, 227. Gesichtspunkt, aus dem sie zu beobachten, 228. Plan des ersten, 229. Bemerkungen darüber, und was der eigentliche Gegenstand des Schauspiels sey? 232 über die Charaktere, 234. den Dialog, 236. einige bessere Stellen, 236. von den Chören, 241. den übrigen Schauspielen, 244
Strange, drey Blätter, nach West, Raphael und Dolci, 335
Sylva: or the Wood, 326

Digitized by Google

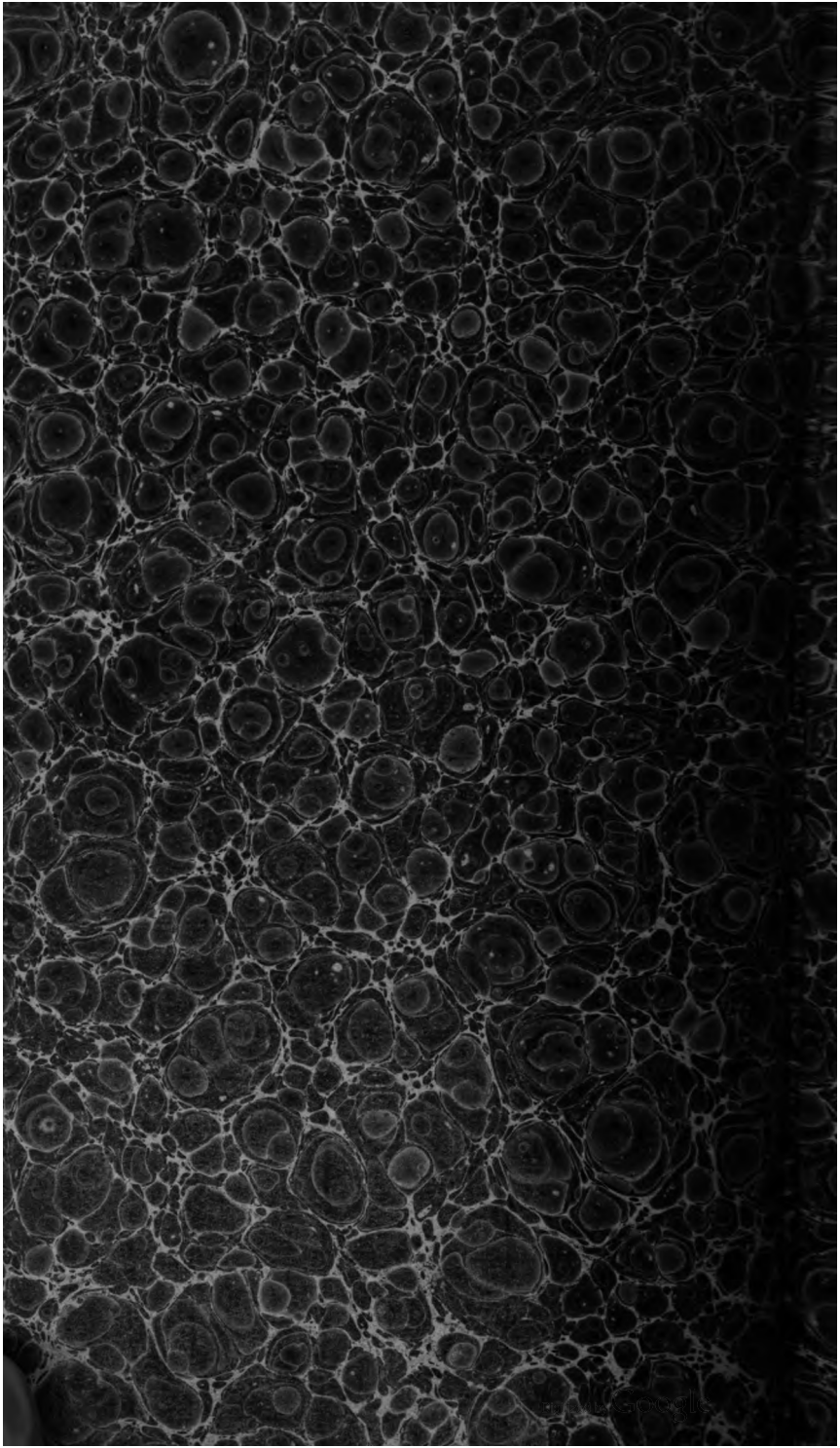
The Tatler, with Illustrations and Notes &c. 151
Tempel, ägyptische, 235. in Theben, 216 f.
Teufel, s. Engel.
Theater, deutsches, warum es noch so weit zurück? 123. s. dramatische Dichtkunst.
Turra, Elisab. Caminer, Idylli del Sign. Sal. *Gesner*, 169
Tychsen, über den Prozeß des Sokrates, 305. Homers Leben und Inhalt der berühmten cyprischen Gedichte, 317

U. V.

Vanvilliers, Abregé de l'Histoire universelle en Figures, 4 Lagen, 165
Uebliche, s. Costum.
Verfall der Künste, s. Kunst.
La Vie de Voltaire par M***, 25. Eintheilung; der Zeitpunkt seiner Geburt, der glücklichste zur Entwicklung seiner Talente, 28. Abkunft, Geburt, erste Schicksale und Schriften, 29 f. Fortsetzung; erste Verbannung von Paris, 31 f. letzte Ankunft in Paris, 63 f. stirbt, 67. Bemerkungen über diese Lebensbeschreibung, 69
Voltaire, s. *la Vie*. Etwas über seine Schicksale und Charakter, 25 f. La Pucelle — translated, 327
Voyage pittoresque de Naples & de Sicile, 162 f.
Vue perspective de la Place de Louis XV. &c. 166
Vues dix, des monuments principaux de la Capitale. 165 f.

Digitized by Google

Digitized by Google



Digitized by Google